מדינת ישראל

משרדי הממשלה

משרד משפטים

סס ג.ג

מנשרים, צווים והודעות של מפקדת כוחות צה"ל
באזור יהודה, שומרון ועזה

11.69 - 5.69

מחלקה לשכה ראשית

תיק מס' 1433

מדינת ישראל
ארכיון המדינה

שם תיק: מנשרים, צווים והודעות של מפקדת כוחות צה"ל באזור יהודה, שומרון ועזה.
מזהה פיזי ג-5690/6
מזהה פריט: 000rl8r
כתובת: 2-120-4-17-7
תאריך הדפסה 19/12/2016

מדינת ישראל

משרד המשפטים

ירושלים, ט"ו בכסלו תש"ל
25 בנובמבר 69

אל: תפוצה פ"מ

לוטה נוסח הצו בדבר עזרה משפטית אשר פורסם בשטחים המוחזקים במקביל לתקנות שפורסמו בישראל.

ב ב ר כ ה,

משה שאול
מרכז לשכת היועץ המשפטי
לממשלה

העתק: תפוצה פ"נ
תפוצה פ"ג (סובב)

צבא הגנה לישראל

צו מס' 200

צו בדבר עזרה משפטית

בתוקף סמכותי כמפקד האזור, והואיל והדבר דרוש לשם קביעת ההסדרים ההדדיים של עזרה משפטית בין האזור לבין ישראל ולשם הבטחת זכויותיהם של תושבי האזור בענינב עזרה משפטית, הנני מצווה בזה לאמור:

הגדרות

1. בצו זה:

"בית משפט" – בית משפט בישראל שהוא בן-סמך לשפוט על פי הדין החל בישראל והוסמך על פי הדין האמור להמציא מסמכים לאזור, לרבות לשכת הוצאה לפועל בישראל, נוטריון צבורי ורשם בית משפט בישראל;

"ערכאה שיפוטית של האזור" – ערכאה שיפוטית הדנה בתובענה אזרחית, משרד הוצאה לפועל או נוטריון ציבורי הפועלים לפי הדין או לפי תחיקת הבטחון, למעט בית דין דתי;

"פסק" – פסק דין סופי, צו או החלטה שנתנו בענין אזרחי על ידי בית משפט בישראל או על ידי ערכאה שיפוטית של האזור, בין לפני היום הקובע ובין לאחריו;

"מפקד" – מי שמפקד האזור בסמיכו לענין פעולה על פי צו זה;

"מסמך" – כתב בית-דין, לרבות הזמנת עד או מסמך אחר שהוציא בית משפט בישראל או ערכאה שיפוטית על האזור;

"עורך-דין"- אדם הרשאי לעסוק במקצוע עריכת הדין לפי הדין החל בישראל.

המצאת מסמכים באזור

מסמך שהוצא על ידי בית משפט יומצא באזור בדרך הקבועה בתקנות סדר הדין האזרחי החלות על בית משפט.

המצאת מסמכים בישראל

3.(א) מסמך שהוצא באזור ומבקשים להמציאו בישראל, רשאית הערכאה השיפוטית של האזור להמציאו בדואר רשום עם אישור מסירה, או להמציאו בישראל בדרך הקבועה בתקנות סדר הדין האזרחי החלות על בית משפט, בשנויים הנובעים מן הענין.

جيش الدفاع الاسرائيلي

امر رقم ٢٠٠.

امر بشأن المساعدة القضائية

عملا بالصلاحية المخولة لي بصفتي قائد المنطقة، وحيث ان الامر لازم لتحديد التنظيمات المتبادلة بشأن: المساعدة القضائية بين المنطقة وبين اسرائيل ،وضمانا لحقوق سكان المنطقة في شؤون المساعدة القضائية ، آمر بما يلي :-

تعاريف -

١) " المحكمة " - محكمة في اسرائيل مختصة بالقضا، بمقتضى التشريع المعمول به في اسرائيل وفوضت بمقتضى التشريع المذكور بتبليغ المستندات في المنطقة، وتشمل دائرة التنفيذ في اسرائيل وكاتب العدل ومسجل المحكمة في اسرائيل .

" درجة قضائية في المنطقة " - درجة قضائية تنظر في دعوى حقوقية ،او مكتب التنفيذ او الكاتب العدل العاملين بموجب التشريع او بموجب تشريع الامن غير انها لا تشمل المحكمة الدينية .

" الحكم " - حكم نهائي او امر او قرار صادر في قضية حقوقية عن محكمة في اسرائيل او عن درجة قضائية في المنطقة ،سواء قبل اليوم المحدد امبعده،

" القائد " - من فوضه قائد المنطقة لمقتضى عمل بموجب هذا الامر ،

" المستند " - الاوراق القضائية للمحكمة بما فيها مذكرة حضور شاهد او اي مستند آخر اصدرته محكمة في اسرائيل او درجة قضائية في المنطقة .

" المحامي " - من تجوز له ممارسة مهنة المحاماه حسب التشريع المعمول به في اسرائيل .

تبليغ مستندات في المنطقة -

٢) كل مستند صادر عن محكمة يبلّغ في المنطقة بالطريقة المقررة في نظام اصول المحاكمات الحقوقية الساري على المحكمة .

تبليغ مستندات في اسرائيل -

٣) (أ) كل مستند صدر في المنطقة ويراد تبليغه في اسرائيل يجوز للدرجة القضائية في المنطقة تبليغه في البريد المسجل مع تصديق بالاستلام ،او تبليغه في اسرائيل بالطريقة المقررة في نظام اصول المحاكمات الحقوقية الساري على المحكمة ، بالتغييرات التي تقتضيها الحال .

(ב) תעודת מסירה מטעם הדואר בישראל תשמש ראיה להמצאת המסמך.

<u>הוצאה לפועל של פסק באזור</u>

4. (א) פסק שניתן בישראל ועליו אישור בית משפט אפשר להוציאו לפועל באזור בכפוף לאמור בצו זה ובשנויים המחוייבים לפי הענין.

(ב) המבקש להוציא לפועל באזור פסק שנית, בישראל, יגיש למשרד ההוצאה לפועל באזור בקשה לכך ויצרף אליה העתק מאושר של פסק הדין ותרגומו לערבית.

(ג) הבקשה ורצופותיה יוגשו במספר עותקים מספיק בשביל משרד ההוצאה לפועל והחייבים.

(ד) לשכת הוצאה לפועל שקבלה בקשה להוציא לפועל פסק כאמור בסעיף קטן(ב) תוציאנו לפועל או תעבירנו לשם הוצאה לפועל אל משרד הוצאה לפועל אחר שבאזור, אם יש בכך כדי להקל על הליכי ההוצאה לפועל.

<u>הוצאה לפועל של פסק בישראל</u>

5. (א) המבקש להוציא לפועל בישראל פסק של ערכאה שיפוטית של האזור, יגיש ללשכת הוצאה לפועל בישראל בקשה לכך ויצרף אליה העתק הפסק, כשעליו אישור הערכאה השפוטית של האזור שנתנה את הפסק ואישור המפקד שההעתק אושר כאמור;

(ב) הבקשה והמצורפות לה יוגשו במספר עותקים מספיק בשביל לשכת ההוצאה לפועל והחייבים.

<u>תרגום</u>

6. המבקש להמציא מסמך באזור לפי צו זה או להוציא לפועל פסק בהתאם לאמור בצו זה, יצרף אליו תרגום לשפה הערבית כשעליו אישור חתום בידי עורך דין, שהוא מתאים למקור.

<u>תחילת תוקף</u>

7. תחילת תוקפו של צו זה ביום : ו' כסלו תש"ל (16 נובמבר 1969)

<u>ה ש ם</u>

8. צו זה יקרא "צו בדבר עזרה משפטית (רמת הגולן)(צו מס. 200) תש"ל - 1969.

תאריך: כג' חשון תש"ל
(4 נובמבר 1969)

דוד אלעזר אלוף
מפקד כוחות צה"ל
באזור רמת הגולן

(ب) تتخذ شهادة الاستلام الصادرة عن بريد اسرائيل بينة على تبليغ المستند •

<u>تنفيذ الحكم في المنطقة -</u>

٤) (أ) كل حكم صدر في اسرائيل وصادقت عليه المحكمة يمكن تنفيذه في المنطقة بمراعاة ما ورد في هذا الامر وبالتغييرات التي تقتضيها الحال •

(ب) على من يريد ان ينفذ في المنطقة حكما في اسرائيل ان يقدم طلبا بذلك الى مكتب التنفيذ في المنطقة مرفقا بنسخة مصدقة من الحكم وترجمته الى العربية •

(ج) يقدم الطلب ومرفقاته بعدد من النسخ يكفي لدائرة التنفيذ والمحكوم عليهم •

(د) اذا تلقت دائرة التنفيذ طلبا بتنفيذ حكم كما ذكر في الفقرة (ب) فعليها تنفيذه او احالته للتنفيذ الى مكتب تنفيذ آخر في المنطقة اذا كان في ذلك ما يسهل اجراءات التنفيذ •

<u>تنفيذ الحكم في اسرائيل -</u>

٥) (أ) على من يريد ان ينفذ في اسرائيل حكما صادرا عن درجة قضائية في المنطقة ان يقدم طلبا بذلك الى دائرة التنفيذ في اسرائيل مرفقا بنسخة من الحكم صادقت عليها الدرجة القضائية في المنطقة التي اصدرت الحكم وصادق عليها القائد بأنها قد صدقت كما ذكر •

<u>ترجمة -</u>

٦) على من يريد تبليغ مستند في المنطقة بموجب هذا الامر او تنفيذ حكم وفقا لما ورد في هذا الامر ان يرفق به ترجمة الى اللغة العربية صادق عليها محام بأنها ترجمة مطابقة للاصل •

<u>بدء سريان -</u>

٧) يبدأ سريان هذا الامر اعتبارا من ٦ كسلف ٥٧٣٠ ١٦ تشرين الثاني ١٩٦٩ •

<u>الاسم -</u>

٨) يطلق على هذا الامر اسم " امر بشأن المساعدة القضائية (هضبة الجولان) (امر رقم ٢٠٠) لسنة ٥٧٣٠ - ١٩٦٩ •

التاريخ في ٢٣ حشوان ٥٧٣٠
(٤/تشرين الثاني ١٩٦٩)

دافيد العزار - الوف
قائد قوات جيش الدفاع الاسرائيلي
في منطقة هضبة الجولان

מדינת ישראל

משרד המשפטים

ירושלים, ט"ו בכסלו תש"ל
25 בנובמבר 69

אל: תפוצה פ"מ

לוטה נוסח הצו בדבר עז"ה משפטית אשר פורסם בשטחים המוחזקים במקביל לתקנות שפורסמו בישראל.

ב ב ר כ ה,

משה שאול
מרכז לשכת היועץ המשפטי
לממשלה

העתק: תפוצה פ"ב
תפוצה פ"ג (סובב)

צבא הגנה לישראל

צו מס' 200

צו בדבר עזרה משפטית

בתוקף סמכותי כמפקד האזור, והואיל והדבר דרוש לשם קביעת ההסדרים ההדדיים של עזרה משפטית בין האזור לבין ישראל ולשם הבטחת זכויותיהם של תושבי האזור בעניני עזרה משפטית, הנני מצווה בזה לאמור:

ה ג ד ר ו ת

1. בצו זה:

"בית משפט" - בית משפט בישראל שהוא בן-סמך לשפוט על פי הדין החל בישראל והוסמך על פי הדין האמור להמציא מסמכים לאזור, לרבות לשכת הוצאה לפועל בישראל, נוטריון צבורי ורשם בית משפט בישראל;

"ערכאה שיפוטית של האזור" - ערכאה שיפוטית הדנה בתובענה אזרחית, משרד הוצאה לפועל או נוטריון ציבורי הפועלים לפי הדין או לפי תחיקת הבטחון, למעט בית דין דתי;

"פסק" - פסק דין סופי, צו או החלטה שנתנו בענין אזרחי על ידי בית משפט בישראל או על ידי ערכאה שיפוטית של האזור, בין לפני היום הקובע ובין לאחריו;

"מפקד" - מי שמפקד האזור בסמיכו לענין פעולה על פי צו זה;

"מסמך" - כתב בית-דין, לרבות הזמנת עד או מסמך אחר שהוציא בית משפט בישראל או ערכאה שיפוטית על האזור;

"עורך-דין"- אדם הרשאי לעסוק במקצוע עריכת הדין לפי הדין החל בישראל.

המצאת מסמכים באזור

מסמך שהוצא על ידי בית משפט יומצא באזור בדרך הקבועה בתקנות סדר הדין האזרחי החלות על בית משפט.

המצאת מסמכים בישראל

3.(א) מסמך שהוצא באזור ומבקשים להמציאו בישראל, רשאית הערכאה השיפוטית של האזור להמציאו בדואר רשום עם אישור מסירה, או להמציאו בישראל בדרך הקבועה בתקנות סדר הדין האזרחי החלות על בית משפט, בשנויים המחוייבים מן הענין.

جيش الدفاع الاسرائيلي

امر رقم ٢٠٠.

امر بشأن المساعدة القضائية

عملا بالصلاحية المخولة لي بصفتي قائد المنطقة، وحيث ان الامر لازم لتحديد التنظيمات المتبادلة بشأن المساعدة القضائية بين المنطقة وبين اسرائيل ،وضمانا لحقوق سكان المنطقة في شؤون المساعدة القضائية ، آمر بما يلي :-

تعاريف -

١) " المحكمة " - محكمة في اسرائيل مختصة بالقضاء بمقتضى التشريع المعمول به في اسرائيل وفوضت بمقتضى التشريع المذكور بتبليغ المستندات في المنطقة، وتشمل دائرة التنفيذ في اسرائيل وكاتب العدل ومسجل المحكمة في اسرائيل .

" درجة قضائية في المنطقة " - درجة قضائية تنظر في دعوى حقوقية ،او مكتب التنفيذ او الكاتب العدل العاملين بموجب التشريع او بموجب تشريع الامن غير انها لا تشمل المحكمة الدينية .

" الحكم " - حكم نهائي او امر او قرار صادر في قضية حقوقية عن محكمة في اسرائيل او عن درجة قضائية في المنطقة ،سواء قبل اليوم المحدد ام بعده،

" القائد " - من فوضه قائد المنطقة لمقتضى عمل بموجب هذا الامر ،

" المستند " - الاوراق القضائية للمحكمة بما فيها مذكرة حضور شاهد او اي مستند آخر اصدرته محكمة في اسرائيل او درجة قضائية في المنطقة .

" المحامي " - من تجوز له ممارسة مهنة المحاماه حسب التشريع المعمول به في اسرائيل .

تبليغ مستندات في المنطقة -

٢) كل مستند صادر عن محكمة يبلّغ في المنطقة بالطريقة المقررة في نظام اصول المحاكمات الحقوقية الساري على المحكمة .

تبليغ مستندات في اسرائيل -

٣) (أ) كل مستند صدر في المنطقة ويراد تبليغه في اسرائيل يجوز للدرجة القضائية في المنطقة تبليغه في البريد المسجل مع تصديق بالاستلام ،او تبليغه في اسرائيل بالطريقة المقررة في نظام اصول المحاكمات الحقوقية الساري على المحكمة ، بالتغييرات التي تقتضيها الحال .

(ב) תעודת מסירה מטעם הדואר בישראל תשמש ראיה להמצאת המסמך.

<u>הוצאה לפועל של פסק באזור</u>

4. (א) פסק שניתן בישראל ועליו אישור בית משפט אפשר להוציאו לפועל באזור כפוף לאמור בצו זה ובשינויים המחוייבים לפי הענין.

(ב) המבקש להוציא לפועל באזור פסק שניתן בישראל, יגיש למשרד ההוצאה לפועל באזור בקשה לכך ויצרף אליה העתק מאושר של פסק הדין ותרגומו לערבית.

(ג) הבקשה ורצופותיה יוגשו במספר עותקים מספיק בשביל משרד ההוצאה לפועל והחייבים.

(ד) לשכת הוצאה לפועל שקבלה בקשה להוציא לפועל פסק כאמור בסעיף קטן(ב) תוציאנו לפועל או תעבירנו לשם הוצאה לפועל אל משרד הוצאה לפועל אחר שבאזור, אם יש בכך כדי להקל על הליכי ההוצאה לפועל.

<u>הוצאה לפועל של פסק בישראל</u>

5. (א) המבקש להוציא לפועל בישראל פסק של ערכאה שיפוטית של האזור, יגיש ללשכת הוצאה לפועל בישראל בקשה לכך ויצרף אליה העתק הפסק, כשעליו אישור הערכאה השפוטית של האזור שנתנה את הפסק ואישור המפקד שההעתק אושר כאמור;

(ב) הבקשה והמצורפות לה יוגשו במספר עותקים מספיק בשביל לשכת ההוצאה לפועל והחייבים.

<u>תרגום</u>

6. המבקש להמציא מסמך באזור לפי צו זה או להוציא לפועל פסק בהתאם לאמור בצו זה, יצרף אליו תרגום לשפה הערבית כשעליו אישור חתום בידי עורך דין, שהוא מתאים למקור.

<u>תחילת תוקף</u>

7. תחילת תוקפו של צו זה ביום :
ו׳ כסלו תש"ל (16 נובמבר 1969)

<u>השם</u>

8. צו זה יקרא "צו בדבר עזרה משפטית (רמת הגולן)(צו מס. 200) תש"ל - 1969.

תאריך: כג׳ חשון תש"ל
(4 נובמבר 1969)

דוד אלעזר אלוף
מפקד כוחות צה"ל
באזור רמת הגולן

(ب) تتخذ شهادة الاستلام الصادرة عن بريد اسرائيل بينة على تبليغ المستند •

<u>تنفيذ الحكم في المنطقة –</u>

٤) (أ) كل حكم صدر في اسرائيل وصادقت عليه المحكمة يمكن تنفيذه في المنطقة بمراعاة ما ورد في هذا الامر وبالتغييرات التي تقتضيها الحال •

(ب) على من يريد ان ينفذ في المنطقة حكما في اسرائيل ان يقدم طلبا بذلك الى مكتب التنفيذ في المنطقة مرفقا بنسخة مصدقة من الحكم وترجمته الى العربية •

(ج) يقدم الطلب ومرفقاته بعدد من النسخ يكفي لدائرة التنفيذ والمحكوم عليهم •

(د) اذا تلقت دائرة التنفيذ طلبا بتنفيذ حكم كما ذكر في الفقرة (ب) فعليها تنفيذه او احالته للتنفيذ الى مكتب تنفيذ آخر في المنطقة اذا كان في ذلك ما يسهل اجراءات التنفيذ •

<u>تنفيذ الحكم في اسرائيل –</u>

٥) (أ) على من يريد ان ينفذ في اسرائيل حكما صادرا عن درجة قضائية في المنطقة ان يقدم طلبا بذلك الى دائرة التنفيذ في اسرائيل مرفقا بنسخة من الحكم صادقت عليها الدرجة القضائية في المنطقة التي اصدرت الحكم وصادق عليها القائد بأنها قد صدّقت كما ذكر •

<u>ترجمة –</u>

٦) على من يريد تبليغ مستند في المنطقة بموجب هذا الامر او تنفيذ حكم وفقا لما ورد في هذا الامر ان يرفق به ترجمة الى اللغة العربية صادق عليها محام بأنها ترجمة مطابقة للاصل •

<u>بدء سريان –</u>

٧) يبدأ سريان هذا الامر اعتبارا من ٦ كسلف ٥٧٣٠ ١٦ تشرين الثاني ١٩٦٩ •

<u>الاسم –</u>

٨) يطلق على هذا الامر اسم " امر بشأن المساعدة القضائية (هضبة الجولان) (امر رقم ٢٠٠) لسنة ٥٧٣٠ – ١٩٦٩ •

التاريخ في ٢٣ حشوان ٥٧٣٠
(٤/تشرين الثاني ١٩٦٩)

دافيد العزار الوف
قائد قوات جيش الدفاع الاسرائيلي
في منطقة هضبة الجولان

מדינת ישראל

משרד המשפטים

ירושלים, ט"ו בכסלו תש"ל
25 בנובמבר 69

אל: תפוצה פ"מ

לוטה נוסח הצו בדבר עזרה משפטית אשר פורסם בשטחים המוחזקים במקביל לתקנות שפורסמו בישראל.

ב ב ר כ ה,

משה שאול
מרכז לשכת היועץ המשפטי
לממשלה

העתק: תפוצה פ"ב
תפוצה פ"ב (סובב)

צבא הגנה לישראל

צו מס' 200

צו בדבר עזרה משפטית

בתוקף סמכותי כמפקד האזור, והואיל והדבר דרוש לשם קביעת ההסדרים ההדדיים של עזרה משפטית בין האזור לבין ישראל ולשם הבטחת זכויותיהם של תושבי האזור בענינב עזרה משפטית, הנני מצווה בזה לאמור:

הגדרות

1. בצו זה:

"בית משפט" – בית משפט בישראל שהוא בן-סמך לשפוט על פי הדין החל בישראל והוסמך על פי הדין האמור להמציא מסמכים לאזור, לרבות לשכת הוצאה לפועל בישראל, נוטריון צבורי ורשם בית משפט בישראל;

"ערכאה שיפוטית של האזור" – ערכאה שיפוטית הדנה בתובענה אזרחית, משרד הוצאה לפועל או נוטריון ציבורי הפועלים לפי הדין או לפי תחיקת הבטחון, למעט בית דין דתי;

"פסק" – פסק דין סופי, צו או החלטה שניתנו בענין אזרחי על ידי בית משפט בישראל או על ידי ערכאה שיפוטית של האזור, בין לפני היום הקובע ובין לאחריו;

"מפקד" – מי שמפקד האזור הסמיכו לענין פעולה על פי צו זה;

"מסמך" – כתב בית-דין, לרבות הזמנת עד או מסמך אחר שהוציא בית משפט בישראל או ערכאה שיפוטית על האזור;

"עורך-דין"– אדם הרשאי לעסוק במקצוע עריכת הדין לפי הדין החל בישראל.

המצאת מסמכים באזור

מסמך שהוצא על ידי בית משפט יומצא באזור בדרך הקבועה בתקנות סדר הדין האזרחי החלות על בית משפט.

המצאת מסמכים בישראל

3.(א) מסמך שהוצא באזור ומבקשים להמציאו בישראל, רשאית הערכאה השיפוטית של האזור להמציאו בדואר רשום עם אישור מסירה, או להמציאו בישראל בדרך הקבועה בתקנות סדר הדין האזרחי החלות על בית משפט, בשנויים הנובעים מן הענין.

جيش الدفاع الاسرائيلي

امر رقم ٢٠٠

امر بشأن المساعدة القضائية

عملا بالصلاحية المخولة لي بصفتي قائد المنطقة، وحيث ان الامر لازم لتحديد التنظيمات المتبادلة بشأن المساعدة القضائية بين المنطقة وبين اسرائيل ،وضمانا لحقوق سكان المنطقة في شؤون المساعدة القضائية ، آمر بما يلي :-

تعاريف -

١) " المحكمة " - محكمة في اسرائيل مختصة بالقضاء بمقتضى التشريع المعمول به في اسرائيل وفوضت بمقتضى التشريع المذكور بتبليغ المستندات في المنطقة، وتشمل دائرة التنفيذ في اسرائيل وكاتب العدل ومسجل المحكمة في اسرائيل .

" درجة قضائية في المنطقة " - درجة قضائية تنظر في دعوى حقوقية ،او مكتب التنفيذ او الكاتب العدل العاملين بموجب التشريع او بموجب تشريع الامن غير انها لا تشمل المحكمة الدينية .

" الحكم " - حكم نهائي او امر او قرار صادر في قضية حقوقية عن محكمة في اسرائيل اوعن درجة قضائية في المنطقة ،سواء قبل اليوم المحدد ام بعده،

" القائد " - من فوضه قائد المنطقة لمقتضى عمل بموجب هذا الامر ،

" المستند " - الاوراق القضائية للمحكمة بما فيها مذكرة حضور شاهد او اي مستند آخر اصدرته محكمة في اسرائيل او درجة قضائية في المنطقة .

" المحامي " - من تجوز له ممارسة مهنة المحاماه حسب التشريع المعمول به في اسرائيل .

تبليغ مستندات في المنطقة -

٢) كل مستند صادر عن محكمة يبلّغ في المنطقة بالطريقة المقررة في نظام اصول المحاكمات الحقوقية الساري على المحكمة .

تبليغ مستندات في اسرائيل -

٣) (أ) كل مستند صدر في المنطقة ويراد تبليغه في اسرائيل يجوز للدرجة القضائية في المنطقة تبليغه في البريد المسجل مع تصديق بالاستلام ،او تبليغه في اسرائيل بالطريقة المقررة في نظام اصول المحاكمات الحقوقية الساري على المحكمة ، بالتغييرات التي تقتضيها الحال .

(ב) תעודת מסירה מטעם הדואר בישראל תשמש ראיה להמצאת המסמך.

הוצאה לפועל של פסק באזור

4. (א) פסק שניתן בישראל ועליו אישור בית משפט אפשר להוציאו לפועל באזור כפוף לאמור בצו זה ובשנויים המחוייבים לפי הענין.

(ב) המבקש להוציא לפועל באזור פסק שניתן בישראל, יגיש למשרד ההוצאה לפועל באזור בקשה לכך ויצרף אליה העתק מאושר של פסק הדין ותרגומו לערבית.

(ג) הבקשה ורצופותיה יוגשו במספר עותקים מספיק בשביל משרד ההוצאה לפועל והחייבים.

(ד) לשכת הוצאה לפועל שקבלה בקשה להוציא לפועל פסק כאמור בסעיף קטן(ב) תוציאנו לפועל או תעבירנו לשם הוצאה לפועל אל משרד הוצאה לפועל אחר שבאזור, אם יש בכך כדי להקל על הליכי ההוצאה לפועל.

הוצאה לפועל של פסק בישראל

5. (א) המבקש להוציא לפועל בישראל פסק של ערכאה שיפוטית של האזור, יגיש ללשכת הוצאה לפועל בישראל בקשה לכך ויצרף אליה העתק הפסק, שעליו אישור הערכאה השפוטית של האזור שנתנה את הפסק ואישור המפקד שההעתק אושר כאמור;

(ב) הבקשה והמצורפות לה יוגשו במספר עותקים מספיק בשביל לשכת ההוצאה לפועל והחייבים.

תרגום

6. המבקש להמציא מסמך באזור לפי צו זה או להוציא לפועל פסק בהתאם לאמור בצו זה, יצרף אליו תרגום לשפה הערבית שעליו אישור חתום בידי עורך דין, שהוא מתאים למקור.

תחילת תוקף

7. תחילת תוקפו של צו זה ביום :
ו' כסלו תש"ל (16 נובמבר 1969)

ה ש ם

8. צו זה יקרא "צו בדבר עזרה משפטית (רמת הגולן)(צו מס. 200) תש"ל – 1969.

תאריך: כג' חשון תש"ל
(4 נובמבר 1969)

דוד אלעזר אלוף
מפקד כוחות צה"ל
באזור רמת הגולן

(ب) تتخذ شهادة الاستلام الصادرة عن بريد اسرائيل بينة على تبليغ المستند .

تنفيذ الحكم في المنطقة –

٤) (أ) كل حكم صدر في اسرائيل وصادقت عليه المحكمة يمكن تنفيذه في المنطقة بمراعاة ما ورد في هذا الامر وبالتغييرات التي تقتضيها الحال .

(ب) على من يريد ان ينفذ في المنطقة حكما في اسرائيل ان يقدم طلبا بذلك الى مكتب التنفيذ في المنطقة مرفقا بنسخة مصدقة من الحكم وترجمته الى العربية .

(ج) يقدم الطلب ومرفقاته بعدد من النسخ يكفي لدائرة التنفيذ والمحكوم عليهم .

(د) اذا تلقت دائرة التنفيذ طلبا بتنفيذ حكم كما ذكر في الفقرة (ب) فعليها تنفيذه او احالته للتنفيذ الى مكتب تنفيذ آخر في المنطقة اذا كان في ذلك ما يسهل اجراءات التنفيذ .

تنفيذ الحكم في اسرائيل –

٥) (أ) على من يريد ان ينفذ في اسرائيل حكما صادرا عن درجة قضائية في المنطقة ان يقدم طلبا بذلك الى دائرة التنفيذ في اسرائيل مرفقا بنسخة من الحكم صادقت عليها الدرجة القضائية في المنطقة التي اصدرت الحكم وصادق عليها القائد بأنها قد صدقت كما ذكر .

ترجمة –

٦) على من يريد تبليغ مستند في المنطقة بموجب هذا الامر او تنفيذ حكم وفقا لما ورد في هذا الامر ان يرفق به ترجمة الى اللغة العربية صادق عليها محام بأنها ترجمة مطابقة للاصل .

بدء سريان –

٧) يبدأ سريان هذا الامر اعتبارا من ٦ كسلف ٥٧٣٠ ١٦ تشرين الثاني ١٩٦٩ .

الاسم –

٨) يطلق على هذا الامر اسم " امر بشأن المساعدة القضائية (هضبة الجولان) (امر رقم ٢٠٠) لسنة ٥٧٣٠ – ١٩٦٩ .

التاريخ في ٢٣ حشوان ٥٧٣٠
(٤/تشرين الثاني ١٩٦٩)

دافيد العزار – الوف
قائد قوات جيش الدفاع الاسرائيلي
في منطقة هضبة الجولان

מדינת ישראל

משרד המשפטים

ירושלים, ט"ו בכסלו תש"ל
25 בנובמבר 69

אל: תפוצה פ"מ

לוטה נוסח הצו בדבר עז"ה משפטית אשר פורסם בשטחים המוחזקים במקביל לתקנות שפורסמו בישראל.

ב ב ר כ ה,

משה שאול
מרכז לשכת היועץ המשפטי
לממשלה

העתק: תפוצה פ"נ
תפוצה פ"ב (סובב)

צבא הגנה לישראל

צו מס' 200

צו בדבר עזרה משפטית

בתוקף סמכותי כמפקד האזור, והואיל והדבר דרוש לשם קביעת ההסדרים ההדדיים של עזרה משפטית בין האזור לבין ישראל ולשם הבטחת זכויותיהם של תושבי האזור בענינב עזרה משפטית, הנני מצווה בזה לאמור:

הגדרות

1. בצו זה:

"בית משפט" - בית משפט בישראל שהוא בן-סמך לשפוט על פי הדין החל בישראל והוסמך על פי הדין האמור להמציא מסמכים לאזור, לרבות לשכת הוצאה לפועל בישראל, נוטריון צבורי ורשם בית משפט בישראל;

"ערכאה שיפוטית של האזור" - ערכאה שיפוטית הדנה בתובענה אזרחית, משרד הוצאה לפועל או נוטריון ציבורי הפועלים לפי הדין או לפי תחיקת הבטחון, למעט בית דין דתי;

"פסק" - פסק דין סופי, צו או החלטה שנתנו בענין אזרחי על ידי בית משפט בישראל או על ידי ערכאה שיפוטית של האזור, בין לפני היום הקובע ובין לאחריו;

"מפקד" - מי שמפקד האזור בסמיכו לענין פעולה על פי צו זה;

"מסמך" - כתב בית-דין, לרבות הזמנת עד או מסמך אחר שהוציא בית משפט בישראל או ערכאה שיפוטית על האזור;

"עורך-דין"- אדם הרשאי לעסוק במקצוע עריכת הדין לפי הדין החל בישראל.

המצאת מסמכים באזור

מסמך שהוצא על ידי בית משפט יומצא באזור בדרך הקבועה בתקנות סדר הדין האזרחי החלות על בית משפט.

המצאת מסמכים בישראל

3.(א) מסמך שהוצא באזור ומבקשים להמציאו בישראל, רשאית הערכאה השיפוטית של האזור להמציאו בדואר רשום עם אישור מסירה, או להמציאו בישראל בדרך הקבועה בתקנות סדר הדין האזרחי החלות על בית משפט, בשנויים **הנובעים** מן הענין.

2/...

جيش الدفاع الاسرائيلي

امر رقم ٢٠٠.

امر بشأن المساعدة القضائية

عملا بالصلاحية المخولة لي بصفتي قائد المنطقة، وحيث ان الامر لازم لتحديد التنظيمات المتبادلة بشأن: المساعدة القضائية بين المنطقة وبين اسرائيل ،وضمانا لحقوق سكان المنطقة في شؤون المساعدة القضائية ، آمر بما يلي :-

تعاريف -

١) " المحكمة " - محكمة في اسرائيل مختصة بالقضاء بمقتضى التشريع المعمول به في اسرائيل وفوضت بمقتضى التشريع المذكور بتبليغ المستندات في المنطقة، وتشمل دائرة التنفيذ في اسرائيل وكاتب العدل ومسجل المحكمة في اسرائيل •

" درجة قضائية في المنطقة " - درجة قضائية تنظر في دعوى حقوقية ،او مكتب التنفيذ او الكاتب العدل العاملين بموجب التشريع او بموجب تشريع الامن غير انها لا تشمل المحكمة الدينية •

" الحكم " - حكم نهائي او امر او قرار صادر في قضية حقوقية عن محكمة في اسرائيل اوعن درجة قضائية في المنطقة ،سواء قبل اليوم المحدد امبعده،

" القائد " - من فوضه قائد المنطقة لمقتضى عمل بموجب هذا الامر ،

" المستند " - الاوراق القضائية للمحكمة بما فيها مذكرة حضور شاهد او اي مستند آخر اصدرته محكمة في اسرائيل او درجة قضائية في المنطقة •

" المحامي " - من تجوز له ممارسة مهنة المحاماه حسب التشريع المعمول به في اسرائيل •

تبليغ مستندات في المنطقة -

٢) كل مستند صادر عن محكمة يبلّغ في المنطقة بالطريقة المقررة في نظام اصول المحاكمات الحقوقية الساري على المحكمة •

تبليغ مستندات في اسرائيل -

٣) (أ) كل مستند صدر في المنطقة ويراد تبليغه في اسرائيل يجوز للدرجة القضائية في المنطقة تبليغه في البريد المسجل مع تصديق بالاستلام ،او تبليغه في اسرائيل بالطريقة المقررة في نظام اصول المحاكمات الحقوقية الساري على المحكمة ، بالتغييرات التي تقتضيها الحال •

٢/٠

[illegible]

[illegible]

(ב) תעודת מסירה מטעם הדואר בישראל תשמש ראיה להמצאת המסמך.

__הוצאה לפועל של פסק באזור__

4. (א) פסק שניתן בישראל ועליו אישור בית משפט אפשר להוציאו לפועל באזור בכפוף לאמור בצו זה ובשנויים המחוייבים לפי הענין.

(ב) המבקש להוציא לפועל באזור פסק שניתן בישראל, יגיש למשרד ההוצאה לפועל באזור בקשה לכך ויצרף אליה העתק מאושר של פסק הדין ותרגומו לערבית.

(ג) הבקשה ורצופותיה יוגשו במספר עותקים מספיק בשביל משרד ההוצאה לפועל והחייבים.

(ד) לשכת הוצאה לפועל שקבלה בקשה להוציא לפועל פסק כאמור בסעיף קטן(ב) תוציאנו לפועל או תעבירנו לשם הוצאה לפועל אל משרד הוצאה לפועל אחר שבאזור, אם יש בכך כדי להקל על הליכי ההוצאה לפועל.

__הוצאה לפועל של פסק בישראל__

5. (א) המבקש להוציא לפועל בישראל פסק של ערכאה שיפוטית של האזור, יגיש ללשכת הוצאה לפועל בישראל בקשה לכך ויצרף אליה העתק הפסק, כשעליו אישור הערכאה השפוטית של האזור שנתנה את הפסק ואישור המפקד שההעתק אושר כאמור;

(ב) הבקשה והמצורפות לה יוגשו במספר עותקים מספיק בשביל לשכת ההוצאה לפועל והחייבים.

__תרגום__

6. המבקש להמציא מסמך באזור לפי צו זה או להוציא לפועל פסק בהתאם לאמור בצו זה, יצרף אליו תרגום לספה הערבית כשעליו אישור חתום בידי עורך דין, שהוא מתאים למקור.

__תחילת תקפ__

7. תחילת תוקפו של צו זה ביום :
ו׳ כסלו תש"ל (16 נובמבר 1969)

__ה ש ם__

8. צו זה ייקרא "צו בדבר עזרה משפטית (רמת הגולן)(צו מס. 200) תש"ל - 1969.

תאריך: כג׳ חשון תש"ל
(4 נובמבר 1969)

דוד אלעזר אלוף
מפקד כוחות צה"ל
באזור רמת הגולן

(ب) تتخذ شهادة الاستلام الصادرة عن بريد اسرائيل بينة على تبليغ المستند •

__تنفيذ الحكم في المنطقة –__

٤) (أ) كل حكم صدر في اسرائيل وصادقت عليه المحكمة يمكن تنفيذه في المنطقة بمراعاة ما ورد في هذا الامر وبالتغييرات التي تقتضيها الحال •

(ب) على من يريد ان ينفذ في المنطقة حكما في اسرائيل ان يقدم طلبا بذلك الى مكتب التنفيذ في المنطقة مرفقا بنسخة مصدقة من الحكم وترجمته الى العربية •

(ج) يقدم الطلب ومرفقاته بعدد من النسخ يكفي لدائرة التنفيذ والمحكوم عليهم •

(د) اذا تلقت دائرة التنفيذ طلبا بتنفيذ حكم كما ذكر في الفقرة (ب) فعليها تنفيذه او احالته للتنفيذ الى مكتب تنفيذ آخر في المنطقة اذا كان في ذلك ما يسهل اجراءات التنفيذ •

__تنفيذ الحكم في اسرائيل –__

٥) (أ) على من يريد ان ينفذ في اسرائيل حكما صادرا عن درجة قضائية في المنطقة ان يقدم طلبا بذلك الى دائرة التنفيذ في اسرائيل مرفقا بنسخة من الحكم صادقت عليها الدرجة القضائية في المنطقة التي اصدرت الحكم وصادق عليها القائد بأنها قد صدّقت كما ذكر •

__ترجمة –__

٦) على من يريد تبليغ مستند في المنطقة بموجب هذا الامر او تنفيذ حكم وفقا لما ورد في هذا الامر ان يرفق به ترجمة الى اللغة العربية صادق عليها محام بأنها ترجمة مطابقة للاصل •

__بدء سريان –__

٧) يبدأ سريان هذا الامر اعتبارا من ٦ كسلف ٥٧٣٠
١٦ تشرين الثاني ١٩٦٩ •

__الاسم –__

٨) يطلق على هذا الامر اسم " امر بشأن المساعدة القضائية (هضبة الجولان) (امر رقم ٢٠٠) لسنة ٥٧٣٠ – ١٩٦٩ •

التاريخ في ٢٣ حشوان ٥٧٣٠
(٤/تشرين الثاني ١٩٦٩)

دافيد العزار الوف
قائد قوات جيش الدفاع الاسرائيلي
في منطقة هضبة الجولان

מדינת ישראל

משרד המשפטים

ירושלים, ט"ו בכסלו תש"ל
25 בנובמבר 69

אל: תפוצה פ"ם

לוטה נסח הצו בדבר עז"ה משפטית אשר פורסם בשטחים המוחזקים
במקביל לתקנות שפורסמו בישראל.

ב ב ר כ ה,

משה שאול
מרכז לשכת היועץ המשפטי
לממשלה

העתק: תפוצה פ"ב
תפוצה פ"ג (סובב)

צבא הגנה לישראל

צו מס' 200

צו בדבר עזרה משפטית

בתוקף סמכותי כמפקד האזור, והואיל והדבר דרוש לשם קביעת הסדרים הדדיים של עזרה משפטית בין האזור לבין ישראל ולשם הבטחת זכויותיהם של תושבי האזור בעניני עזרה משפטית, הנני מצווה בזה לאמור:

הגדרות

1. בצו זה:

"בית משפט" - בית משפט בישראל שהוא בן-סמך לשפוט על פי הדין החל בישראל והוסמך על פי הדין האמור להמציא מסמכים לאזור, לרבות לשכת הוצאה לפועל בישראל, נוטריון צבורי ורשם בית משפט בישראל;

"ערכאה שיפוטית של האזור" - ערכאה שיפוטית הדנה בתובענה אזרחית, משרד הוצאה לפועל או נוטריון ציבורי הפועלים לפי הדין או לפי תחיקת הבטחון, למעט בית דין דתי;

"פסק" - פסק דין סופי, צו או החלטה שנתנו בענין אזרחי על ידי בית משפט בישראל או על ידי ערכאה שיפוטית של האזור, בין לפני היום הקובע ובין לאחריו;

"מפקד" - מי שמפקד האזור בסמיכו לענין פעולה על פי צו זה;

"מסמך" - כתב בית-דין, לרבות הזמנת עד או מסמך אחר שהוציא בית משפט בישראל או ערכאה שיפוטית על האזור;

"עורך-דין"- אדם הרשאי לעסוק במקצוע עריכת הדין לפי הדין החל בישראל.

המצאת מסמכים באזור

מסמך שהוצא על ידי בית משפט יומצא באזור בדרך הקבועה בתקנות סדר הדין האזרחי החלות על בית משפט.

המצאת מסמכים בישראל

3.(א) מסמך שהוצא באזור ומבקשים להמציאו בישראל, רשאית הערכאה השיפוטית של האזור להמציאו בדואר רשום עם אישור מסירה, או להמציאו בישראל בדרך הקבועה בתקנות סדר הדין האזרחי החלות על בית משפט, בשנויים הנובעים מן הענין.

2/...

جيش الدفاع الاسرائيلي

امر رقم ٢٠٠.

امر بشأن المساعدة القضائية

عملا بالصلاحية المخولة لي بصفتي قائد المنطقة، وحيث ان الامر لازم لتحديد التنظيمات المتبادلة بشأن : المساعدة القضائية بين المنطقة وبين اسرائيل ،وضمانا لحقوق سكان المنطقة في شؤون المساعدة القضائية ، آمر بما يلي :-

تعاريف -

١) " المحكمة " - محكمة في اسرائيل مختصة بالقضاء بمقتضى التشريع المعمول به في اسرائيل وفوضت بمقتضى التشريع المذكور بتبليغ المستندات في المنطقة، وتشمل دائرة التنفيذ في اسرائيل وكاتب العدل ومسجل المحكمة في اسرائيل .

" درجة قضائية في المنطقة " - درجة قضائية تنظر في دعوى حقوقية ،او مكتب التنفيذ او الكاتب العدل العاملين بموجب التشريع او بموجب تشريع الامن غير انها لا تشمل المحكمة الدينية .

" الحكم " - حكم نهائي او امر او قرار صادر في قضية حقوقية عن محكمة في اسرائيل اوعن درجة قضائية في المنطقة ،سواء قبل اليوم المحدد ام بعده،

" القائد " - من فوضه قائد المنطقة لمقتضى عمل بموجب هذا الامر ،

" المستند " - الاوراق القضائية للمحكمة بما فيها مذكرة حضور شاهد او اي مستند آخر اصدرته محكمة في اسرائيل او درجة قضائية في المنطقة .

" المحامي " - من تجوز له ممارسة مهنة المحاماه حسب التشريع المعمول به في اسرائيل .

تبليغ مستندات في المنطقة -

٢) كل مستند صادر عن محكمة يبلّغ في المنطقة بالطريقة المقررة في نظام اصول المحاكمات الحقوقية الساري على المحكمة .

تبليغ مستندات في اسرائيل -

٣) (أ) كل مستند صدر في المنطقة ويراد تبليغه في اسرائيل يجوز للدرجة القضائية في المنطقة تبليغه في البريد المسجل مع تصديق بالاستلام ،او تبليغه في اسرائيل بالطريقة المقررة في نظام اصول المحاكمات الحقوقية الساري على المحكمة ، بالتغييرات التي تقتضيها الحال .

٢/٠

(ב) תעודת מסירה מטעם הדואר בישראל תשמש ראיה להמצאת המסמך.

<u>הוצאה לפועל של פסק באזור</u>

4. (א) פסק שניתן בישראל ועליו אישור בית משפט אפשר להוציאו לפועל באזור כפוף לאמור בצו זה ובשנויים המחוייבים לפי הענין.

(ב) המבקש להוציא לפועל באזור פסק שנית. בישראל, יגיש למשרד ההוצאה לפועל באזור בקשה לכך ויצרף אליה העתק מאושר של פסק הדין ותרגומו לערבית.

(ג) הבקשה ורצופותיה יוגשו במספר עותקים מספיק בשביל משרד ההוצאה לפועל והחייבים.

(ד) לשכת הוצאה לפועל שקבלה בקשה להוציא לפועל פסק כאמור בסעיף קטן(ב) תוציאנו לפועל או תעבירנו לשם הוצאה לפועל אל משרד הוצאה לפועל אחר שבאזור, אם יש בכך כדי להקל על הליכי ההוצאה לפועל.

<u>הוצאה לפועל של פסק בישראל</u>

5. (א) המבקש להוציא לפועל בישראל פסק של ערכאה שיפוטית של האזור, יגיש ללשכת הוצאה לפועל בישראל בקשה לכך ויצרף אליה העתק הפסק, כשעליו אישור הערכאה השפוטית של האזור שנתנה את הפסק ואישור המפקד שההעתק אושר כאמור;

(ב) הבקשה והמצורפות לה יוגשו במספר עותקים מספיק בשביל לשכת ההוצאה לפועל והחייבים.

<u>תרגום</u>

6. המבקש להמציא מסמך באזור לפי צו זה או להוציא לפועל פסק בהתאם לאמור בצו זה, יצרף אליו תרגום לשפה הערבית כשעליו אישור חתום בידי עורך דין, שהוא מתאים למקור.

<u>תחילת תוקף</u>

7. תחילת תוקפו של צו זה ביום :
ו׳ כסלו תש"ל (16 נובמבר 1969)

<u>ה ש ם</u>

8. צו זה ייקרא "צו בדבר עזרה משפטית (רמת הגולן)(צו מס. 200) תש"ל - 1969.

תאריך: כ״ב חשון תש"ל
(4 נובמבר 1969)

דוד אלעזר אלוף
מפקד כוחות צה"ל
באזור רמת הגולן

- ٢ -

(ب) تتخذ شهادة الاستلام الصادرة عن بريد اسرائيل بينة على تبليغ المستند •

<u>تنفيذ الحكم في المنطقة –</u>

٤) (أ) كل حكم صدر في اسرائيل وصادقت عليه المحكمة يمكن تنفيذه في المنطقة بمراعاة ما ورد في هذا الامر وبالتغييرات التي تقتضيها الحال •

(ب) على من يريد ان ينفذ في المنطقة حكما في اسرائيل ان يقدم طلبا بذلك الى مكتب التنفيذ في المنطقة مرفقا بنسخة مصدقة من الحكم وترجمته الى العربية •

(ج) يقدم الطلب ومرفقاته بعدد من النسخ يكفي لدائرة التنفيذ والمحكوم عليهم •

(د) اذا تلقت دائرة التنفيذ طلبا بتنفيذ حكم كما ذكر في الفقرة (ب) فعليها تنفيذه او احالته للتنفيذ الى مكتب تنفيذ آخر في المنطقة اذا كان في ذلك ما يسهل اجراءات التنفيذ •

<u>تنفيذ الحكم في اسرائيل –</u>

٥) (أ) على من يريد ان ينفذ في اسرائيل حكما صادرا عن درجة قضائية في المنطقة ان يقدم طلبا بذلك الى دائرة التنفيذ في اسرائيل مرفقا بنسخة من الحكم صادقت عليها الدرجة القضائية في المنطقة التي اصدرت الحكم وصادق عليها القائد بأنها قد صدّقت كما ذكر •

<u>ترجمة –</u>

٦) على من يريد تبليغ مستند في المنطقة بموجب هذا الامر او تنفيذ حكم وفقا لما ورد في هذا الامر ان يرفق به ترجمة الى اللغة العربية صادق عليها محام بأنها ترجمة مطابقة للاصل •

<u>بدء سريان –</u>

٧) يبدأ سريان هذا الامر اعتبارا من ٦ كسلف ٥٧٣٠ ١٦ تشرين الثاني ١٩٦٩ •

<u>الاسم –</u>

٨) يطلق على هذا الامر اسم " امر بشأن المساعدة القضائية (هضبة الجولان) (امر رقم ٢٠٠) لسنة ٥٧٣٠ – ١٩٦٩ •

التاريخ في ٢٣ حشوان ٥٧٣٠
(٤/تشرين الثاني ١٩٦٩)

دافيد العزار ألوف
قائد قوات جيش الدفاع الاسرائيلي
في منطقة هضبة الجولان

מדינת ישראל

משרד המשפטים

ירושלים, ט"ו בכסלו תש"ל
25 בנובמבר 69

אל: תפוצה פ"מ

לוטה נסח הצו בדבר עז"ה משפטית אשר פורסם בשטחים המוחזקים במקביל לתקנות שפורסמו בישראל.

ב ב ר כ ה,

משה שאול
מרכז לשכת היועץ המשפטי
לממשלה

העתק: תפוצה פ"נ
תפוצה פ"ג (סובב)

צבא הגנה לישראל

צו מס' 200

צו בדבר עזרה משפטית

בתוקף סמכותי כמפקד האזור, והואיל והדבר דרוש לשם קביעת ההסדרים ההדדיים של עזרה משפטית בין האזור לבין ישראל ולשם הבטחת זכויותיהם של תושבי האזור בענינב עזרה משפטית, הנני מצווה בזה לאמור:

הגדרות

1. בצו זה:

"בית משפט" - בית משפט בישראל שהוא בן-סמך לשפוט על פי הדין החל בישראל והוסמך על פי הדין האמור להמציא מסמכים לאזור, לרבות לשכת הוצאה לפועל בישראל, נוטריון צבורי ורשם בית משפט בישראל;

"ערכאה שיפוטית של האזור" - ערכאה שיפוטית הדנה בתובענה אזרחית, משרד הוצאה לפועל או נוטריון ציבורי הפועלים לפי הדין או לפי תחיקת הבטחון, למעט בית דין דתי;

"פסק" - פסק דין סופי, צו או החלטה שנתנו בענין אזרחי על ידי בית משפט בישראל או על ידי ערכאה שיפוטית של האזור, בין לפני היום הקובע ובין לאחריו;

"מפקד" - מי שמפקד האזור הסמיכו לענין פעולה על פי צו זה;

"מסמך" - כתב בית-דין, לרבות הזמנת עד או מסמך אחר שהוציא בית משפט בישראל או ערכאה שיפוטית על האזור;

"עורך-דין"- אדם הרשאי לעסוק במקצוע עריכת הדין לפי הדין החל בישראל.

המצאת מסמכים באזור

מסמך שהוצא על ידי בית משפט יומצא באזור בדרך הקבועה בתקנות סדר הדין האזרחי החלות על בית משפט.

המצאת מסמכים בישראל

3.(א) מסמך שהוצא באזור ומבקשים להמציאו בישראל, רשאית הערכאה השיפוטית של האזור להמציאו בדואר רשום עם אישור מסירה, או להמציאו בישראל בדרך הקבועה בתקנות סדר הדין האזרחי החלות על בית משפט, בשנויים המתבקשים מן הענין.

2/...

جيش الدفاع الاسرائيلي

امر رقم ٢٠٠

امر بشأن المساعدة القضائية

عملا بالصلاحية المخولة لي بصفتي قائد المنطقة، وحيث ان الامر لازم لتحديد التنظيمات المتبادلة بشأن المساعدة القضائية بين المنطقة وبين اسرائيل ، وضمانا لحقوق سكان المنطقة في شؤون المساعدة القضائية ، آمر بما يلي :-

تعاريف -

١) " المحكمة " - محكمة في اسرائيل مختصة بالقضاء بمقتضى التشريع المعمول به في اسرائيل وفوضت بمقتضى التشريع المذكور بتبليغ المستندات في المنطقة، وتشمل دائرة التنفيذ في اسرائيل وكاتب العدل ومسجل المحكمة في اسرائيل .

" درجة قضائية في المنطقة " - درجة قضائية تنظر في دعوى حقوقية ، او مكتب التنفيذ او الكاتب العدل العاملين بموجب التشريع او بموجب تشريع الامن غير انها لا تشمل المحكمة الدينية .

" الحكم " - حكم نهائي او امر او قرار صادر في قضية حقوقية عن محكمة في اسرائيل او عن درجة قضائية في المنطقة ، سواء قبل اليوم المحدد ام بعده .

" القائد " - من فوضه قائد المنطقة لمقتضى عمل بموجب هذا الامر .

" المستند " - الاوراق القضائية للمحكمة بما فيها مذكرة حضور شاهد او اي مستند آخر اصدرته محكمة في اسرائيل او درجة قضائية في المنطقة .

" المحامي " - من تجوز له ممارسة مهنة المحاماه حسب التشريع المعمول به في اسرائيل .

تبليغ مستندات في المنطقة -

٢) كل مستند صادر عن محكمة يبلغ في المنطقة بالطريقة المقررة في نظام اصول المحاكمات الحقوقية الساري على المحكمة .

تبليغ مستندات في اسرائيل -

٣) (أ) كل مستند صدر في المنطقة ويراد تبليغه في اسرائيل يجوز للدرجة القضائية في المنطقة تبليغه في البريد المسجل مع تصديق بالاستلام ، او تبليغه في اسرائيل بالطريقة المقررة في نظام اصول المحاكمات الحقوقية الساري على المحكمة ، بالتغييرات التي تقتضيها الحال .

٢/٠

(ב) תעודת מסירה מטעם הדואר בישראל תשמש ראיה להמצאת המסמך.

<u>הוצאה לפועל של פסק באזור</u>

4. (א) פסק שניתן בישראל ועליו אישור בית משפט אפשר להוציאו לפועל באזור כפוף לאמור בצו זה ובשנויים המחוייבים לפי הענין.

(ב) המבקש להוציא לפועל באזור פסק שניתן בישראל, יגיש למשרד ההוצאה לפועל באזור בקשה לכך ויצרף אליה העתק מאושר של פסק הדין ותרגומו לערבית.

(ג) הבקשה ורצופותיה יוגשו במספר עותקים מספיק בשביל משרד ההוצאה לפועל והחייבים.

(ד) לשכת הוצאה לפועל שקבלה בקשה להוציא לפועל פסק כאמור בסעיף קטן(ב) תוציאנו לפועל או תעבירנו לשם הוצאה לפועל אל משרד הוצאה לפועל אחר שבאזור, אם יש בכך כדי להקל על הליכי ההוצאה לפועל.

<u>הוצאה לפועל של פסק בישראל</u>

5. (א) המבקש להוציא לפועל בישראל פסק של ערכאה שיפוטית של האזור, יגיש ללשכת הוצאה לפועל בישראל בקשה לכך ויצרף אליה העתק הפסק, כשעליו אישור הערכאה השפוטית של האזור שנתנה את הפסק ואישור המפקד שההעתק אושר כאמור;

(ב) הבקשה והמצורפות לה יוגשו במספר עותקים מספיק בשביל לשכת ההוצאה לפועל והחייבים.

<u>תרגום</u>

6. המבקש להמציא מסמך באזור לפי צו זה או להוציא לפועל פסק בהתאם לאמור בצו זה, יצרף אליו תרגום לשפה הערבית כשעליו אישור חתום בידי עורך דין, שהוא מתאים למקור.

<u>תחילת הוקף</u>

7. תחילת תוקפו של צו זה ביום :
ו׳ כסלו תש"ל (16 נובמבר 1969)

<u>ה ש ם</u>

8. צו זה יקרא "צו בדבר עזרה משפטית (רמת הגולן)(צו מס. 200) תש"ל - 1969.

תאריך: כג׳ חשון תש"ל
(4 נובמבר 1969)

דוד אלעזר אלוף
מפקד כוחות צה"ל
באזור רמת הגולן

(ب) تتخذ شهادة الاستلام الصادرة عن بريد اسرائيل بينة على تبليغ المستند •

<u>تنفيذ الحكم في المنطقة -</u>

٤) (أ) كل حكم صدر في اسرائيل وصادقت عليه المحكمة يمكن تنفيذه في المنطقة بمراعاة ما ورد في هذا الامر وبالتغييرات التي تقتضيها الحال •

(ب) على من يريد ان ينفذ في المنطقة حكما في اسرائيل ان يقدم طلبا بذلك الى مكتب التنفيذ في المنطقة مرفقا بنسخة مصدقة من الحكم وترجمته الى العربية •

(ج) يقدم الطلب ومرفقاته بعدد من النسخ يكفي لدائرة التنفيذ والمحكوم عليهم •

(د) اذا تلقت دائرة التنفيذ طلبا بتنفيذ حكم كما ذكر في الفقرة (ب) فعليها تنفيذه او احالته للتنفيذ الى مكتب تنفيذ آخر في المنطقة اذا كان في ذلك ما يسهل اجراءات التنفيذ •

<u>تنفيذ الحكم في اسرائيل -</u>

٥) (أ) على من يريد ان ينفذ في اسرائيل حكما صادرا عن درجة قضائية في المنطقة ان يقدم طلبا بذلك الى دائرة التنفيذ في اسرائيل مرفقا بنسخة من الحكم صادقت عليها الدرجة القضائية في المنطقة التي اصدرت الحكم وصادق عليها القائد بأنها قد صدقت كما ذكر •

<u>ترجمة -</u>

٦) على من يريد تبليغ مستند في المنطقة بموجب هذا الامر او تنفيذ حكم وفقا لما ورد في هذا الامر ان يرفق به ترجمة الى اللغة العربية صادق عليها محام بأنها ترجمة مطابقة للاصل •

<u>بدء سريان -</u>

٧) يبدأ سريان هذا الامر اعتبارا من ٦ كسلف ٥٧٣٠ ١٦ تشرين الثاني ١٩٦٩ •

<u>الاسم -</u>

٨) يطلق على هذا الامر اسم " امر بشأن المساعدة القضائية (هضبة الجولان) (امر رقم ٢٠٠) لسنة ٥٧٣٠ - ١٩٦٩ •

التاريخ في ٢٣ حشوان ٥٧٣٠
(٤/تشرين الثاني ١٩٦٩)

دافيد العزار - الوف
قائد قوات جيش الدفاع الاسرائيلي
في منطقة هضبة الجولان

[illegible]

[illegible]

(a) [illegible]

(b) [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

מדינת ישראל

משרד המשפטים

ירושלים, ט"ו בכסלו תש"ל
25 בנובמבר 69

אל: תפוצה פ"מ

לוטה רשה הצו בדבר עזרה משפטית אשר פורסם בשטחים המוחזקים במקביל לתקנות שפורסמו בישראל.

ב ב ר כ ה,

משה שאול
מרכז לשכת היועץ המשפטי
לממשלה

העתק: תפוצה פ"ב
תפוצה פ"ג (סובב)

צבא הגנה לישראל

צו מס' 200

צו בדבר עזרה משפטית

בתוקף סמכותי כמפקד האזור, והואיל והדבר דרוש לשם קביעת ההסדרים ההדדיים של עזרה משפטית בין האזור לבין ישראל ולשם הבטחת זכויותיהם של תושבי האזור בעניני עזרה משפטית, הנני מצווה בזה לאמור:

הגדרות

1. בצו זה:

"בית משפט" – בית משפט בישראל שהוא בן-סמך לשפוט על פי הדין החל בישראל והוסמך על פי הדין האמור להמציא מסמכים לאזור, לרבות לשכת הוצאה לפועל בישראל, נוטריון צבורי ורשם בית משפט בישראל;

"ערכאה שיפוטית של האזור" – ערכאה שיפוטית הדנה בתובענה אזרחית, משרד הוצאה לפועל או נוטריון ציבורי הפועלים לפי הדין או לפי תחיקת הבטחון, למעט בית דין דתי;

"פסק" – פסק דין סופי, צו או החלטה שנתנו בענין אזרחי על ידי בית משפט בישראל או על ידי ערכאה שיפוטית של האזור, בין לפני היום הקובע ובין לאחריו;

"מפקד" – מי שמפקד האזור הסמיכו לענין פעולה על פי צו זה;

"מסמך" – כתב בית-דין, לרבות הזמנת עד או מסמך אחר שהוציא בית משפט בישראל או ערכאה שיפוטית על האזור;

"עורך-דין"– אדם הרשאי לעסוק במקצוע עריכת הדין לפי הדין החל בישראל.

המצאת מסמכים באזור

מסמך שהוצא על ידי בית משפט יומצא באזור בדרך הקבועה בתקנות סדר הדין האזרחי החלות על בית משפט.

המצאת מסמכים בישראל

3.(א) מסמך שהוצא באזור ומבקשים להמציאו בישראל, רשאית הערכאה השיפוטית של האזור להמציאו בדואר רשום עם אישור מסירה, או להמציאו בישראל בדרך הקבועה בתקנות סדר הדין האזרחי החלות על בית משפט, בשנויים הנובעים מן הענין.

2/...

جيش الدفاع الاسرائيلي

امر رقم ٢٠٠.

امر بشأن المساعدة القضائية

عملا بالصلاحية المخولة لي بصفتي قائد المنطقة، وحيث ان الامر لازم لتحديد التنظيمات المتبادلة بشأن: المساعدة القضائية بين المنطقة وبين اسرائيل ،وضمانا لحقوق سكان المنطقة في شؤون المساعدة القضائية ، آمر بما يلي :-

تعاريف -

١) " المحكمة " - محكمة في اسرائيل مختصة بالقضاء بمقتضى التشريع المعمول به في اسرائيل وفوضت بمقتضى التشريع المذكور بتبليغ المستندات في المنطقة، وتشمل دائرة التنفيذ في اسرائيل وكاتب العدل ومسجل المحكمة في اسرائيل ٠

" درجة قضائية في المنطقة " - درجة قضائية تنظر في دعوى حقوقية ،او مكتب التنفيذ او الكاتب العدل العاملين بموجب التشريع او بموجب تشريع الامن غير انها لا تشمل المحكمة الدينية ٠

" الحكم " - حكم نهائي او امر او قرار صادر في قضية حقوقية عن محكمة في اسرائيل اوعن درجة قضائية في المنطقة ،سواء قبل اليوم المحدد ام بعده،

" القائد " - من فوضه قائد المنطقة لمقتضى عمل بموجب هذا الامر ،

" المستند " - الاوراق القضائية للمحكمة بما فيها مذكرة حضور شاهد او اي مستند آخر اصدرته محكمة في اسرائيل او درجة قضائية في المنطقة ٠

" المحامي " - من تجوز له ممارسة مهنة المحاماه حسب التشريع المعمول به في اسرائيل ٠

تبليغ مستندات في المنطقة -

٢) كل مستند صادر عن محكمة يبلّغ في المنطقة بالطريقة المقررة في نظام اصول المحاكمات الحقوقية الساري على المحكمة ٠

تبليغ مستندات في اسرائيل ٠-

٣) (أ) كل مستند صدر في المنطقة ويراد تبليغه في اسرائيل يجوز للدرجة القضائية في المنطقة تبليغه في البريد المسجل مع تصديق بالاستلام ،او تبليغه في اسرائيل بالطريقة المقررة في نظام اصول المحاكمات الحقوقية الساري على المحكمة ، بالتغييرات التي تقتضيها الحال ٠

٢/٠

(ב) תעודת מסירה מטעם הדואר בישראל תשמש ראיה להמצאת המסמך.

__הוצאה לפועל של פסק באזור__

4. (א) פסק שניתן בישראל ועליו אישור בית משפט אפשר להוציאו לפועל באזור בכפוף לאמור בצו זה ובשנויים המחוייבים לפי הענין.

(ב) המבקש להוציא לפועל באזור פסק שניתן בישראל, יגיש למשרד ההוצאה לפועל באזור בקשה לכך ויצרף אליה העתק מאושר של פסק הדין ותרגומו לערבית.

(ג) הבקשה ורצפותיה יוגשו במספר עותקים מספיק בשביל משרד ההוצאה לפועל והחייבים.

(ד) לשכת הוצאה לפועל שקבלה בקשה להוציא לפועל פסק כאמור בסעיף קטן(ב) תוציאנו לפועל או תעבירנו לשם הוצאה לפועל אל משרד הוצאה לפועל אחר שבאזור, אם יש בכך כדי להקל על הליכי ההוצאה לפועל.

__הוצאה לפועל של פסק בישראל__

5. (א) המבקש להוציא לפועל בישראל פסק של ערכאה שיפוטית של האזור, יגיש ללשכת הוצאה לפועל בישראל בקשה לכך ויצרף אליה העתק הפסק, כשעליו אישור הערכאה השפוטית של האזור שנתנה את הפסק ואישור המפקד שההעתק אושר כאמור;

(ב) הבקשה והמצורפות לה יוגשו במספר עותקים מספיק בשביל לשכת ההוצאה לפועל והחייבים.

__תרגום__

6. המבקש להמציא מסמך באזור לפי צו זה או להוציא לפועל פסק בהתאם לאמור בצו זה, יצרף אליו תרגום לשפה הערבית כשעליו אישור חתום בידי עורך דין, שהוא מתאים למקור.

__תחילת תוקף__

7. תחילת תוקפו של צו זה ביום : ו' כסלו תש"ל (16 נובמבר 1969)

__השם__

8. צו זה ייקרא "צו בדבר עזרה משפטית (רמת הגולן)(צו מס. 200) תש"ל - 1969.

תאריך: כב' חשון תש"ל
(4 נובמבר 1969)

דוד אלעזר אלוף
מפקד כוחות צה"ל
באזור רמת הגולן

- ٢ -

(ب) تتخذ شهادة الاستلام الصادرة عن بريد اسرائيل بينة على تبليغ المستند .

__تنفيذ الحكم في المنطقة -__

٤) (أ) كل حكم صدر في اسرائيل وصادقت عليه المحكمة يمكن تنفيذه في المنطقة بمراعاة ما ورد في هذا الامر وبالتغييرات التي تقتضيها الحال .

(ب) على من يريد ان ينفذ في المنطقة حكما في اسرائيل ان يقدم طلبا بذلك الى مكتب التنفيذ في المنطقة مرفقا بنسخة مصدقة من الحكم وترجمته الى العربية .

(ج) يقدم الطلب ومرفقاته بعدد من النسخ يكفي لدائرة التنفيذ والمحكوم عليهم .

(د) اذا تلقت دائرة التنفيذ طلبا بتنفيذ حكم كما ذكر في الفقرة (ب) فعليها تنفيذه او احالته للتنفيذ الى مكتب تنفيذ آخر في المنطقة اذا كان في ذلك ما يسهل اجراءات التنفيذ .

__تنفيذ الحكم في اسرائيل -__

٥) (أ) على من يريد ان ينفذ في اسرائيل حكما صادرا عن درجة قضائية في المنطقة ان يقدم طلبا بذلك الى دائرة التنفيذ في اسرائيل مرفقا بنسخة من الحكم صادقت عليها الدرجة القضائية في المنطقة التي اصدرت الحكم وصادق عليها القائد بأنها قد صدقت كما ذكر .

__ترجمة -__

٦) على من يريد تبليغ مستند في المنطقة بموجب هذا الامر او تنفيذ حكم وفقا لما ورد في هذا الامر ان يرفق به ترجمة الى اللغة العربية صادق عليها محام بأنها ترجمة مطابقة للاصل .

__بدء سريان -__

٧) يبدأ سريان هذا الامر اعتبارا من ٦ كسلف ٥٧٣٠ ١٦ تشرين الثاني ١٩٦٩ .

__الاسم -__

٨) يطلق على هذا الامر اسم " امر بشأن المساعدة القضائية (هضبة الجولان) (امر رقم ٢٠٠) لسنة ٥٧٣٠ - ١٩٦٩ .

التاريخ في ٢٣ حشوان ٥٧٣٠
(٤/تشرين الثاني ١٩٦٩)

دافيد العزار - الوف
قائد قوات جيش الدفاع الاسرائيلي
في منطقة هضبة الجولان

מדינת ישראל

משרד המשפטים

ירושלים, ט"ו בכסלו תש"ל
25 בנובמבר 69

אל: תפוצה פ"מ

לוטה נוסח הצו בדבר עזרה משפטית אשר פורסם בשטחים המוחזקים במקביל לתקנות שפורסמו בישראל.

ב ב ר כ ה,

משה שאול
מרכז לשכת היועץ המשפטי
לממשלה

העתק: תפוצה פ"נ
תפוצה פ"ב (סובב)

צבא הגנה לישראל

צו מס' 200

צו בדבר עזרה משפטית

בתוקף סמכותי כמפקד האזור, והואיל והדבר דרוש לשם קביעת הסדרים הדדיים של עזרה משפטית בין האזור לבין ישראל ולשם הבטחת זכויותיהם של תושבי האזור בעניני עזרה משפטית, הנני מצווה בזה לאמור:

ה ג ד ר ו ת

1. בצו זה:

"בית משפט" – בית משפט בישראל שהוא בן-סמך לשפוט על פי הדין החל בישראל והוסמך על פי הדין האמור להמציא מסמכים לאזור, לרבות לשכת הוצאה לפועל בישראל, נוטריון צבורי ורשם בית משפט בישראל;

"ערכאה שיפוטית של האזור" – ערכאה שיפוטית הדנה בתובענה אזרחית, משרד הוצאה לפועל או נוטריון ציבורי הפועלים לפי הדין או לפי תחיקת הבטחון, למעט בית דין דתי;

"פסק" – פסק דין סופי, צו או החלטה שניתנו בענין אזרחי על ידי בית משפט בישראל או על ידי ערכאה שיפוטית של האזור, בין לפני היום הקובע ובין לאחריו;

"מפקד" – מי שמפקד האזור הסמיכו לענין פעולה על פי צו זה;

"מסמך" – כתב בית-דין, לרבות הזמנת עד או מסמך אחר שהוציא בית משפט בישראל או ערכאה שיפוטית על האזור;

"עורך-דין"– אדם הרשאי לעסוק במקצוע עריכת הדין לפי הדין החל בישראל.

המצאת מסמכים באזור

מסמך שהוצא על ידי בית משפט יומצא באזור בדרך הקבועה בתקנות סדר הדין האזרחי החלות על בית משפט.

המצאת מסמכים בישראל

3.(א) מסמך שהוצא באזור ומבקשים להמציאו בישראל, רשאית הערכאה השיפוטית של האזור להמציאו בדואר רשום עם אישור מסירה, או להמציאו בישראל בדרך הקבועה בתקנות סדר הדין האזרחי החלות על בית משפט, בשנויים הנובעים מן הענין.

جيش الدفاع الاسرائيلي

امر رقم ٢٠٠.

امر بشأن المساعدة القضائية

عملا بالصلاحية المخولة لي بصفتي قائد المنطقة، وحيث ان الامر لازم لتحديد التنظيمات المتبادلة بشأن المساعدة القضائية بين المنطقة وبين اسرائيل، وضمانا لحقوق سكان المنطقة في شؤون المساعدة القضائية، آمر بما يلي :-

تعاريف -

١) " المحكمة " - محكمة في اسرائيل مختصة بالقضاء بمقتضى التشريع المعمول به في اسرائيل وفوضت بمقتضى التشريع المذكور بتبليغ المستندات في المنطقة، وتشمل دائرة التنفيذ في اسرائيل وكاتب العدل ومسجل المحكمة في اسرائيل .

" درجة قضائية في المنطقة " - درجة قضائية تنظر في دعوى حقوقية، او مكتب التنفيذ او الكاتب العدل العاملين بموجب التشريع او بموجب تشريع الامن غير انها لا تشمل المحكمة الدينية .

" الحكم " - حكم نهائي او امر او قرار صادر في قضية حقوقية عن محكمة في اسرائيل اوعن درجة قضائية في المنطقة، سواء قبل اليوم المحدد ام بعده،

" القائد " - من فوضه قائد المنطقة لمقتضى عمل بموجب هذا الامر،

" المستند " - الاوراق القضائية للمحكمة بما فيها مذكرة حضور شاهد او اي مستند آخر اصدرته محكمة في اسرائيل او درجة قضائية في المنطقة .

" المحامي " - من تجوز له ممارسة مهنة المحاماه حسب التشريع المعمول به في اسرائيل .

تبليغ مستندات في المنطقة -

٢) كل مستند صادر عن محكمة يبلّغ في المنطقة بالطريقة المقررة في نظام اصول المحاكمات الحقوقية الساري على المحكمة .

تبليغ مستندات في اسرائيل -

٣) (أ) كل مستند صدر في المنطقة ويراد تبليغه في اسرائيل يجوز للدرجة القضائية في المنطقة تبليغه في البريد المسجل مع تصديق بالاستلام، او تبليغه في اسرائيل بالطريقة المقررة في نظام اصول المحاكمات الحقوقية الساري على المحكمة، بالتغييرات التي تقتضيها الحال .

(ב) תעודת מסירה מטעם הדואר בישראל תשמש ראיה להמצאת המסמך.

הוצאה לפועל של פסק באזור

4. (א) פסק שניתן בישראל ועליו אישור בית משפט אפשר להוציאו לפועל באזור כפוף לאמור בצו זה ובשנויים המחוייבים לפי הענין.

(ב) המבקש להוציא לפועל באזור פסק שניתן בישראל, יגיש למשרד ההוצאה לפועל באזור בקשה לכך ויצרף אליה העתק מאושר של פסק הדין ותרגומו לערבית.

(ג) הבקשה ורצופותיה יוגשו במספר עותקים מספיק בשביל משרד ההוצאה לפועל והחייבים.

(ד) לשכת הוצאה לפועל שקבלה בקשה להוציא לפועל פסק כאמור בסעיף קטן(ב) תוציאנו לפועל או תעבירנו לשם הוצאה לפועל אל משרד הוצאה לפועל אחר שבאזור, אם יש בכך כדי להקל על הליכי ההוצאה לפועל.

הוצאה לפועל של פסק בישראל

5. (א) המבקש להוציא לפועל בישראל פסק של ערכאה שיפוטית של האזור, יגיש ללשכת הוצאה לפועל בישראל בקשה לכך ויצרף אליה העתק הפסק, כשעליו אישור הערכאה השפוטית של האזור שנתנה את הפסק ואישור המפקד שההעתק אושר כאמור;

(ב) הבקשה והמצורפות לה יוגשו במספר עותקים מספיק בשביל לשכה ההוצאה לפועל והחייבים.

תרגום

6. המבקש להמציא מסמך באזור לפי צו זה או להוציא לפועל פסק בהתאם לאמור בצו זה, יצרף אליו תרגום לשפה הערבית כשעליו אישור חתום בידי עורך דין, שהוא מתאים למקור.

תחילת תוקף

7. תחילת תוקפו של צו זה ביום : ו׳ כסלו תש"ל (16 נובמבר 1969)

השם

8. צו זה ייקרא "צו בדבר עזרה משפטית (רמת הגולן)(צו מס. 200) תש"ל - 1969.

תאריך: כג׳ חשון תש"ל (4 נובמבר 1969)

דוד אלעזר אלוף
מפקד כוחות צה"ל
באזור רמת הגולן

(ب) تتخذ شهادة الاستلام الصادرة عن بريد اسرائيل بينة على تبليغ المستند •

تنفيذ الحكم في المنطقة —

٤) (أ) كل حكم صدر في اسرائيل وصادقت عليه المحكمة يمكن تنفيذه في المنطقة بمراعاة ما ورد في هذا الامر وبالتغييرات التي تقتضيها الحال •

(ب) على من يريد ان ينفذ في المنطقة حكما في اسرائيل ان يقدم طلبا بذلك الى مكتب التنفيذ في المنطقة مرفقا بنسخة مصدقة من الحكم وترجمته الى العربية •

(ج) يقدم الطلب ومرفقاته بعدد من النسخ يكفي لدائرة التنفيذ والمحكوم عليهم •

(د) اذا تلقت دائرة التنفيذ طلبا بتنفيذ حكم كما ذكر في الفقرة (ب) فعليها تنفيذه او احالته للتنفيذ الى مكتب تنفيذ آخر في المنطقة اذا كان في ذلك ما يسهل اجراءات التنفيذ •

تنفيذ الحكم في اسرائيل —

٥) (أ) على من يريد ان ينفذ في اسرائيل حكما صادرا عن درجة قضائية في المنطقة ان يقدم طلبا بذلك الى دائرة التنفيذ في اسرائيل مرفقا بنسخة من الحكم صادقت عليها الدرجة القضائية في المنطقة التي اصدرت الحكم وصادق عليها القائد بأنها قد صدقت كما ذكر •

ترجمة —

٦) على من يريد تبليغ مستند في المنطقة بموجب هذا الامر او تنفيذ حكم وفقا لما ورد في هذا الامر ان يرفق به ترجمة الى اللغة العربية صادق عليها محام بأنها ترجمة مطابقة للاصل •

بدء سريان —

٧) يبدأ سريان هذا الامر اعتبارا من ٦ كسلف ٥٧٣٠ ١٦ تشرين الثاني ١٩٦٩ •

الاسم —

٨) يطلق على هذا الامر اسم "امر بشأن المساعدة القضائية (هضبة الجولان) (امر رقم ٢٠٠) لسنة ٥٧٣٠ - ١٩٦٩ •

التاريخ في ٢٣ حشوان ٥٧٣٠ (٤/تشرين الثاني ١٩٦٩)

دافيد العزار - الوف
قائد قوات جيش الدفاع الاسرائيلي
في منطقة هضبة الجولان

מדינת ישראל

משרד המשפטים

ירושלים, ט"ו בכסלו תש"ל
25 בנובמבר 69

אל: תפוצה פ"מ

לוטה נוסח הצו בדבר עז"ה משפטית אשר פורסם בשטחים המוחזקים במקביל לתקנות שפורסמו בישראל.

ב ב ר כ ה,

משה שאול
מרכז לשכת היועץ המשפטי
לממשלה

העתק: תפוצה פ"ב
תפוצה פ"ג (סובב)

צבא הגנה לישראל

צו מס' 200

צו בדבר עזרה משפטית

בתוקף סמכותי כמפקד האזור, והואיל והדבר דרוש לשם קביעת ההסדרים ההדדיים של עזרה משפטית בין האזור לבין ישראל ולשם הבטחת זכויותיהם של תושבי האזור בענינב עזרה משפטית, הנני מצווה בזה לאמור:

הגדרות

1. בצו זה:

"בית משפט" - בית משפט בישראל שהוא בן-סמך לשפוט על פי הדין החל בישראל והוסמך על פי הדין האמור להמציא מסמכים לאזור, לרבות לשכת הוצאה לפועל בישראל, נוטריון צבורי ורשם בית משפט בישראל;

"ערכאה שיפוטית של האזור" - ערכאה שיפוטית הדנה בתובענה אזרחית, משרד הוצאה לפועל או נוטריון ציבורי הפועלים לפי הדין או לפי תחיקת הבטחון, למעט בית דין דתי;

"פסק" - פסק דין סופי, צו או החלטה שנתנו בענין אזרחי על ידי בית משפט בישראל או על ידי ערכאה שיפוטית של האזור, בין לפני היום הקובע ובין לאחריו;

"מפקד" - מי שמפקד האזור הסמיכו לענין פעולה על פי צו זה;

"מסמך" - כתב בית-דין, לרבות הזמנת עד או מסמך אחר שהוציא בית משפט בישראל או ערכאה שיפוטית על האזור;

"עורך-דין"- אדם הרשאי לעסוק במקצוע עריכת הדין לפי הדין החל בישראל.

המצאת מסמכים באזור

מסמך שהוצא על ידי בית משפט יומצא באזור בדרך הקבועה בתקנות סדר הדין האזרחי החלות על בית משפט.

המצאת מסמכים בישראל

3.(א) מסמך שהוצא באזור ומבקשים להמציאו בישראל, רשאית הערכאה השיפוטית של האזור להמציאו בדואר רשום עם אישור מסירה, או להמציאו בישראל בדרך הקבועה בתקנות סדר הדין האזרחי החלות על בית משפט, בשנויים הנובעים מן הענין.

جيش الدفـاع الاسـرائيلي

امر رقم ٢٠٠.

امر بشأن المساعدة القضائـيـة

عملا بالصلاحية المخولة لي بصفتي قائد المنطقة ، وحيث ان الامر لازم لتحديد التنظيمات المتبادلة بشأن المساعدة القضائية بين المنطقة وبين اسرائيل ، وضمانا لحقوق سكان المنطقة في شؤون المساعدة القضائية ، آمر بما يلي :-

تعاريـف -

١) " المحكمة " - محكمة في اسرائيل مختصة بالقضاء بمقتضى التشريع المعمول به في اسرائيل وفوضـت بمقتضى التشريع المذكور بتبليغ المستندات فـي المنطقة ، وتشمل دائرة التنفيذ في اسرائيل وكاتب العدل ومسجل المحكمة في اسرائيل .

" درجة قضائية في المنطقة " - درجة قضائية تنظر في دعوى حقوقية ، او مكتب التنفيذ او الكاتب العدل العاملين بموجب التشريع او بموجب تشريع الامـن غير انها لا تشمل المحكمة الدينية .

" الحكم " - حكم نهائي او امر او قرار صادر في قضية حقوقية عن محكمة في اسرائيل او عن درجـة قضائية في المنطقة ، سواء قبل اليوم المحدد ام بعده ،

" القائد " - من فوضه قائد المنطقة لمقتضى عمـل بموجب هذا الامر ،

" المستند " - الاوراق القضائية للمحكمة بما فيها مذكرة حضور شاهد او اي مستند آخر اصدرته محكمة في اسرائيل او درجة قضائية في المنطقة .

" المحامي " - من تجوز له ممارسة مهنة المحاماه حسب التشريع المعمول به في اسرائيل .

تبليغ مستندات في المنطقة -

٢) كل مستند صادر عن محكمة يبلّغ في المنطقة بالطريقة المقررة في نظام اصول المحاكمات الحقوقية الساري على المحكمـة .

تبليغ مستندات في اسرائيل -

٣) (أ) كل مستند صدر في المنطقة ويراد تبليغه في اسرائيل يجوز للدرجة القضائية في المنطقة تبليغه في البريد المسجل مع تصديق بالاستلام ، او تبليغه في اسرائيل بالطريقة المقررة في نظام اصول المحاكمات الحقوقية الساري على المحكمة ، بالتغييرات التـي تقتضيها الحـال .

(ב) תעודת מסירה מטעם הדואר בישראל תשמש ראיה להמצאת המסמך.

הוצאה לפועל של פסק באזור

4. (א) פסק שניתן בישראל ועליו אישור בית משפט אפשר להוציאו לפועל באזור כפוף לאמור בצו זה ובשנויים המחוייבים לפי הענין.

(ב) המבקש להוציא לפועל באזור פסק שניתן בישראל, יגיש למשרד ההוצאה לפועל באזור בקשה לכך ויצרף אליה העתק מאושר של פסק הדין ותרגומו לערבית.

(ג) הבקשה ורצופותיה יוגשו במספר עותקים מספיק בשביל משרד ההוצאה לפועל והחייבים.

(ד) לשכת הוצאה לפועל שקבלה בקשה להוציא לפועל פסק כאמור בסעיף קטן(ב) תוציאנו לפועל או תעבירנו לשם הוצאה לפועל אל משרד הוצאה לפועל אחר שבאזור, אם יש בכך כדי להקל על הליכי ההוצאה לפועל.

הוצאה לפועל של פסק בישראל

5. (א) המבקש להוציא לפועל בישראל פסק של ערכאה שיפוטית של האזור, יגיש ללשכת הוצאה לפועל בישראל בקשה לכך ויצרף אליה העתק הפסק, כשעליו אישור הערכאה השפוטית של האזור שנתנה את הפסק ואישור המפקד שההעתק אושר כאמור;

(ב) הבקשה והמצורפות לה יוגשו במספר עותקים מספיק בשביל לשכת ההוצאה לפועל והחייבים.

תרגום

6. המבקש להמציא מסמך באזור לפי צו זה או להוציא לפועל פסק בהתאם לאמור בצו זה, יצרף אליו תרגום לשפה הערבית כשעליו אישור חתום בידי עורך דין, שהוא מתאים למקור.

תחילת תוקף

7. תחילת תוקפו של צו זה ביום: ו' כסלו תש"ל (16 נובמבר 1969)

ה ש ם

8. צו זה יקרא "צו בדבר עזרה משפטית (רמת הגולן)(צו מס. 200) תש"ל - 1969.

תאריך: כג' חשון תש"ל
(4 נובמבר 1969)

דוד אלעזר אלוף
מפקד כוחות צה"ל
באזור רמת הגולן

(ب) تتخذ شهادة الاستلام الصادرة عن بريد اسرائيل بينة على تبليغ المستند .

تنفيذ الحكم في المنطقة -

٤) (أ) كل حكم صدر في اسرائيل وصادقت عليه المحكمة يمكن تنفيذه في المنطقة بمراعاة ما ورد في هذا الامر وبالتغييرات التي تقتضيها الحال .

(ب) على من يريد ان ينفذ في المنطقة حكما في اسرائيل ان يقدم طلبا بذلك الى مكتب التنفيذ في المنطقة مرفقا بنسخة مصدقة من الحكم وترجمته الى العربية .

(ج) يقدم الطلب ومرفقاته بعدد من النسخ يكفي لدائرة التنفيذ والمحكوم عليهم .

(د) اذا تلقت دائرة التنفيذ طلبا بتنفيذ حكم كما ذكر في الفقرة (ب) فعليها تنفيذه او احالته للتنفيذ الى مكتب تنفيذ آخر في المنطقة اذا كان في ذلك ما يسهل اجراءات التنفيذ .

تنفيذ الحكم في اسرائيل -

٥) (أ) على من يريد ان ينفذ في اسرائيل حكما صادرا عن درجة قضائية في المنطقة ان يقدم طلبا بذلك الى دائرة التنفيذ في اسرائيل مرفقا بنسخة من الحكم صادقت عليها الدرجة القضائية في المنطقة التي اصدرت الحكم وصادق عليها القائد بأنها قد صدّقت كما ذكر .

ترجمة -

٦) على من يريد تبليغ مستند في المنطقة بموجب هذا الامر او تنفيذ حكم وفقا لما ورد في هذا الامر ان يرفق به ترجمة الى اللغة العربية صادق عليها محام بأنها ترجمة مطابقة للاصل .

بدء سريان -

٧) يبدأ سريان هذا الامر اعتبارا من ٦ كسلف ٥٧٣٠ ١٦ تشرين الثاني ١٩٦٩ .

الاسم -

٨) يطلق على هذا الامر اسم " امر بشأن المساعدة القضائية (هضبة الجولان) (امر رقم ٢٠٠) لسنة ٥٧٣٠ - ١٩٦٩ .

التاريخ في ٢٣ حشوان ٥٧٣٠
(٤/تشرين الثاني ١٩٦٩)

دافيد العازر - الوف
قائد قوات جيش الدفاع الاسرائيلي
في منطقة هضبة الجولان

מדינת ישראל

משרד המשפטים

ירושלים, ט"ו בכסלו תש"ל
25 בנובמבר 69

אל: תפוצה פ"מ

לוטה נוסח הצו בדבר עז"ה משפטית אשר פורסם בשטחים המוחזקים במקביל לתקנות שפורסמו בישראל.

ב ב ר כ ה,

משה שאול
מרכז לשכת היועץ המשפטי
לממשלה

העתק: תפוצה פ"ג
תפוצה פ"ג (סובב)

צבא הגנה לישראל

צו מס' 200

צו בדבר עזרה משפטית

בתוקף סמכותי כמפקד האזור, והואיל והדבר דרוש לשם קביעת ההסדרים ההדדיים של עזרה משפטית בין האזור לבין ישראל ולשם הבטחת זכויותיהם של תושבי האזור בעניני עזרה משפטית, הנני מצווה בזה לאמור:

הגדרות

1. בצו זה:

"בית משפט" - בית משפט בישראל שהוא בן-סמך לשפוט על פי הדין החל בישראל והוסמך על פי הדין האמור להמציא מסמכים לאזור, לרבות לשכת הוצאה לפועל בישראל, נוטריון צבורי ורשם בית משפט בישראל;

"ערכאה שיפוטית של האזור" - ערכאה שיפוטית הדנה בתובענה אזרחית, משרד הוצאה לפועל או נוטריון ציבורי הפועלים לפי הדין או לפי תחיקת הבטחון, למעט בית דין דתי;

"פסק" - פסק דין סופי, צו או החלטה שנתנו בענין אזרחי על ידי בית משפט בישראל או על ידי ערכאה שיפוטית של האזור, בין לפני היום הקובע ובין לאחריו;

"מפקד" - מי שמפקד האזור הסמיכו לענין פעולה על פי צו זה;

"מסמך" - כתב בית-דין, לרבות הזמנת עד או מסמך אחר שהוציא בית משפט בישראל או ערכאה שיפוטית של האזור;

"עורך-דין"- אדם הרשאי לעסוק במקצוע עריכת הדין לפי הדין החל בישראל.

המצאת מסמכים באזור

מסמך שהוצא על ידי בית משפט יומצא באזור בדרך הקבועה בתקנות סדר הדין האזרחי החלות על בית משפט.

המצאת מסמכים בישראל

3.(א) מסמך שהוצא באזור ומבקשים להמציאו בישראל, רשאית הערכאה השיפוטית של האזור להמציאו בדואר רשום עם אישור מסירה, או להמציאו בישראל בדרך הקבועה בתקנות סדר הדין האזרחי החלות על בית משפט, בשנויים הנובעים מן הענין.

2/...

جيش الدفاع الاسرائيلي

امر رقم ٢٠٠.

امر بشأن المساعدة القضائية

عملا بالصلاحية المخولة لي بصفتي قائد المنطقة، وحيث ان الامر لازم لتحديد التنظيمات المتبادلة بشأن المساعدة القضائية بين المنطقة وبين اسرائيل ، وضمانا لحقوق سكان المنطقة في شؤون المساعدة القضائية ، آمر بما يلي :-

تعاريف -

١) " المحكمة " - محكمة في اسرائيل مختصة بالقضاء بمقتضى التشريع المعمول به في اسرائيل وفوضت بمقتضى التشريع المذكور بتبليغ المستندات في المنطقة، وتشمل دائرة التنفيذ في اسرائيل وكاتب العدل ومسجل المحكمة في اسرائيل .

" درجة قضائية في المنطقة " - درجة قضائية تنظر في دعوى حقوقية ، او مكتب التنفيذ او الكاتب العدل العاملين بموجب التشريع او بموجب تشريع الامن غير انها لا تشمل المحكمة الدينية .

" الحكم " - حكم نهائي او امر او قرار صادر في قضية حقوقية عن محكمة في اسرائيل او عن درجة قضائية في المنطقة ، سواء قبل اليوم المحدد ام بعده ،

" القائد " - من فوضه قائد المنطقة لمقتضى عمل بموجب هذا الامر ،

" المستند " - الاوراق القضائية للمحكمة بما فيها مذكرة حضور شاهد او اي مستند آخر اصدرته محكمة في اسرائيل او درجة قضائية في المنطقة .

" المحامي " - من تجوز له ممارسة مهنة المحاماه حسب التشريع المعمول به في اسرائيل .

تبليغ مستندات في المنطقة -

٢) كل مستند صادر عن محكمة يبلّغ في المنطقة بالطريقة المقررة في نظام اصول المحاكمات الحقوقية الساري على المحكمة .

تبليغ مستندات في اسرائيل -

٣) (أ) كل مستند صدر في المنطقة ويراد تبليغه في اسرائيل يجوز للدرجة القضائية في المنطقة تبليغه في البريد المسجل مع تصديق بالاستلام ، او تبليغه في اسرائيل بالطريقة المقررة في نظام اصول المحاكمات الحقوقية الساري على المحكمة ، بالتغييرات التي تقتضيها الحال .

٢/٠

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

(ב) תעודת מסירה מטעם הדואר בישראל תשמש ראיה להמצאת המסמך.

<u>הוצאה לפועל של פסק באזור</u>

4. (א) פסק שניתן בישראל ועליו אישור בית משפט אפשר להוציאו לפועל באזור בכפוף לאמור בצו זה ובשנויים המחוייבים לפי הענין.

(ב) המבקש להוציא לפועל באזור פסק שנית. בישראל, יגיש למשרד ההוצאה לפועל באזור בקשה לכך ויצרף אליה העתק מאושר של פסק הדין ותרגומו לערבית.

(ג) הבקשה ורצופותיה יוגשו במספר עותקים מספיק בשביל משרד ההוצאה לפועל והחייבים.

(ד) לשכת הוצאה לפועל שקבלה בקשה להוציא לפועל פסק כאמור בסעיף קטן(ב) תוציאנו לפועל או תעבירנו לשם הוצאה לפועל אל משרד הוצאה לפועל אחר שבאזור, אם יש בכך כדי להקל על הליכי ההוצאה לפועל.

<u>הוצאה לפועל של פסק בישראל</u>

5. (א) המבקש להוציא לפועל בישראל פסק של ערכאה שיפוטית של האזור, יגיש ללשכת הוצאה לפועל בישראל בקשה לכך ויצרף אליה העתק הפסק, כשעליו אישור הערכאה השפוטית של האזור שנתנה את הפסק ואישור המפקד שההעתק אושר כאמור;

(ב) הבקשה והמצורפות לה יוגשו במספר עותקים מספיק בשביל לשכת ההוצאה לפועל והחייבים.

<u>תרגום</u>

6. המבקש להמציא מסמך באזור לפי צו זה או להוציא לפועל פסק בהתאם לאמור בצו זה, יצרף אליו תרגום לשפה הערבית כשעליו אישור חתום בידי עורך דין, שהוא מתאים למקור.

<u>תחילת תוקף</u>

7. תחילת תוקפו של צו זה ביום :
ו' כסלו תש"ל (16 נובמבר 1969)

<u>השם</u>

8. צו זה ייקרא "צו בדבר עזרה משפטית (רמת הגולן)(צו מס. 200) תש"ל - 1969.

תאריך: כב' חשון תש"ל
(4 נובמבר 1969)

דוד אלעזר אלוף
מפקד כוחות צה"ל
באזור רמת הגולן

(ب) تتخذ شهادة الاستلام الصادرة عن بريد اسرائيل بينة على تبليغ المستند •

<u>تنفيذ الحكم في المنطقة -</u>

٤) (أ) كل حكم صدر في اسرائيل وصادقت عليه المحكمة يمكن تنفيذه في المنطقة بمراعاة ما ورد في هذا الامر وبالتغييرات التي تقتضيها الحال •

(ب) على من يريد ان ينفذ في المنطقة حكما في اسرائيل ان يقدم طلبا بذلك الى مكتب التنفيذ في المنطقة مرفقا بنسخة مصدقة من الحكم وترجمته الى العربية •

(ج) يقدم الطلب ومرفقاته بعدد من النسخ يكفي لدائرة التنفيذ والمحكوم عليهم •

(د) اذا تلقت دائرة التنفيذ طلبا بتنفيذ حكم كما ذكر في الفقرة (ب) فعليها تنفيذه او احالته للتنفيذ الى مكتب تنفيذ آخر في المنطقة اذا كان في ذلك ما يسهل اجراءات التنفيذ •

<u>تنفيذ الحكم في اسرائيل -</u>

٥) (أ) على من يريد ان ينفذ في اسرائيل حكما صادرا عن درجة قضائية في المنطقة ان يقدم طلبا بذلك الى دائرة التنفيذ في اسرائيل مرفقا بنسخة من الحكم صادقت عليها الدرجة القضائية في المنطقة التي اصدرت الحكم وصادق عليها القائد بأنها قد صدقت كما ذكر •

<u>ترجمة -</u>

٦) على من يريد تبليغ مستند في المنطقة بموجب هذا الامر او تنفيذ حكم وفقا لما ورد في هذا الامر ان يرفق به ترجمة الى اللغة العربية صادق عليها محام بأنها ترجمة مطابقة للاصل •

<u>بدء سريان -</u>

٧) يبدأ سريان هذا الامر اعتبارا من ٦ كسلف ٥٧٣٠ ١٦ تشرين الثاني ١٩٦٩ •

<u>الاسم -</u>

٨) يطلق على هذا الامر اسم " امر بشأن المساعدة القضائية (هضبة الجولان) (امر رقم ٢٠٠) لسنة ٥٧٣٠ - ١٩٦٩ •

التاريخ في ٢٣ حشوان ٥٧٣٠
(٤/تشرين الثاني ١٩٦٩)

دافيد العزار - الوف
قائد قوات جيش الدفاع الاسرائيلي
في منطقة هضبة الجولان

צבא הגנה לישראל

צו מס' 200

צו בדבר עזרה משפטית

בתוקף סמכותי כמפקד האזור, והואיל והדבר דרוש לשם קביעת ההסדרים ההדדיים של עזרה משפטית בין האזור לבין ישראל ולשם הבטחת זכויותיהם של תושבי האזור בענינא עזרה משפטית, הנני מצווה בזה לאמור:

ה ג ד ר ו ת

1. בצו זה:

"בית משפט" – בית משפט בישראל שהוא בן-סמך לשפוט על פי הדין החל בישראל והוסמך על פי הדין האמור להמציא מסמכים לאזור, לרבות לשכת הוצאה לפועל בישראל, נוטריון צבורי ורשם בית משפט בישראל;

"ערכאה שיפוטית של האזור" – ערכאה שיפוטית הדנה בתובענה אזרחית, משרד הוצאה לפועל או נוטריון ציבורי הפועלים לפי הדין או לפי תחיקת הבטחון, למעט בית דין דתי;

"פסק" – פסק דין סופי, צו או החלטה שנתנו בענין אזרחי על ידי בית משפט בישראל או על ידי ערכאה שיפוטית של האזור, בין לפני היום הקובע ובין לאחריו;

"מפקד" – מי שמפקד האזור הסמיכו לענין פעולה על פי צו זה;

"מסמך" – כתב בית-דין, לרבות הזמנת עד או מסמך אחר שהוציא בית משפט בישראל או ערכאה שיפוטית על האזור;

"עורך-דין"- אדם הרשאי לעסוק במקצוע עריכת הדין לפי הדין החל בישראל.

המצאת מסמכים באזור

מסמך שהוצא על ידי בית משפט יומצא באזור בדרך הקבועה בתקנות סדר הדין האזרחי החלות על בית משפט.

המצאת מסמכים בישראל

3.(א) מסמך שהוצא באזור ומבקשים להמציאו בישראל, רשאית הערכאה השיפוטית של האזור להמציאו בדואר רשום עם אישור מסירה, או להמציאו בישראל בדרך הקבועה בתקנות סדר הדין האזרחי החלות על בית משפט, בשנויים הנובעים מן הענין.

جيش الدفاع الاسرائيلي

امر رقم ٢٠٠.

امر بشأن المساعدة القضائية

عملا بالصلاحية المخولة لي بصفتي قائد المنطقة، وحيث ان الامر لازم لتحديد التنظيمات المتبادلة بشأن المساعدة القضائية بين المنطقة وبين اسرائيل ، وضمانا لحقوق سكان المنطقة في شؤون المساعدة القضائية ، آمر بما يلي :-

تعاريف -

١) " المحكمة " - محكمة في اسرائيل مختصة بالقضاء بمقتضى التشريع المعمول به في اسرائيل وفوضت بمقتضى التشريع المذكور بتبليغ المستندات في المنطقة ، وتشمل دائرة التنفيذ في اسرائيل وكاتب العدل ومسجل المحكمة في اسرائيل .

" درجة قضائية في المنطقة " - درجة قضائية تنظر في دعوى حقوقية ، او مكتب التنفيذ او الكاتب العدل العاملين بموجب التشريع او بموجب تشريع الامن غير انها لا تشمل المحكمة الدينية .

" الحكم " - حكم نهائي او امر او قرار صادر في قضية حقوقية عن محكمة في اسرائيل او عن درجة قضائية في المنطقة ، سواء قبل اليوم المحدد ام بعده ،

" القائد " - من فوضه قائد المنطقة لمقتضى عمل بموجب هذا الامر ،

" المستند " - الاوراق القضائية للمحكمة بما فيها مذكرة حضور شاهد او اي مستند آخر اصدرته محكمة في اسرائيل او درجة قضائية في المنطقة .

" المحامي " - من تجوز له ممارسة مهنة المحاماه حسب التشريع المعمول به في اسرائيل .

تبليغ مستندات في المنطقة -

٢) كل مستند صادر عن محكمة يبلّغ في المنطقة بالطريقة المقررة في نظام اصول المحاكمات الحقوقية الساري على المحكمة .

تبليغ مستندات في اسرائيل .-

٣) (أ) كل مستند صدر في المنطقة ويراد تبليغه في اسرائيل يجوز للدرجة القضائية في المنطقة تبليغه في البريد المسجل مع تصديق بالاستلام ، او تبليغه في اسرائيل بالطريقة المقررة في نظام اصول المحاكمات الحقوقية الساري على المحكمة ، بالتغييرات التي تقتضيها الحال .

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

(ב) תעודת מסירה מטעם הדואר בישראל תשמש ראיה להמצאת המסמך.

<u>הוצאה לפועל של פסק באזור</u>

4. (א) פסק שניתן בישראל ועליו אישור בית משפט אפשר להוציאו לפועל באזור בכפוף לאמור בצו זה ובשנויים המחוייבים לפי הענין.

(ב) המבקש להוציא לפועל באזור פסק שנית. בישראל, יגיש למשרד ההוצאה לפועל באזור בקשה לכך ויצרף אליה העתק מאושר של פסק הדין ותרגומו לערבית.

(ג) הבקשה ורצופותיה יוגשו במספר עותקים מספיק בשביל משרד ההוצאה לפועל והחייבים.

(ד) לשכת הוצאה לפועל שקבלה בקשה להוציא לפועל פסק כאמור בסעיף קטן(ב) תוציאנו לפועל או תעבירנו לשם הוצאה לפועל אל משרד הוצאה לפועל אחר שבאזור, אם יש בכך כדי להקל על הליכי ההוצאה לפועל.

<u>הוצאה לפועל של פסק בישראל</u>

5. (א) המבקש להוציא לפועל בישראל פסק של ערכאה שיפוטית של האזור, יגיש ללשכת הוצאה לפועל בישראל בקשה לכך ויצרף אליה העתק הפסק, כשעליו אישור הערכאה השפוטית של האזור שנתנה את הפסק ואישור המפקד שההעתק אושר כאמור;

(ב) הבקשה והמצורפות לה יוגשו במספר עותקים מספיק בשביל לשכת ההוצאה לפועל והחייבים.

<u>תרגום</u>

6. המבקש להמציא מסמך באזור לפי צו זה או להוציא לפועל פסק בהתאם לאמור בצו זה, יצרף אליו תרגום לשפה הערבית כשעליו אישור חתום בידי עורך דין, שהוא מתאים למקור.

<u>תחילת הוקף</u>

7. תחילת תוקפו של צו זה ביום :
ו' כסלו תש"ל (16 נובמבר 1969)

<u>ה ש ם</u>

8. צו זה ייקרא "צו בדבר עזרה משפטית (רמת הגולן)(צו מס. 200) תש"ל - 1969.

תאריך: כג' חשון תש"ל
(4 נובמבר 1969)

דוד אלעזר אלוף
מפקד כוחות צה"ל
באזור רמת הגולן

(ب) تتخذ شهادة الاستلام الصادرة عن بريد اسرائيل بينة على تبليغ المستند •

<u>تنفيذ الحكم في المنطقة -</u>

٤) (أ) كل حكم صدر في اسرائيل وصادقت عليه المحكمة يمكن تنفيذه في المنطقة بمراعاة ما ورد في هذا الامر وبالتغييرات التي تقتضيها الحال •

(ب) على من يريد ان ينفذ في المنطقة حكما في اسرائيل ان يقدم طلبا بذلك الى مكتب التنفيذ في المنطقة مرفقا بنسخة مصدقة من الحكم وترجمته الى العربية •

(ج) يقدم الطلب ومرفقاته بعدد من النسخ يكفي لدائرة التنفيذ والمحكوم عليهم •

(د) اذا تلقت دائرة التنفيذ طلبا بتنفيذ حكم كما ذكر في الفقرة (ب) فعليها تنفيذه او احالته للتنفيذ الى مكتب تنفيذ آخر في المنطقة اذا كان في ذلك ما يسهل اجراءات التنفيذ •

<u>تنفيذ الحكم في اسرائيل -</u>

٥) (أ) على من يريد ان ينفذ في اسرائيل حكما صادرا عن درجة قضائية في المنطقة ان يقدم طلبا بذلك الى دائرة التنفيذ في اسرائيل مرفقا بنسخة من الحكم صادقت عليها الدرجة القضائية في المنطقة التي اصدرت الحكم وصادق عليها القائد بأنها قد صدقت كما ذكر •

<u>ترجمة -</u>

٦) على من يريد تبليغ مستند في المنطقة بموجب هذا الامر او تنفيذ حكم وفقا لما ورد في هذا الامر ان يرفق به ترجمة الى اللغة العربية صادق عليها محام بأنها ترجمة مطابقة للاصل •

<u>بدء سريان -</u>

٧) يبدأ سريان هذا الامر اعتبارا من ٦ كسلف ٥٧٣٠ ١٦ تشرين الثاني ١٩٦٩ •

<u>الاسم -</u>

٨) يطلق على هذا الامر اسم "امر بشأن المساعدة القضائية (هضبة الجولان) (امر رقم ٢٠٠) لسنة ٥٧٣٠ - ١٩٦٩ •

التاريخ في ٢٣ حشوان ٥٧٣٠
(٤ /تشرين الثاني ١٩٦٩)

دافيد العزار - الوف
قائد قوات جيش الدفاع الاسرائيلي
في منطقة هضبة الجولان

1433

צבא הגנה לישראל

פרקליטות צבאית
פקוד הצפון
טלפון 49408
חק - 31(4) - 16720
יג כסלו תש"ל
23 נוב 69

משרד המשפטים
טו בסלו תש"ל 25.11.69
מס' התיק 1433

לכב'
היועץ המשפטי לממשלה
משרד המשפטים
ירושלים

א.נ.,

הנדון:- צו 200

בהתאם לבקשתך, הנני מליט 60 עותקים מהצו הנ"ל מתורגם (נוסח עברי וערבי).

לוטה: צו 200 -(60 עותקים).

במבוד רב,

יצחק יוסיפון, סגן-אלוף
פרקליט צבאי

/דב

27.11.69

צבא הגנה לישראל

פרקליטות צבאית
פקוד הצפון
טלפון 49408
הק - 31(4) - 16563
י כסלו תש"ל
20 נוב 69

משרד המשפטים
י"ז כסלו תש"ל 28.11.69
מס' התיק 1433

לכב'
היועץ המשפטי לממשלה
משרד המשפטים
ירושלים

א.נ.,

הנדון:- צו מס. 200
צו בדבר עזרה משפטית
צו 200 - " " (מתורגם לערבית)

ר.ב. 2 צווים בנדון.

לוטה: 2 צווים (2 עותקים מכ"א).

בכבוד רב,

יצחק יוסיפון, סגן-אלוף
פרקליט צבאי

/דב

27.11.69

צבא הגנה לישראל

צו מס' 200

צו בדבר עזרה משפטית

בתוקף סמכותי כמפקד האזור, והואיל והדבר דרוש לשם קביעת הסדרים הדדיים של עזרה משפטית בין האזור לבין ישראל ולשם הבטחת זכויותיהם של תושבי האזור בענינם עזרה משפטית, הנני מצווה בזה לאמור:

הגדרות

1. בצו זה:

"בית משפט" - בית משפט בישראל שהוא בן-סמך לשפוט על פי הדין החל בישראל והוסמך על פי הדין האמור להמציא מסמכים לאזור, לרבות לשכת הוצאה לפועל בישראל, נוטריון צבורי ורשם בית משפט בישראל;

"ערכאה שיפוטית של האזור" - ערכאה שיפוטית הדנה בתובענה אזרחית, משרד הוצאה לפועל או נוטריון ציבורי הפועלים לפי הדין או לפי תחיקת הבטחון, למעט בית דין דתי;

"פסק" - פסק דין סופי, צו או החלטה שנתנו בענין אזרחי על ידי בית משפט בישראל או על ידי ערכאה שיפוטית של האזור, בין לפני היום הקובע ובין לאחריו;

"מפקד" - מי שמפקד האזור הסמיכו לענין פעולה על פי צו זה;

"מסמך" - כתב בית-דין, לרבות הזמנת עד או מסמך אחר שהוציא בית משפט בישראל או ערכאה שיפוטית על האזור;

"עורך-דין"- אדם הרשאי לעסוק במקצוע עריכת הדין לפי הדין החל בישראל.

המצאת מסמכים באזור

מסמך שהוצא על ידי בית משפט יומצא באזור בדרך הקבועה בתקנות סדר הדין האזרחי החלות על בית משפט.

המצאת מסמכים בישראל

3.(א) מסמך שהוצא באזור ומבקשים להמציאו בישראל, רשאית הערכאה השיפוטית של האזור להמציאו בדואר רשום עם אישור מסירה, או להמציאו בישראל בדרך הקבועה בתקנות סדר הדין האזרחי החלות על בית משפט, בשנויים הנובעים מן הענין.

جيش الدفاع الاسرائيلي

امر رقم ٢٠٠.

امر بشأن المساعدة القضائية

عملا بالصلاحية المخولة لي بصفتي قائد المنطقة، وحيث ان الامر لازم لتحديد التنظيمات المتبادلة بشأن: المساعدة القضائية بين المنطقة وبين اسرائيل ،وضمانا لحقوق سكان المنطقة في شؤون المساعدة القضائية ، آمر بما يلي :-

تعاريف -

١) " المحكمة " - محكمة في اسرائيل مختصة بالقضاء بمقتضى التشريع المعمول به في اسرائيل وفوضت بمقتضى التشريع المذكور بتبليغ المستندات في المنطقة، وتشمل دائرة التنفيذ في اسرائيل وكاتب العدل ومسجل المحكمة في اسرائيل .

" درجة قضائية في المنطقة " - درجة قضائية تنظر في دعوى حقوقية ،او مكتب التنفيذ او الكاتب العدل العاملين بموجب التشريع او بموجب تشريع الامن غير انها لا تشمل المحكمة الدينية .

" الحكم " - حكم نهائي او امر او قرار صادر في قضية حقوقية عن محكمة في اسرائيل او عن درجة قضائية في المنطقة ،سواء قبل اليوم المحدد امبعده،

" القائد " - من فوضه قائد المنطقة لمقتضى عمل بموجب هذا الامر ،

" المستند " - الاوراق القضائية للمحكمة بما فيها مذكرة حضور شاهد او اي مستند آخر اصدرته محكمة في اسرائيل او درجة قضائية في المنطقة .

" المحامي " - من تجوز له ممارسة مهنة المحاماه حسب التشريع المعمول به في اسرائيل .

تبليغ مستندات في المنطقة -

٢) كل مستند صادر عن محكمة يبلّغ في المنطقة بالطريقة المقررة في نظام اصول المحاكمات الحقوقية الساري على المحكمة .

تبليغ مستندات في اسرائيل -

٣) (أ) كل مستند صدر في المنطقة ويراد تبليغه في اسرائيل يجوز للدرجة القضائية في المنطقة تبليغه في البريد المسجل مع تصديق بالاستلام ،او تبليغه في اسرائيل بالطريقة المقررة في نظام اصول المحاكمات الحقوقية الساري على المحكمة ، بالتغييرات التي تقتضيها الحال .

(ב) תעודת מסירה מטעם הדואר בישראל תשמש ראיה להמצאת המסמך.

<u>הוצאה לפועל של פסק באזור</u>

4. (א) פסק שניתן בישראל ועליו אישור בית משפט אפשר להוציאו לפועל באזור כפוף לאמור בצו זה ובשנויים המחוייבים לפי הענין.

(ב) המבקש להוציא לפועל באזור פסק שנית, בישראל, יגיש למשרד ההוצאה לפועל באזור בקשה לכך ויצרף אליה העתק מאושר של פסק הדין ותרגומו לערבית.

(ג) הבקשה ורצופותיה יוגשו במספר עותקים מספיק בשביל משרד ההוצאה לפועל והחייבים.

(ד) לשכת הוצאה לפועל שקבלה בקשה להוציא לפועל פסק כאמור בסעיף קטן(ב) תוציאנו לפועל או תעבירנו לשם הוצאה לפועל אל משרד הוצאה לפועל אחר שבאזור, אם יש בכך כדי להקל על הליכי ההוצאה לפועל.

<u>הוצאה לפועל של פסק בישראל</u>

5. (א) המבקש להוציא לפועל בישראל פסק של ערכאה שיפוטית של האזור, יגיש ללשכת הוצאה לפועל בישראל בקשה לכך ויצרף אליה העתק הפסק, כשעליו אישור הערכאה השפוטית של האזור שנתנה את הפסק ואישור המפקד שההעתק אושר כאמור;

(ב) הבקשה והמצורפות לה יוגשו במספר עותקים מספיק בשביל לשכת ההוצאה לפועל והחייבים.

<u>תרגום</u>

6. המבקש להמציא מסמך באזור לפי צו זה או להוציא לפועל פסק בהתאם לאמור בצו זה, יצרף אליו תרגום לשפה הערבית כשעליו אישור חתום בידי עורך דין, שהוא מתאים למקור.

<u>תחילת הוקף</u>

7. תחילת תוקפו של צו זה ביום :
ו' כסלו תש"ל (16 נובמבר 1969)

<u>השם</u>

8. צו זה ייקרא "צו בדבר עזרה משפטית (רמת הגולן)(צו מס. 200) תש"ל - 1969.

תאריך: כב' חשון תש"ל
(4 נובמבר 1969)

דוד אלעזר אלוף
מפקד כוחות צה"ל
באזור רמת הגולן

(ب) تتخذ شهادة الاستلام الصادرة عن بريد اسرائيل بينة على تبليغ المستند •

<u>تنفيذ الحكم في المنطقة –</u>

٤) (أ) كل حكم صدر في اسرائيل وصادقت عليه المحكمة يمكن تنفيذه في المنطقة بمراعاة ما ورد في هذا الامر وبالتغييرات التي تقتضيها الحال •

(ب) على من يريد ان ينفذ في المنطقة حكما في اسرائيل ان يقدم طلبا بذلك الى مكتب التنفيذ في المنطقة مرفقا بنسخة مصدقة من الحكم وترجمته الى العربية •

(ج) يقدم الطلب ومرفقاته بعدد من النسخ يكفي لدائرة التنفيذ والمحكوم عليهم •

(د) اذا تلقت دائرة التنفيذ طلبا بتنفيذ حكم كما ذكر في الفقرة (ب) فعليها تنفيذه او احالته للتنفيذ الى مكتب تنفيذ آخر في المنطقة اذا كان في ذلك ما يسهل اجراءات التنفيذ •

<u>تنفيذ الحكم في اسرائيل –</u>

٥) (أ) على من يريد ان ينفذ في اسرائيل حكما صادرا عن درجة قضائية في المنطقة ان يقدم طلبا بذلك الى دائرة التنفيذ في اسرائيل مرفقا بنسخة من الحكم صادقت عليها الدرجة القضائية في المنطقة التي اصدرت الحكم وصادق عليها القائد بأنها قد صدّقت كما ذكر •

<u>ترجمة –</u>

٦) على من يريد تبليغ مستند في المنطقة بموجب هذا الامر او تنفيذ حكم وفقا لما ورد في هذا الامر ان يرفق به ترجمة الى اللغة العربية صادق عليها محام بأنها ترجمة مطابقة للاصل •

<u>بدء سريان –</u>

٧) يبدأ سريان هذا الامر اعتبارا من ٦ كسلف ٥٧٣٠ ١٦ تشرين الثاني ١٩٦٩ •

<u>الاسم –</u>

٨) يطلق على هذا الامر اسم " امر بشأن المساعدة القضائية (هضبة الجولان) (امر رقم ٢٠٠) لسنة ٥٧٣٠ – ١٩٦٩ •

التاريخ في ٢٣ حشوان ٥٧٣٠
(٤/تشرين الثاني ١٩٦٩)

دافيد العزار – الوف
قائد قوات جيش الدفاع الاسرائيلي
في منطقة هضبة الجولان

צבא הגנה לישראל

צו מס' 200

צו בדבר עזרה משפטית

בתוקף סמכותי כמפקד האזור, והואיל והדבר דרוש לשם קביעת ההסדרים ההדדיים של עזרה משפטית בין האזור לבין ישראל ולשם הבטחת זכויותיהם של תושבי האזור בענינג עזרה משפטית, הנני מצווה בזה לאמור:

הגדרות

1. בצו זה:

"בית משפט" - בית משפט בישראל שהוא בן-סמך לשפוט על פי הדין החל בישראל והוסמך על פי הדין האמור להמציא מסמכים לאזור, לרבות לשכת הוצאה לפועל בישראל, נוטריון צבורי ורשם בית משפט בישראל;

"ערכאה שיפוטית של האזור" - ערכאה שיפוטית הדנה בתובענה אזרחית, משרד הוצאה לפועל או נוטריון ציבורי הפועלים לפי הדין או לפי תחיקת הבטחון, למעט בית דין דתי;

"פסק" - פסק דין סופי, צו או החלטה שנתנו בענין אזרחי על ידי בית משפט בישראל או על ידי ערכאה שיפוטית של האזור, בין לפני היום הקובע ובין לאחריו;

"מפקד" - מי שמפקד האזור הסמיכו לענין פעולה על פי צו זה;

"מסמך" - כתב בית-דין, לרבות הזמנת עד או מסמך אחר שהוציא בית משפט בישראל או ערכאה שיפוטית על האזור;

"עורך-דין"- אדם הרשאי לעסוק במקצוע עריכת הדין לפי הדין החל בישראל.

המצאת מסמכים באזור

מסמך שהוצא על ידי בית משפט יומצא באזור בדרך הקבועה בתקנות סדר הדין האזרחי החלות על בית משפט.

המצאת מסמכים בישראל

3.(א) מסמך שהוצא באזור ומבקשים להמציאו בישראל, רשאית הערכאה השיפוטית של האזור להמציאו בדואר רשום עם אישור מסירה, או להמציאו בישראל בדרך הקבועה בתקנות סדר הדין האזרחי החלות על בית משפט, בשנויים המתבקשים מן הענין.

2/...

جيش الدفاع الاسرائيلي

امر رقم ٢٠٠.

امر بشأن المساعدة القضائية

عملا بالصلاحية المخولة لي بصفتي قائد المنطقة، وحيث ان الامر لازم لتحديد التنظيمات المتبادلة بشأن المساعدة القضائية بين المنطقة وبين اسرائيل ،وضمانا لحقوق سكان المنطقة في شؤون المساعدة القضائية ، آمر بما يلي :-

تعاريف -

١) " المحكمة " - محكمة في اسرائيل مختصة بالقضاء بمقتضى التشريع المعمول به في اسرائيل وفوضت بمقتضى التشريع المذكور بتبليغ المستندات في المنطقة، وتشمل دائرة التنفيذ في اسرائيل وكاتب العدل ومسجل المحكمة في اسرائيل .

" درجة قضائية في المنطقة " - درجة قضائية تنظر في دعوى حقوقية ،او مكتب التنفيذ او الكاتب العدل العاملين بموجب التشريع او بموجب تشريع الامن غير انها لا تشمل المحكمة الدينية .

" الحكم " - حكم نهائي او امر او قرار صادر في قضية حقوقية عن محكمة في اسرائيل اوعن درجة قضائية في المنطقة ،سواء قبل اليوم المحدد ام بعده،

" القائد " - من فوضه قائد المنطقة لمقتضى عمل بموجب هذا الامر ،

" المستند " - الاوراق القضائية للمحكمة بما فيها مذكرة حضور شاهد او اي مستند آخر اصدرته محكمة في اسرائيل او درجة قضائية في المنطقة .

" المحامي " - من تجوز له ممارسة مهنة المحاماه حسب التشريع المعمول به في اسرائيل .

تبليغ مستندات في المنطقة -

٢) كل مستند صادر عن محكمة يبلغ في المنطقة بالطريقة المقررة في نظام اصول المحاكمات الحقوقية الساري على المحكمة .

تبليغ مستندات في اسرائيل -

٣) (أ) كل مستند صدر في المنطقة ويراد تبليغه في اسرائيل يجوز للدرجة القضائية في المنطقة تبليغه في البريد المسجل مع تصديق بالاستلام ،او تبليغه في اسرائيل بالطريقة المقررة في نظام اصول المحاكمات الحقوقية الساري على المحكمة ، بالتغييرات التي تقتضيها الحال .

٢/٠

(ב) תעודת מסירה מטעם הדואר בישראל תשמש ראיה להמצאת המסמך.

__הוצאה לפועל של פסק באזור__

4. (א) פסק שניתן בישראל ועליו אישור בית משפט אפשר להוציאו לפועל באזור כפוף לאמור בצו זה ובשנויים המחוייבים לפי הענין.

(ב) המבקש להוציא לפועל באזור פסק שניתן בישראל, יגיש למשרד ההוצאה לפועל באזור בקשה לכך ויצרף אליה העתק מאושר של פסק הדין ותרגומו לערבית.

(ג) הבקשה ורצופותיה יוגשו במספר עותקים מספיק בשביל משרד ההוצאה לפועל והחייבים.

(ד) לשכת הוצאה לפועל שקבלה בקשה להוציא לפועל פסק כאמור בסעיף קטן(ב) תוציאנו לפועל או תעבירנו לשם הוצאה לפועל אל משרד הוצאה לפועל אחר שבאזור, אם יש בכך כדי להקל על הליכי ההוצאה לפועל.

__הוצאה לפועל של פסק בישראל__

5. (א) המבקש להוציא לפועל בישראל פסק של ערכאה שיפוטית של האזור, יגיש ללשכת הוצאה לפועל בישראל בקשה לכך ויצרף אליה העתק הפסק, כשעליו אישור הערכאה השפוטית של האזור שנתנה את הפסק ואישור המפקד שההעתק אושר כאמור;

(ב) הבקשה והמצורפות לה יוגשו במספר עותקים מספיק בשביל לשכת ההוצאה לפועל והחייבים.

__תרגום__

6. המבקש להמציא מסמך באזור לפי צו זה או להוציא לפועל פסק בהתאם לאמור בצו זה, יצרף אליו תרגום לשפה הערבית כשעליו אישור חתום בידי עורך דין, שהוא מתאים למקור.

__תחילת תוקף__

7. תחילת תוקפו של צו זה ביום :
ו׳ כסלו תש"ל (16 נובמבר 1969)

__השם__

8. צו זה ייקרא "צו בדבר עזרה משפטית (רמת הגולן)(צו מס. 200) תש"ל – 1969.

תאריך: כב׳ חשון תש"ל
(4 נובמבר 1969)

דוד אלעזר אלוף
מפקד כוחות צה"ל
באזור רמת הגולן

(ب) تتخذ شهادة الاستلام الصادرة عن بريد اسرائيل بينة على تبليغ المستند •

__تنفيذ الحكم في المنطقة –__

٤) (أ) كل حكم صدر في اسرائيل وصادقت عليه المحكمة يمكن تنفيذه في المنطقة بمراعاة ما ورد في هذا الامر وبالتغييرات التي تقتضيها الحال •

(ب) على من يريد ان ينفذ في المنطقة حكما في اسرائيل ان يقدم طلبا بذلك الى مكتب التنفيذ في المنطقة مرفقا بنسخة مصدقة من الحكم وترجمته الى العربية •

(ج) يقدم الطلب ومرفقاته بعدد من النسخ يكفي لدائرة التنفيذ والمحكوم عليهم •

(د) اذا تلقت دائرة التنفيذ طلبا بتنفيذ حكم كما ذكر في الفقرة (ب) فعليها تنفيذه او احالته لتنفيذ الى مكتب تنفيذ آخر في المنطقة اذا كان في ذلك ما يسهل اجراءات التنفيذ •

__تنفيذ الحكم في اسرائيل –__

٥) (أ) على من يريد ان ينفذ في اسرائيل حكما صادرا عن درجة قضائية في المنطقة ان يقدم طلبا بذلك الى دائرة التنفيذ في اسرائيل مرفقا بنسخة من الحكم صادقت عليها الدرجة القضائية في المنطقة التي اصدرت الحكم وصادق عليها القائد بأنها قد صدّقت كما ذكر •

__ترجمة –__

٦) على من يريد تبليغ مستند في المنطقة بموجب هذا الامر او تنفيذ حكم وفقا لما ورد في هذا الامر ان يرفق به ترجمة الى اللغة العربية صادق عليها محام بأنها ترجمة مطابقة للاصل •

__بدء سريان –__

٧) يبدأ سريان هذا الامر اعتبارا من ٦ كسلف ٥٧٣٠ ١٦ تشرين الثاني ١٩٦٩ •

__الاسم –__

٨) يطلق على هذا الامر اسم " امر بشأن المساعدة القضائية (هضبة الجولان) (امر رقم ٢٠٠) لسنة ٥٧٣٠ – ١٩٦٩ •

التاريخ في ٢٣ حشوان ٥٧٣٠
(٤/تشرين الثاني ١٩٦٩)

دافيد العزار الوف
قائد قوات جيش الدفاع الاسرائيلي
في منطقة هضبة الجولان

צבא הגנה לישראל

צו מס' 200

צו בדבר עזרה משפטית

בתוקף סמכותי כמפקד האזור, והואיל והדבר דרוש לשם קביעת ההסדרים ההדדיים של עזרה משפטית בין האזור לבין ישראל ולשם הבטחת זכויותיהם של תושבי האזור בעניני עזרה משפטית, הנני מצווה בזה לאמור :

הגדרות 1. בצו זה -

"בית משפט" : - בית משפט בישראל שהוא בן - סמך לשפוט על פי הדין החל בישראל והוסמך על פי הדין האמור להמציא מסמכים לאזור, לרבות לשכת הוצאה לפועל בישראל, נוטריון צבורי ורשם בית משפט בישראל ;

"ערכאה שיפוטית של האזור" - ערכאה שיפוטית הדנה בתובענה אזרחית, משרד הוצאה לפועל או נוטריון ציבורי הפועלים לפי הדין או לפי תחיקת הבטחון, למעט בית דין דתי ;

"פסק" - פסק דין סופי , צו או החלטה שניתנו בענין אזרחי על-ידי בית משפט בישראל או על ידי ערכאה שיפוטית של האזור, בין לפני היום הקובע ובין לאחריו ;

"מפקד " - מי שמפקד האזור הסמיכו לענין פעולה על פי צו זה ;

"מסמך " - כתב בי - דין לרבות הזמנת עד או מסמך אחר שהוציא בית משפט בישראל או ערכאה שיפוטית של האזור ;

"עורך - דין " - אדם הרשאי לעסוק במקצוע עריכת הדין לפי הדין החל בישראל.

המצאת מסמכים באזור 2. מסמך שהוצא על ידי בית משפט יומצא באזור בדרך הקבועה בתקנות סדר הדין האזרחי החלות על בית משפט .

המצאת מסמכים בישראל 3. (א) מסמך שהוצא באזור ומבקשים להמציאו בישראל, רשאית הערכאה השיפוטית של האזור להמציאו בדואר רשום עם אישור מסירה, או להמציאו בישראל בדרך הקבועה בתקנות סדר הדין האזרחי החלות על בית משפט , בשנויים הנובעים מן הענין .

(ב) תעודת מסירה מטעם הדואר בישראל תשמש ראיה להמצאה המסמך .

הוצאה לפועל של פסק באזור 4. (א) פסק שניתן בישראל ועליו אישור בית משפט - אפשר להוציאו לפועל באזור בכפוף לאמור בצו זה ובשנויים המחוייבים לפי הענין .

(ב) המבקש להוציא לפועל באזור פסק שניתן בישראל, יגיש למשרד ההוצאה לפועל באזור בקשה לכך ויצרף אליה העתק מאושר של פסק הדין ותרגומו לערבית .

(ג) הבקשה ורצופותיה יוגשו במספר עותקים מספיק בשביל משרד ההוצאה לפועל והחייבים .

(ד) לשכת הוצאה לפועל שקיבלה בקשה להוציא לפועל פסק כאמור בסעיף קטן (ב) תוציאנו לפועל או תעבירנו לשם הוצאה לפועל אל משרד הוצאה לפועל אחר שבאזור, אם יש בכך כדי להקל על הליכי ההוצאה לפועל.

הוצאה לפועל של פסק בישראל

5. (א) המבקש להוציא לפועל בישראל פסק של ערכאה שיפוטית של האזור, יגיש ללשכת הוצאה לפועל בישראל בקשה לכך ויצרף אליה העתק הפסק, כשעליו אישור הערכאה השיפוטית של האזור שנתנה את הפסק ואישור המפקד שההעתק אושר כאמור.

(ב) הבקשה והמצורפות לו יוגשו במספר עותקים מספיק בשביל לשכת ההוצאה לפועל והחייבים.

תרגום

6. המבקש להמציא מסמך באזור לפי צו זה או להוציא לפועל פסק בהתאם לאמור בצו זה, יצרף אליו תרגום לשפה הערבית כשעליו אישור חתום בידי עורך-דין, שהוא מתאים למקור.

תחילת תוקף

7. תחילת תוקפו של צו זה ביום ו' כסלו תש"ל, (16 נובמבר 1969).

השם

8. צו זה ייקרא "צו בדבר עזרה משפטית (רמת הגולן)(צו מס. 200) תש"ל - 1969-".

תאריך: כ"ג חשון תש"ל
4 נובמבר 1969

דוד אלעזר, אלוף
מפקד כוחות צה"ל
באזור רמת הגולן

צבא הגנה לישראל

צו מס' 200

צו בדבר עזרה משפטית

בתוקף סמכותי כמפקד האזור, והואיל והדבר דרוש לשם קביעת ההסדרים הנדרשים של עזרה משפטית בין האזור לבין ישראל ולשם הבטחת זכויותיהם של תושבי האזור בעניני עזרה משפטית, הנני מצווה בזה לאמור :

הגדרות 1. בצו זה -

"בית משפט" : - בית משפט בישראל שהוא בן - סמך לשפוט על פי הדין החל בישראל והוסמך על פי הדין האמור להמציא מסמכים לאזור, לרבות לשכת הוצאה לפועל בישראל, נוטריון צבורי ורשם בית משפט בישראל ;

"ערכאה שיפוטית של האזור " - ערכאה שיפוטית הדנה בתובענה אזרחית, משרד הוצאה לפועל או נוטריון ציבורי הפועלים לפי הדין אולפי תחיקת הבטחון, למעט בית דין דתי ;

"פסק" - פסק דין סופי , צו או החלטה שניתנו בענין אזרחי על-ידי בית משפט בישראל או על ידי ערכאה שיפוטית של האזור, בין לפני היום הקובע ובין לאחריו ;

"מבקד " - מי שמפקד האזור הסמיכו לענין פעולה על פי צו זה ;

"מסמך " - כתב בי - דין לרבות הזמנת עד או מסמך אחר שהוציא בית משפט בישראל או ערכאה שיפוטית של האזור ;

"עורך - דין " - אדם הרשאי לעסוק במקצוע עריכת הדין לפי הדין החל בישראל.

המצאת מסמכים באזור 2. מסמך שהוצא על ידי בית משפט יומצא באזור בדרך הקבועה בתקנות סדר הדין האזרחי החלות על בית משפט .

המצאת מסמכים בישראל 3. (א) מסמך שהוצא באזור ומבקשים להמציאו בישראל, רשאית הערכאה השיפוטית של האזור להמציאו בדואר רשום עם אישור מסירה, או להמציאו בישראל בדרך הקבועה בתקנות סדר הדין האזרחי החלות על בית משפט , בשנויים הנובעים מן הענין .

(ב) תעודת מסירה מטעם הדואר בישראל תשמש ראיה להמצאת המסמך .

הוצאה לפועל של פסק באזור 4. (א) פסק שניתן בישראל ועליו אישור בית משפט - אפשר להוציאו לפועל באזור בכפוף לאמור בצו זה ובשנויים המחוייבים לפי הענין .

(ב) המבקש להוציא לפועל באזור פסק שניתן בישראל, יגיש למשרד ההוצאה לפועל באזור בקשה לכך ויצרף אליה העתק מאושר של פסק הדין ותרגומו לערבית .

(ג) הבקשה ורצופותיה יוגשו במספר עותקים מספיק בשביל משרד ההוצאה לפועל והחייבים .

(ד) לשכת הוצאה לפועל שקיבלה בקשה להוציא לפועל פסק כאמור בסעיף קטן(ב) תוציאנו לפועל או תעבירנו לשם הוצאה לפועל אל משרד הוצאה לפועל אחר שבאזור, אם יש בכך כדי להקל על הליכי ההוצאה לפועל.

הוצאה לפועל של פסק בישראל

5. (א) המבקש להוציא לפועל בישראל פסק של ערכאה שיפוטית של האזור, יגיש ללשכת הוצאה לפועל בישראל בקשה לכך ויצרף אליה העתק הפסק, כשעליו אישור הערכאה השיפוטית של האזור שנתנה את הפסק ואישור המפקד שהעתק אושר כאמור.

(ב) הבקשה והמצורפות לו יוגשו במספר עותקים מספיק בשביל לשכת ההוצאה לפועל והחייבים.

תרגום

6. המבקש להמציא מסמך באזור לפי צו זה או להוציא לפועל פסק בהתאם לאמור בצו זה, יצרף אליו תרגום לשפה הערבית כשעליו אישור חתום בידי עורך-דין, שהוא מתאים למקור.

תחילת תוקף

7. תחילת תוקפו של צו זה ביום ו' כסלו תש"ל, (16 נובמבר 1969).

השם

8. צו זה יקרא "צו בדבר עזרה משפטית (רמת הגולן)(צו מס. 200) תש"ל - 1969".

תאריך: כ"ג חשון תש"ל
4 נובמבר 1969

דוד אלעזר, אלוף
מפקד כוחות צה"ל
באזור רמת הגולן

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

1433

מ ג ב ל

מפקדת אזור
יהודה והשומרון
חק 33(25) 9169
יג' בכסלו תש"ל
23 בנוב' 1969

לכבוד
היועץ המשפטי לממשלה
משרד המשפטים
רח' יפו
ירושלים

משרד המשפטים
יד' כסלו תש"ל = 27.11.69
מס' התיק 1433

א.נ.,

הנדון: הוראה בדבר דברי-דואר (הצהרה והצגה במעבר הירדן) (יהודה והשומרון), תש"ל - 1969.

צו זה בא כדי לחייב כל אדם החוצה את הירדן בגשרי אדם ואלנבי להצהיר בתקנות ביקורת הגבולות על הדואר שברשותו.

ב ב ר כ ה

שבתאי זיו, סא"ל
היועץ המשפטי

שז/תח

ו.ג. ראה - לתיק
26.11.69

מ ו ג ב ל
רשום

מפק' פרקליט צבאי ראשי
ענף יעוץ וחקיקה
טל. 2855
חק-27-(501)33
תאריך 20/11/69

1433

היועץ המשפטי לממשלה

26.11.69

הנדון: צו בדבר עזרה משפטית

1. רצ"ב מצורף בזה 6 העתקים מצו מס' 348 בדבר עזרה משפטית שפורסם באזור יו"ש, וכן העתקים מן הצו כפי שתורגם לערבית.

2. צווים דומים נחתמו ע"י מפקד מרחב עזה וע"י מפקד אזור רמת הגולן.

בברכה

ח ת י מ ה

דב שפי — סא"ל — רע' יעוץ
(שם) (דרגה) (התפקיד)

מ ו ג ב ל

משרד המשפטים
ט"ו כסלו תש"ל 25.11.69
מס' התיק 1433

צבא הגנה לישראל

צו מס' 348

צו בדבר עזרה משפטית

בתוקף סמכותי כמפקד האזור, והואיל והדבר דרוש לשם קביעת ההסדרים ההדדיים של עזרה משפטית בין האזור לבין ישראל לשם הבטחת זכויותיהם של תושבי האזור בעניני עזרה, משפטית, הנני מצווה בזה לאמור:

הגדרות

1. בצו זה –

"בית משפט"– בית משפט בישראל שהוא בן – סמך לשפוט על פי הדין החל בישראל והוסמך על פי הדין האמור להמציא מסמכים לאזור, לרבות לשכת הוצאה לפועל בישראל, נוטריון ציבורי ורשם בית משפט בישראל;

"ערכאה שיפוטית של האזור"– ערכאה שיפוטית הדנה בתובענה אזרחית, משרד הוצאה לפועל או נוטריון ציבורי הפועלים לפי הדין או לפי תחיקת הבטחון למעט בית דין דתי;

"פסק"– פסק דין סופי, צו או החלטה שניתנו בענין אזרחי על ידי בית משפט בישראל או על-ידי ערכאה שיפוטית של האזור, בין לפני היום הקובע ובין לאחריו;

"מפקד"– פי שמפקד האזור הסמיכו לעניין פעולה על-פי צו זה;

"מסמך"– כתב-בי-דין, לרבות הזמנת עד או מסמך אחר שהוציא בית משפט בישראל או ערכאה שיפוטית של האזור;

"עורך דין"– אדם הרשאי לעסוק במקצוע עריכת הדין לפי הדין החל בישראל.

המצאת מסמכים באזור

2. מסמך שהוצא על ידי בית משפט יומצא באזור בדרך הקבועה בתקנות סדר הדין האזרחי החלות על בית משפט.

המצאת מסמכים בישראל

3. (א) מסמך שהוצא באזור ומבקשים להמציאו בישראל, רשאית הערכאה השיפוטית של האזור להמציאו בישראל בדרך הקבועה בתקנות סדר הדין האזרחי החלות על בית משפט, בשינויים הנובעים מן העניין.

(ב) תעודת מסירה מטעם הדואר בישראל תשמש ראיה להמצאת המסמך.

הוצאה לפועל של פסק באזור

4. (א) פסק שניתן בישראל ועליו אישור בית משפט – אפשר להוציאו לפועל באזור בכפוף לאמור בצו זה ובשינויים המחוייבים לפי העניין.

(ב) המבקש להוציא לפועל באזור פסק שניתן בישראל, יגיש למשרד ההוצאה לפועל באזור בקשה לכך ויצרף אליה העתק מאושר של פסק הדין ותרגומו לערבית.

(ג) הבקשה ורצופותיה יוגשו במספר עותקים מספיק בשביל משרד ההוצאה לפועל והחייבים.

(ד) לשכת ההוצאה לפועל שקיבלה בקשה להוציא לפועל פסק כאמור בסעיף קטן (ב) תוציאנו לפועל או תעבירנו לשם הוצאה לפועל אל משרד הוצאה לפועל אחר שבאזור, אם יש בכך כדי להקל על הליכי ההוצאה לפועל.

הוצאה לפועל של פסק בישראל

5. (א) המבקש להוציא לפועל בישראל פסק של ערכאה שיפוטית של האזור, יגיש ללשכת הוצאה לפועל בישראל בקשה לכך ויצרף אליה העתק הפסק, כשעליו אישור הערכאה השיפוטית של האזור שנתנה את הפסק ואישור המפקד שההעתק אושר כאמור.

(ב) הבקשה והמצורפות לה יוגשו במספר עותקים מספיק בשביל לשכת ההוצאה לפועל והחייבים.

תרגום 6. המבקש להמציא מסמך באזור לפי צו זה או להוציא לפועל פסק בהתאם לאמור בצו זה, יצרף אליו תרגום לשפה הערבית וכשעליו אישור חתום בידי עורך-דין שהוא מתאים למקור.

תחילת תוקף 7. תחילתו של צו זה ביום ו' בכסלו תש"ל (16 בנובמבר 1969).

השם 8. צו זה ייקרא "צו בדבר עזרה משפטית (יהודה והשומרון) (מס' 348), תש"ל - 1969".

כ"ב בחשון תש"ל (3 בנובמבר 1969)

רפאל ורדי, תת-אלוף
מפקד אזור
יהודה והשומרון

צבא הגנה לישראל

צו מס' 348

צו בדבר עזרה משפטית

בתוקף סמכותי כמפקד האזור, והואיל והדבר דרוש לשם קביעת ההסדרים ההדדיים של עזרה משפטית בין האזור לבין ישראל לשם הבטחת זכויותיהם של תושבי האזור בענייני עזרה משפטית, הנני מצווה בזה לאמור:

הגדרות

1. בצו זה –

"בית משפט"– בית משפט בישראל שהוא בן – סמך לשפוט על פי הדין החל בישראל והוסמך על פי הדין האמור להמציא מסמכים לאזור, לרבות לשכת הוצאה לפועל בישראל, נוטריון ציבורי ורשם בית משפט בישראל;

"ערכאה שיפוטית של האזור"– ערכאה שיפוטית הדנה בתובענה אזרחית, משרד הוצאה לפועל או נוטריון ציבורי הפועלים לפי הדין או לפי תחיקת הבטחון למעט בית דין דתי;

"פסק"– פסק דין סופי, צו או החלטה שניתנו בענין אזרחי על ידי בית משפט בישראל או על-ידי ערכאה שיפוטית של האזור, בין לפני היום הקובע ובין לאחריו;

"מפקד"– מי שמפקד האזור הסמיכו לעניין פעולה על-פי צו זה;

"מסמך"– כתב-בי-דין, לרבות הזמנת עד או מסמך אחר שהוציא בית משפט בישראל או ערכאה שיפוטית של האזור;

"עורך דין"– אדם הרשאי לעסוק במקצוע עריכת הדין לפי הדין החל בישראל.

המצאת מסמכים באזור

2. מסמך שהוצא על ידי בית משפט יומצא באזור בדרך הקבועה בתקנות סדר הדין האזרחי החלות על בית משפט.

המצאת מסמכים בישראל

3. (א) מסמך שהוצא באזור ומבקשים להמציאו בישראל, רשאית הערכאה השיפוטית של האזור להמציאו בישראל בדרך הקבועה בתקנות סדר הדין האזרחי החלות על בית משפט, בשינויים הנובעים מן העניין.

(ב) תעודת מסירה מטעם הדואר בישראל תשמש ראיה להמצאת המסמך.

הוצאה לפועל של פסק באזור

4. (א) פסק שניתן בישראל ועליו אישור בית משפט – אפשר להוציאו לפועל באזור בכפוף לאמור בצו זה ובשינויים המחוייבים לפי העניין.

(ב) המבקש להוציא לפועל באזור פסק שניתן בישראל, יגיש למשרד ההוצאה לפועל באזור בקשה לכך ויצרף אליה העתק מאושר של פסק הדין ותרגומו לערבית.

(ג) הבקשה ורצופותיה יוגשו במספר עותקים מספיק בשביל משרד ההוצאה לפועל והחייבים.

(ד) לשכת ההוצאה לפועל שקיבלה בקשה להוציא לפועל פסק כאמור בסעיף קטן (ב) תוציאנו לפועל או תעבירנו לשם הוצאה לפועל אל משרד הוצאה לפועל אחר שבאזור, אם יש בכך כדי להקל על הליכי ההוצאה לפועל.

הוצאה לפועל של פסק בישראל

5. (א) המבקש להוציא לפועל בישראל פסק של ערכאה שיפוטית של האזור, יגיש ללשכת הוצאה לפועל בישראל בקשה לכך ויצרף אליה העתק הפסק, כשעליו אישור הערכאה השיפוטית של האזור שנתנה את הפסק ואישור המפקד שההעתק אושר כאמור.

(ב) הבקשה והמצורפות לה יוגשו במספר עותקים מספיק בשביל לשכת ההוצאה לפועל והחייבים.

תרגום	6.	המבקש להמציא מסמך באזור לפי צו זה או להוציא לפועל פסק בהתאם לאמור בצו זה, יצרף אליו תרגום לשפה הערבית ובשוליו אישור חתום בידי עורך-דין שהוא מתאים למקור.
תחילת תוקף	7.	תחילתו של צו זה ביום ו׳ בכסלו תש"ל (16 בנובמבר 1969).
השם	8.	צו זה ייקרא "צו בדבר עזרה משפטית (יהודה והשומרון) (מס׳ 348), תש"ל - 1969".

כ"ב בחשון תש"ל (3 בנובמבר 1969)

רפאל ורדי, תת-אלוף
מפקד אזור
יהודה והשומרון

צבא הגנה לישראל

צו מס' 348

צו בדבר עזרה משפטית

בתוקף סמכותי כמפקד האזור, והואיל והדבר דרוש לשם קביעת ההסדרים ההדדיים של עזרה משפטית בין האזור לבין ישראל לשם הבטחת זכויותיהם של תושבי האזור בעניני עזרה, משפטית, הנני מצווה בזה לאמור:

הגדרות

1. בצו זה –
"בית משפט"– בית משפט בישראל שהוא בן – סמך לשפוט על פי הדין החל בישראל והוסמך על פי הדין האמור להמציא מסמכים לאזור, לרבות לשכת הוצאה לפועל בישראל, נוטריון ציבורי ורשם בית משפט בישראל;
"ערכאה שיפוטית של האזור"– ערכאה שיפוטית הדנה בתובענה אזרחית, משרד הוצאה לפועל או נוטריון ציבורי הפועלים לפי הדין או לפי תחיקת הבטחון למעט בית דין דתי;
"פסק"– פסק דין סופי, צו או החלטה שניתנו בענין אזרחי על ידי בית משפט בישראל או על-ידי ערכאה שיפוטית של האזור, בין לפני היום הקובע ובין לאחריו;
"מפקד"– מי שמפקד האזור הסמיכו לענין פעולה על-פי צו זה;
"מסמך"– כתב-בי-דין, לרבות הזמנה עד או מסמך אחר שהוציא בית משפט בישראל או ערכאה שיפוטית של האזור;
"עורך דין"– אדם הרשאי לעסוק במקצוע עריכת הדין לפי הדין החל בישראל.

המצאת מסמכים באזור

2. מסמך שהוצא על ידי בית משפט יומצא באזור בדרך הקבועה בתקנות סדר הדין האזרחי החלות על בית משפט.

המצאת מסמכים בישראל

3. (א) מסמך שהוצא באזור ומבקשים להמציאו בישראל, רשאית הערכאה השיפוטית של האזור להמציאו בישראל בדרך הקבועה בתקנות סדר הדין האזרחי החלות על בית משפט, בשינויים הנובעים מן הענין.
(ב) תעודת מסירה מטעם הדואר בישראל תשמש ראיה להמצאת המסמך.

הוצאה לפועל של פסק באזור

4. (א) פסק שניתן בישראל ועליו אישור בית משפט – אפשר להוציאו לפועל באזור בכפוף לאמור בצו זה ובשינויים המחוייבים לפי הענין.
(ב) המבקש להוציא לפועל באזור פסק שניתן בישראל, יגיש למשרד ההוצאה לפועל באזור בקשה לכך ויצרף אליה העתק מאושר של פסק הדין ותרגומו לערבית.
(ג) הבקשה ורצופותיה יוגשו במספר עותקים מספיק בשביל משרד ההוצאה לפועל והחייבים.
(ד) לשכת ההוצאה לפועל שקיבלה בקשה להוציא לפועל פסק כאמור בסעיף קטן (ב) תוציאנו לפועל או תעבירנו לשם הוצאה לפועל אל משרד הוצאה לפועל אחר שבאזור, אם יש בכך כדי להקל על הליכי ההוצאה לפועל.

הוצאה לפועל של פסק בישראל

5. (א) המבקש להוציא לפועל בישראל פסק של ערכאה שיפוטית של האזור, יגיש ללשכת הוצאה לפועל בישראל בקשה לכך ויצרף אליה העתק הפסק, כשעליו אישור הערכאה השיפוטית של האזור שנתנה את הפסק ואישור המפקד שההעתק אושר כאמור.
(ב) הבקשה והמצורפות לה יוגשו במספר עותקים מספיק בשביל לשכת ההוצאה לפועל והחייבים.

תרגום 6. המבקש להמציא מסמך באזור לפי צו זה או להוציא לפועל פסק בהתאם לאמור בצו זה, יצרף אליו תרגום לשפה הערבית וכשעליו אישור חתום בידי עורך-דין שהוא מתאים למקור.

תחילת תוקף 7. תחילתו של צו זה ביום ו׳ בכסלו תש"ל (16 בנובמבר 1969).

השם 8. צו זה ייקרא "צו בדבר עזרה משפטית (יהודה והשומרון) (מס׳ 348), תש"ל – 1969".

כ"ב בחשון תש"ל (3 בנובמבר 1969)

רפאל ורדי, תת-אלוף
מפקד אזור
יהודה והשומרון

جيش الدفاع الاسرائيلي

امر رقم ٣٤٨

امر بشأن المساعدة القضائية

عملا بالصلاحيات المخولة لي بصفتي قائد المنطقة ، وحيث ان الامر لازم لتحديد التنظيمات المتبادلة بشأن المساعدة القضائية بين المنطقة وبين اسرائيل ،وضمانا لحقوق سكان المنطقة في شؤون المساعدة القضائية ، آمر بما يلي :

تعاريف ١. في هذا الامر -

" المحكمة " - محكمة في اسرائيل مختصة بالقضاء بمقتضى التشريع المعمول به في اسرائيل وفوضت بمقتضى التشريع المذكور بتبليغ المستندات في المنطقة ،وتشمل دائرة الاجراء في اسرائيل وكاتب العدل ومسجل المحكمة في اسرائيل .

" درجة قضائية في المنطقة " - درجة قضائية تنظر في دعوى حقوقية ،او مكتب الاجراء او الكاتب العدل العاملين بموجب التشريع او بموجب تشريع الامن ،غير انها لا تشمل المحكمة الدينية .

" الحكم " حكم نهائي او امر او قرار صادر في قضية حقوقية عن محكمة في اسرائيل او عن درجة قضائية في المنطقة ،سواء قبل اليوم المحدد ام بعده .

" القائد " - من فوضه قائد المنطقة لمقتضى عمل بموجب هذا الامر .

" المستند " - الاوراق القضائية للمحكمة بما فيها مذكرة حضور شاهد او اي مستند آخر اصدرته محكمة في اسرائيل او درجة قضائية في المنطقة .

" المحامي " - من يجوز له ممارسة مهنة المحاماة حسب التشريع المعمول به في اسرائيل

تبليغ مستندات في المنطقة ٢ - كل مستند صادر عن محكمة يبلغ في المنطقة بالطريقة المقررة في نظام اصول المحاكمات الحقوقية الساري على المحكمة .

تبليغ مستندات في اسرائيل ٣ - (أ) كل مستند صادر في المنطقة ويراد تبليغه في اسرائيل يجوز للدرجة القضائية في المنطقة تبليغه بالبريد المسجل مع تصديق بالاستلام ،او تبليغه في اسرائيل بالطريقة المقررة في نظام اصول المحاكمات الحقوقية الساري على المحكمة بالتغييرات التي تقتضيها الحال .

(ب) تتخذ شهادة الاستلام الصادرة عن بريد اسرائيل بينة على تبليغ المستند .

تنفيذ الحكم في المنطقة ٤ - (أ) كل حكم صدر في اسرائيل وصادقت عليه المحكمة ،يمكن تنفيذه في المنطقة بمراعاة ما ورد في هذا الامر وبالتغييرات التي تقتضيها الحال .

(ب) على من يريد ان ينفذ في المنطقة حكما صادرا في اسرائيل ان يقدم طلبا بذلك الى مكتب الاجراء في المنطقة مرفقا بنسخة مصدقة من الحكم وترجمة الى العربية .

(ج) يقدم الطلب ومرفقاته بعدد من النسخ يكفي لدائرة الاجراء والمحكوم عليهم .

/٢..

(د) اذا تلقت دائرة الاجراء طلبا بتنفيذ حكم كما ذكر في الفقرة (ب) فعليها تنفيذه او احالته للتنفيذ الى مكتب اجراء آخر في المنطقة اذا كان في ذلك ما يسهل اجراءات التنفيذ .

تنفيذ الحكم في اسرائيل

٥ – (أ) على من يريد ان ينفذ في اسرائيل حكما صادرا عن درجة قضائية في المنطقة ان يقدم طلبا بذلك الى دائرة الاجراء في اسرائيل مرفقا بنسخة من الحكم صادقت عليها الدرجة القضائية في المنطقة التي اصدرت الحكم وصادق عليها القائد بانها قد صدقت كما ذكر .

ترجمة

٦ – على من يريد تبليغ مستند في المنطقة بموجب هذا الامر او تنفيذ حكم وفقا لما ورد في هذا الامر ان يرفق به ترجمة الى اللغة العربية صادق عليها محام بانها ترجمة مطابقة للاصل .

بدء سريان

٧ – يبدأ سريان هذا الامر اعتبارا من يوم ٦ كسليف ٥٧٣٠ (١٦ تشرين الثاني ١٩٦٩)

الاسم

٨ – يطلق على هذا الامر اسم " امر بشأن المساعدة القضائية (الضفة الغربية) (رقم ٣٤٨) ٥٧٣٠ – ١٩٦٩ " .

في ٢٢ حشوان ٥٧٣٠ (٣ تشرين الثاني ١٩٦٩)

تات الوف رفائيل فرداي
قائد منطقة
الضفة الغربية

جيش الدفاع الاسرائيلي

امر رقم ٣٤٨

امر بشأن المساعدة القضائية

عملا بالصلاحيات المخولة لي بصفتي قائد المنطقة ، وحيث ان الامر لازم لتحديد التنظيمات المتبادلة بشأن المساعدة القضائية بين المنطقة وبين اسرائيل ،وضمانا لحقوق سكان المنطقة في شؤون المساعدة القضائية ، آمر بما يلي :

تعاريف ١٠ في هذا الامر –

" المحكمة" – محكمة في اسرائيل مختصة بالقضاء بمقتضى التشريع المعمول به في اسرائيل وفوضت بمقتضى التشريع المذكور بتبليغ المستندات في المنطقة ،وتشمل دائرة الاجراء في اسرائيل وكاتب العدل ومسجل المحكمة في اسرائيل .

" درجة قضائية في المنطقة " – درجة قضائية تنظر في دعوى حقوقية ،او مكتب الاجراء او الكاتب العدل العاملين بموجب التشريع او بموجب تشريع الامن ،غير انها لا تشمل المحكمة الدينية .

" الحكم " حكم نهائي او امر او قرار صادر في قضية حقوقية عن محكمة في اسرائيل او عن درجة قضائية في المنطقة ،سواء قبل اليوم المحدد ام بعده .

" القائد " – من فوضه قائد المنطقة لمقتضى عمل بموجب هذا الامر .

" المستند " – الاوراق القضائية للمحكمة بما فيها مذكرة حضور شاهد او اي مستند آخر اصدرته محكمة في اسرائيل او درجة قضائية في المنطقة .

" المحامي" – من يجوز له ممارسة مهنة المحاماة حسب التشريع المعمول به في اسرائيل

تبليغ مستندات في المنطقة ٢ – كل مستند صادر عن محكمة يبلغ في المنطقة بالطريقة المقررة في نظام اصول المحاكمات الحقوقية الساري على المحكمة .

تبليغ مستندات في اسرائيل ٣ – (أ) كل مستند صادر في المنطقة ويراد تبليغه في اسرائيل يجوز للدرجة القضائية في المنطقة تبليغه بالبريد المسجل مع تصديق بالاستلام ،او تبليغه في اسرائيل بالطريقة المقررة في نظام اصول المحاكمات الحقوقية الساري على المحكمة بالتغييرات التي تقتضيها الحال .

(ب) تتخذ شهادة الاستلام الصادرة عن بريد اسرائيل بينة على تبليغ المستند .

تنفيذ الحكم في المنطقة ٤ – (أ) كل حكم صدر في اسرائيل وصادقت عليه المحكمة ،يمكن تنفيذه في المنطقة بمراعاة ما ورد في هذا الامر وبالتغييرات التي تقتضيها الحال .

(ب) على من يريد ان ينفذ في المنطقة حكما صادرا في اسرائيل ان يقدم طلبا بذلك الى مكتب الاجراء في المنطقة مرفقا بنسخة مصدقة من الحكم وترجمة الى العربية .

(ج) يقدم الطلب ومرفقاته بعدد من النسخ يكفي لدائرة الاجراء والمحكوم عليهم .

(د) اذا تلقت دائرة الاجراء طلبا بتنفيذ حكم كما ذكر في الفقرة (ب) فعليها تنفيذه او احالته للتنفيذ الى مكتب اجراء آخر في المنطقة اذا كان في ذلك ما يسهل اجراءات التنفيذ .

تنفيذ الحكم في اسرائيل

٥ - (أ) على من يريد ان ينفذ في اسرائيل حكما صادرا عن درجة قضائية في المنطقة ان يقدم طلبا بذلك الى دائرة الاجراء في اسرائيل مرفقا بنسخة من الحكم صادقت عليها الدرجة القضائية في المنطقة التي اصدرت الحكم وصادق عليها القائد بانها قد صدقت كما ذكر .

ترجمة

٦ - على من يريد تبليغ مستند في المنطقة بموجب هذا الامر او تنفيذ حكم وفقا لما ورد في هذا الامر ان يرفق به ترجمة الى اللغة العربية صادق عليها محام بانها ترجمة مطابقة للاصل .

بدء سريان

٧ - يبدأ سريان هذا الامر اعتبارا من يوم ٦ كسليف ٥٧٣٠ (١٦ تشرين الثاني ١٩٦٩)

الاسم

٨ - يطلق على هذا الامر اسم " امر بشأن المساعدة القضائية (الضفة الغربية) (رقم ٣٤٨) ٥٧٣٠ - ١٩٦٩ " .

في ٢٢ حشوان ٥٧٣٠ (٣ تشرين الثاني ١٩٦٩)

تات الوف رفائيل فاردي
قائد منطقة
الضفة الغربية

جيش الدفاع الاسرائيلي

امر رقم ٣٤٨

امر بشأن المساعدة القضائية

عملا بالصلاحيات المخولة لي بصفتي قائد المنطقة ، وحيث ان الامر لازم لتحديد التنظيمات المتبادلة بشأن المساعدة القضائية بين المنطقة وبين اسرائيل ، وضمانا لحقوق سكان المنطقة في شؤون المساعدة القضائية ، آمر بما يلي :

تعاريف ١٠ في هذا الامر —

" المحكمة " — محكمة في اسرائيل مختصة بالقضاء بمقتضى التشريع المعمول به في اسرائيل وفوضت بمقتضى التشريع المذكور بتبليغ المستندات في المنطقة ، وتشمل دائرة الاجراء في اسرائيل وكاتب العدل ومسجل المحكمة في اسرائيل .

" درجة قضائية في المنطقة " — درجة قضائية تنظر في دعوى حقوقية ، او مكتب الاجراء او الكاتب العدل العاملين بموجب التشريع او بموجب تشريع الامن ، غير انها لا تشمل المحكمة الدينية .

" الحكم " حكم نهائي او امر او قرار صادر في قضية حقوقية عن محكمة في اسرائيل او عن درجة قضائية في المنطقة ، سواء قبل اليوم المحدد ام بعده .

" القائد " — من فوضه قائد المنطقة لمقتضى عمل بموجب هذا الامر .

" المستند " — الاوراق القضائية للمحكمة بما فيها مذكرة حضور شاهد او اي مستند آخر اصدرته محكمة في اسرائيل او درجة قضائية في المنطقة .

" المحامي " — من يجوز له ممارسة مهنة المحاماة حسب التشريع المعمول به في اسرائيل

تبليغ مستندات في المنطقة ٢ — كل مستند صادر عن محكمة يبلغ في المنطقة بالطريقة المقررة في نظام اصول المحاكمات الحقوقية الساري على المحكمة .

تبليغ مستندات في اسرائيل ٣ — (أ) كل مستند صادر في المنطقة ويراد تبليغه في اسرائيل يجوز للدرجة القضائية في المنطقة تبليغه بالبريد المسجل مع تصديق بالاستلام ، او تبليغه في اسرائيل بالطريقة المقررة في نظام اصول المحاكمات الحقوقية الساري على المحكمة بالتغييرات التي تقتضيها الحال .

(ب) تتخذ شهادة الاستلام الصادرة عن بريد اسرائيل بينة على تبليغ المستند .

تنفيذ الحكم في المنطقة ٤ — (أ) كل حكم صدر في اسرائيل وصادقت عليه المحكمة ، يمكن تنفيذه في المنطقة بمراعاة ما ورد في هذا الامر وبالتغييرات التي تقتضيها الحال .

(ب) على من يريد ان ينفذ في المنطقة حكما صادرا في اسرائيل ان يقدم طلبا بذلك الى مكتب الاجراء في المنطقة مرفقا بنسخة مصدقة من الحكم وترجمة الى العربية .

(ج) يقدم الطلب ومرفقاته بعدد من النسخ يكفي لدائرة الاجراء والمحكوم عليهم .

(د) اذا تلقت دائرة الاجراء طلبا بتنفيذ حكم كما ذكر في الفقرة (ب) فعليها تنفيذه او احالته للتنفيذ الى مكتب اجراء آخر في المنطقة اذا كان في ذلك ما يسهل اجراءات التنفيذ .

تنفيذ الحكم في اسرائيل

٥ — (أ) على من يريد ان ينفذ في اسرائيل حكما صادرا عن درجة قضائية في المنطقة ان يقدم طلبا بذلك الى دائرة الاجراء في اسرائيل مرفقا بنسخة من الحكم صادقت عليها الدرجة القضائية في المنطقة التي اصدرت الحكم وصادق عليها القائد بانها قد صدقت كما ذكر .

ترجمة

٦ — على من يريد تبليغ مستند في المنطقة بموجب هذا الامر او تنفيذ حكم وفقا لما ورد في هذا الامر ان يرفق به ترجمة الى اللغة العربية صادق عليها محام بانها ترجمة مطابقة للاصل .

بدء سريان

٧ — يبدأ سريان هذا الامر اعتبارا من يوم ٦ كسليف ٥٧٣٠ (١٦ تشرين الثاني ١٩٦٩)

الاسم

٨ — يطلق على هذا الامر اسم " امر بشأن المساعدة القضائية (الضفة الغربية) (رقم ٣٤٨) ٥٧٣٠ — ١٩٦٩ " .

في ٢٢ حشوان ٥٧٣٠ (٣ تشرين الثاني ١٩٦٩)

تات الوف رفائيل فاردي
قائد منطقة
الضفة الغربية

جيش الدفاع الاسرائيلى

امر رقم ٣٤٨

امر بشأن المساعدة القضائية

عملا بالصلاحيات المخولة لى بصفتي قائد المنطقة ، وحيث ان الامر لازم لتحديد التنظيمات المتبادلة بشأن المساعدة القضائية بين المنطقة وبين اسرائيل ،وضمانا لحقوق سكان المنطقة فى شؤون المساعدة القضائية ، آمر بما يلى :

تعاريف ١٠ فى هذا الامر –

" المحكمة " – محكمة فى اسرائيل مختصة بالقضاء بمقتضى التشريع المعمول به فى اسرائيل وفوضت بمقتضى التشريع المذكور بتبليغ المستندات فى المنطقة ،وتشمل دائرة الاجراء فى اسرائيل وكاتب العدل وسجل المحكمة فى اسرائيل .

" درجة قضائية فى المنطقة " – درجة قضائية تنظر فى دعوى حقوقية ،او مكتب الاجراء او الكاتب العدل العاملين بموجب التشريع او بموجب تشريع الامن ،غير انها لا تشمل المحكمة الدينية .

" الحكم " حكم نهائى او امر او قرار صادر فى قضية حقوقية عن محكمة فى اسرائيل او عن درجة قضائية فى المنطقة ،سواء قبل اليوم المحدد ام بعده .

" القائد " – من فوضة قائد المنطقة لمقتضى عمل بموجب هذا الامر .

" المستند " – الاوراق القضائية للمحكمة بما فيها مذكرة حضور شاهد او اى مستند آخر اصدرته محكمة فى اسرائيل او درجة قضائية فى المنطقة .

" المحامى" – من يجوز له ممارسة مهنة المحاماة حسب التشريع المعمول به فى اسرائيل

تبليغ مستندات المنطقة ٢ – كل مستند صادر عن محكمة يبلغ فى المنطقة بالطريقة المقررة فى نظام اصول المحاكمات الحقوقية السارى على المحكمة .

تبليغ مستندات فى اسرائيل ٣ – (أ) كل مستند صادر فى المنطقة ويراد تبليغه فى اسرائيل يجوز للدرجة القضائية فى المنطقة تبليغه بالبريد المسجل مع تصديق بالاستلام ،او تبليغه فى اسرائيل بالطريقة المقررة فى نظام اصول المحاكمات الحقوقية السارى على المحكمة بالتغييرات التى تقتضيها الحال .

(ب) تتخذ شهادة الاستلام الصادرة عن بريد اسرائيل بينة على تبليغ المستند .

تنفيذ الحكم فى المنطقة ٤ – (أ) كل حكم صدر فى اسرائيل وصادقت عليه المحكمة ،يمكن تنفيذه فى المنطقة بمراعاة ما ورد فى هذا الامر وبالتغييرات التى تقتضيها الحال .

(ب) على من يريد ان ينفذ فى المنطقة حكما صادرا فى اسرائيل ان يقدم طلبا بذلك الى مكتب الاجراء فى المنطقة مرفقا بنسخة مصدقة من الحكم وترجمة الى العربية .

(ج) يقدم الطلب ومرفقاته بعدد من النسخ يكفى لدائرة الاجراء والمحكوم عليهم .

(د) اذا تلقت دائرة الاجراء طلبا بتنفيذ حكم كما ذكر في الفقرة (ب) فعليها تنفيذه، او احالته للتنفيذ الى مكتب اجراء آخر في المنطقة اذا كان في ذلك ما يسهل اجراءات التنفيذ .

تنفيذ الحكم في اسرائيل

٥ ـ (أ) على من يريد ان ينفذ في اسرائيل حكما صادرا عن درجة قضائية في المنطقة ان يقدم طلبا بذلك الى دائرة الاجراء في اسرائيل مرفقا بنسخة من الحكم صادقت عليها الدرجة القضائية في المنطقة التي اصدرت الحكم وصادق عليها القائد بانها قد صدقت كما ذكر .

ترجمة

٦ ـ على من يريد تبليغ مستند في المنطقة بموجب هذا الامر او تنفيذ حكم وفقا لما ورد في هذا الامر ان يرفق به ترجمة الى اللغة العربية صادق عليها محام بانها ترجمة مطابقة للاصل .

بدء سريان

٧ ـ يبدأ سريان هذا الامر اعتبارا من يوم ٦ كسليف ٥٧٣٠ (١٦ تشرين الثاني ١٩٦٩)

الاسم

٨ ـ يطلق على هذا الامر اسم " امر بشأن المساعدة القضائية (الضفة الغربية) (رقم ٣٤٨) ٥٧٣٠ ـ ١٩٦٩ " .

في ٢٢ حشوان ٥٧٣٠ (٣ تشرين الثاني ١٩٦٩)

تات الوف رفائيل فاردي
قائد منطقة
الضفة الغربية

جيش الدفاع الاسرائيلي

امر رقم ٣٤٨

امر بشأن المساعدة القضائية

عملا بالصلاحيات المخولة لي بصفتي قائد المنطقة ، وحيث ان الامر لازم لتحديد التنظيمات المتبادلة بشأن المساعدة القضائية بين المنطقة وبين اسرائيل ، وضمانا لحقوق سكان المنطقة في شؤون المساعدة القضائية ، آمر بما يلي :

تعاريف ١. في هذا الامر —

" المحكمة " — محكمة في اسرائيل مختصة بالقضاء بمقتضى التشريع المعمول به في اسرائيل وفوضت بمقتضى التشريع المذكور بتبليغ المستندات في المنطقة ، وتشمل دائرة الاجراء في اسرائيل وكاتب العدل ومسجل المحكمة في اسرائيل .

" درجة قضائية في المنطقة " — درجة قضائية تنظر في دعوى حقوقية ، او مكتب الاجراء او الكاتب العدل العاملين بموجب التشريع او بموجب تشريع الامن ، غير انها لا تشمل المحكمة الدينية .

" الحكم " حكم نهائي او امر او قرار صادر في قضية حقوقية عن محكمة في اسرائيل او عن درجة قضائية في المنطقة ، سواء قبل اليوم المحدد ام بعده .

" القائد " — من فوضه قائد المنطقة لمقتضى عمل بموجب هذا الامر .

" المستند " — الاوراق القضائية للمحكمة بما فيها مذكرة حضور شاهد او اى مستند آخر اصدرته محكمة في اسرائيل او درجة قضائية في المنطقة .

" المحامي " — من يجوز له ممارسة مهنة المحاماة حسب التشريع المعمول به في اسرائيل

تبليغ مستندات المنطقة ٢ — كل مستند صادر عن محكمة يبلغ في المنطقة بالطريقة المقررة في نظام اصول المحاكمات الحقوقية الساري على المحكمة .

تبليغ مستندات في اسرائيل ٣ — (أ) كل مستند صادر في المنطقة ويراد تبليغه في اسرائيل يجوز للدرجة القضائية في المنطقة تبليغه بالبريد المسجل مع تصديق بالاستلام ، او تبليغه في اسرائيل بالطريقة المقررة في نظام اصول المحاكمات الحقوقية الساري على المحكمة بالتغييرات التي تقتضيها الحال .

(ب) تتخذ شهادة الاستلام الصادرة عن بريد اسرائيل بينة على تبليغ المستند .

تنفيذ الحكم في المنطقة ٤ — (أ) كل حكم صدر في اسرائيل وصادقت عليه المحكمة ، يمكن تنفيذه في المنطقة بمراعاة ما ورد في هذا الامر وبالتغييرات التي تقتضيها الحال .

(ب) على من يريد ان ينفذ في المنطقة حكما صادرا في اسرائيل ان يقدم طلبا بذلك الى مكتب الاجراء في المنطقة مرفقا بنسخة مصدقة من الحكم وترجمة الى العربية .

(ج) يقدم الطلب ومرفقاته بعدد من النسخ يكفي لدائرة الاجراء والمحكوم عليهم .

(د) اذا تلقت دائرة الاجراء طلبا بتنفيذ حكم كما ذكر في الفقرة (ب) فعليها تنفيذه او احالته للتنفيذ الى مكتب اجراء آخر في المنطقة اذا كان في ذلك ما يسهل اجراءات التنفيذ •

تنفيذ الحكم في اسرائيل

٥ — (أ) على من يريد ان ينفذ في اسرائيل حكما صادرا عن درجة قضائية في المنطقة ان يقدم طلبا بذلك الى دائرة الاجراء في اسرائيل مرفقا بنسخة من الحكم صادقت عليها الدرجة القضائية في المنطقة التي اصدرت الحكم وصادق عليها القائد بانها قد صدقت كما ذكر •

ترجمة

٦ — على من يريد تبليغ مستند في المنطقة بموجب هذا الامر او تنفيذ حكم وفقا لما ورد في هذا الامر ان يرفق به ترجمة الى اللغة العربية صادق عليها محام بانها ترجمة مطابقة للاصل •

بدء سريان

٧ — يبدأ سريان هذا الامر اعتبارا من يوم ٦ كسليف ٥٧٣٠ (١٦ تشرين الثاني ١٩٦٩)

الاسم

٨ — يطلق على هذا الامر اسم " امر بشأن المساعدة القضائية (الضفة الغربية) (رقم ٣٤٨) ، ٥٧٣٠ — ١٩٦٩ " •

في ٢٢ حشوان ٥٧٣٠ (٣ تشرين الثاني ١٩٦٩)

تات الوف رفائيل فرداري
قائد منطقة
الضفة الغربية

1433

ארכיב

[illegible]

לשכת
גורן -

אל: מר גורן

אבקשך להפגש עם
סא"ל דב שפי ולהפגיש
את התושבי עזור
הערלה.

שמיר.

שוחחתי
[illegible]
טלפונית.

[illegible] 692911
[illegible] 692885-6

מדינת ישראל
משרד המשפטים

ירושלים, כג' בחשון תש"ל
4 בנובמבר 1969

מס'

אל: היועץ המשפטי לממשלה

הנדון:- צווים מס. 309 ו-310.

א. 1. התיקון הראשון נועד לחסוך מהממונה את הצורך להיזקק לבתי המשפט המקומיים לשם חלוקת נכסים משותפים.

2. למעשה, הצווים מתיחסים רק למקרקעין.

3. הביטוי "זכות בלתי מסוימת" אינו ברור. כנראה שהשתמשו בו על משקל "חלק בלתי מסוים" (undivided part) במובן - undivided right=

4. לא ידוע לי מהי הגדרת "נכס" לפי הצו הנ"ל. אם היא כוללת גם זכויות כמו משכנתה, אזי התיקון הרחוק לכת (היה הנכס הנטוש זכות בלתי מסויימת במקרקעין" = משכנתה משותפת במקרקעין - "יהיה הממונה רשאי ליטול חזקה במקרקעין..."(?)).

אני מניח, איפוא, שהכוונה היא לזכות בעלות או החזקה בלתי מסוימת.

5. לא ברור לי מתוך הצו מי קובע את החלוקה ובאיזו דרך היא מתבצעת; על כל פנים מי מכריע בסכסוך אם אמנם החלק המוחזק שווה בערכו לערכה היחסי של הזכות הבלתי מסוימת?
נראה לי שיש להוסיף שקביעת הממונה לענין סעיף זה היא סופית - או להקים אינסטנציה של ערר במוסדות הממשל.

6. לשם השוואה - אפנה את תשומת לבך לסעיפים 24(ה) ו-25 לחוק נכסי נפקדים, תש"י-1950:-

"24.(ה) משעה שהורשה האפוטרופוס להשתתף בהנהלה עסקי השותפות, רשאי הוא - בלי להתחשב בתנאי חוזה השותפות - לצאת את השותפות ולקבל את חלקו של השותף הנפקד מיד. השותפים אינם נפקדים, ובאין הסכמה לכך מצדם, לפרק את השותפות....

25. נכס מסוג המקרקעין שחלק ממנו הוקנה לאפוטרופוס, זכאי האפוטרופוס להשתתף בהנהלת הנכס כולו יחד עם הבעלים שאינם נפקדים באותן הזכויות שהיו לנפקד.

אינני מציע הסדר דומה במקרה הנדון. אך סבורני שהבעיה נפתרה בצורה קלה מדי.

ב. אין לי הערות לגבי התקון השני.

ג. התיקון השלישי אינו חורג ממסגרת ההוראות המקבילות בפקודת המסים (גביה).

באשר לנוסח התיקון, לא ברור לי אם הוא מכסה את כל החובות המגיעים לממשל. נאמר: "סכום כסף שהממונה זכאי לו בהיותו רכוש ממשלתי" האם הכספים לפרעון הלוואה הם רכוש ממשלתי עוד לפני פרעונם?

הנדון:- צו מס. 312.

אין לי הערות ביחס לצו הנ"ל.

בברכה
מ. ארז

מדף 908

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

1. [illegible]

2. [illegible]

3. [illegible]

4. [illegible]

[illegible]

5. [illegible]

6. [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ת1433

בלמ"ס
רשום

משרד המשפטים
בא בסלו תש"ל = 1. 12. 69
מס' התיק 1433

מפק' מרחב ממשל 64
לשכת היועץ המשפטי
חק-33(25)-
י"א חשון תש"ל
24 אוקטובר 1969

היועץ המשפטי לממשלה - משרד המשפטים, ירושלים (2)
קמ"ט נכסים (5)
תפוצה צוים
חק-33(114)

הנדון: תיקון הצוים בדבר רכוש ממשלתי ורכוש נטוש.

1. מצ"ב מועברים אליך, בעברית ובערבית, הצוים הבאים :
א. צו מס' 309 - תיקון מס' 3 לצו בדבר נכסים נטושים (רכוש הפרט) ;
ב. צו מס' 310 - תיקון מס' 7 לצו בדבר רכוש ממשלתי.

2. התיקונים קובעים :
א. כאשר הרכוש הממשלתי או הנטוש, הוא זכות בלתי מסוימת במקרקעין, רשאי הממונה ליטול חזקה בחלק מסוים מהשטח, ששויו ביחס לשווי כל השטח מתאים באופן יחסי לזכויותיו הבלתי מסויימות בשטח. לדוגמה : אם לממשלה זכות של 50% בחלקה של 100 דונם, זכאי הממונה ליטול חזקה ב-50 דונם מהחלקה.
ב. איסור בכתב ע"י הממונה כי נכס מסויים הוא נכס נטוש או נכס ממשלתי, יש לו כח ראיה משפטיה, כל עוד לא הוכח היפוכו של דבר.
ג. הממונה יכול לגבות חובות בהתאם לנוהל גביית מסים שלא שולמו במועדם. הווה אומר - אין הוא חייב לפנות לבית משפט מקומי ויכול הוא לבצע את הגביה בדרך מינהלית כקבוע בחוק.

צבי ענבר, סא"ל
היועץ המשפטי

לוט: 2 צווים
צע/חג

בלמ"ס
רשום

לעיון
מר אהרן לבנון
ראה
30/10/69

צבא הגנה לישראל

צו מס' ..309..

צו בדבר נכסים נטושים (רכוש הפרט) (תיקון מס' .3.)

בתוקף סמכותי כמפקד האזור והואיל והדבר דרוש לקיום הממשל התקין באזור הנני מצווה בזה לאמור :

הוספת סעיף 4(א)(2)

1. בצו בדבר נכסים נטושים (רכוש הפרט) (רצועת עזה וצפון סיני) (מס' 42), תשכ"ז – 1967 (להלן "הצו העיקרי") יסומן סעיף 4 (א) כ-4 (א) (1) ואחריו יבוא :

"(2) היה הנכס הנטוש זכות בלתי מסוימת במקרקעין ואין הממונה רשאי ליטול חזקה במקרקעין בחלק מסוים מהשטח השווה ביחס לשווי בכל שטח המקרקעין, הוא כיחס בין הזכות הבלתי מסויימת לכלל הזכויות הבלתי מסוימות מאותו סוג באותן מקרקעין".

הוספת סעיף 6 א'

2. אחרי סעיף 6 לצו העיקרי יבוא :

דיני ראיות

"6 א' אישור הממונה בתעודה בכתב חתומה בידו, כי נכס כלשהו הוא נכס נטוש, יחשב אותו נכס לנכס נטוש כל עוד לא הוכח היפוכו של דבר".

תחילת תוקף

3. תחילתו של צו זה ביום ..ב'.. בחשון תש"ל (_14_ באוקטובר 1969).

השם

4. צו זה ייקרא "צו בדבר נכסים נטושים (רכוש הפרט) (רצועת עזה וצפון סיני) (תיקון מס' 3) (צו מס' ..309..), תש"ל – 1969".

_י"ט_ בתשרי תש"ל (_1_ באוקטובר 1969).

מנחם אבירם, תת-אלוף,
מפקד כוחות צה"ל באזור
רצועת עזה וצפון סיני

צ ב א ה ג נ ה ל י ש ר א ל

צו מס׳ ..309..

צו בדבר נכסים נטושים (רכוש הפרט) (תיקון מס׳ .3..)

בתוקף סמכותי כמפקד האזור והואיל והדבר דרוש לקיום הממשל התקין באזור הנני מצווה בזה לאמור :

הוספת סעיף 4(א)(2)

1. בצו בדבר נכסים נטושים (רכוש הפרט) (רצועת עזה וצפון סיני) (מס׳ 42), תשכ"ז – 1967 (להלן "הצו העיקרי") יסומן סעיף 4 (א) כ-4 (א) (1) ואחריו יבוא :

"(2) היה הנכס הנטוש זכות בלתי מסוימת במקרקעין יהיה הממונה רשאי ליטול חזקה במקרקעין בחלק מסוים מהמשטח השווה ביחס לשווי בכל שטח המקרקעין, הוא כיחס בין הזכות הבלתי מסויימת לכלל הזכויות הבלתי מסוימות מאותו סוג באותן מקרקעין".

הוספת סעיף 6 א׳

2. אחרי סעיף 6 לצו העיקרי יבוא :

דיני ראיות

"6 א׳ אישור הממונה בתעודה בכתב חתומה בידו, כי נכס כלשהו הוא נכס נטוש, יחשב אותו נכס לנכס נטוש כל עוד לא הוכח היפוכו של דבר".

תחילת תוקף

3. תחילתו של צו זה ביום ..ב׳.. בחשון תש"ל (14 באוקטובר 1969).

השם

4. צו זה ייקרא "צו בדבר נכסים נטושים (רכוש הפרט) (רצועת עזה וצפון סיני) (תיקון מס׳ 3) (צו מס׳ ..309..), תש"ל – 1969".

י"ט בתשרי תש"ל (1 באוקטובר 1969).

מנחם אבירם, תת-אלוף,
מפקד כוחות צה"ל באזור
רצועת עזה וצפון סיני

جيش الدفـــاع الاسرائيلـــــــي

أمــر رقـــم ٣٠٩

امر بشأن الاموال المتروكـة (الممتلكات الخصوصية) (تعديل رقم ٣)

عملا بالصلاحية المخولـة لـــي بصفـتي قائد المنطقـة وحيث ان الامر ضـروري لاقـرار الحكم المنتظم في المنطقة فانــي آمـر بما يلــي :

اضافة المادة ٤(أ)(٢) ١ــ في الامر بشأن الاموال المتروكة (الممتلكات الخصوصية) (قطاع غزه وشمالي سيناء) (رقم ٤٢) لسنة ٥٧٢٧ ــ ١٩٦٧ (فيما يلي ــ الامر الاصلي) يشار الى المادة ٤(أ) بالرقـم ٤(أ)(١) ويحـل بعدها ما يلي :

" (٢) اذا كان المال المتروك حقا مشاعـا في عقار فيجوز للمســـؤول تقلد حيازة جـزء معين من مساحة العقار تكون قيمته بالنسبة الى قيمـــة مساحة العقار كلها كنسـبة الحق المشاع الى مجموع الحقـوق المشاعة من ذلك النوع في نفس العقـار " .

اضافة المادة ٦أ ٢ــ بعد المادة ٦ من الامر الاصلـي يحـل ما يلي :

"احكام البينات ٦أ ــ اذا صـادق المسؤول بشهادة خطية موقـعة بامضائـه على ان المـال هو مال متروك فيعتبر ذلك المال مالا متروكـا ما لم يثبت العكس" .

بدء سريان ٣ــ يبدأ سريان هذا الامر اعتبارا من ٢ حشفان ٥٧٣٠ (١٤/١٠/١٩٦٩) .

الاســم ٤ــ يطلق على هذا الامر اسم " امر بشأن الاموال المتروكة (الممتلكات الخصوصية) (قطاع غزة وشمالي سيناء) (تعديل رقم ٣) (امر رقم ٣٠٩) لسنة ٥٧٣٠ ــ ١٩٦٩" .

في ١٩ تشري ٥٧٣٠ (١/١٠/١٩٦٩)

مناحيم ابيـرام ەتات ــ ألـوف
قائد قوات جيش الدفاع الاسرائيلي
في منطقة قطاع غزه وشمالي سيناء

جيش الدفاع الاسرائيلي

أمر رقم ٣٠٩

امر بشأن الاموال المتروكة (الممتلكات الخصوصية) (تعديل رقم ٣)

عملا بالصلاحية المخولة لي بصفتي قائد المنطقة وحيث ان الامر ضروري لاقرار الحكم المنتظم في المنطقة فاني آمر بما يلي :

اضافة المادة ٤(أ)(٢) ١ـ في الامر بشأن الاموال المتروكة (الممتلكات الخصوصية) (قطاع غزه وشمالي سيناء) (رقم ٤٢) لسنة ٥٧٢٧ ـ ١٩٦٧ (فيما يلي ـ الامر الاصلي) يشار الى المادة ٤(أ) بالرقم ٤(أ)(١) ويحل بعدها ما يلي :

" (٢) اذا كان المال المتروك حقا مشاعا في عقار فيجوز للمسؤول تقلد حيازة جزء معين من مساحة العقار تكون قيمته بالنسبة الى قيمة مساحة العقار كلها كنسبة الحق المشاع الى مجموع الحقوق المشاعة من ذلك النوع في نفس العقار " .

اضافة المادة ٦أ ٢ـ بعد المادة ٦ من الامر الاصلي يحل ما يلي :

"احكام البينات ٦أ ـ اذا صادق المسؤول بشهادة خطية موقعة بامضائه على ان المال هو مال متروك فيعتبر ذلك المال مالا متروكا ما لم يثبت العكس" .

بدء سريان ٣ـ يبدأ سريان هذا الامر اعتبارا من ٢ حشفان ٥٧٣٠ (١٩٦٩/١٠/١٤) .

الاسم ٤ـ يطلق على هذا الامر اسم " امر بشأن الاموال المتروكة (الممتلكات الخصوصية) (قطاع غزة وشمالي سيناء) (تعديل رقم ٣) (امر رقم ٣٠٩) لسنة ٥٧٣٠ ـ ١٩٦٩ " .

في ١٩ تشري ٥٧٣٠ (١٩٦٩/١٠/١)

مناحيم ابيرام ٥تات ـ ألوف
قائد قوات جيش الدفاع الاسرائيلي
في منطقة قطاع غزه وشمالي سيناء

מפק׳ מרחב ממשל 64
לשכת היועץ המשפטי
חק-33(25)- שטחים
י"א חשון תש"ל
24 אוקטובר 1969

היועמ"ש לממשלה - משרד המשפטים, ירושלים.
<u>תפוצת צוים</u>

הנדון: <u>צו בדבר רישום ציוד והפעלתו (תיקון מס׳ 1).</u>

1. מצ"ב מועבר אליכם צו מס׳ 312 בנדון, בעבריה ובערבית.

2. הצו קובע תשלום דמי שימוש עבור ציוד שהועמד לרשות צה"ל, כמפורש בצו העיקרי (צו מס׳ 295).

צבי ענבר, סא"ל
היועץ המשפטי

לוט: צו
צע/חב

צבא הגנה לישראל

צו מס' 312

צו בדבר רישום ציוד והפעלתו (תיקון מס' 1)

בתוקף סמכותי כמפקד האזור, הנני מצווה בזאת לאמור :

הוספת סעיף 8א' — 1. בצו בדבר רישום ציוד והפעלתו (רצועת עזה וצפון סיני) (מס' 295), תשכ"ט - 1969, אחרי סעיף 8 יבוא :

"דמי שמוש — 8א. הספיק אדם ציוד לרשות צה"ל בהתאם לסעיף 6, ישולמו דמי שימוש עבור השימוש בציוד בשעור שיקבע על ידי מפקד האזור מהזמן לזמן".

תחילת תוקף — 2. תחילתו של צו זה ביום י"ח בחשון תש"ל (30 באוקטובר 1969).

ה ש ם — 3. צו זה ייקרא "צו בדבר רישום ציוד והפעלתו (רצועת עזה וצפון סיני) (תיקון מס' 1) (צו מס' 312) תש"ל - 1969".

ד' בחשון תש"ל (16 באוקטובר 1969).

מרדכי גור

מרדכי גור , תת-אלוף
מפקד כוחות צה"ל באזור
רצועת עזה וצפון סיני

جيش الدفاع الاسرائيلي

امر رقم ٣١٢

امر بشأن تسجيل العتاد وتشغيله (تعديل رقم ١)

عملا بالصلاحية المخولة لي بصفتي قائد المنطقة آمر بما يلي :

اضافة المادة ٨أ — ١ـ في الامر بشأن تسجيل العتاد وتشغيله (قطاع غزه وشمالي سيناء) (رقم ٢٩٥) لسنة ٥٧٢٩ ـ ١٩٦٩ ، بعد المادة ٨ يحل ما يلي :

"بدل استعمال ٨أ ـ اذا وضع شخص عتادا تحت تصرف جيش الدفاع الاسرائيلي وفقا للمادة ٦ فيدفع بدل استعمال عن استعمال العتاد بالمقدار الذي يحدده قائد المنطقة في تعليمات " .

بدء سريان — ٢ـ يبدأ سريان هذا الامر اعتبارا من ١٨ حشفان ٥٧٣٠ (١٩٦٩/١٠/٣٠) .

الاسم — ٣ـ يطلق على هذا الامر اسم " امر بشأن تسجيل العتاد وتشغيله (قطاع غزة وشمالي سيناء) (تعديل رقم ١) (امر رقم ٣١٢) لسنة ٥٧٣٠ ـ ١٩٦٩ " .

في ٤ حشفان ٥٧٣٠ (١٩٦٩/١٠/١٦)

مناحيم ابيرام ، تات ـ الوف
قائد قوات جيش الدفاع الاسرائيلي
في منطقة قطاع غزه وشمالي سيناء

צבא הגנה לישראל

צו מס' 310

צו בדבר רכוש ממשלתי (תיקון מס' 7)

בתוקף סמכותי כמפקד האזור והואיל והדבר דרוש לקיום הממשל התקין באזור הנני מצווה בזה לאמור :

הוספת סעיף 2א'	1. בצו בדבר רכוש ממשלתי (רצועת עזה וצפון סיני) (מס' 43) תשכ"ז-1967 (להלן-"הצו העיקרי") לאחר סעיף 2 יבוא :
רכוש ממשלתי שהוא זכות בלתי מסוימת בקרקע	2א. היה הרכוש הממשלתי זכות בלתי מסוימת במקרקעין יהיה הממונה רשאי ליטול חזקה במקרקעין בחלק מסוים מהשטח ששוויו ביחס לשווי כל שטח המקרקעין, הוא כיחס בין הזכות הבלתי מסוימה לכל הזכויות הבלתי מסוימות מאותו סוג באותו מקרקעין.
גבית חובות	2ב. סכום כסף שהממונה זכאי לו בהיותו רכוש ממשלתי ואשר לא שולם על פי דרישתו הראשונה של הממונה במקום ובמועד שיקבעו על ידו, יראו אותו לצורך גבייתו כמס שלא שולם במועדו".
ראיות	2ג. אישר הממונה בתעודה בכתב חתומה בידו כי רכוש כלשהו הוא רכוש ממשלתי, ייחשב אותו רכוש לרכוש ממשלתי כל עוד לא הוכח היפוכו של דבר. "
תיקון סעיף 3(5)	2. בסעיף 3 (5) לצו העיקרי, בסופו, במקום נקודה יבוא פסיק ולאחריו יבוא : "וחוץ מסמכותו לפי סעיף 2 ג'."
תחילת תוקף	3. תחילתו של צו זה ביום ב' בחשון תש"ל (14 באוקטובר 1969).
ה ש ם	4. צו זה ייקרא "צו בדבר רכוש ממשלתי (רצועת עזה וצפון סיני) (תיקון מס' 7) (צו מס' 310), תש"ל - 1969".

י"ט בתשרי תש"ל (1 באוקטובר 1969).

מנחם אבירם , תת-אלוף
מפקד כוחות צה"ל באזור
רצועת עזה וצפון סיני

צבא הגנה לישראל

צו מס' 310

צו בדבר רכוש ממשלתי (תיקון מס' 7)

בתוקף סמכותי כמפקד האזור והואיל והדבר דרוש לקיום הממשל התקין באזור הנני מצווה בזה לאמור :

הוספת סעיף 2א' — 1. בצו בדבר רכוש ממשלתי (רצועת עזה וצפון סיני) (מס' 43), תשכ"ז-1967 (להלן-"הצו העיקרי") לאחר סעיף 2 יבוא :

רכוש ממשלתי שהוא זכות בלתי מסוימת בקרקע — "2א. היה הרכוש הממשלתי זכות בלתי מסוימת במקרקעין יהיה הממונה רשאי ליטול חזקה במקרקעין בחלק מסוים מהשטח ששוויו ביחס לשווי כל שטח המקרקעין, הוא כיחס בין הזכות הבלתי מסוימה לכל הזכויות הבלתי מסוימות מאותו סוג באותו מקרקעין.

גבית חובות — 2ב. סכום כסף שהממונה זכאי לו בהיותו רכוש ממשלתי ואשר לא שולם על פי דרישתו הראשונה של הממונה במקום ובמועד שיקבעו על ידו, יראו אותו לצורך גבייתו כמס שלא שולם במועדו".

ראיה — 2ג. אישר הממונה בתעודה בכתב חתומה בידו כי רכוש כלשהו הוא רכוש ממשלתי, ייחשב אותו רכוש לרכוש ממשלתי כל עוד לא הוכח היפוכו של דבר. "

תיקון סעיף 3(5) — 2. בסעיף 3 (5) לצו העיקרי, בסופו, במקום נקודה יבוא פסיק ולאחריו יבוא : "וחוץ מסמכותו לפי סעיף 2 ג'."

תחילת תוקף — 3. תחילתו של צו זה ביום ב' בחשון תש"ל (14 באוקטובר 1969).

השם — 4. צו זה ייקרא "צו בדבר רכוש ממשלתי (רצועת עזה וצפון סיני) (תיקון מס' 7) (צו מס' 310), תש"ל - 1969".

י"ט בתשרי תש"ל (1 באוקטובר 1969).

מנחם אבירם , תת-אלוף
מפקד כוחות צ.ה.ל באזור
רצועת עזה וצפון סיני

جيش الدفاع الاسرائيلـــــــــــــــي

امـــر رقـــم ٣١٠

امر بشأن الاموال الحكوميـــة (تعديل رقم ٧)

عمـلا بالصلاحية المخولة لى بصفتى قائد المنطقـة وحيث ان الامر ضرورى لاقـــرار الحكم المنتظم فى المنطقة فاننـى آمـــر بما يلـــى :

اضافة المادة ٢أ ١ـ فى الامر بشأن الاموال الحكومية (قطاع غزة وشمالى سيناء) (رقم ٤٣) لسنـــة ٥٧٢٧ ـ ١٩٦٧ (فيما يلى ـ الامر الاصلى) ، بعد المادة ٢ يحل ما يلـى :

"مال حكومى هو حق مشاع فـــى ارض — ٢ أ ـ اذا كان المال الحكومى حقا مشاعا فى عقار فيجوز للمســؤول تقلد حيازة جزء معين من مساحة العقار تكون قيمته بالنسبـــــة الى قيمة مساحة العقار كلها كنسبة الحق المشاع الى مجموع الحقوق المشاعة من ذلك النوع فى نفس العقـــار .

جباية الديون — ٢ ب ـ كل مبلغ نقدى مستحق للمســؤول باعتباره مالا حكوميـــا ولم يدفع له بناء على طلبه الاول فى المكان والزمان المحدديـــن من قبله يعتبر من حيث جبايته بمثابة ضريبة لم تدفع فــــــى فى الموعـد المحـدد .

البينـات — ٢ ج ـ اذا صادق المسؤول بشهادة خطية موقعة بامضائه علـــى ان المال هو مال حكومى فيعتبر ذلك المال مالا حكوميا ما لـــم يثبـت العكـس " .

تعديل المادة ٣ ٢ـ فى نهاية المادة ٣ (٥) من الامر الاصلى ، تستبدل النقطة بفاصلة وتحل بعدها عبارة " وباستثناء صلاحيته بموجب المادة ٢ج " .

سريـــان ٣ـ يبدأ سريان هذا الامر اعتبارا من ٢ حشفان ٥٧٣٠ (١٤/١٠/١٩٦٩) .

الاســـم ٤ـ يطلق على هذا الامر اسم " امر بشأن الاموال الحكومية (قطاع غزة وشمالـــــى سيناء) (تعديل رقم ٧) (امر رقم ٣١٠) لسنة ٥٧٣٠ ـ ١٩٦٩ " .

فى ١٩ تشرى ٥٧٣٠ (١/١٠/١٩٦٩)

مناحيم ابيرام ، تـات ـ الـوف
قائد قوات جيش الدفاع الاسرائيلى
فى منطقة قطاع غزة وشمالى سينـــاء

جيش الدفاع الاسرائيلـــــــــــــى

امـــر رقـــم ٣١٠

امر بشأن الاموال الحكوميـة (تعديل رقم ٧)

عمـلا بالصلاحية المخولة لى بصفتى قائد المنطقـة وحيث ان الامر ضرورى لاقـرار الحكم المنتظم فى المنطقة فانـى آمـــر بما يلـــى :

اضافة المادة ٢أ — ١ـ فى الامر بشأن الاموال الحكومية (قطاع غزة وشمالى سيناء) (رقم ٤٣) لسنـة ٥٧٢٧ ـ ١٩٦٧ (فيما يلى ـ الامر الاصلى) ، بعد المادة ٢ يحل ما يلـى :

"مال حكومى هو حق مشاع فـى ارض — ٢ أ ـ اذا كان المال الحكومى حقا مشاعا فى عقار فيجوز للمسؤول تقلد حيازة جزء معين من مساحة المقار تكون قيمته بالنسبـة الى قيمة مساحة المقار كلها كنسبة الحق المشاع الى مجموع الحقوق المشاعة من ذلك النوع فى نفس المقـار .

جباية الديون — ٢ ب ـ كل مبلغ نقدى مستحق للمسؤول باعتباره مالا حكوميـا ولم يدفع له بناء على طلبه الاول فى المكان والزمان المحددين من قبله يعتبر من حيث جبايته بمثابة ضريبة لم تدفع فـى فى الموعـد المحـدد .

البينـات — ٢ ج ـ اذا صادق المسؤول بشهادة خطية موقعة بامضائه علـى ان المال هو مال حكومى فيعتبر ذلك المال مالا حكوميا ما لـم يثبت العكس " .

تعديل المادة ٣ — ٢ـ فى نهاية المادة ٣ (٥) من الامر الاصلى ، تستبدل النقطة بفاصلة وتحل بعدها عبارة " وباستثناء صلاحيته بموجب المادة ٢ ج " .

سريـان — ٣ـ يبدأ سريان هذا الامر اعتبارا من ٢ حشـفان ٥٧٣٠ (١٩٦٩/١٠/١٤) .

الاســم — ٤ـ يطلق على هذا الامر اسم " امر بشأن الاموال الحكومية (قطاع غزة وشمالـى سيناء) (تعديل رقم ٧) (امر رقم ٣١٠) لسنة ٥٧٣٠ ـ ١٩٦٩ " .

فى ١٩ تشرى ٥٧٣٠ (١٩٦٩/١٠/١)

مناحيم ابيرام ، تـات ـ الـوف
قائد قوات جيش الدفاع الاسرائيلى
فى منطقة قطاع غزة وشمالى سينـاء

1433

נפקדת אזור
יהודה והשומרון
חק 33(25)1944
י"ח בחשון תש"ל
30 באוק' 1969

משרד המשפטים
ט' ז כסלו תש"ל = 26.11.69
מס' התיק 1433

לכבוד
מנכ"ל משרד המשפטים
רח' יפו
ירושלים

הנדון: צו בדבר הוראות בטחון (תיקון מס' 18)
(יהודה והשומרון) (מס' 346) תש"ל 1969

הצו בא לקבוע סייגים לסמכותו של בית משפט צבאי להטיל גזר

דין מוות.

בכבוד רב

שבתאי זכין
היועץ המשפטי

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

1433

יולי ראה - לתיק
25.11.69
י.ה.

צבא הגנה לישראל

צו מס.

צו בדבר עיסוק בחשמל (העיר עזה)

הואיל ולפי הדין החל באזור, היינו - פקודת זכיונות החשמל, 1927 הוענק זכיון ליצוא והספק חשמל לחברת החשמל לארץ-ישראל (להלן - בעל הזכיון) והואיל והנני סבור כי הדבר דרוש למען הנהגה הסדרים המבטיחים הספקה סדירה של חשמל לאזור ולתושביו ולמען בטחון האזור, הנני מורה בזה לאמור:

הגדרות
1. "הרשות המוסמכת" - מי שהתמנה כרשות מוסמכת לפי הצו בדבר דיני חשמל וזכיונות (רצועה עזה) (מס׳ 57), תשכ"ז-1967.

הספקת חשמל לעיר עזה
2. א. החשמל לצרכנים בעיר עזה יסופק ע"י בעל הזכיון באמצעות מפעל התאורה העירוני, או במישרין, הכל כפי שיקבע מפקד האזור.

ב. מפעל התאורה העירוני יספק לצרכניו חשמל שהופק ע"י בעל הזכיון, או שהופק בדרך אחרת, בכל כפי שיורה מפקד האזור.

תנאים והעריפים
3. מפקד האזור רשאי לקבוע בתקנות:

(1) את תעריפי החשמל המסופק ע"י בעל הזכיון לספק;

(2) את תעריפי החשמל לצרכנים;

(3) את התנאים שיחולו על הספקת החשמל.

התחברות לרשת החשמל העירונית
4. א. בעל הזכיון רשאי להכנס לחדרים המוחזקים ע"י העיריה ולעשות את כל הפעולות הדרושות לשם חבור רשת המתח הנמוך לרשת המתח הגבוה של חברת החשמל (להלן - "פעולה נדרשת").

ב. תעודה חתומה בידי הרשות המוסמכת תשמש ראיה על כך כי פעולה מסוימת או כניסה לחדרים כלשהם דרושים כאמור בסעיף קטן (א).

עבירות
5. העושה אחת מאלה:

(1) מונע מעובד של בעל הזכיון כניסה לחדרים כמפורט בסעיף 4 לעיל;

(2) מונע מעובד של בעל הזכיון בצוע פעולה נדרשת או מפריעה לו בבצוע פעולה כזו.

(3) בהיותו עובד העיריה או עובד מפעל התאורה החשמלית בעיר עזה, אינו מגיש לעובד של בעל הזכיון סיוע שנדרש ממנו לבצוע פעולה נדרשת או מתרשל בהגשת סיוע כזה; יאשם בעבירה על צו זה.

תחילת תוקף
6. תחילתו של צו זה ביום ט"ז בכסלו תש"ל (26 בנוב׳ 1969).

השם
7. צו זה ייקרא: צו בדבר עיסוק בחשמל (העיר עזה) (רצועה עזה) (מס׳ ——), תש"ל-1969.

תאריך: ט"ז בכסלו תש"ל (26 בנוב׳ 1969)

מנחם אבירם, תת-אלוף
מפקד רצועת עזה
וצפון סיני

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] 1. [illegible]

[illegible] 2. [illegible]

a. [illegible]

[illegible] 3. [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] 4. [illegible]

b. [illegible]

[illegible] 5. [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] 6. [illegible]

[illegible] 7. [illegible]

[illegible]

[illegible]

מנשרים, צווים ומינויים
של
מפקדת אזור יהודה והשומרון

مناشير ، أوامر وتعيينات
صادرة عن
قيادة منطقة الضفة الغربية

ח׳ בחשון תש״ל (20 באוקטובר 1969) — מס׳ 19 — العدد ١٩ — ٨ حشفان ٥٧٣٠ (٢٠ تشرين الاول ١٩٦٩)

התוכן

צווים	עמוד
צו בדבר רשיונות עורכי דין (הארכת תוקף) (צו מס׳ 324)	659
צו בדבר פארקים (תיקון) (צו מס׳ 325)	659
צו בדבר החזרת מציאה (סמכויות משטרה) (צו מס׳ 326)	660
צו בדבר שמירה על המקומות הקדושים (צו מס׳ 327)	663
צו בדבר הארכת כהונתן של מועצות הנהלה של לשכות המסחר (צו מס׳ 328)	664
צו בדבר מניעת הסתננות (צו מס׳ 329)	665
צו בדבר איסור סחר במצרכי סעד (צו מס׳ 330)	667
צו בדבר חוק העיריות, מס׳ 29 לשנת 1955 (תיקון מס׳ 3) (צו מס׳ 331)	667
צו בדבר חובת הזדהות (צו מס׳ 332)	668
צו בדבר תעודת זהות ומרשם אוכלוסין (תיקון מס׳ 2) (צו מס׳ 333)	670

المحتويات

أوامر	صفحة
أمر بشأن اجازات المحامين (تمديد مفعول) (أمر رقم ٣٢٤)	٦٥٩
أمر بشأن الحدائق العمومية (تعديل) (أمر رقم ٣٢٥)	٦٥٩
أمر بشأن رد اللقايا (صلاحيات الشرطة) (أمر رقم ٣٢٦)	٦٦٠
أمر بشأن صيانة حرمة الأماكن المقدسة (أمر رقم ٣٢٧)	٦٦٣
أمر بشأن تمديد مدة عمل مجالس ادارة الغرف التجارية (أمر رقم ٣٢٨)	٦٦٤
أمر بشأن منع التسلل (أمر رقم ٣٢٩)	٦٦٥
أمر بشأن حظر الإتجار بحاجيات الاغاثة (أمر رقم ٣٣٠)	٦٦٧
أمر بشأن قانون البلديات ، رقم ٢٩ لسنة ١٩٥٥ (تعديل رقم ٣) (أمر رقم ٣٣١)	٦٦٧
أمر بشأن واجب اثبات الهوية (أمر رقم ٣٣٢)	٦٦٨
أمر بشأن بطاقة الهوية وتسجيل السكان (تعديل رقم ٢) (أمر رقم ٣٣٣)	٦٧٠

התוכן

צווים — עמוד

צו בדבר הוראות בטחון — צו בדבר סגירת שטח (אזור תיאודוסיוס) (צו מס׳ 334) 671

צו בדבר חוק התעבורה (תיקון מס׳ 8) (הוראת נהיגה) (צו מס׳ 335) 672

צו בדבר חוק הטבק (תיקון) (צו מס׳ 336) 675

צו בדבר שטחים סגורים (איסור העברת טובין) (תיקון מס׳ 3) (צו מס׳ 337) 676

צו בדבר שטחים סגורים (מס׳ 34) — היתר כניסה כללי (מס׳ 4) 677

צו בדבר הוראות בטחון (הסמכה) 679

חוק זמני להסדרת ענייני המקורות הטבעיים, מס׳ 37 לשנת 1966 — אצילת סמכויות 679

חוק זמני להסדרת ענייני המקורות הטבעיים, מס׳ 37 לשנת 1966 — אצילת סמכויות 680

חוק רישום נכסי דלא נידי שטרים נרשמו, מס׳ 6 לשנת 1964 — אצילת סמכויות 680

חוק הבריאות הציבורית, מס׳ 43 לשנת 1966 — אצילת סמכויות 681

חוק העיריות, מס׳ 29 לשנת 1955 — מינוי 681

المحتويـــات

أوامـــر — صفحة

أمر بشأن تعليمات الأمن — أمر بشأن اغلاق مساحة (منطقة تيئودوسيوس) (أمر رقم ٣٣٤) ٦٧١

أمر بشأن قانون النقل على الطرق (تعديل رقم ٨) (تعليمات للسواقة) (أمر رقم ٣٣٥) ٦٧٢

أمر بشأن قانون التبغ (تعديل) (أمر رقم ٣٣٦) ٦٧٥

أمر بشأن المساحات المغلقة (حظر نقل البضائع) (تعديل رقم ٣) (أمر رقم ٣٣٧) ٦٧٦

أمر بشأن مساحات مغلقة (رقم ٣٤) — ترخيص عام بالدخول (رقم ٤) ٦٧٧

أمر بشأن تعليمات الأمن (تفويض) ٦٧٩

قانون موقت لتنظيم شؤون المصادر الطبيعية رقم ٣٧ لسنة ١٩٦٦ — احالة صلاحيات ٦٧٩

قانون موقت لتنظيم شؤون المصادر الطبيعية رقم ٣٧ لسنة ١٩٦٦ — احالة صلاحيات ٦٨٠

قانون تسجيل الأموال غير المنقولة التي لم يسبق تسجيلها ، رقم ٦ لسنة ١٩٦٤ — احالة صلاحيات ٦٨٠

قانون الصحة العامة ، رقم ٤٣ لسنة ١٩٦٦ — احالة صلاحيات ٦٨١

قانون البلديات ، رقم ٢٩ لسنة ١٩٥٥ — تعيين ٦٨١

צבא הגנה לישראל

צו מס' 324

צו בדבר רשיונות עורכי דין
(הארכת תוקף)

בתוקף סמכותי כמפקד האזור, הנני מצווה בזה לאמור:

הארכת תוקף

1. תוקפו של סעיף 2 לצו בדבר רשיונות עורכי דין (הוראת שעה) (יהודה והשומרון) (מס' 260), תשכ"ח—1968, מוארך בזה עד למתן הוראה אחרת על־ידי מפקד האזור.

תחילת תוקף

2. תחילתו של צו זה ביום י"א בטבת תשכ"ט (1 בינואר 1969).

השם

3. צו זה ייקרא "צו בדבר רשיונות עורכי דין (הארכת תוקף) (יהודה והשומרון) (מס' 324), תשכ"ט—1969".

י"ח באייר תשכ"ט (6 במאי 1969)

רפאל ורדי, תת־אלוף
מפקד אזור
יהודה והשומרון

صبא הגנה לישראל

צו מס' 325

צו בדבר פארקים (תיקון)

בתוקף סמכותי כמפקד האזור, הנני מצווה בזה לאמור:

החלפת התוספת

1. בצו בדבר פארקים (יהודה והשומרון) (מס' 89), תשכ"ז—1967, במקום התוספת יבוא:

جيش الدفاع الاسرائيلي

أمر رقم ٣٢٤

أمر بشأن اجازات المحامين
(تمديد مفعول)

استناداً الى الصلاحية المخولة لي بصفتي قائد المنطقة ، اصدر الأمر التالي :

تمديد مفعول

١ - يمدد بهذا مفعول المادة ٢ من الأمر بشأن اجازات المحامين (حكم موقت) (الضفة الغربية) (رقم ٢٦٠) ، لسنة ٥٧٢٨ – ١٩٦٨ ، الى حين صدور أمر آخر عن قائد المنطقة .

بدء سريان

٢ - يبدأ سريان هذا الأمر اعتباراً من ١١ طبيت ٥٧٢٩ (١ كانون الثاني ١٩٦٩) .

الأســم

٣ - يطلق على هذا الأمر اسم «أمر بشأن اجازات المحامين (تمديد مفعول) (الضفة الغربية) (رقم ٣٢٤) ، لسنة ٥٧٢٩ – ١٩٦٩» .

١٨ ايار ٥٧٢٩ (٦ ايار ١٩٦٩)

تات الوف رفائيل فاردي
قائد منطقة الضفة الغربية

جيش للدفاع الاسرائيلي

أمر رقم ٣٢٥

أمر بشأن الحدائق العمومية (تعديل)

استناداً الى الصلاحية المخولة لي بصفتي قائد المنطقة ، اصدر الأمر التالي :

استبدال الذيل

١ - في الأمر بشأن الحدائق العمومية (الضفة الغربية) (رقم ٨٩) ، لسنة ٥٧٢٧ – ١٩٦٧ ، بدلا من الذيل يحل ما يلي :

"התוספת

פארקים ואגרות כניסה אליהם

הפארק	נוער בודדים	יחיד שאינו נער או חייל	קבוצה בת 40 תלמידים	קבוצה אחרת בת 40 איש
קומראן	0.50 ל"י	1.50 ל"י	15 ל"י	45 ל"י
סבסטיה	"	"	"	"
ארמון השאם (יריחו)	"	"	"	"
הרודיון	הכניסה חפשית לכל.			

לחיילים במדים — הכניסה חופשית"

תחילת תוקף

2. תחילתו של צו זה ביום ט"ז בתמוז תשכ"ט (1 ביולי 1969).

השם

3. צו זה ייקרא "צו בדבר פארקים (תיקון) (יהודה והשומרון) (מס' 325), תשכ"ט—1969".

כ"ו באייר תשכ"ט (14 במאי 1969)

רפאל ורדי, תת־אלוף
מפקד אזור
יהודה והשומרון

צבא הגנה לישראל

צו מס' 326

צו בדבר החזרת מציאה (סמכויות משטרה)

בתוקף סמכותי כמפקד האזור, הנני מצווה בזה לאמור:

הגדרות

1. בצו זה — "הממונה" — מי שנתמנה על־ידי להיות ממונה לצורך צו זה, לגבי האזור כולו או חלק ממנו.

קבלת מציאה

2. (א) כל שוטר שהוסמך לכך על־ידי הממונה רשאי לקבל לרשותו כל אבידה שנמצאה (להלן — מציאה), ויתן למוצא קבלה על כך.

« الذيـــــل
حدائق عمومية ورسوم الدخول اليها

الحديقة العمومية	احداث فرادى ل. ا.	فرد ليس حدثاً وليس جنديا ل. ا.	جماعة مؤلفة من ٤٠ تلميذاً ل. ا.	جماعة اخرى مؤلفة من ٤٠ شخصاً ل. ا.
قصر قمران	٠ر٥٠	١ر٥٠	١٥	٤٥
سيباستيا	٠ر٥٠	١ر٥٠	١٥	٤٥
قصر هشام (اريحا)	٠ر٥٠	١ر٥٠	١٥	٤٥
هيروديون	الدخول مجاناً للجميع			

الدخول مجاناً للجنود ببزاتهم العسكرية »

بدء سريان

٢ - يبدأ سريان هذا الأمر اعتباراً من ١٦ تموز ٥٧٢٩ (١ تموز ١٩٦٩) .

الأســم

٣ - يطلق على هذا الأمر اسم «أمر بشأن الحدائق العمومية (تعديل) (الضفة الغربية) (رقم ٣٢٥) ، لسنة ٥٧٢٩ — ١٩٦٩» .

٢٦ ايار ٥٧٢٩ (١٤ ايار ١٩٦٩)

تات الوف رفائيل فاردي
قائد منطقة الضفة الغربية

جيش الدفـاع الاسرائيلي

أمر رقم ٣٢٦

أمر بشأن رد اللقايا (صلاحيات الشرطة)

استناداً الى الصلاحية المخولة لي بصفتي قائد المنطقة ، اصدر الأمر التالي :

تعــريف

١ - في هذا الأمر — «المسؤول» - من عينته مسؤولا لمقتضى هذا الأمر ، بصدد المنطقة كلها او بصدد جزء منها .

تسلم اللقية

٢ - (أ) يجوز لكل شرطي فوضــه المسؤول بذلك ان يتسلم ويبقي في حوزته كل ما يعثر عليه من المفقودات (فيما يلي — اللقية) وان يعطي مَن عثر عليها ايصالا بذلك .

(ב) בקבלה יצויינו שם המוצא, תיאור המציאה ותאריך קבלתה, והיא תיחתם על־ידי מקבל המציאה.

החזרת מציאה או תמורתה לבעליה

3. *(א) נמצא בעל המציאה והוכיח לכאורה זכויותיו לגביה, תוחזר לו המציאה, אם לא נמסרה עדיין למוצא.

(ב) התקיימו הנסיבות המפורטות בסעיף קטן (א), ונמכרה המציאה על־ידי המשטרה בהתאם לצו זה, תוחזר לבעל המציאה תמורתה.

(ג) המציאה או תמורתה תוחזר לבעל המציאה, בהתאם לסעיפים קטנים (א) ו־(ב), רק לאחר שישלם או שינוכו מהתמורה ההוצאות הכרוכות בשמירת המציאה ובטיפול בה.

סכסוך בדבר זכות

4. (א) היו מספר טוענים לזכות במציאה, תימסר המציאה לטוען שהוכחותיו עדיפות, בהתאם לשיקול דעתו של הממונה.

(ב) החזרת המציאה כאמור בסעיף קטן (א) לא תגרע מזכותו של מי שסבור שנפגע מן ההחזרה לתבוע זכותו מאת מי שהמציאה הוחזרה לו כאמור.

חומר העלול להתקלקל

5. היתה המציאה מצרך או חומר העלול להתקלקל, תימכר המציאה ללא דיחוי.

בעל חיים

6. היתה המציאה בעל חיים, יימכר כעבור שבוע מיום קבלתו.

מטבע חוץ

7. היתה המציאה מטבע חוץ כמשמעותו בצו בדבר פיקוח על מטבע, ניירות ערך וזהב (יהודה והשומרון) (מס' 299), תשכ"ט—1969, יימכר כעבור חודש מיום קבלתו לסוחר מוסמך כמשמעותו באותו צו.

מסמך

8. היתה המציאה מסמך, יתן הממונה הוראה כיצד לנהוג בו.

החזרת מציאה למוצאה

9. (א) חלפו 30 יום מהיום שבו נתקבלה המציאה על־ידי המשטרה ולא נמצא בעל המציאה, זכאי המוצא — אם איננו

(ب) يدون في الإيصال اسم الشخص الذي عثر على اللقية ووصف اللقية وتاريخ تسلمها ، ويوقع على الايصال الشخص الذي يتسلم اللقية .

رد اللقية او عوضها الى صاحبها

٣ - (أ) اذا وجد صاحب اللقية واثبت حقوقه فيها بصورة اولية فترد اليه اللقية اذا لم تكن قد اعطيت لمن عثر عليها .

(ب) اذا توفرت الظروف المبينة في الفقرة (أ) وكانت الشرطة قد باعت اللقية وفقاً لهذا الأمر فيرد العوض الى صاحب اللقية .

(ج) لا ترد اللقية او عوضها الى صاحبها وفقاً للفقرتين (أ) و(ب) الا بعد ان يدفع او ان تخصم من العوض النفقات المتعلقة بحفظ اللقية والعناية بها .

خلاف حول الحق

٤ - (أ) اذا ادعى عدة اشخاص بالحق في اللقية فتعطى اللقية للمطالب ذي الأدلة المفضلة على ادلة غيره وفقاً لتقدير المسؤول .

(ب) لا ينتقص رد اللقية حسب منصوص الفقرة (أ) من حق من يعتقد بأنه تضرر من ردها في المطالبة بحقه ممن ردت اليه اللقية كما ذكر .

مواد قابلة للتلف

٥ - اذا كانت اللقية حاجية او مادة قابلة للتلف فتباع دونما ابطاء .

حيوان

٦ - اذا كانت اللقية حيواناً فيباع بعد مرور اسبوع من تاريخ تسلمه .

عملة اجنبية

٧ - اذا كانت اللقية عملة اجنبية حسب مدلولها في الأمر بشأن مراقبة العملة والأوراق المالية والذهب (الضفة الغربية) (رقم ٢٩٩) ، لسنة ٥٧٢٩ — ١٩٦٩ ، فتباع بعد مرور شهر من تاريخ تسلمها الى صيرفي مصرح له حسب مدلوله في ذلك الأمر .

مستند

٨ - اذا كانت اللقية من المستندات فيجري التصرف بها حسب تعليمات المسؤول .

رد اللقية الى من عثر عليها

٩ - (أ) اذا مضت ٣٠ يوماً على تاريخ تسلم اللقية من جانب الشرطة ولم يوجد صاحبها فيحق لمن عثر عليها — اذا

שוטר ולא היה שוטר בשעה שנמצאה — לתבוע מן המשטרה, תוך 30 יום שתימסר לו המציאה או תמורתה אם נמכרה.

(ב) המוצא יקבל את המציאה בהתאם לסעיף קטן (א) רק לאחר שישלם או שינוכו מן התמורה, ההוצאות הכרוכות בשמירת המציאה ובטיפול בה.

(ג) לא תימסר מציאה למוצאה כאמור בסעיף קטן (א) אלא לאחר שהמוצא חתם על כתב התחייבות להחזיר למשטרה לפי דרישתה את המציאה, או לשלם לה את ערכה, כפי שנקבע בכתב ההתחייבות, תוך שנה מיום מסירת המציאה לידי המוצא, וכן לשלם למשטרה כל נזק שייגרם לה עקב מסירת המציאה למוצא. המוצא אינו חייב לחתום על כתב התחייבות כאמור אלא אם ערך המציאה עולה על עשרים לירות ישראליות.

(ד) לא תבע המוצא את המציאה או את תמורתה כאמור בסעיף קטן (א), תפקע זכותו לקבל את המציאה או תמורתה.

מציאה שאין לה תובעים

10. (א) מציאה שלא תבעו אותה בעליה או מוצאה במשך התקופה המפורטת בסעיף 9 תימכר במכירה פומבית במקום ובאופן שיורה הממונה.

(ב) הוצאה המציאה למכירה פומבית פעמיים ולא נמצאו לה קונים, תנהג בה המשטרה כפי שיורה הממונה.

תמורת מציאה שאין לה תובעים

11. תמורת המציאה שנמכרה כאמור בצו זה או מטבע שאינו מטבע חוץ כמשמעותו בסעיף 7, שלא נתבעו על־ידי בעליהם או מוצאם, יימסרו לקופת מפקדת האזור.

תחילת תוקף

12. תחילת תוקפו של צו זה ביום י״ז באב תשכ״ט (1 באוגוסט 1969).

השם

13. צו זה ייקרא ״צו בדבר החזרת מציאה (סמכויות משטרה) (יהודה והשומרון) (מס׳ 326), תשכ״ט — 1969״.

א׳ בסיון תשכ״ט (18 במאי 1969)

רפאל ורדי, תת־אלוף
מפקד אזור
יהודה והשומרון

لم يكن شرطياً او لم يكن من افراد الشرطة حين عثوره عليها – ان يطالب الشرطة خلال ٣٠ يوماً بأن تسلمه اللقية او عوضها اذا ما بيعت .

(ب) لا تعطى اللقية لمن عثر عليها كما ذكر في الفقرة (أ) الا بعد ان يدفع او ان تخصم من العوض النفقات المتعلقة بحفظها والعناية بها .

(ج) لا تعطى اللقية لمن عثر عليها كما ذكر في الفقرة (أ) الا بعد ان يوقع على صك تعهد بردها للشرطة بناء على طلبها ، او بدفع قيمتها المحددة في صك التعهد خلال سنة من تاريخ تسليمها له وبأن يدفع للشرطة كل ضرر يلحق بها من جراء تسليم اللقية له ، ولا يلزم من عثر على اللقية بالتوقيع على صك التعهد المذكور الا اذا كانت قيمة اللقية تزيد على عشرين ليرة اسرائيلية .

(د) اذا لم يقم من عثر على اللقية بالمطالبة بها او بعوضها كما ذكر في الفقرة (أ) فيسقط حقه في تسلم اللقية او عوضها .

لقية لم يطالب بها احد

١٠ - (أ) كل لقية لم يطالب بها صاحبها او من عثر عليها خلال المدة المذكورة في المادة ٩ ؛ تباع بالمزاد العلني في المكان وبالكيفية اللذين يأمر بهما المسؤول .

(ب) اذا عرضت اللقية للبيع بالمزاد العلني مرتين دون ان يبتاعها احد فتتصرف الشرطة بشأنها على النحو الذي يأمر به المسؤول .

عوض اللقية التي لم يطالب بها احد

١١ - اذا بيعت اللقية كما ذكر في هذا الأمر او اذا كانت اللقية عملة خلاف العملة الاجنبية حسب مدلولها في المادة ٧ ، ولم يطالب بها صاحبها او من عثر عليها او بعوضها فيسلم العوض او العملة الى صندوق قيادة المنطقة .

بدء سريان

١٢ - يبدأ سريان هذا الأمر اعتباراً من ١٧ آب ٥٧٢٩ (١ آب ١٩٦٩) .

الأسم

١٣ - يطلق على هذا الأمر اسم «أمر بشأن رد اللقايا (صلاحيات الشرطة) (الضفة الغربية) (رقم ٣٢٦) ، لسنة ٥٧٢٩ – ١٩٦٩» .

١ سيفان ٥٧٢٩ (١٨ ايار ١٩٦٩)

تات الوف رفائيل فاردي
قائد منطقة الضفة الغربية

צבא הגנה לישראל

צו מס' 327

צו בדבר שמירה על המקומות הקדושים

בתוקף סמכותי כמפקד האזור, הנני מצווה בזה לאמור:

הגדרה

1. בצו זה — "הרשות המוסמכת" — מי שנתמנה על־ידי להיות רשות מוסמכת לעניין צו זה.

שמירת המקומות הקדושים

2. המקומות הקדושים יהיו שמורים מפני חילול וכל פגיעה אחרת ומפני כל דבר העלול לפגוע בחופש הגישה של בני הדתות אל המקומות המקודשים להם או ברגשותיהם כלפי אותם המקומות.

תפקידי הרשות המוסמכת

3. תפקידה של הרשות המוסמכת הוא להבטיח את שמירת המקומות הקדושים כאמור בסעיף 2, והיא רשאית לעשות בהם כל פעולה הנחוצה לשם כך, ובכלל זה —

(1) לקבוע כללי התנהגות במקומות קדושים;

(2) למנות שומרים במקומות קדושים.

עבירות

4. (א) המחלל מקום קדוש או פוגע בו בכל דרך אחרת, דינו — מאסר שבע שנים.

(ב) העושה דבר העלול לפגוע בחופש הגישה של בני הדתות אל המקומות המקודשים להם או ברגשותיהם כלפי אותם מקומות, דינו — מאסר חמש שנים.

(ג) העובר על כללי ההתנהגות שנקבעו על־ידי הרשות המוסמכת או אינו מציית להוראה חוקית של שומר, דינו — מאסר שנתיים.

ראיות

5. תעודה בחתימת הרשות המוסמכת, המעידה על כך כי מקום מסויים הוא מקום קדוש, תשמש ראייה מכרעת לכך שמקום כאמור הוא מקום קדוש.

שמירת דינים

6. צו זה בא להוסיף על כל דין ותחיקת בטחון ולא לגרוע מהם.

جيش الدفاع الاسرائيلي

أمر رقم ٣٢٧

أمر بشأن صيانة حرمة الأماكن المقدسة

استناداً الى الصلاحية المخولة لي بصفتي قائد المنطقة ، اصدر الأمر التالي :

تعريف

١ - في هذا الأمر — «السلطة المختصة» - مَن عينته سلطة مختصة لمقتضى هذا الأمر.

صيانة حرمة الأماكن المقدسة

٢ - تكون الأماكن المقدسة مصانة من انتهاك حرمتها وكل مس آخر ومن اي أمر قد يمس بحرية وصول ابناء الديانات الى الأماكن المقدسة لديهم او المس بمشاعرهم تجاه تلك الأماكن .

مهمة السلطة المختصة

٣ - تكون مهمة السلطة المختصة تأمين صيانة حرمة الأماكن المقدسة كما ذكر في المادة ٢ ، ويجوز لها القيام فيها بأي عمل ضروري لهذا الغرض ، بما في ذلك —

(١) تحديد قواعد السلوك في الأماكن المقدسة ؛

(٢) تعيين حراس في الأماكن المقدسة .

مخالفات

٤ - (أ) كل من ينتهك حرمة مكان مقدس او يمس به بأي شكل آخر ، يعاقب بالسجن لمدة سبع سنوات .

(ب) كل من يقوم بأمر قد يمس بحرية وصول ابناء الديانات الى الأماكن المقدسة لديهم او بمشاعرهم تجاه تلك الأماكن ، يعاقب بالسجن لمدة خمس سنوات .

(ج) كل من يخالف قواعد السلوك التي حددتها السلطة المختصة او لاينصاع لأمر قانوني صادر عن حارس، يعاقب بالسجن لمدة سنتين .

بينات

٥ - تستخدم كل شهادة مذيلة بتوقيع السلطة المختصة تقرر ان مكاناً معيناً هو مكان مقدس ، بينة قاطعة على ان المكان المذكور هو مكان مقدس .

الإبقاء على قوانين

٦ - لقد جاء هذا الأمر ليضيف الى جميع القوانين وتشاريع الأمن وليس للانتقاص منها .

ביטול

7. צו השמירה על המקומות הקדושים (יהודה והשומרון) (מס' 66), תשכ"ז—1967 — בטל.

תחילת תוקף

8. תחילתו של צו זה ביום י"ז באב תשכ"ט (1 באוגוסט 1969).

השם

9. צו זה ייקרא "צו בדבר שמירה על המקומות הקדושים (יהודה והשומרון) (מס' 327), תשכ"ט—1969".

כ"ו בסיון תשכ"ט (12 ביוני 1969)

רפאל ורדי, תת־אלוף
מפקד אזור
יהודה והשומרון

צבא הגנה לישראל

צו מס' 328

צו בדבר הארכת כהונתן של מועצות הנהלה של לשכות המסחר

בתוקף סמכותי כמפקד האזור, אני מצווה בזה לאמור:

הגדרות

1. בצו זה —

"הדין המקומי" — חוק לשכות המסחר והתעשיה, מס' 41 לשנת 1949, וכל התקנות שהוצאו על־פיו וכן כל חוק שהיה בר תוקף באזור ביום הקובע אשר דן בלשכות מסחר, כולל בחירות ומינויים להנהלות שלהן ומועדים לקיום בחירות להן;

"מועצת הנהלה" — מועצת ההנהלה, ועידה, ועד או גוף מנהל אחר המכהנים מכוח הדין המקומי;

"לשכת מסחר" — כל לשכת מסחר הקיימת מכוח הדין המקומי.

הארכת הכהונה

2. כל מועצת הנהלה של לשכת המסחר תמשיך לכהן, על אף כל הוראה בדין המקומי, וזאת עד למתן צו אחר על־ידי מפקד האזור.

כהונה

3. (א) פחת מספר מועצת חברי ההנהלה של לשכת מסחר מן המניין החוקי הקבוע בדין המקומי לעניין כל שהוא, תמשיך ההנהלה לכהן בהרכבה החסר, עד למתן צו אחר על־ידי מפקד האזור.

الغــاء

٧ - يلغى الأمر بشأن صيانة حرمــة الأماكن المقدســة (الضفة الغربية) (رقم ٦٦) ، لسنة ٥٧٢٧ - ١٩٦٧ .

بدء سريان

٨ - يبدأ سريان هذا الأمر اعتباراً من ١٧ آب ٥٧٢٩ (١ آب ١٩٦٩) .

الأســم

٩ - يطلق على هذا الأمر اسم «أمر بشأن صيانة حرمة الأماكن المقدسة (الضفة الغربية) (رقم ٣٢٧) ، لسنة ٥٧٢٩ - ١٩٦٩ » .

٢٦ سيفان ٥٧٢٩ (١٢ حزيران ١٩٦٩)

تات الوف رفائيل فاردي
قائد منطقة الضفة الغربية

جيش الدفــاع الاسرائيلي

أمر رقم ٣٢٨

أمر بشأن تمديد مدة عمل مجالس ادارة الغرف التجارية

استناداً الى الصلاحية المخولة لي بصفتي قائد المنطقة ، اصدر الأمر التالي :

تعــاريف

١ - في هذا الأمر —

«القانون المحلي» - قانون الغرف التجارية والصناعية ، رقم ٤١ لسنة ١٩٤٩ ، وجميع الأنظمة التي اصدرت بموجبه وكذلك كل قانون كان ساري المفعول في المنطقة في اليوم المحدد (بالكسر) ويتعلق بالغرف التجارية ، بما في ذلك انتخابات وتعيينات ادارتها ومواعيــد اجــراء الانتخابات لها .

«مجلس الإدارة» - مجلس الإدارة ، مؤتمر ، لجنة او هيئة ادارية اخرى تعمل بحكم القانون المحلي .

«الغرفة التجارية» - اي غرفة تجارية قائمة بحكم القانون المحلي .

تمديد مدة العمل

٢ - يستمر كل مجلس ادارة غرفة تجــارية بالعمل على الرغم من اي حكم وارد في القانون المحلي ، وذلك لغاية صدور أمر آخر عن قائد المنطقة .

العمــل

٣ - (أ) اذا نقص عــدد اعضاء مجلس ادارة غرفــة تجارية عن النصاب القانوني المقرر في القانون المحلي لأي مقتضى كان فتستمر الإدارة في العمل بتشكيلها الناقص ، لغاية صدور أمر آخر عن قائد المنطقة .

(ב) סעיף קטן (א) אינו בא לגרוע מכלליות האמור בסעיף 2.

תחילת תוקף

4. תחילתו של צו זה ביום כ"ט בסיון תשכ"ט (15 ביוני 1969).

שם

5. צו זה ייקרא "צו בדבר הארכת כהונתן של מועצות הנהלה של לשכות מסחר (יהודה והשומרון) (מס' 328), תשכ"ט—1969".

כ"ט בסיון תשכ"ט (15 ביוני 1969)

רפאל ורדי, תת-אלוף
מפקד אזור
יהודה והשומרון

צבא הגנה לישראל

צו מס' 329

צו בדבר מניעת הסתננות

בתוקף סמכויותי כמפקד האזור, הנני מצווה בזה לאמור:

הגדרות

1. בצו זה —

"כדין" — על-פי רשיון של מפקד האזור או מי שהוסמך על-ידו;

"מסתנן" — מי שנכנס לאזור ביודעין ושלא כדין לאחר ששהה בגדה המזרחית של הירדן, בסוריה, במצרים, או בלבנון לאחר היום הקובע;

"תושב האזור" — מי שמקום מגוריו הקבוע באזור;

"מזויין" — לרבות מי שמזויין במכשיר או בחומר העשוי להמית אדם או לגרום לו חבלה חמורה או חבלה מסוכנת אף שאינו כלי ירייה או חומר נפץ או חומר מתלקח.

דין מסתנן

2. המסתנן, דינו מאסר חמש עשרה שנים או קנס 10,000.— ל"י או שני העונשים כאחד.

(ب) لم تأت الفقرة (أ) للانتقاص من عمومية ما ذكر في المادة ٢ .

بدء سريان

٤ - يبدأ سريان هذا الأمر اعتباراً من ٢٩ سيفان ٥٧٢٩ (١٥ حزيران ١٩٦٩) .

الأسم

٥ - يطلق على هذا الأمر اسم «أمر بشأن تمديد مدة عمل مجالس ادارة الغرف التجارية (الضفة الغربية) (رقم ٣٢٨)، لسنة ٥٧٢٩ — ١٩٦٩» .

٢٩ سيفان ٥٧٢٩ (١٥ حزيران ١٩٦٩)

تات الوف رفائيل فاردي
قائد منطقة الضفة الغربية

جيش الدفاع الاسرائيلي

أمر رقم ٣٢٩

أمر بشأن منع التسلل

استناداً الى الصلاحية المخولة لي بصفتي قائد المنطقة ، اصدر الأمر التالي :

تعاريف

١ - في هذا الأمر —

«حسب الاصول» - بموجب تصريح صادر عن قائد المنطقة او عمن فوض من قبله ؛

«المتسلل» - من دخل المنطقة متعمداً وخلافاً للاصول بعد ان مكث في الضفة الشرقية من الاردن او في سوريا او في مصر او في لبنان بعد اليوم المحدد (بالكسر) ؛

«ساكن في المنطقة» - مَن يقع محل سكناه الدائم في المنطقة ؛

«مسلح» - يشمل من كان مسلحاً بأداة او بمادة من شأنها ان تميت الإنسان او تسبب له اصابة جسيمة او اصابة خطرة ، ولو لم تكن سلاحاً نارياً او مادة متفجرة او مادة قابلة للاشتعال .

حكم المتسلل

٢ - يعاقب المتسلل بالحبس لمدة خمس عشرة سنة او بغرامة مقدارها ١٠,٠٠٠ ليرة اسرائيلية او بكلتا العقوبتين معاً .

גירוש

3. (א) מפקד צבאי רשאי לצוות בכתב על גירושו של מסתנן מן האזור, בין שהואשם בעבירה לפי צו זה ובין שלא הואשם, וצו הגירוש ישמש אסמכתא חוקית להחזיק מסתנן כאמור במשמורת עד לגירושו.

(ב) ניתן צו גירוש לפי סעיף קטן (א) והאדם שנגדו הוצא צו גירוש נמצא מסיבה כלשהיא במעצר או מאסר, ישוחרר אותו אדם ממעצרו או ממאסרו לשם ביצוע הגירוש, אף אם לא תמה תקופת המעצר או המאסר.

דין מסתנן מזויין

4. מי שהסתנן כשהוא מזויין, או בחברת אדם מזויין או נתמך על־ידי אדם מזויין, דינו — מאסר עולם.

ראיות

5. בכל הליך לפי צו זה, מי שנמצא באזור בלי תעודה המאפשרת זיהויו כתושב האזור, עליו הראיה שלא הסתנן לאחר תחילתו של צו זה.

שהייה לאחר תום תוקף הרשיון

6. מי שנכנס לאזור לאחר היום הקובע על־פי רשיון ונשאר באזור שלא כדין לאחר תום תוקף הרשיון, או בניגוד לתנאיו, רואים אותו לעניין סעיף 3 כמסתנן.

קבלת רשיון במרמה

7. מי שנכנס לאזור לאחר היום הקובע על־פי רשיון שהושג על סמך הצהרה כוזבת, רואים אותו כמסתנן.

ביטול

8. הצו בדבר מניעת הסתננות (יהודה והשומרון) (מס׳ 125), תשכ״ז—1967 — בטל.

תחילת תוקף

9. תחילתו של צו זה ביום כ״ט בתמוז תשכ״ט (15 ביולי 1969).

השם

10. צו זה ייקרא ״צו בדבר מניעת הסתננות (יהודה והשומ־רון) (מס׳ 329), תשכ״ט—1969״.

י״ג בתמוז תשכ״ט (29 ביוני 1969)

רפאל ורדי, תת־אלוף
מפקד אזור
יהודה והשומרון

الطـرد

٣ - (أ) يجوز لأي قائد عسكري ان يأمر خطياً بطرد اي متسلل من المنطقة ، سواء أتم اتهامه بجرم بموجب هـذا الأمر ام لم يتهم ، ويتخذ أمر الطرد مستنداً قانونياً لوضع المتسلل المذكور تحت الحفظ الى حين طرده .

(ب) اذا صدر أمر بالطرد بموجب الفقرة (أ) وكان الشخص الذي صدر أمر الطرد بحقه موقوفاً او مسجوناً لأي سبب كان فيفرج عنه من التوقيف او السجن تنفيذاً للامر حتى وان لم تتم مدة التوقيف او السجن .

حكم المتسلل المسلح

٤ - ان كل من تسلل وهو مسلح او بصحبة شخص مسلح او بمساندة شخص مسلح يعاقب بالحبس المؤبد .

ادلة

٥ - يترتب ، في كل اجراء يتخذ بموجب هذا الأمر ، على كل من وجد في المنطقة دون وثيقة تمكن من اثبات هويته بصفة ساكن في المنطقة ان يثبت انه لم يتسلل بعد بدء سريان هذا الأمر .

مكوث بعد انتهاء مفعول التصريح

٦ - ان كل من دخل المنطقة بعد اليوم المحدد (بالكسر) بمقتضى تصريح وبقي في المنطقة خلافاً للاصول بعد انتهاء مفعول التصريح او خلافاً لشروطه ، يعتبر لمقتضى المادة ٣ بحكم المتسلل .

الحصول على تصريح بواسطة الغش

٧ - ان كل من دخل المنطقة بعد اليوم المحدد (بالكسر) بمقتضى تصريح تم الحصول عليه استناداً الى بيان كاذب يعتبر بحكم المتسلل .

الغـاء

٨ - يلغى الأمر بشأن منع التسلل (الضفة الغربية) (رقم ١٢٥) ، لسنة ٥٧٢٧ - ١٩٦٧ .

بدء سريان

٩ - يبدأ سريان هذا الأمر اعتباراً من ٢٩ تموز ٥٧٢٩ (١٥ تموز ١٩٦٩) .

الأسـم

١٠ - يطلق على هذا الأمر اسم «أمر بشأن منع التسلل (الضفة الغربية) (رقم ٣٢٩) ، لسنة ٥٧٢٩ - ١٩٦٩» .

١٣ تموز ٥٧٢٩ (٢٩ حزيران ١٩٦٩)

تات الوف رفائيل فاردي
قائد منطقة الضفة الغربية

צבא הגנה לישראל

צו מס׳ 330

צו בדבר איסור סחר במצרכי סעד

בתוקף סמכותי כמפקד האזור, הנני מצווה בזה לאמור:

הגדרות

1. בצו זה —

"ארגון סעד" — ארגון המחלק טובין באזור למטרות צדקה או סעד, או בתמורה לעבודה;

"טובין" — לרבות מצרכי מזון, מלבוש, אספקה רפואית ואספקה לצרכי דת, חינוך ובידור.

איסור סחר בטובין שחולקו כסעד

2. לא יסחור אדם בטובין שחולקו לו על-ידי ארגון סעד או על-ידי רשות מרשויות צה"ל באזור.

תחילת תוקף

3. תחילתו של צו זה ביום כ"ט בתמוז תשכ"ט (15 ביולי 1969).

השם

4. צו זה ייקרא "צו בדבר איסור סחר במצרכי סעד (יהודה והשומרון) (מס׳ 330), תשכ"ט—1969".

י"ז בתמוז תשכ"ט (3 ביולי 1969)

רפאל ורדי, תת-אלוף
מפקד אזור
יהודה והשומרון

צבא הגנה לישראל

צו מס׳ 331

צו בדבר חוק העיריות, מס׳ 29 לשנת 1955

(תיקון מס׳ 3)

בתוקף סמכותי כמפקד האזור, הנני מצווה בזה לאמור:

הוספת סעיף 2ג

1. בצו בדבר חוק העיריות, מס׳ 29 לשנת 1955 (יהודה והשומרון) (מס׳ 236), תשכ"ח—1968, אחרי סעיף 2ב יבוא:

جيش الدفـاع الاسرائيلي

أمر رقم ٣٣٠

أمر بشأن حظر الإتجار بحاجيات الإغاثة

استناداً الى الصلاحية المخولة لي بصفتي قائد المنطقة ، اصدر الأمر التالي :

تعـــاريف

١ - في هذا الأمر —

«منظمة اغاثة» - المنظمة التي توزع بضائع في المنطقة لأغراض خيرية او لأغراض الإغاثة او مقابل عمل ؛

«بضائع» - تشمل المـــواد الغذائيـــة والملابس والتجهيزات الطبية والتجهيزات للاغراض الدينية والثقافية والترفيهية.

حظر الإتجار ببضائع وزعت كاغاثة

٢ - لا يجوز لأي شخص ان يتاجر ببضائع وزعت عليه من جانب منظمة اغاثة او من جانب اية سلطة من سلطات جيش الدفاع الإسرائيلي في المنطقة .

بدء سريان

٣ - يبدأ سريان هذا الأمر اعتباراً من ٢٩ تموز ٥٧٢٩ (١٥ تموز ١٩٦٩) .

الأســم

٤ - يطلق على هذا الأمر اسم «أمر بشأن حظ الإتجار بحاجيات الإغاثة (الضفة الغربية) (رقم ٣٣٠) ، لسنة ٥٧٢٩ — ١٩٦٩» .

١٧ تموز ٥٧٢٩ (٣ تموز ١٩٦٩)

تات الوف رفائيل فاردي
قائد منطقة الضفة الغربية

جيش الدفـاع الاسرائيلي

أمر رقم ٣٣١

أمر بشأن قانون البلديات ، رقم ٢٩ لسنة ١٩٥٥

(تعديل رقم ٣)

استناداً الى الصلاحية المخولة لي بصفتي قائد المنطقة ، اصدر الأمر التالي :

اضافة المادة ٢ج

١ - في الأمر بشأن قانون البلديات ، رقم ٢٩ لسنة ١٩٥٥ (الضفة الغربية) (رقم ٢٣٦) ، لسنة ٥٧٢٨ — ١٩٦٨ ، بعد المادة ٢ب تحل المادة التالية :

״תיקון סעיף 41 לחוק

2ג. בסעיף 41א לחוק, אחרי פסקה 39 יבוא:

״פתיחת וסגירת בתי עסק

40. הסדרת פתיחה וסגירה של בתי מלאכה ובתי עסק ביום מנוחה שבועי ובלבד שהפעלת הסמכויות לפי סעיף זה תיעשה בדרך של תקנות כאמור בסעיף 41ב״.״

תחילת תוקף

2. תחילתו של צו זה ביום פרסומו.

השם

3. צו זה ייקרא ״צו בדבר חוק העיריות, מס׳ 29 לשנת 1955 (תיקון מס׳ 3) (יהודה והשומרון) (מס׳ 331), תשכ״ט—1969״.

כ׳ בתמוז תשכ״ט (6 ביולי 1969)

רפאל ורדי, תת־אלוף
מפקד אזור
יהודה והשומרון

צבא הגנה לישראל

צו מס׳ 332

צו בדבר חובת הזדהות

בתוקף סמכותי כמפקד האזור, הנני מצווה בזה לאמור:

הגדרות

1. בצו זה —

״אזור מוחזק״ — שטח המוחזק על־ידי כוחות צה״ל, זולת האזור;

״איש שרות הבטחון״ — כמשמעותו בצו בדבר אנשי שרות הבטחון הפועלים באזור (יהודה והשומרון) (מס׳ 121), תשכ״ז—1967;

״שוטר״ — כמשמעותו בצו בדבר כוחות משטרה הפועלים בשיתוף עם צה״ל (יהודה והשומרון) (מס׳ 52), תשכ״ז—1967;

״תושב״ — ו״תעודת זהות״ — כמשמעותם בצו בדבר תעודת זהות ומרשם אוכלוסין (יהודה והשומרון) (מס׳ 297), תשכ״ט—1969.

«تعديل المادة ٤١ من القانون

٢ج - في المادة ٤١أ من القانون ، بعد البند ٣٩ يحل :

«فتح واغلاق محلات عمل

٤٠ - تنظيم فتح واغلاق ورش الحرف والصناعات في يوم الراحة الاسبوعية ، ويشترط في ذلك ان تمارس الصلاحيات بموجب هذه المادة باصدار نظام كما ذكر في المادة ٤١ب» . »

بدء سريان

٢ - يبدأ سريان هذا الأمر اعتباراً من تاريخ نشره .

الأسم

٣ - يطلق على هذا الأمر اسم «أمر بشأن قانون البلديات ، رقم ٢٩ لسنة ١٩٥٥ (تعديل رقم ٣) (الضفة الغربية) (رقم ٣٣١) ، لسنة ٥٧٢٩ — ١٩٦٩» .

٢٠ تموز ٥٧٢٩ (٦ تموز ١٩٦٩)

تات الوف رفائيل فاردي
قائد منطقة الضفة الغربية

جيش الدفاع الاسرائيلي

أمر رقم ٣٣٢

أمر بشأن واجب اثبات الهوية

استناداً الى الصلاحية المخولة لي بصفتي قائد المنطقة ، اصدر الأمر التالي :

تعاريف

١ - في هذا الأمر —

«منطقة مسيطر عليها» - المنطقةالتي تسيطر عليها قوات جيش الدفاع الإسرائيلي ، باستثناء المنطقة ؛

«رجل مصلحة الأمن» - حسب مدلوله في الأمر بشأن رجال مصلحة الأمن العاملين في المنطقة (الضفة الغربية) (رقم ١٢١) ، لسنة ٥٧٢٧ — ١٩٦٧ ؛

«شرطي» - حسب مدلوله في الأمر بشأن قوات الشرطة العاملة بالتعاون مع جيش الدفاع الإسرائيلي (الضفة الغربية) (رقم ٥٢) ، لسنة ٥٧٢٧ — ١٩٦٧ ؛

«الساكن» و«بطاقة الهوية» - حسب مدلولهما في الأمر بشأن بطاقة الهوية وتسجيل السكان (الضفة الغربية) (رقم ٢٩٧) ، لسنة ٥٧٢٩ — ١٩٦٩ .

חובה למסור ידיעות מזהות

2. אדם הנדרש לעשות כן על־ידי חייל, או איש שרות הבטחון, חייב למסור ידיעות מלאות המאפשרות את זיהויו ולהציג כל תעודה שברשותו המאפשרת את זיהויו.

נשיאת תעודת זהות

3. (א) תושב, גבר, שמלאו לו 16 שנה ישא עמו תעודת זהות.

(ב) מי שנכנס לאזור מישראל ואיננו תושב אזור מוחזק ישא עמו תעודה המשמשת לזהויו שהוא חייב לשאתה בישראל.

(ג) תושב אזור מוחזק, גבר שמלאו לו 16 שנה, ישא עמו תעודת זהות המנופקת לפי תחיקת הבטחון החלה באזור המוחזק.

איסור הוצאת מסמכי זיהוי

4. לא יערוך אדם, לא ידפיס, לא ינפק, ולא יתן בידי אחר תעודה או מסמך אחר המתיימרים לשמש לזיהויו של אדם ללא היתר מאת מפקד האזור.

ביטול

5. צו בדבר המצאת ידיעות (הזדהות) (יהודה והשומרון) (מס׳ 207), תשכ״ח—1968 — בטל.

תחילת תוקף

6. תחילתו של צו זה ביום י״ז באב תשכ״ט (1 באוגוסט 1969).

השם

7. צו זה ייקרא ״צו בדבר חובת הזדהות (יהודה והשומרון) (מס׳ 332), תשכ״ט—1969״.

כ״ד בתמוז תשכ״ט (10 ביולי 1969)

רפאל ורדי, תת־אלוף
מפקד אזור
יהודה והשומרון

واجب تقديم معلومات تدل على الهوية

٢ - يترتب على كل شخص يطالب بذلك من جانب اي جندي او رجل مصلحة الأمن او شرطي ان يقدم معلومات كاملة تمكن من الدلالة على هويته وان يبرز اي شهادة في حوزته تمكن من الدلالة على هويته .

حمل بطاقة هوية

٣ - (أ) يترتب على كل ساكن من الرجال اتم السادسة عشرة من عمره ان يحمل معه بطاقة هوية .

(ب) يترتب على كل من دخل المنطقة من اسرائيل وهو ليس بساكن المنطقة المسيطر عليها ان يحمل معه البطاقة الدالة على هويته والتي يتوجب عليه حملها في اسرائيل .

(ج) يترتب على كل ساكن المنطقة المسيطر عليها من الرجال اتم السادسة عشرة من عمره ان يحمل معه بطاقة الهوية التي اصدرت بموجب تشريع الأمن الساري المفعول في المنطقة المسيطر عليها .

حظر اصدار مستندات هوية

٤ - لا يجوز لأي شخص ان يطبع وان يصدر وان يعطي الى شخص آخر شهادة او مستنداً يزعمان الدلالة على هوية الشخص ، وذلك بدون ترخيص من جانب قائد المنطقة .

الغاء

٥ - يلغى الأمر بشأن تقديم معلومات (اثبات الهوية) (الضفة الغربية) (رقم ٢٠٧) ، لسنة ٥٧٢٨ - ١٩٦٨ .

بدء سريان

٦ - يبدأ سريان هذا الأمر اعتباراً من ١٧ آب ٥٧٢٩ (١ آب ١٩٦٩) .

الأسم

٧ - يطلق على هذا الأمر اسم «أمر بشأن واجب اثبات الهوية (الضفة الغربية) (رقم ٣٣٢) ، لسنة ٥٧٢٩ - ١٩٦٩» .

٢٤ تموز ٥٧٢٩ (١٠ تموز ١٩٦٩)

تات الوف رفائيل فاردي
قائد منطقة الضفة الغربية

צבא הגנה לישראל

צו מס' 333

צו בדבר תעודת זהות ומרשם אוכלוסין

(תיקון מס' 2)

בתוקף סמכותי כמפקד האזור, הנני מצווה בזה לאמור:

תיקון סעיף 6

1. בצו בדבר תעודת זהות ומרשם אוכלוסין (יהודה והשומרון) (מס' 297), תשכ"ט—1969 (להלן — "הצו העיקרי"), בסעיף 6, במקום "לרשות מוסמכת במקום ובאופן שייקבע על ידה" יבוא "ללשכת מרשם האוכלוסין או לתחנת משטרה".

החלפת סעיף 8

2. במקום סעיף 8 לצו העיקרי יבוא:

"איסור מסירה והחזקת תעודת זהות נוספת

8. (א) אדם יחזיק תעודת זהות אחת בלבד הערוכה על שמו.

(ב) לא יחזיק אדם תעודת זהות שאיננה ערוכה על שמו.

(ג) לא ימסור אדם תעודת זהות או חלק ממנה לאדם אחר בלא הרשאה חוקית.

(ד) מי שהגיעה לידיו תעודת זהות אשר אינו רשאי להחזיק בה, יעבירנה מיד לתחנת המשטרה או ללשכת מרשם האוכלוסין".

תחילת תוקף

3. תחילתו של צו זה ביום כ"ד באלול תשכ"ט (7 בספטמבר 1969).

השם

4. צו זה ייקרא "צו בדבר תעודת זהות ומרשם אוכלוסין (תיקון מס' 2) (יהודה והשומרון) (מס' 333), תשכ"ט—1969".

י"ב באלול תשכ"ט (26 באוגוסט 1969)

רפאל ורדי, תת־אלוף
מפקד אזור
יהודה והשומרון

جيش الدفاع الاسرائيلي

أمر رقم ٣٣٣

أمر بشأن بطاقة الهوية وتسجيل السكان

(تعديل رقم ٢)

استناداً الى الصلاحية المخولة لي بصفتي قائد المنطقة ، اصدر الأمر التالي :

تعديل المادة ٦

١ - في الأمر بشأن بطاقة الهوية وتسجيل السكان (الضفة الغربية) (رقم ٢٩٧) ، لسنة ٥٧٢٩ – ١٩٦٩ (فيما يلي – «الأمر الاصلي») ، في المادة ٦ ، تستبدل عبارة «الى السلطة المختصة ، في المكان وبالشكل اللذين تحددهما» بعبارة «الى مكتب تسجيل السكان او الى مركز الشرطة» .

استبدال المادة ٨

٢ - تستبدل المادة ٨ من الأمر الأصلي بما يلي :

«حظر تسليم وحيازة بطاقة هوية اضافية

٨ - (أ) على كل شخص ان يحمل بطاقة هوية واحدة فقط محررة باسمه .

(ب) لا يجوز لأي شخص ان يحمل بطاقة هوية ليست محررة باسمه .

(ج) لا يجوز لأي شخص ان يسلم بطاقة هوية او جزءاً منها الى شخص آخر بدون اذن قانوني .

(د) على كل من وصلت اليه بطاقة هوية مما لا يجوز له حملها ان يحيلها فوراً الى مركز الشرطة او الى مكتب تسجيل السكان» .

بدء سريان

٣ - يبدأ سريان هذا الأمر اعتباراً من ٢٤ ايلول ٥٧٢٩ (٧ ايلول ١٩٦٩) .

الأسم

٤ - يطلق على هذا الأمر اسم «أمر بشأن بطاقة الهوية وتسجيل السكان (تعديل رقم ٢) (الضفة الغربية) (رقم ٣٣٣) ، لسنة ٥٧٢٩ – ١٩٦٩» .

١٢ ايلول ٥٧٢٩ (٢٦ آب ١٩٦٩)

تات الوف رفائيل فاردي
قائد منطقة الضفة الغربية

צבא הגנה לישראל

צו מס' 334

צו בדבר הוראות בטחון
צו בדבר סגירת שטח
(אזור תיאודוסיוס)

בתוקף סמכויותי כמפקד האזור ובהתאם לסעיף 70 לצו בדבר הוראות בטחון ויתר סמכויותי על־פי תחיקת בטחון או דין, הנני מצווה בזה לאמור:

הגדרה

1. בצו זה — "המפה" — מפת ירושלים בקנה מידה 1:50,000 הנושאת את השם "מפת שטח סגור — אזור תיאודוסיוס", החתומה על ידי, מצורפת לצו זה ומהווה חלק בלתי נפרד ממנו.

סגירת שטח

2. הנני מכריז בזה, כי אזור תיאודוסיוס, אשר גבולותיו מותווים בעיפרון כחול במפה, הוא שטח סגור לצורכי הצו בדבר הוראות בטחון.

איסור כניסה ויציאה

3. (א) אדם הנכנס לתוך אזור תיאודוסיוס שנסגר לפי צו זה או יוצא מתוכו, כל עוד עומד צו זה בתוקפו, מבלי שתהיה בידיו תעודת היתר בכתב שהוצא על־ידי או מטעמי, או מבלי שיהיה נמנה על סוגי האנשים שלגביהם פורסם על־ידי היתר כניסה או יציאה כללי, ייאשם בעבירה על הצו בדבר הוראות בטחון.

(ב) איסור זה איננו חל על חייל, שוטר או איש שירות הבטחון, הבאים לאזור סגור לצורכי מילוי תפקידם.

רישוי

4. היתרי כניסה/יציאה יוענקו על־ידי מפקד צבאי נפת בית־לחם.

פרסום

5. (א) צו זה והמפה יופקדו בידי ראש לשכת מפקד האזור.

جيش الدفاع الاسرائيلي

أمر رقم ٣٣٤

أمر بشأن تعليمات الأمن
أمر بشأن اغلاق مساحة
(منطقة تيئودوسيوس)

استناداً الى الصلاحيات المخولة لي بصفتي قائد المنطقة، ووفقاً للمادة ٧٠ من الأمر بشأن تعليمات الأمن وبمقتضى سائر صلاحياتي بموجب اي تشريع أمن او قانون، اصدر الأمر التالي :

تعـريف

١ - في هذا الأمر –«الخارطة» - خارطة اورشليم بمقياس ١:٥٠،٠٠٠ التي تحمل اسم «خارطة مساحة مغلقة – منطقة تيئودوسيوس» الموقعة بامضائي والمرفقة بهذا الأمر والتي تشكل جزءاً لايتجزأ منه .

اغلاق مساحة

٢ - اعلن بهذا ان منطقة تيئودوسيوس الموسومة حدودها بلون ازرق على الخارطة هي مساحة مغلقة لمقتضيات الأمر بشأن تعليمات الأمن .

حظر الدخول والخروج

٣ - (أ) ان كل شخص يدخل الى منطقة تيئودوسيوس التي اغلقت بموجب هذا الأمر او يخرج منها ، طالما بقي هذا الأمر ساري المفعول ، دون ان يكون مزوداً بترخيص خطي صدر عني او من قبلي ، او دون ان يكون محسوباً على فئات الأشخاص الذين بصددهم صدر عني ترخيص عام بالدخول والخروج ، يتهم بارتكاب جرم بموجب الأمر بشأن تعليمات الأمن .

(ب) لا يسري هذا الحظر على جندي او شرطي او رجـل مصلحة الأمن الذين يجيئون الى المساحة المغلقـة لمقتضيات اداء واجباتهم .

ترخيص

٤ - تمنح تراخيص بالدخول / بالخروج من جانب القائد العسكري في قضاء بيت لحم .

نشر

٥ - (أ) يوضـع هذا الأمر وتوضـع الخارطة في عهدة رئيس مكتب قائد المنطقة .

(ב) העתקים בדוקים של הצו והמפה יופקדו במשרדי המפקד הצבאי של נפת בית־לחם ותחנות המשטרה בנפה, ויהיו פתוחים שם לעיונו של כל מעוניין.

(ג) הודעה בעל־פה בדבר סגירת השטח תימסר לראשי הרשויות המקומיות והמוכתרים בנפת בית־לחם.

(ד) ראשי הרשויות המקומיות והמוכתרים חייבים להביא את תוכן ההודעה בדבר סגירת השטח לידיעת תושבי המקום בו הם מכהנים.

תחילת תוקף

6. תחילתו של צו זה ביום חתימתו.

השם

7. צו זה ייקרא "צו סגירת שטח (אזור תיאודוסיוס) (יהודה והשומרון) (מס׳ 334), תשכ"ט—1969".

ט"ו באלול תשכ"ט (29 באוגוסט 1969)

רפאל ורדי, תת־אלוף
מפקד אזור
יהודה והשומרון

צבא הגנה לישראל

צו מס׳ 335

צו בדבר חוק התעבורה (תיקון מס׳ 8)

(הוראת נהיגה)

בתוקף סמכותי כמפקד האזור, הנני מצווה בזה לאמור:

הוספת סעיף 34א לתוספת

1. בצו בדבר חוק התעבורה (יהודה והשומרון) (מס׳ 56), תשכ"ז — 1967 (להלן — הצו העיקרי), בתוספת, אחרי סעיף 34 יבוא:

"כותרת פרק 8

34א. פרק שמונה ייקרא "רשיונות נהגים והוראת נהיגה".

הוספת סעיפים 38א ו־38ב לתוספת

2. בתוספת לצו העיקרי, אחרי סעיף 38 יבוא:

"הוספת סעיפים 176א — 176יט לתוספת

38א. אחרי סעיף 176 יבוא:

(ب) توضع نسخ مدققة من الأمر والخارطة في مكاتب القائد العسكري في قضاء بيت لحم ومراكز الشرطة في القضاء حيث تكون معروضة لاطلاع كل ذي شأن.

(ج) يخطر شفهياً باغلاق المساحة ، روساء السلطات المحلية والمخاتير في قضاء بيت لحم .

(د) يترتب على روساء السلطات المحلية والمخاتير ابلاغ مضمون الاخطار بشأن اغلاق المساحة ، الى سكان المكان الذي يمارسون مهامهم فيه .

بدء سريان

٦ - يبدأ سريان هذا الأمر اعتباراً من تاريخ التوقيع عليه .

الأسم

٧ - يطلق على هذا الأمر اسم «أمر اغلاق مساحة (منطقة تيئودوسيوس) (الضفة الغربية) (رقم ٣٣٤) ، لسنة ٥٧٢٩ — ١٩٦٩» .

١٥ ايلول ٥٧٢٩ (٢٩ آب ١٩٦٩)

تات الوف رفائيل فاردي
قائد منطقة الضفة الغربية

جيش الدفاع الاسرائيلي

أمر رقم ٣٣٥

أمر بشأن قانون النقل على الطرق (تعديل رقم ٨)

تعليمات للسواقة

استناداً الى الصلاحية المخولة لي بصفتي قائد المنطقة ، اصدر الأمر التالي :

اضافة المادة ٣٤أ الى الذيل

١ - في الأمر بشأن قانون النقل على الطرق (الضفة الغربية) (رقم ٥٦) ، لسنة ٥٧٢٧ — ١٩٦٧ ، (فيما يلي — الأمر الاصلي) في الذيل ، بعد المادة ٣٤ يحل ما يلي :

«عنوان الفصل الثامن

٣٤أ - يطلق على الفصل الثامن اسم «رخص السواقين وتعليم السواقة» .

اضافة المادتين ٣٨أ و٣٨ب الى الذيل

٢ - في ذيل الأمر الاصلي ، بعد المادة ٣٨ يحل ما يلي :

«اضافة المواد ١٧٦أ - ١٧٦يط الى الذيل

٣٨أ - بعد المادة ١٧٦ يحل ما يلي :

תנאים לרשיון

176ט. לא יינתן לאדם רשיון לבית-ספר לנהיגה אלא לאחר שהוכיח לרשות כי עומדים לרשותו האמצעים והכלים להפעלת בית ספר לנהיגה כפי שקבעה הרשות.

רשיון לתאגיד

176י. (א) ניתן רשיון לבית-ספר לנהיגה לתאגיד, לא ייעשה כל שינוי בתאגיד ע״י הוספה או החלפה של חבר או שותף או ע״י העברת שליטה בתאגיד, או ע״י העברה, הוספה, חלוקה חדשה של זכויות או ע״י ביטול העברה או הקצאה חדשה של מניות, אלא בהסכמה מראש מאת הרשות.

(ב) ניתן רשיון לבית-ספר לנהיגה לתאגיד שהשליטה בו בידי תאגיד אחר, או שמניות ממניותיו בידי תאגיד אחר, יחולו הוראות סעיף קטן (א) גם על התאגיד האחר.

הצגת רשיון

176יא. בעל רשיון לבית-ספר לנהיגה יחזיקו במקום בולט בבית-ספר.

ביקורת הרכב והציוד

176יב. בעל רשיון לבית-ספר לנהיגה ימציא לרשות לשם בדיקה וביקורת, בכל עת שתדרוש ובכל מקום שתקבע, את הרכב והציוד המשמשים להוראת נהיגה בבית-ספרו.

העסקת מורי נהיגה

176יג. לא יעסיק בעל רשיון לבית-ספר לנהיגה בהוראת נהיגה ברכב אלא מורה נהיגה מוסמך לאותו רכב.

תכנית לימודים

176יד. קבעה הרשות תוכנית לימודים לבית-ספר לנהיגה, חייב כל מורה נהיגה להורות על-פי התכנית האמורה.

מעקב הוראה

176טו. בעל רשיון לבית-ספר לנהיגה ינהל מעקב אחר שיעורי הנהיגה שניתנו בבית-ספרו, ערוך בצורה שקבעה הרשות.

شروط الرخصة

١٧٦ط - لا تمنح لأي شخص رخصة لمدرسة تعليم السواقة الا بعد ان يثبت للسلطة انه يمتلك الوسائل والادوات لتسيير مدرسة السواقة كما قررت السلطة .

رخصة هيأة حكمية

١٧٦ي - (أ) اذا منحت مدرسة لتعليم السواقة رخصة هيأة حكمية فلا يجوز اجراء اي تغيير في الهيأة الحكمية بواسطة اضافة او استبدال عضو او شريك او بواسطة تحويل السيطرة على الهيأة الحكمية او بواسطة تحويل ، اضافة ، تقسيم جديد للحقوق او بواسطة الغاء تحويل او تخصيص جديد للاسهم ، الا بموجب موافقة مسبقة من السلطة .

(ب) اذا منحت مدرسة لتعليم السواقة رخصة هيأة حكمية تسيطر عليها هيأة حكمية اخرى ، او تكون اسهم من اسهمها في حوزة هيأة حكمية اخرى ، فتسري احكام الفقرة (أ) كذلك على الهيأة الحكمية الاخرى .

عرض الرخصة

١٧٦ي أ - يترتب على صاحب رخصة مدرسة لتعليم السواقة ان يعرضها في مكان بارز من المدرسة .

مراقبة المركبة والتجهيزات

١٧٦ي ب - يترتب على صاحب مدرسة لتعليم السواقة ان يقدم الى السلطة قصد الفحص والمراقبة ، في كل وقت تطلبه وفي كل مكان تحدده ، المركبة والتجهيزات المستعملة في تعليم السواقة في مدرسته .

استخدام معلمي سواقة

١٧٦ي ج - لا يجوز لصاحب رخصة مدرسة لتعليم السواقة ان يستخدم في تعليم السواقة على مركبة الا معلم سواقة مرخص لتلك المركبة .

برنامج تعليم

١٧٦ي د - اذا قررت السلطة برنامجاً تعليمياً لمدرسة لتعليم السواقة فيترتب على كل معلم سواقة ان يعلم بموجب البرنامج المذكور .

تتبع التعليم

١٧٦ط و - يترتب على صاحب رخصة مدرسة لتعليم السواقة ان يمسك سجلا لتتبع دروس تعليم السواقة التي اعطيت في مدرسته ، ويمسك هذا السجل بالشكل الذي تقرره السلطة .

"הגדרה

176א. בסעיפים 176ב עד 176י"ט —

"הוראת נהיגה" — הוראת נהיגה מעשית או עיונית;

"הרשות" — רשות הרישוי הראשית.

לימוד נהיגה

176ב. לא ילמד אדם נהיגה, אלא אצל מורה לנהיגה בבית־ספר לנהיגה.

רשיון להוראת נהיגה

176ג. לא יעסוק אדם בהוראת נהיגה אלא ברשיון מאת הרשות ובהתאם לתנאים שנקבעו על ידיה.

הוראה רק בבית ספר לנהיגה

176ד. לא יעסוק אדם בהוראת נהיגה אלא במסגרת בית־ספר לנהיגה.

תנאים לקבלת רשיון

176ה. הרשות רשאית ליתן לאדם רשיון להוראת נהיגה אם הוכח לה כי נתמלאו תנאים אלה:

(1) מלאו לו 21 שנה;

(2) היה לו במשך שלוש השנים שקדמו להגשת הבקשה לרשיון להוראת נהיגה, רשיון נהיגה לאותו סוג של רכב בו הוא מבקש להורות, והוא נהג למעשה ברכב מסוג זה במשך אותה תקופה;

(3) עמד בבחינות של הרשות.

בחינה נוספת

176ו. מורה לנהיגה ייבחן בחינה נוספת כל אימת שתדרוש זאת הרשות.

החזקת רשיון

176ז. מורה לנהיגה יחזיק ברשותו את רשיונו בשעת ההוראה.

רשיון לבית ספר לנהיגה

176ח. לא יחזיק אדם ולא ינהל בית־ספר לנהיגה אלא ברשיון מאת הרשות ובהתאם לתנאים שנקבעו על ידיה.

«تعريف

١٧٦أ - في المواد ١٧٦ب لغاية ١٧٦يط -

«تعليم السواقة» - تعليم السواقة عملياً او نظرياً ؛

«السلطة» - سلطة الترخيص الرئيسية .

تعليم السواقة

١٧٦ب - لا يجوز لأي شخص ان يتعلم السواقة الا لدى معلم سواقة في مدرسة للسواقة .

رخصة لتعليم السواقة

١٧٦ج - لا يجوز لأي شخص ان يمارس تعليم السواقة الا بموجب رخصة صادرة عن السلطة ووفقاً للشروط التي قررتها.

التعليم في مدرسة للسواقة فقط

١٧٦د - لا يجوز لأي شخص ان يمارس تعليم السواقة الا في نطاق مدرسة للسواقة .

شروط الحصول على رخصة

١٧٦هـ - يجوز للسلطة ان تمنح شخصاً رخصة لتعليم السواقة اذا ثبت لها توفر الشروط التالية فيه :

(١) أتم الحادية والعشرين من عمره ؛

(٢) كان لديه خلال السنوات الثلاث السابقة لتقديم طلب الحصول على رخصة لتعليم السواقة ، رخصة سواقة لذات النوع من المركبات الذي يعتزم تعليم السواقة عليها ، وقد ساق فعلا مركبة من هذا النوع خلال تلك المدة ؛

(٣) اجتاز بنجاح الامتحانات التي تجريها السلطة .

امتحان اضافي

١٧٦و - يترتب على معلم السواقة ان يمتحن امتحاناً اضافياً في كل مرة تطالب السلطة بذلك .

حيازة رخصة

١٧٦ز - يترتب على معلم السواقة ان يحوز في عهدته رخصته وقت التعليم .

رخصة لمدرسة السواقة

١٧٦ح - لا يجوز لأي شخص ان يتولى وان يدير مدرسة لتعليم السواقة الا بموجب رخصة صادرة عن السلطة ووفقاً للشروط التي قررتها .

רכב מאושר

176טז. לא יורה אדם נהיגה ולא ירשה בעל רשיון לבית ספר לנהיגה להורות נהיגה בבית־ספרו אלא ברכב המ־צוייד במתקנים שאושרו על־ידי הרשות.

סימני היכר

176יז. (א) הרשות רשאית לקבוע בצו סימני היכר מיוחדים לרכב המשמש להוראת נהיגה.

(ב) לא יסמן אדם רכב בסימן היכר כאמור ולא ינהג ברכב הנושא סימן היכר כאמור בזמן שאין מורים בו נהיגה.

קסדת מגן

176יח. לא יורה אדם נהיגה באופנוע, בקטנוע או באופניים עם מנוע־עזר אלא אם המורה והתלמיד חובשים קסדת מגן מדגם שאושר על־ידי הרשות.

אחריות מורה לנהיגה

176יט. מורה לנהיגה אחראי לקיומן של ההוראות בדבר הבטיחות והתנועה בדרכים בשעת ההוראה.

ביטול 38ב.

סעיף 74 — בטל".

תחילת תוקף

3. תחילתו של צו זה ביום חתימתו.

השם

4. צו זה ייקרא "צו בדבר חוק התעבורה (תיקון מס' 8) (הוראת נהיגה) (יהודה והשומרון) (מס' 335), תשכ"ט—1969".

י"ד באלול תשכ"ט (28 באוגוסט 1969)

רפאל ורדי, תת־אלוף
מפקד אזור
יהודה והשומרון

צבא הגנה לישראל

צו מס' 336

צו בדבר חוק הטבק

(תיקון)

בתוקף סמכותי כמפקד האזור, הנני מצווה בזה לאמור:

مركبة مصادق عليها

١٧٦طز - لا يجوز لأي شخص ان يعلم السواقة ولا ان يسمح صاحب رخصة مدرسة لتعليم السواقة بتعليم السواقة في مدرسته الا في مركبة مزودة بالاجهزة التي صادقت عليها السلطة .

علامات فارقة

١٧٦يز - (أ) يجوز للسلطة ان تقرر في أمر علامات فارقة خاصة للمركبة المستعملة في تعليم السواقة .

(ب) لا يجوز لأي شخص ان يوسم مركبة بعلامة فارقة كما ذكر ولا ان يسوق مركبة تحمل علامة فارقة كما ذكر في وقت لا يجري فيها تعليم السواقة .

خوذة امان

١٧٦يح - لا يجوز لأي شخص ان يعلم السواقة على دراجة نارية ، دراجة نارية صغيرة او دراجة عادية مزودة بمحرك مساعد الا اذا كان المعلم والمتعلم يعتمران خوذة امان من النموذج الذي صادقت عليه السلطة .

مسؤولية معلم السواقة

١٧٦يط - يكون معلم السواقة مسؤولا عن مراعاة التعليمات بشأن السلامة والحركة على الطرق وقت التعليم .

الغاء ٣٨ب -

تلغى المادة ٧٤» .

بدء سريان

٣ - يبدأ سريان هذا الأمر اعتباراً من تاريخ التوقيع عليه .

الأسم

٤ - يطلق على هذا الأمر اسم «أمر بشأن قانون النقل على الطرق (تعديل رقم ٨) (تعليمات للسواقة) (الضفة الغربية) (رقم ٣٣٥) ، لسنة ٥٧٢٩ - ١٩٦٩» .

١٤ ايلول ٥٧٢٩ (٢٨ آب ١٩٦٩)

تات الوف رفائيل فاردي
قائد منطقة الضفة الغربية

جيش الدفاع الاسرائيلي

أمر رقم ٣٣٦

أمر بشأن قانون التبغ (تعديل)

استناداً الى الصلاحية المخولة لي بصفتي قائد المنطقة ، اصدر الأمر التالي :

הגדרות

1. בצו זה —

"הצו העיקרי" — צו בדבר חוק הטבק (יהודה והשומרון) (מס' 32), תשכ"ז—1967;

"הממונה" — מי שמונה על־ידי כממונה לצורך הצו בדבר מינויים לפי חוקי המכס והבלו (יהודה והשומרון) (מס' 31), תשכ"ז—1967.

הוספת סעיף 2א

2. אחרי סעיף 2 לצו העיקרי יבוא:

"התניית מסירת סימני זיהוי או תעודות נוספות

2א. לא שולם הבלו, כולו או מקצתו, בזמן הנועד לתשלומו, רשאי הממונה להתנות מסירת סימני זיהוי, חבקים או תעודות נוספות ליצרן, לפי תשלום הבלו המגיע, בתנאים הנראים לו".

תחילת תוקף

3. תחילתו של צו זה ביום י"ח באלול תשכ"ט (1 בספטמבר 1969).

השם

4. צו זה ייקרא "צו בדבר חוק הטבק (תיקון) (יהודה והשומרון) (מס' 336), תשכ"ט—1969".

כ"ד באלול תשכ"ט (7 בספטמבר 1969)

רפאל ורדי, תת־אלוף
מפקד אזור
יהודה והשומרון

צבא הגנה לישראל

צו מס' 337

צו בדבר שטחים סגורים (איסור העברת טובין)

(תיקון מס' 3)

בתוקף סמכותי כמפקד האזור, הנני מצווה בזה לאמור:

הוספת סעיף 2א

1. בצו בדבר שטחים סגורים (איסור העברת טובין) (יהודה והשומרון) (מס' 49), תשכ"ז—1967, אחרי סעיף 2 יבוא:

تعـــاريف

١ - في هذا الأمر —

«الأمر الاصلي» - أمر بشأن قانون التبغ (الضفة الغربية) (رقم ٣٢) ، لسنة ٥٧٢٧ — ١٩٦٧ ،

«المسؤول» - من عينته مسؤولا لمقتضى الأمر بشأن تعيينات بموجب قوانين الرسوم الجمركية والمكوس (الضفة الغربية) (رقم ٣١) ، لسنة ٥٧٢٧ — ١٩٦٧ .

اضافة المادة ٢أ

٢ - في الأمر الاصلي ، بعد المادة ٢ يحل ما يلي :

«اشتراط تسليم علامات فارقة او شهادات اضافية

٢أ - اذا لم تدفع المكوس ، كلها او بعضها ، في الوقت المحدد لدفعهـــا ، فيجوز للمسؤول ان يشترط تسليم علامات فارقة ، البندرول او شهادات اضافية للمنتج بدفع المكوس المستحقة او بالشروط التي يستصوبها» .

بدء سريان

٣ - يبدأ سريان هذا الأمر اعتباراً من ١٨ ايلول ٥٧٢٩ (١ ايلول ١٩٦٩) .

الأســم

٤ - يطلق على هـــذا الأمر اسم «أمر بشأن قانون التبـــغ (تعديل) (الضفة الغربية) (رقم ٣٣٦) ، لسنة ٥٧٢٩ — ١٩٦٩» .

٢٤ ايلول ٥٧٢٩ (٧ ايلول ١٩٦٩)

تات ألوف رفائيل فاردي
قائد منطقة الضفة الغربية

جيش الدفـاع الاسرائيلي

أمر رقم ٣٣٧

أمر بشأن المساحات المغلقة (حظر نقل البضائع)

(تعديل رقم ٣)

استناداً الى الصلاحية المخولة لي بصفتي قائد المنطقة ، اصدر الأمر التالي :

اضافة المادة ٢أ

١ - في الأمر بشأن المساحات المغلقة (حظر نقل البضائع) (الضفة الغربيـــة) (رقم ٤٩) ، لسنة ٥٧٢٧ — ١٩٦٧ ، بعد المادة ٢ يحل ما يلي :

"הבאת טובין תוך הפרת צו

2א. (א) למרות האמור בצו זה ובכל היתר שניתן על־פיו, לא יביא אדם לאזור טובין אשר הוצאתם מיש־ראל או מאזור המוחזק ע"י צבא הגנה לישראל נעשתה תוך הפרת צו של בית־משפט בר סמך בישראל או באזור המוחזק, או של רשות אחרת הפועלת בישראל או באזור המוחזק, על־פי דין או תחיקת בטחון, או שיש בהוצאתם כאמור כדי לסכל ביצוע של צו כאמור.

(ב) הממונה רשאי להורות כי טובין שהובאו לאזור בניגוד לאמור בסעיף קטן (א) יוחזרו למקום שממנו הוצאו שלא כדין".

תחילת תוקף

2. תחילתו של צו זה ביום ט"ז בתשרי תשכ"ט (28 בספ־טמבר 1969).

השם

3. צו זה ייקרא "צו בדבר שטחים סגורים (איסור העברת טובין) (תיקון מס' 3) (יהודה והשומרון) (מס' 337), תשכ"ט—1969".

כ"ד באלול תשכ"ט (7 בספטמבר 1969)

רפאל ורדי, תת־אלוף
מפקד אזור
יהודה והשומרון

צבא הגנה לישראל

צו בדבר שטחים סגורים (יהודה והשומרון)

(מס' 34), תשכ"ז—1967

היתר כניסה כללי (מס' 4)

בתוקף סמכותי כמפקד האזור ובהתאם לסעיף 70 לצו בדבר הוראות בטחון, הנני מורה בזה לאמור:

הגדרות

1. בהיתר זה —

"אזור מוחזק" — אזור המוחזק על־ידי כוחות צה"ל, זולת האזור;

"יציאה כדין" — יציאה על־פי רשיון יציאה, כל עוד ממלא היוצא את תנאי הרשיון;

«جلب بضائع خلافاً للامر

٢أ - (أ) على الرغم مما ورد في هـذا الأمر وفي كل ترخيص اصدر بموجبه ، لا يجوز لأي شخص ان يجلب الى المنطقة بضائع تم اخراجها من اسرائيل او من منطقة يستحوذ عليها جيش الدفاع الاسرائيلي خلافاً لأمر صادر عن محكمة مختصة في اسرائيل او في المنطقة المستحوذ عليها ، او عن سلطة اخرى تعمل في اسرائيل او في المنطقة المستحوذ عليها ، بموجب قانون او تشريع أمن ، او كان في اخراجها على الوجه المذكور احباط لتنفيذ أمر كما ذكر .

(ب) يجوز للمسؤول ان يأمر بان تعاد البضائع التي جلبت الى المنطقة دون مراعاة ما ورد في الفقرة (أ) الى المكان الذي اخرجت منه خلافاً للاصول » .

بدء سريان

٢ - يبدأ سريان هذا الأمر اعتباراً من ١٦ تشري ٥٧٢٩ (٢٨ ايلول ١٩٦٩) .

الأســم

٣ - يطلق على هذا الأمر اسم «أمر بشأن المساحات المغلقة (حظر نقل البضائـع) (تعديل رقم ٣) (الضفة الغربية) (رقم ٣٣٧) ، لسنة ٥٧٢٩ - ١٩٦٩» .

٢٤ ايلول ٥٧٢٩ (٧ ايلول ١٩٦٩)

تات الوف رفائيل فاردي
قائد منطقة الضفة الغربية

جيش الدفاع الاسرائيلي

أمر بشأن مساحات مغلقة (الضفة الغربية)

(رقم ٣٤) ، لسنة ٥٧٢٧ - ١٩٦٧

ترخيص عام بالدخول (رقم ٤)

استناداً الى الصلاحية المخولة لي بصفتي قائد المنطقة ، ووفقاً للمادة ٧٠ من الأمر بشأن تعليمات الأمن ، اصدر الترخيص التالي :

تعـاريف

١ - في هذا الترخيص —

«منطقة مسيطر عليها» - منطقة تقع تحت سيطرة قوات جيش الدفاع الإسرائيلي ، باستثناء المنطقة ؛

«الخروج حسب الاصـول» - الخروج بموجب تصريـح خروج ، طالما يقوم من يخرج بتنفيذ شروط التصريح ؛

"רשיון יציאה" — רשיון יציאה שניתן באזור מוחזק מכוח תחיקת הבטחון החלה באותו אזור מוחזק, כדי להיכנס לאזור, בין שמקבלו הורשה לשהות באזור בלבד ובין שהור־שה לשהות באזור ובישראל גם יחד;

"תושב אזור מוחזק" — מי שמקום מגוריו הקבוע הוא באזור מוחזק.

היתר כניסה

2. תושב אזור מוחזק היוצא כדין מאותו אזור רשאי להי־כנס לאזור ולשהות בו ללא צורך ברשיון כניסה אישי, כל עוד ממלא הוא אחרי תנאי רשיון היציאה.

כניסה ויציאה

3. מי שהותרה כניסתו לאזור בהיתר זה לא ייכנס לאזור ולא יצא ממנו, אלא בשעות 0500 עד 1900 ואלא בדרכים אלו:

(1) לנכנס, מאזור רמת הגולן — כביש מגידו — ג'נין;

(2) לנכנס מאזור רצועת עזה וצפון סיני — כביש עזה — באר־שבע — חברון;

(3) לנכנס מישראל לאחר שהורשה ברשיון היציאה לשהות בישראל ובאזור גם יחד —

(א) הכבישים המפורטים בפסקות (1) ו־(2);

(ב) כביש ירושלים — בית לחם;

(ג) כביש ירושלים — עזריה;

(ד) כביש ירושלים — רמאללה;

(ה) כביש קלקיליה — שכם;

(ו) כביש טול־כרם — שכם;

(ז) כביש לטרון — רמאללה.

שהייה באזור

4. מי שנכנס לאזור על־פי היתר זה —

(1) ישא עמו תעודת זהות, אם הוא חייב לשאתה לפי תחיקת בטחון החלה באזור המוחזק שממנו בא, ויציגה, משיידרש לכך, בפני כל חייל או אדם אחר שהוסמכו לכך בתחיקת בטחון, במס־גרת מילוי תפקידם;

(2) לא ייכנס למוצבים צבאיים.

«تصريح خروج» - تصريح خروج صدر في منطقة مسيطر عليها بحكم تشريع أمن يسري في تلك المنطقة المسيطر عليها ، من اجل الدخول الى المنطقة ، سواء أكان من حصل عليه قد سمح له بالمكوث في المنطقة فقط ام سمح له بالمكوث في المنطقة وفي اسرائيل معاً ؛

«الساكن في منطقة مسيطر عليها» - مَن كان محل سكناه الدائم في منطقة مسيطر عليها .

ترخيص بالدخول

٢ - يجوز للساكن في منطقة مسيطر عليها ويخرج حسب الاصول من تلك المنطقة ان يدخل الى المنطقة ويمكث فيها دونما حاجة الى تصريح دخول شخصي ، طالما يقوم بتنفيذ شروط تصريح الخروج .

الدخول والخروج

٣ - لا يجوز لمن سمح له بالدخول الى المنطقة بموجب هذا الترخيص ان يدخل الى المنطقة وان يخرج منها الا من الساعة ٠٠ر٠٥ حتى الساعة ٠٠ر١٩ وبالطرق التالية :

(١) مَن يدخل من منطقة هضبة الجولان — طريق مغيدو — جنين ؛

(٢) مَن يدخل من منطقة قطاع غزة وشمالي سيناء — طريق غزة — بئير شيبع — الخليل ؛

(٣) مَن يدخل من اسرائيل بعد ان سمح له بموجب تصريح الخروج بالمكوث في اسرائيل وفي المنطقة معاً —

(أ) الطرق المبينة في البندين (١) و(٢) ؛

(ب) طريق اورشليم القدس — بيت لحم ؛

(ج) طريق اورشليم القدس — العازارية ؛

(د) طريق اورشليم القدس — رام الله ؛

(هـ) طريق قلقيليا — نابلس ؛

(و) طريق طولكرم — نابلس ؛

(ز) طريق اللطرون — رام الله .

المكوث في المنطقة

٤ - يترتب على مَن يدخل الى المنطقة بموجب هذا الترخيص —

(١) ان يحمل معه بطاقة هوية ، اذا كان ملزماً بحملها بموجب تشريع أمن يسري في المنطقة المسيطر عليها التي قدم منها ، وان يبرزها ، لدى مطالبته بذلك ، امام كل جندي او شخص آخر فوض لذلك بموجب تشريع أمن ، في نطاق قيامه بمهامه ؛

(٢) الا يدخل الى مواقع عسكرية .

שמירת הוראות רשיון יציאה

5. הוראות היתר זה באות להוסיף על כל תנאי שנקבע ברשיון יציאה ולא לגרוע הימנו.

ביטול

6. היתר כניסה כללי מס׳ 3 (תושבי עזה ואל עריש), תשכ״ח—1967 — בטל.

תחילת תוקף

7. תחילתו של היתר זה ביום י״ז באב תשכ״ט (1 באוגוסט 1969).

שם

8. היתר זה ייקרא ״היתר כניסה כללי מס׳ 4 (תושבי אזורים מוחזקים), תשכ״ט—1969״.

כ״ו באייר תשכ״ט (14 במאי 1969)

רפאל ורדי, תת־אלוף
מפקד אזור
יהודה והשומרון

צבא הגנה לישראל

צו בדבר הוראות בטחון

הסמכה

בתוקף סמכותי כמפקד האזור ובהתאם לסעיף 5 להוראות בדבר תנועה ותעבורה (יהודה והשומרון), תשכ״ט—1968 (להלן — ההוראות), הנני מסמיך בזה את —

ראש ענף כלכלה במפקדת האזור

להרשות מטעמי את עשייתו של כל דבר שנאסר בסעיף 3 להוראות.

ט״ו בסיון תשכ״ט (1 ביוני 1969)

רפאל ורדי, תת־אלוף
מפקד אזור
יהודה והשומרון

צבא הגנה לישראל

חוק זמני להסדרת ענייני המקורות הטבעיים, מס׳ 37 לשנת 1966

אצילת סמכויות

בתוקף סמכותי כמפקד האזור, ובהתאם לסעיף 18(א) לצו בדבר פרשנות (יהודה והשומרון) (מס׳ 130), תשכ״ז—1967, הנני אוצל בזה אל —

الإبقاء على احكام تصريح الخروج

٥ - لقد جاءت احكام هـذا الترخيص لتضيف الى اي شرط تقرر في تصريح الخروج وليس للانتقاص منه .

الغـــاء

٦ - يلغى الترخيص العام بالدخول رقـم ٣ (سكان غـزة والعريش) ، لسنة ٥٧٢٨ – ١٩٦٧ .

بدء سريان

٧ - يبدأ سريان هذا الترخيص اعتباراً من ١٧ آب ٥٧٢٩ (١ آب ١٩٦٩) .

الأســم

٨ - يطلق على هذا الترخيص اسم « ترخيص عام بالدخول رقم ٤ (سكان المناطق المسيطر عليها) ، لسنة ٥٧٢٩ – ١٩٦٩ » .

٢٦ ايار ٥٧٢٩ (١٤ ايار ١٩٦٩)

تات الوف رفائيل فاردي
قائد منطقة الضفة الغربية

جيش الدفاع الاسرائيلي

أمر بشأن تعليمات الأمن

تفـــويض

استناداً الى الصلاحية المخولة لي بصفتي قائد المنطقة ، ووفقاً للمادة ٥ من التعليمات بشأن النقل وحركة المرور (الضفة الغربية) ، لسنة ٥٧٢٩ – ١٩٦٨ (فيما يـلي – التعليمات) ، افوض بهذا –

رئيس فرع الإقتصاد في قيادة المنطقة

بأن يسمح باسمي بالقيام بأي أمر مما حظر في المادة ٣ من التعليمات .

١٥ سيفان ٥٧٢٩ (١ حزيران ١٩٦٩)

تات الوف رفائيل فاردي
قائد منطقة الضفة الغربية

جيش الدفاع الاسرائيلي

قانون موقت لتنظيم شؤون المصادر الطبيعية ، رقم ٣٧ لسنة ١٩٦٦

احالة صلاحيات

استناداً الى الصلاحية المخولة لي بصفتي قائد المنطقة ، ووفقاً للمادة ١٨ (أ) من الأمر التفسيري (الضفة الغربية) (رقم ١٣٠) ، لسنة ٥٧٢٧ – ١٩٦٧ ، احيل بهذا الى –

1. ראש ענף כלכלה במפקדת האזור;

2. קצין המטה לענייני מכרות במפקדת האזור;

3. קצין המטה לענייני מע"צ במפקדת האזור;

כולם יחד, את סמכויותי לפי הסעיפים 35, 38, 42 ו־49 לחוק זמני להסדרת ענייני המקורות הטבעיים, מס' 37 לשנת 1966.

ט"ז בסיון תשכ"ט (2 ביוני 1969)

רפאל ורדי, תת־אלוף
מפקד אזור
יהודה והשומרון

צבא הגנה לישראל

חוק זמני להסדרת ענייני המקורות הטבעיים, מס' 37 לשנת 1966

אצילת סמכויות

בתוקף סמכותי כמפקד האזור, ובהתאם לסעיף 18 (א) לצו בדבר פרשנות (יהודה והשומרון) (מס' 130), תשכ"ז—1967, הנני אוצל בזה אל —

1. ראש ענף כלכלה במפקדת האזור;

2. קצין מטה לענייני מכרות במפקדת האזור

שניהם יחד, את סמכויותי לפי הסעיפים 35, 38, 42 ו־49 לחוק זמני להסדרת ענייני המקורות הטבעיים, מס' 37 לשנת 1966.

אצילת הסמכויות לראש ענף כלכלה במפקדת האזור, לקצין מטה לענייני מכרות במפקדת האזור ולקצין מטה לענייני מע"צ במפקדת האזור, מיום ט"ז בסיון תשכ"ט (2 ביוני 1969) — בטלה.

ט"ז בתמוז תשכ"ט (2 ביולי 1969)

רפאל ורדי, תת־אלוף
מפקד אזור
יהודה והשומרון

צבא הגנה לישראל

חוק רישום נכסי דלא ניידי שטרם נרשמו, מס' 6 לשנת 1964

אצילת סמכויות

בתוקף סמכותי כמפקד האזור, ובהתאם לסעיף 18 (א) לצו בדבר פרשנות (יהודה והשומרון) (מס' 130), תשכ"ז—1967, הנני אוצל בזה לכל שופט שלום שבתחום שיפוטו מצויים

١ - رئيس قسم الإقتصاد في قيادة المنطقة ؛

٢ - ضابط قيادة لشؤون المناجم في قيادة المنطقة ؛

٣ - ضابط قيادة لشؤون دائرة الأشغال العامة في قيادة المنطقة ؛

كلهم معاً ، صلاحياتي بموجب المواد ٣٥ ، ٣٨ ، ٤٢ و٤٩ من القانون المؤقت لتنظيم شؤون المصادر الطبيعية ، رقم ٣٧ لسنة ١٩٦٦ .

١٥ سيفان ٥٧٢٩ (٢ حزيران ١٩٦٩)

تات الوف رفائيل فاردي
قائد منطقة الضفة الغربية

جيش الدفاع الاسرائيلي

قانون موقت لتنظيم شؤون المصادر الطبيعية ، رقم ٣٧ لسنة ١٩٦٦

احالة صلاحيات

استناداً الى الصلاحية المخولة لي بصفتي قائد المنطقة ، ووفقاً للمادة ١٨ (أ) من الأمر التفسيري (الضفة الغربية) (رقم ١٣٠) ، لسنة ٥٧٢٧ – ١٩٦٧ ، احيل بهذا الى –

١ - رئيس قسم الإقتصاد في قيادة المنطقة ؛

٢ - ضابط قيادة لشؤون المناجم في قيادة المنطقة

كليهما معاً ، صلاحياتي بموجب المواد ٣٥ ، ٣٨ ، ٤٢ و٤٩ من القانون المؤقت لتنظيم شؤون المصادر الطبيعية ، رقم ٣٧ لسنة ١٩٦٦ .

تلغى احالة الصلاحيات الى رئيس قسم الإقتصاد في قيادة المنطقة وضابط قيادة لشؤون المناجم في قيادة المنطقة وضابط قيادة لشؤون الأشغال العامة في قيادة المنطقة ، الصادرة بتاريخ ١٥ سيفان ٥٧٢٩ (٢ حزيران ١٩٦٩) .

١٥ تموز ٥٧٢٩ (٢ تموز ١٩٦٩)

تات الوف رفائيل فاردي
قائد منطقة الضفة الغربية

جيش الدفاع الاسرائيلي

قانون تسجيل الأموال غير المنقولة التي لم يسبق تسجيلها ، رقم ٦ لسنة ١٩٦٤

احالة صلاحيات

استناداً الى الصلاحية المخولة لي بصفتي قائد المنطقة ، ووفقاً للمادة ١٨ (أ) من الأمر التفسيري (الضفة الغربية) (رقم ١٣٠) ، لسنة ٥٧٢٧ – ١٩٦٧ ، احيل بهذا الى كل قاضي صلح تقع الأراضي في نطاق اختصاصه ،

המקרקעין, את סמכויותי לפי סעיף 6 (א) לחוק רישום נכסי דלא ניידי שטרם נרשמו, מס׳ 6 לשנת 1964.

ה׳ באב תשכ״ט (20 ביולי 1969)

רפאל ורדי, תת־אלוף
מפקד אזור
יהודה והשומרון

צבא הגנה לישראל

חוק הבריאות הציבורית, מס׳ 43 לשנת 1966
אצילת סמכויות

בתוקף סמכותי כמפקד האזור, ובהתאם לסעיף 18 (א) לצו בדבר פרשנות (יהודה והשומרון) (מס׳ 130), תשכ״ז—1967, הנני אוצל בזה אל —

ד״ר דניאל פרידן

את סמכויות שר הבריאות לפי תקנות הפיקוח על התרופות ותעשייתן, מס׳ 134 לשנת 1966.

ז׳ באב תשכ״ט (22 ביולי 1969)

רפאל ורדי, תת־אלוף
מפקד אזור
יהודה והשומרון

צבא הגנה לישראל

חוק העיריות, מס׳ 29 לשנת 1955

מינוי

בתוקף סמכותי כמפקד האזור ויתר סמכויותי לפי כל דין ותחיקת בטחון, הנני ממנה בזאת את —

מר פהמי כליל גנאם

כחבר נוסף במועצת עירית יריחו.

ג׳ בסיון תשכ״ט (20 במאי 1969)

רפאל ורדי, תת־אלוף
מפקד אזור
יהודה והשומרון

صلاحياتي بموجب المادة ٦ (أ) من قانون تسجيل الأموال غير المنقولة التي لم يسبق تسجيلها ، رقم ٦ لسنة ١٩٦٤ .

٥ آب ٥٧٢٩ (٢٠ تموز ١٩٦٩)

تات الوف رفائيل فاردي
قائد منطقة الضفة الغربية

جيش الدفاع الاسرائيلي

قانون الصحة العامة ، رقم ٤٣ لسنة ١٩٦٦

احالة صلاحيات

استناداً الى الصلاحية المخولة لي بصفتي قائد المنطقة ، ووفقاً للمادة ١٨ (أ) من الامر التفسيري (الضفة الغربية) (رقم ١٣٠) ، لسنة ٥٧٢٧-١٩٦٧ ، احيل بهذا الى —

الدكتور دانيئيل فريدان

الصلاحيات المخولة لوزير الصحة بموجب نظام مراقبة الادوية وصناعتها ، رقم ١٣٤ لسنة ١٩٦٦ .

٧ آب ٥٧٢٩ (٢٢ تموز ١٩٦٩)

تات الوف رفائيل فاردي
قائد منطقة الضفة الغربية

جيش الدفاع الاسرائيلي

قانون البلديات ، رقم ٢٩ لسنة ١٩٥٥

تعيين

استناداً الى الصلاحية المخولة لي بصفتي قائد المنطقة ، وسائر صلاحياتي بموجب اي قانون وتشريع أمن ، اعين بهذا —

السيد فهمي خليل غنام
عضواً اضافياً في مجلس بلدية اريحا .

٣ سيفان ٥٧٢٩ (٢٠ ايار ١٩٦٩)

تات الوف رفائيل فاردي
قائد منطقة الضفة الغربية

תיקוני טעויות

במנשרים, צווים ומינויים מס׳ 6

בעמוד 323, צו מס׳ 98, בסעיף 1, בשורה האחרונה: במקום "(מס׳ 27)" צ"ל "(מס׳ 47)".

במנשרים, צווים ומינויים מס׳ 18

בעמוד 642, צו מס׳ 319, בסעיף 18 ב׳ במקום "מפקדת כוחות..." צ"ל "מפקד כוחות...".

تصحيح خطأ

مناشير ، اوامر وتعيينات ـ العدد ٦

في الصفحة ٣٢٣ ، امر رقم ٩٨ ، في المادة ١ ، في السطر الاخير :

الخطأ «(رقم ٢٧)» الصواب «(رقم ٤٧)»

مناشير ، اوامر وتعيينات ـ العدد ١٧

في الصفحة ٦١٦ ، أمر رقم ٢٩٩ ، في المادة ١ ، في تعريف «الذهب» :

الخطأ «العملة الذهبية بما فيها ..» الصواب «العملة الذهبية والسبائك الذهبية بما فيها ..»

1149

לא למכירה — עותק זה הופץ חינם

نسخة مجانية — محظور بيعها

המחיר 1.80 ל״י

السعر: ١٫٨٠ ليرة

דפוס רפאל חיים הכהן בע״מ, ירושלים

מר צ. טרלו
מנהל משרד המשפטים
משרד המשפטים
רח' יפו
ירושלים

1433

משרד הבטחון
תאום הפעולה בשטחים

מס' טל. 251135

היועץ המשפטי לממשלה

סימוכין ....
תאריך 23.11.69

הנדון: צו חשוד עצה

למאיר שלום,

מצ"ב נוסח הצו המוצע לפרסום.

נוסח זה מתואם ועל דעת צבקה
עוזר, המצב, בתפקידו לערבים.

אם הדבר נראה לך - אנא הודיענו
ונפעל לפרסומו בהקדם. ה"מודעה" בעניין
זה צפוי תוך ימים מספר.

בברכה
[illegible]

שלמה גזית, תא"ל
ראש המחלקה

משרד המשפטים
25.11.69 = בכסלו תש"ל
מס' תיק 1433

צבא הגנה לישראל

צו מס' ....

צו בדבר עיסוק בחשמל (העיר עזה).

הואיל וחברת החשמל לישראל בע"מ היא בעלת הזכיון על פי פקודת זכיונות החשמל 1927[1], והואיל ואני סבור כי הדבר דרוש לבטחון האזור, לפתוח הכלכלי ולרווחתם של התושבים הנני מורה בזה לאמור : -

פרשנות 1. למונחים בצו זה תהא המשמעות הנודעת להם בצו בדבר דיני החשמל וזכיונות (רצועת עזה וצפון סיני) (מס' 57), תשכ"ז – 1967[2].

ייצור חשמל 2. ייצור חשמל עבור העיר עזה ייעשה על ידי חברת החשמל לא"י בלבד.

רכישת ואספקת חשמל 3. א. אספקת חשמל לצרכנים בעיר עזה תיעשה על ידי מפעל התאורה העירונית או בדרך אחרת שתיקבע על ידי מפקד האזור.

ב. מי שיספק חשמל לצרכנים בעיר עזה, ירכוש את החשמל מאת חברת החשמל בתנאים ובתעריפים שיקבעו על ידי מפקד האזור.

התחברות לרשת החשמל העירונית 4. א. חברת החשמל רשאית להיכנס לחצרים המוחזקים על ידי העיריה ולעשות את כל הפעולות הדרושות לשם חיבור רשת המתח הגבוה של חברת החשמל לרשת המתח הנמוך (להלן – פעולה נדרשת).

ב. תעודה חתומה בידי הרשות המוסמכת תשמש ראיה על כך כי פעולה מסויימת או כניסה לחצרים כלשהם דרושים כאמור בסעיף קטן (א)

עבירות 5. העושה אחת מאלה : -

א. מונע מעובד חברת החשמל כניסה לחצרים כמפורט בסעיף 4 לעיל,

ב. מונע מעובד חברת החשמל ביצוע פעולה נדרשת או מפריע לו בביצוע פעולה כזו,

ג. בהיותו עובד העיריה או עובד מפעל התאורה החשמלית בעיר עזה, אינו מגיש לעובד חברת החשמל סיוע שנדרש ממנו לביצוע פעולה נדרשת או מתרשל בהגשת סיוע כזה,

יואשם בעבירה על צו זה.

תחילת תוקף 6. תחילתו של צו זה ביום ....

השם 7. צו זה ייקרא "צו בדבר עיסוק בחשמל (העיר עזה) (רצועת עזה) (מס' ......), תש"ל – 1969.

__________ תש"ל (__________ 1969)

מנחם אבי-רם , תת אלוף
מפקד כוחות צה"ל באזור
רצועת עזה וצפון - סיני

[illegible]

[illegible] ....

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] ....

[illegible] ...... [illegible]

[illegible]

[illegible]

מדינת ישראל
משרד הבטחון

תאום הפעולה בשטחים

הקריה. ז' כסלו תש"ל
17 נובמ 1969
מס'
גמ/3081

משרד המשפטים
טו כסלו תש"ל = 25.11.69
מס' התיק 1433

היועץ המשפטי לממשלה
היועץ המשפטי למערכת הבטחון
פרקליט צבאי ראשי (2)
מפקד מרחב 64
יועץ משפטי מרחב 64
ר' מינהל אזרחי מרחב 64

לתיק - נמסר [illegible]
24.11.69

הנידון: צו עיסוק חשמל (עזה)

1. להלן הצעת נוסחא לצו הנ"ל, לקראת דיון בנידון שיקויים במועד קרוב : -

א. לא ייצר אדם חשמל לצרכי העיר עזה או כל חלק ממנה אלא אם הוא חברת החשמל לא"י, או שניתן לו אישור לכך מאת המפקד הצבאי ובהתאם לתנאי האישור.

ב. אספקת החשמל לצרכנים בתחום העיר עזה, תיעשה ע"י מפעל החשמל העירוני או כל מפעל אחר שיקבע ע"י המפקד הצבאי.

ג. מי שיספק חשמל לצרכנים בתחום העיר עזה ירכוש את החשמל מאת מי שירושה ליצור חשמל לפי סעיף 1 לעיל בתנאים ובתעריפים שייקבעו ע"י מפקד האזור.

ד. 1) לצורך ביצוע האמור לעיל, רשאית חברת החשמל להיכנס לחצרים המוחזקים על ידי העיריה ולעשות את כל הפעולות הדרושות לשם חיבור רשת המתח הנמוך לרשת המתח הגבוה של חברת החשמל (להלן - פעולה נדרשת).

2) תעודה חתומה בידי הרשות המוסמכת תשמש ראיה על כך כי פעולה מסויימת או כניסה לחצרים כלשהם דרושים כאמור בסעיף ד-1.

ה. העושה אחת מאלה : -

1) מונע מעובד חברת החשמל כניסה לחצרים כמפורט בסעיף 4 לעיל,

2) מונע מעובד חברת החשמל ביצוע פעולה נדרשת או מפריע לו בביצוע פעולה זו,

3) בהיותו עובד העיריה או עובד מפעל התאורה החשמלית בעיר עזה, אינו מגיש לעובד חברת החשמל סיוע שנדרש ממנו לביצוע פעולה נדרשת או מתרשל בהגשת סיוע כזה,

יאשם בעבירה על צו זה.

שלמה גזית - תת אלוף

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

1. [illegible]

א. [illegible]

ב. [illegible]

ג. [illegible]

ד. 1) [illegible]

2) [illegible]

ה. [illegible]

1) [illegible]

2) [illegible]

3) [illegible]

[illegible]

[illegible]

מוגבל
רשום

מפק' מרחב ממשל 64
לשכת היועץ המשפטי
חק-33(124)- 4189
ב' בכסלו תש"ל
12 נוב' 1969

היועץ המשפטי לממשלת ישראל (2)
היועץ המשפטי למערכת הבטחון (2)
מפקד האזור
מסב"ט/תיאום הפעולה בשטחים - תא"ל גזית (2)
פרקליט צבאי ראשי (2)
ראש מינהל אזרחי
חק-33(26)

הנדון: הצעת צו בדבר עיסוק בחשמל (העיר עזה).

1. מצ"ב מועברות אליכם שתי הצעות צו בנדון, המסומנות כ"הצעה א" ו-הצעה ב". דברי ההסבר המצורפים להצעה ב' שהיא רחבה יותר.

2. אודה לכם על הערותיכם.

צבי ענבר, סא"ל
היועץ המשפטי

לוט: 2 הצעות צו
צע/חב

מוגבל
רשום

הצעה א׳

צבא הגנה לישראל

צו מס׳ ......

צו בדבר עיסוק בחשמל (העיר עזה)

הואיל וחברת החשמל לישראל בע"מ היא בעלת הזכיון על פי פקודת זכיונות החשמל, 927
והואיל ואני סבור כי הדבר דרוש לבטחון האזור, לפיתוחו הכלכלי ולרווחתם של התושבים,
הנני מורה בזה לאמור :

פרשנות

1. למונחים בצו זה תהא המשמעות הנודעת להם בצו בדבר דיני החשמל וזכיונות (רצועת עזה וצפון סיני) (מס׳ 57), תשכ"ז – 1967 .

ניהול מפעל התאורה החשמלית

2. עירית עזה תמשיך בניהולו של מפעל התאורה החשמלית בעיר עזה, לרבות רשת המתח הנמוך, אולם הפקתו וייצורו של חשמל במפעל זה יהיו רק בהתאם להוראה בכתב שתינתן על ידי מפקד האזור.

רכישה וחלוקת חשמל

3. (א) על עיריה עזה לרכוש חשמל לצרכנים במחירים ובתעריפים שתקבע על ידי מפקד האזור.

(ב) על עיריה עזה לספק חשמל לצרכנים במחירים ובתעריפים שתקבע ואשר יאושרו בכתב מראש על ידי הרשות המוסמכה.

התחברות לרשת החשמל העירונית

4. (א) לצורך ביצוע האמור לעיל, רשאית חברת החשמל להיכנס לחצרים המוחזקים על ידי העיריה ולעשות את כל הפעולות הדרושות לשם חיבור רשת המתח הנמוך לרשת המתח הגבוה של חברת החשמל (להלן – פעולה נדרשת).

(ב) תעודה חתומה בידי הרשות המוסמכת תשמש ראיה על כך כי פעולה מסויימת או כניסה לחצרים כלשהם דרושים כאמור בסעיף קטן (א).

עבירות

5. העושה אחת מאלה :

(1) מונע מעובד חברת החשמל כניסה לחצרים כמפורט בסעיף 4 לעיל :

(2) מונע מעובד חברת החשמל ביצוע פעולה נדרשת או מפריע לו בביצוע פעולה כזו.

(3) בהיותו עובד העיריה או עובד מפעל התאורה החשמלית בעיר עזה, אינו מגיש לעובד חברת החשמל סיוע הנדרש ממנו לביצוע פעולה נדרשת או מתרשל בהגשת סיוע בזה ;

יאשם בעבירה על צו זה.

תחילת תוקף

6. תחילתו של צו זה ביום ....

השם

7. צו זה ייקרא "צו בדבר עיסוק בחשמל (העיר עזה)(רצועת עזה) (מס׳ .....), תש"ל – 1969".

________ תש"ל (__________ 1969).

מנחם אבי-רם , תת-אלוף
מפקד כוחות צה"ל באזור
רצועת עזה וצפון סיני

הצעה

צבא הגנה לישראל

צו מס' ......

צו בדבר עיסוק בחשמל (העיר עזה)

הואיל וחברת החשמל לישראל בע"מ היא בעלת הזכיון על פי פקודת זכיונות החשמל, 1927 והואיל ואני סבור כי הדבר דרוש לבטחון האזור, לפיתוחו הכלכלי ולרווחתם של התושבים, הנני מורה בזה לאמור :

פרשנות — 1. למונחים בצו זה תהא המשמעות הנודעת להם בצו בדבר דיני החשמל וזכיונות (רצועת עזה וצפון סיני) (מס' 57), תשכ"ז - 1967 .

ניהול מפעל התאורה החשמלית — 2. עירית עזה תמשיך בניהולו של מפעל התאורה החשמלית בעיר עזה, לרבות רשת המתח הנמוך, אולם הפקתו וייצורו של חשמל במפעל זה יהיו רק בהתאם להוראה בכתב שתינתן על ידי מפקד האזור.

רכישה וחלוקת חשמל — 3. (א) על עירית עזה לרכוש חשמל לצרכנים במחירים ובתעריפים שתקבע על ידי מפקד האזור.

(ב) על עירית עזה לספק חשמל לצרכנים במחירים ובתעריפים שתקבע ואשר יאושרו בכתב מראש על ידי הרשות המוסמכת.

התחברות לרשת החשמל העירונית — 4. (א) לצורך ביצוע האמור לעיל, רשאית חברת החשמל להיכנס לחצרים המוחזקים על ידי העיריה ולעשות את כל הפעולות הדרושות לשם חיבור רשת המתח הנמוך לרשת המתח הגבוה של חברת החשמל (להלן - פעולה נדרשת).

(ב) תעודה חתומה בידי הרשות המוסמכת תשמש ראיה על כך כי פעולה מסויימת או כניסה לחצרים כלשהם דרושים כאמור בסעיף קטן (א).

עבירות — 5. העושה אחת מאלה :

(1) מונע מעובד חברת החשמל כניסה לחצרים כמפורט בסעיף 4 לעיל ;

(2) מונע מעובד חברת החשמל ביצוע פעולה נדרשת או מפריע לו בביצוע פעולה כזו.

(3) בהיותו עובד העיריה או עובד מפעל התאורה החשמלית בעיר עזה, אינו מגיש לעובד חברת החשמל סיוע שנדרש ממנו לביצוע פעולה נדרשת או מתרשל בהגשת סיוע כזה ;

יאשם בעבירה על צו זה.

תחילת תוקף — 6. תחילתו של צו זה ביום ....

השם — 7. צו זה ייקרא "צו בדבר עיסוק בחשמל (העיר עזה)(רצועת עזה) (מס' .....), תש"ל - 1969".

________ תש"ל (________ 1969).

מנחם אבי-רם תת-אלוף
מפקד כוחות צה"ל באזור
רצועת עזה וצפון סיני

הצעה-ב   צבא הגנה לישראל

צו מס׳ .....

צו בדבר עיסוק בחשמל (העיר עזה).

הואיל וחברת החשמל לישראל בע"מ היא בעלת הזכיון על פי פקודת זכיונות החשמל, 1927[1]
והואיל ואני סבור כי הדבר דרוש לבטחון האזור, לפיתוחו הכלכלי ולרווחתם של התושבים,
הנני מורה בזה לאמור :

פרשנות 1. למונחים בצו זה תהא המשמעות הנודעת להם בצו בדבר דיני החשמל וזכיונות (רצועת עזה וצפון סיני) (מס׳ 57), תשכ"ז - 1967[2].

ניהול מפעל התאורה החשמלית 2. עיריה עזה תמשיך בניהולו של מפעל התאורה החשמלית בעיר עזה, לרבות רשת המתח הנמוך, אולם הפקתו וייצורו של חשמל במפעל זה יהיו רק בהתאם להוראה בכתב שתינתן על ידי מפקד האזור.

דברי הסבר

מבוא :

א. פקודת זכיונות החשמל, 1927 והזכיון שהוענק בה לחברת החשמל לא"י בע"מ, הינם בתוקף ברצועת עזה ולא בוטלו בתקופת השלטון המצרי על הרצועה.

ב. על מנת לאפשר הספקת חשמל לעיר עזה בתקופה בה נבצר מחברת החשמל לממש זכיונה, הוקם בעיר מפעל הנקרא מפעל תאורה החשמלי . והוצא צו (מס׳ 354) שהירשה לעיריה לנהל מפעל זה ולספק חשמל לצרכנים. הוראותיו של צו זה תובאנה בדבר ההסבר לסעיף 2.

ג. הצו בדבר דיני החשמל וזכיונות (רצועת עזה וצפון סיני) (מס׳ 57), תשכ"ז - 1967[2], קבע בסעיף 2 (ב) כי
"חברת החשמל תהיה בעלת הזכיון על פי פקודת זכיונות החשמל, 1927"[1]
ובסעיף 6 כי
"לא יעסוק אדם בחשמל באזור זולת חברת החשמל".

ד. צו בדבר עיסוק בחשמל (הוראת שעה) (רצועת עזה וצפון סיני) (מס׳ 104), תשכ"ז - 1967[3] התיר לכל רשות מקומית שהיתה עוסקת בחשמל ערב תחילה תקפו של צו מס׳ 57, להמשיך לייצר, לספק, לחלק ולמכור חשמל, עד להפעלה ממשית של רשת החשמל בתחומה ע"י חברת החשמל.

ה. הצו הנוכחי בא לאפשר מימוש הזכיון של חב׳ החשמל בתחום העיר עזה.

סעיף 2

א. ניהול מפעל התאורה החשמלית בעיר עזה נעשה כיום מכח צו מס׳ 354 הקובע:

סעיף ראשון: מפעל התאורה החשמלית בעיר עזה ייחשב כמפעל כללי בעל אופי ציבורי.

סעיף שני : יוסל ניהול המפעל על עירית עזה החל מיום 1.11.54.

סעיף שלישי: תינתן לעיריה סמכות לגבות את האגרות אשר חלים עליהן, תמורת הספקה של כח חשמלי ליחידים. כמו כן בסמכותה לספק זרם לצרכי התעשיה תמורה שכר אשר תקבע לכך.

---

1) - חא"י כרך א׳, עמ׳ (ע) ...., (א) 633.

2) - קובץ המנשרים והצוים, חוברת 2, עמ׳ 164.

3) - קובץ המנשרים והצוים, חוברת 5 עמ׳ 328.

4) - רשומות פלסטין, חוברת 46 מיום 15 אפר׳ 55.

5) - קובץ המנשרים והצוים, חוברת 5, עמ׳ 358.

2/...

רכישת וחלוקת חשמל

3. (א) על עירית עזה לרכוש חשמל מאת חברת החשמל בתנאים שיקבעו על ידי מפקד האזור.

(ב) על עירית עזה לספק חשמל לצרכנים במחירים ובתעריפים שתקבע ואשר יאושרו בכתב מראש על ידי הרשות המוסמכת.

מנוי ממונה

4. היה מפקד האזור סבור כי העיריה נמנעת או מתרשלת במלוי חובותיה על פי צו זה, רשאי הוא למנות אדם (להלן – ממונה) לבצוע הוראות צו זה.

<u>דברי הסבר</u>

ב. צו זה בוטל בשעתו ע"י סעיף 3(2) לצו מס' 57 בדבר דיני החשמל ו... וזכיונות[2], אך בעקבות התגובה השלילית של עירית עזה על ביטול צו זה, בוטל הביטול ע"י צו מס' 113 – תיקון מס' 1 לצו בדבר דיני חשמל וזכיונות[5].

ג. הצו הנוכחי משאיר בתוקפו את הצו שנתן לעיריה עזה את הזכות לייצר ולספק חשמל, אך מצמצם את תחולתו של צו זה.

<u>סעיף 3</u>

א. (1) האפשרות של אספקת זרם חשמלי באמצעות עיריה, נקבעה בסעיף 19 של הזכיון שבתוספת לפקודת זכיונות החשמל[1], הקובע ;
"החברה חייבת, אם נדרשה בכתב ע"י הנציב העליון לעשות כן, להעביר לעיריות או מועצות או רשויות מקומיות, את רשת המתח הנמוך כדי להפיץ כח חשמלי ברשויות השונות במועדים ובתנאים שיוסכמו בין הצדדים ויאושרו בכתב ע"י הנציב העליון. במקרה של העברה כזו שהוסכמה ואושרה כאמור, החברה תייצר ותעביר לעיריות או למועצות או לרשויות המקומיות הנוגעות את הכח החשמלי הנדרש, אף על פי כן תהיה החברה רשאית לספק כח חשמלי לצרכנים פרטיים אם נתבקשה לעשות כן".

(2) על מנת למנוע סחבת, נקבע כאן כי התנאים ייקבעו ע"י מפקד האזור ולא בדרך של הסכם בין הצדדים הטעון במילא אישורו של המפקד.

ב. (1) ההוראות הכלליות בקשר להטלת תשלומים, מצויות בסעיף 2 לצו מס' 273 בדבר תשלומים בעד חיבור למערכת אספקת החשמל[6], שנוסחן כדלקמן:
"על אף האמור בדיני החשמל ובנוסף להוראותיהם, תהיה חברת החשמל רשאית להטיל על כל מעונין בחיבור באזור, שבקשתו הוגשה לאחר תחילת תוקפו של צו זה –
(1) תשלום כל ההוצאות, הישירות והעקיפות, הכרוכות בביצוע החיבור המבוקש, או חלק מהוצאות אלה, וכן
(2) תשלומים למימון הקמתה או הרחבתה של רשת חשמל בעו"ד או לכיסוי העלות של הקמת רשת חשמל קיימת או הרחבתה;
הכל בדרך ובתנאים שייקבעו בכללים, באישור הרשות המוסמכת ובהסכמת מפקד האזור ".

(2) יש לראות את הוראות הצו המוצע שהוא צו מיוחד עדיפות על ההוראות הכלליות הנ"ל.

ג. הרשות המוסמכת היא אינג'ניר מ. רקובר, מנהל ענייני החשמל במשרד הפיתוח.

<u>סעיף 4</u>

האפשרות של מנוי ממונה הולכת בעקבות האפשרות של מינוי מפקח מורשה לניהול מפעל חיוני, על פי סעיף 9 לחוק הפיקוח על מצרכים ושירותים, תשי"ח – 1957[7].

---

6) – קובץ המנשרים והצווים, חוברת 15, עמ' 1082
7) – סה"ח מס' 240 מיום 9 ינו' 58, עמ' 24

3/...

סמכותו של ממונה

5. מונה ממונה כאמור תהיינה כל סמכויות מועצת עירית עזה בכל הנוגע למלוי הוראות צו זה מוקנות לו בלבד ולצורך כך יהיה מוסמך ליתן הוראות לכל עובד עיריה או עובד מפעל התאורה החשמלית.

התחברות לרשת החשמל העירונית

6. (א) לצורך ביצוע האמור לעיל, רשאית חברת החשמל להיכנס לחצרים המוחזקים על ידי העיריה ולעשות את כל הפעולות הדרושות לשם חיבור רשת המתח הנמוך לרשת המתח הגבוה של חברת החשמל (להלן - פעולה נדרשת).

(ב) תעודה חתומה בידי הרשות המוסמכת תשמש ראיה על כך כי פעולה מסויימת או כניסה לחצרים כלשהם דרושים כאמור בסעיף קטן (א).

עבירות

7. העושה אחת מאלה:

(1) מונע מעובד חברת החשמל כניסה לחצרים כמפורש בסעיף 6 לעיל ;

(2) מונע מעובד חברת החשמל ביצוע פעולה נדרשת או מפריע לו בביצוע פעולה כזו.

(3) בהיותו עובד העיריה או עובד מפעל התאורה החשמלית בעיר עזה, אינו מגיש לעובד חברת החשמל סיוע שנדרש ממנו לביצוע פעולה נדרשת או מתרשל בהגשת סיוע כזה ;

(4) בהיותו עובד העיריה או עובד מפעל התאורה החשמלית אינו ממלא אחר הוראותיו של הממונה שניתנו לשם הפעלת סמכויותיו.

(5) מפריע לממונה להפעיל את סמכויותיו או מונע זאת ממנו.

יואשם בעבירה על צו זה.

תחילת תוקף

8. תחילתו של צו זה ביום ......

ה ש ם

9. צו זה ייקרא "צו בדבר עיסוק בחשמל (העיר עזה) (רצועת עזה) (מס' ....), תש"ל - 1969".

____________ תש"ל (____________ 1969).

מנחם אבי-רם , תת-אלוף
מפקד כוחות צה"ל באזור
רצועת עזה וצפון סיני

צבא הגנה לישראל **הצעה–ב**

צו מס' .....

צו בדבר עיסוק בחשמל (העיר עזה).

הואיל וחברת החשמל לישראל בע"מ היא בעלת הזכיון על פי פקודת זכיונות החשמל, 1927[1]
והואיל ואני סבור כי הדבר דרוש לבטחון האזור, לפיתוחו הכלכלי ולרווחתם של התושבים,
הנני מורה בזה לאמור :

פרשנות
1. למונחים בצו זה תהא המשמעות הנודעת להם בצו בדבר דיני החשמל וזכיונות (רצועת עזה וצפון סיני) (מס' 57), תשכ"ז – 1967[2].

ניהול מפעל התאורה החשמלית
2. עירית עזה תמשיך בניהולו של מפעל התאורה החשמלית בעיר עזה, לרבות רשת המתח הנמוך, אולם הפקתו וייצורו של חשמל במפעל זה יהיו רק בהתאם להוראה בכתב שתינתן על ידי מפקד האזור.

דברי הסבר

מבוא :

א. פקודת זכיונות החשמל, 1927 והזכיון שהוענק בה לחברת החשמל לא"י בע"מ, הינם בתוקף ברצועה עזה ולא בוטלו בתקופת השלטון המצרי על הרצועה.

ב. על מנת לאפשר הספקת חשמל לעיר עזה בתקופה בה נבצר מחברת החשמל לממש זכיונה, הוקם בעיר מפעל הנקרא מפעל תאורה החשמלי . והוצא צו (מס' 354) שהירשה לעיריה לנהל מפעל זה ולספק חשמל לצרכנים. הוראותיו של צו זה תובאנה בדבר ההסבר לסעיף 2.

ג. הצו בדבר דיני החשמל וזכיונות (רצועת עזה וצפון סיני) (מס' 57), תשכ"ז – 1967[2], קבע בסעיף 2 (ב) כי
"חברת החשמל תהיה בעלת הזכיון על פי פקודת זכיונות החשמל, 1927"[1]
ובסעיף 6 כי
"לא יעסוק אדם בחשמל באזור זולת חברת החשמל".

ד. צו בדבר עיסוק בחשמל (הוראת שעה) (רצועת עזה וצפון סיני) (מס' 104), תשכ"ז – 1967[3] התיר לכל רשות מקומית שהיתה עוסקת בחשמל ערב תחילת תקפו של צו מס' 57, להמשיך לייצר, לספק, לחלק ולמכור חשמל, עד להפעלה ממשית של רשת החשמל בתחומה ע"י חברת החשמל.

ה. הצו הנוכחי בא לאפשר מימוש הזכיון של חב' החשמל בתחום העיר עזה.

סעיף 2

א. ניהול מפעל התאורה החשמלית בעיר עזה נעשה כיום מכח צו מס' 354 הקובע:

סעיף ראשון: מפעל התאורה החשמלית בעיר עזה ייחשב כמפעל כללי בעל אופי ציבורי.

סעיף שני : יוטל ניהול המפעל על עירית עזה החל מיום 1.11.54.

סעיף שלישי: תינתן לעיריה סמכות לגבות את האגרות אשר תחלים עליהן, תמורת הספקה של כח חשמלי ליחידים. כמו כן בסמכותה לספק זרם לצרכי התעשיה תמורת שכר אשר תקבע לכך.

---

1) – חא"י כרך א', עמ' (ע) [illegible], (א) 633.

2) – קובץ המנשרים והצוים, חוברת 2, עמ' 164.

3) – קובץ המנשרים והצוים, חוברת 5 עמ' 328.

4) – רשומות פלסטין, חוברת 46 מיום 15 אפר' 55.

5) – קובץ המנשרים והצוים, חוברת 5, עמ' 358.

2/...

רכישה וחלוקת חשמל

3. (א) על עירית עזה לרכוש חשמל מאת חברת החשמל בתנאים שיקבעו על ידי מפקד האזור.

(ב) על עירית עזה לספק חשמל לצרכנים במחירים ובתעריפים שתקבע ואשר יאושרו בכתב מראש על ידי הרשות המוסמכת.

מנוי ממונה

4. היה מפקד האזור סבור כי העיריה נמנעת או מתרשלת במלוי חובותיה על פי צו זה, רשאי הוא למנות אדם (להלן - ממונה) לבצוע הוראות צו זה.

דברי הסבר

ב. צו זה בוטל בשעתו ע"י סעיף 3(2) לצו מס' 57 בדבר דיני החשמל ו... וזכיונות[2], אך בעקבות התגובה השלילית של עירית עזה על ביטול צו זה, בוטל הביטול ע"י צו מס' 113 - תיקון מס' 1 לצו בדבר דיני חשמל וזכיונות[5].

ג. הצו הנוכחי משאיר בתוקפו את הצו שנתן לעירית עזה את הסמכות לייצר ולספק חשמל, אך מצמצם את תחולתו של צו זה.

סעיף 3

א. (1) האפשרות של אספקת זרם חשמלי באמצעות עיריה, נקבעה בסעיף 13 של הזכיון שבתוספת לפקודת זכיונות החשמל[1], הקובע ;

"החברה חייבת, אם נדרשה בכתב ע"י הנציב העליון לעשות כן, להעביר לעיריות או מועצות או רשויות מקומיות, את רשת המתח הנמוך כדי להפיץ כח חשמלי ברשויות השונות במועדים ובתנאים שיוסכמו בין הצדדים ויאושרו בכתב ע"י הנציב העליון. במקרה של העברה כזו שהוסכמה ואושרה כאמור, החברה תייצר ותעביר לעיריות או למועצות או לרשויות המקומיות הנוגעות את הכח החשמלי הנדרש, אף על פי כן תהיה החברה רשאית לספק כח חשמלי לצרכנים פרטיים אם נתבקשה לעשות כן".

(2) על מנת למנוע סחבת, נקבע בצו כי התנאים ייקבעו ע"י מפקד האזור ולא בדרך של הסכם בין הצדדים המעון במילא אישורו של המפקד.

ב. (1) ההוראות הכלליות בקשר להטלת תשלומים, מצויות בסעיף 2 לצו מס' 273 בדבר תשלומים בעד חיבור למערכת אספקת החשמל[6], שנוסחן כדלקמן:

"על אף האמור בדיני החשמל ובנוסף להוראותיהם, תהיה חברת החשמל רשאית להטיל על כל מעונין בחיבור באזור, שבקשתו הוגשה לאחר תחילת תוקפו של צו זה -

(1) תשלום כל ההוצאות, הישירות והעקיפות, הכרוכות בביצוע החיבור המבוקש, או חלק מהוצאות אלה, וכן

(2) תשלומים למימון הקמתה או הרחבתה של רשת חשמל בעתיד או לכיסוי העלות של הקמת רשת חשמל קיימת או הרחבתה,

הכל בדרך ובתנאים שייקבעו בכללים, באישור הרשות המוסמכה ובהסכמת מפקד האזור".

(2) יש לראות את הוראות הצו המוצע שהוא צו מיוחד עדיפות על ההוראות הכלליות הנ"ל.

ג. הרשות המוסמכת היא אינג'ניר מ. רקובר, מנהל עניני החשמל במשרד הפיתוח.

סעיף 4

האפשרות של מנוי ממונה הולכת בעקבות האפשרות של מינוי מפקח מורשה לניהול מפעל חיוני, על פי סעיף 9 לחוק הפיקוח על מצרכים ושירותים, תשי"ח - 1957[7].

---

6) - קובץ המנשרים והצוים, חוברת 15, עמ' 1082

7) - ס"ח מס' 240 מיום 9 ינו' 58, עמ' 24

סמכותו של ממונה — 5. מונה ממונה כאמור תהיינה כל סמכויות מועצת עירית עזה בכל הנוגע למלוי הוראות צו זה מוקנות לו בלבד ולצורך כך יהיה מוסמך ליתן הוראות לכל עובד עיריה או עובד מפעל התאורה החשמלית.

התחברות לרשת החשמל העירונית — 6. (א) לצורך ביצוע האמור לעיל, רשאית חברת החשמל להיכנס לחצרים המוחזקים על ידי העיריה ולעשות את כל הפעולות הדרושות לשם חיבור רשת המתח הנמוך לרשת המתח הגבוה של חברת החשמל (להלן - פעולה נדרשת).

(ב) תעודה חתומה בידי הרשות המוסמכת תשמש ראיה על כך כי פעולה מסויימת או כניסה לחצרים כלשהם דרושים כאמור בסעיף קטן (א).

עבירות — 7. העושה אחת מאלה:

(1) מונע מעובד חברת החשמל כניסה לחצרים כמפורט בסעיף 6 לעיל ;

(2) מונע מעובד חברת החשמל ביצוע פעולה נדרשת או מפריע לו בביצוע פעולה כזו.

(3) בהיותו עובד העיריה או עובד מפעל התאורה החשמלית בעיר עזה, אינו מגיש לעובד חברת החשמל סיוע שנדרש ממנו לביצוע פעולה נדרשת או מתרשל בהגשת סיוע כזה ;

(4) בהיותו עובד העיריה או עובד מפעל התאורה החשמלית אינו ממלא אחר הוראותיו של הממונה שניתנו לשם הפעלה סמכויותיו.

(5) מפריע לממונה להפעיל את סמכויותיו או מונע זאת ממנו.

יואשם בעבירה על צו זה.

תחילת תוקף — 8. תחילתו של צו זה ביום ......

השם — 9. צו זה ייקרא "צו בדבר עיסוק בחשמל (העיר עזה) (רצועת עזה) (מס' ....), תש"ל - 1969".

_____________ תש"ל (_____________ 1969).

מנחם אבי-רם , תת-אלוף
מפקד כוחות צה"ל באזור
רצועת עזה וצפון סיני

<u>סגור</u>

ירושלים, יד' בכסלו תש"ל
24 בנוב' 1969

1433

אל: תת-אלוף ש. גזית

הנדון: <u>צו עיסוק חשמל (עזה)</u>
מכתבך גמ/3081 מ-17 בנוב' 69

... לוטה הצעתי לנוסח הצו בנדון.

ב ב ר כ ה,

מאיר שמגר
היועץ המשפטי לממשלה

העתק: יועץ משפטי למערכת הבטחון
פרקליט צבאי ראשי
יועץ משפטי/מפקדה מרחב 64(3)

צבא ההגנה לישראל

צו מס' ....

צו בדבר עיסוק בחשמל (העיר עזה)

הואיל ועל פי הדין החל באזור, היינו פקודת זכיונות חשמל, 1927 (להלן - "הפקודה") הוענק זכיון לייצור והספקת חשמל לחברת החשמל לישראל בע"מ (להלן - "בעל הזכיון") והואיל והנני סבור כי הדבר דרוש לשם הנהגת הסדרים המבטיחים הספקה סדירה של חשמל לאזור ולתושביו ולשם בטחון האזור. הנני מורה בזה לאמור:

פרשנות 1. מוצע להביא מחדש הגדרות מונחים ולא להפנות לצו מס. 57).

בעל הזכיון ועיריית עזה 2. בעל הזכיון רשאי לספק חשמל לעיר עזה באמצעות עיריית עזה.

הספקת חשמל בעיר עזה 3. עיריית עזה תספק לצרכניה שבעיר, חשמל שיסופק לה על ידי בעל הזכיון או שהופק במפעל המאורה החשמלית של העיר, הכל בהתאם להסדרים שייקבעו מזמן לזמן על ידי מפקד האזור בהתחשב עם צרכי ההספקה והשירותים המיוחדים באזור.

תעריף חשמל 4. מפקד האזור יקבע בצו את תעריפי החשמל לספקים, שיסופק על ידי בעל הזכיון ואת תעריפי החשמל לצרכנים.

רשת החשמל 5. (א) בעל הזכיון רשאי לבצע עבודות הדרושות לשם חבור רשת החשמל לענין סעיף 2 ולשם הספקת חשמל לצרכנים; מבלי לפגוע בכלליות האמור לעיל רשאי בעל הזכיון להכנס לחצרים המוחזקים על ידי עיריית עזה לצורך ייבוא חשמל או הספקתו לשם חבור רשת המתח הגבוה של בעל הזכיון לרשת המתח הנמוך.

(ב) תעודה חתומה בידי הרשות המוסמכת משמש ראיה על כך כי פעולה מסוימת או כניסה לחצרים דרושה למטרה האמורה בסעיף קטן (א).

עבירות 6. העושה אחת מאלה:

(א) מונע מעובד בעל הזכיון כניסה לחצרים כאמור בסעיף 5 לעיל;

(ב) מונע מעובד בעל הזכיון ביצוע פעולה הדרושה לבצוע צו זה או מפריע לו בבצוע פעולה כזו.

(ג) בהיותו עובד עיריית עזה או עובד מפעל המאורת החשמלית של עיריית עזה, אינו מגיש לעובד בעל הזכיון סיוע שנדרש ממנו לביצוע צו זה ומוטל בהגשת סיוע כזה;

יאשם בעבירה על צו זה.

תחילת תוקף 7. תחילתו של צו זה ביום...............

השם 8. צו זה ייקרא "צו בדבר עיסוק בחשמל (העיר עזה)(רצועת עזה)(מס......) (תש"ל - 1969."

צבא הגנה לישראל

פרקליטות צבאית
פקוד הצפון
טלפון 49408
ח-31 (4)-73 106
יא כסלו תש"ל
21 נוב 69

משרד המשפטים
ט"ו כסלו תש"ל 25.11.69
מס' התיק 1433

לכב'
היועץ המשפטי לממשלה
משרד המשפטים
י ר ו ש ל י ם

א.ג.נ.,

הנדון:- צו מס. 201
צו בדבר שמירה על עתיקות (תיקון מס. 1)

ר.ב. הצו הנדון.

לוטה : צו.

בכבוד רב,
יצחק ירסיפון, סגן-אלוף
פרקליט צבאי

/דב

צבא הגנה לישראל

צו מס' 201

צו בדבר שמירה על עתיקות (תיקון מס. 1)

הואיל ואני סבור כי הדבר דרוש למען קיום הממשל התקין ושמירת הסדר הציבורי, הנני מורה בזאת לאמור:

תיקון סעיף 1	1.	בצו בדבר שמירה על עתיקות (רמת הגולן)(מס. 81) תשכ"ח – 1967 (להלן – הצו), בסעיף 1 לצו לאחר הגדרת "הממונה", יבוא – "פקח עתיקות" – מי שנתמנה על ידי הממונה להיות פקח עתיקות."
החלפת סעיף 2	2.	במקום סעיף 2 לצו יבוא: "איסור נטילה וקבלה 2. לא יטול אדם ולא יזיז עתיקות ממקום המצאן, ולא יקבלן להחזקתו או לרשותו, ללא היתר מאת הממונה".
תיקון סעיף 6	3.	בסעיף 6 לצו, לאחר המילה "לממונה" יוסף, "או למי שהוסמך על ידו".
הוספת סעיף 6א'	4.	לאחר סעיף 6 לצו יבוא: "סמכויות 6א. לממונה ולפקח עתיקות יהיו הסמכויות הנתונות לחייל על פי הצו בדבר הוראות בטחון, בכל הנוגע לעבירה על צו זה".
תחילת תוקף	5.	תחילת תוקפו של צו זה ביום י"ג בכסלו תש"ל (23 בנובמבר 1969).
השם	6.	צו זה ייקרא "צו בדבר שמירה על עתיקות (רמת הגולן)(תיקון מס. 1)(מס. 201), תש"ל – 1969".

תאריך: ב' בכסלו תש"ל (12 בנובמבר 1969)

דוד אלעזר, אלוף
מפקד כוחות צה"ל
באזור רמת הגולן

ב ל מ " ס
ר ש ו ם

מפק' מרחב מפשל 64
לשכת היועץ המשפטי
חק-33(25)- 4222
ו' כסלו תש"ל
16 נוב' 1969

תפוצת צו"ים

הנדון: **צו בדבר הוראות בטחון (תיקון מס' 16).**

1. מצ"ב מועבר אליכם צו מס' 314 בנדון, בעברית ובערבית.

2. הצו קובע כי בימ"ש צבאי בהרכב מלא יוכל לדון נאשם למות רק אם לפחות שניים משופטיו הם משפטנים וגזר הדין ניתן פה אחד.

צבי ענבר, סא"ל
היועץ המשפטי

משרד המשפטים
י"ג כסלו תש"ל 23.11.69
מס' התיק 1433

לוט: צו
צע/חב

צבא הגנה לישראל

צו מס׳ 314

צו בדבר הוראות בטחון (תיקון מס׳ 16)

בתוקף סמכויותי כמפקד האזור, הנני מצווה בזה לאמור:

תיקון סעיף 42(א) 1. בצו בדבר הוראות בטחון בסעיף 42, לאחר סעיף קטן (א) (3) יבוא:

"(4) למרות האמור בסעיף קטן (א) (1) לא יוטל על נאשם בבית-משפט צבאי, גזר-דין מוות, אלא אם היו לפחות שניים משופטיו קצינים בעלי הכשרה משפטית וגזר הדין הניתן פה אחד".

תחילת תוקף 2. תחילתו של צו זה ביום חתימתו.

השם 3. צו זה ייקרא "צו בדבר הוראות בטחון (רצועת עזה וצפון סיני) (תיקון מס׳ ~~13~~ 16), (צו מס׳ 314), תש"ל - 1969".

י"ב בחשון תש"ל (24 באוקטובר 1969)

מנחם אבי-רם, ~~תת~~-אלוף
מפקד כוחות צה"ל באזור
רצועת עזה וצפון סיני

جيش الدفاع الاسرائيلي

امر رقم ٣١٤

امر بشأن تعليمات الامن (تعديل رقم ١٦)

عملا بالصلاحيات المخولة لي بصفتي قائد المنطقة آمر بما يلي :-

تعديل المادة ٤٢ (أ) — ١- فى الامر بشأن تعليمات الامن ، بعد الفقرة (أ) (٣) من المادة ٤٢ يحل ما يلي :

" (٤) على الرغم مما ورد فى الفقرة (أ) (١) لا تفرض المحكمة العسكرية عقوبة الاعدام على المتهم الا اذا كان قاضيان على الاقل من قضاته من الضباط المؤهلين اهلية حقوقية وصدر الحكم بالاجماع ."

بدء سريان — ٢- يسرى هذا الامر اعتبارا من تاريخ التوقيع عليه .

الاسم — ٣- يطلق على هذا الامر اسم " امر بشأن تعليمات الامن (قطاع غزة وشمالى سيناء) (تعديل رقم ١٦) (امر رقم ٣١٤) لسنة ٥٧٣٠ - ١٩٦٩ ".

فى ١٢ حشفان ٥٧٣٠ (٢٤/١٠/١٩٦٩)

مناحيم ابيرام ، تات - ألوف
قائد قوات جيش الدفاع الاسرائيلى
فى منطقة قطاع غزه وشمالى سيناء

جـ/ ..

צבא הגנה לישראל

צו מס' 314

צו בדבר הוראות בטחון (תיקון מס' 16)

בתוקף סמכויותי כמפקד האזור, הנני מצווה בזה לאמור:

תיקון סעיף 42(א) — 1. בצו בדבר הוראות בטחון בסעיף 42, לאחר סעיף קטן (א) (3) יבוא:

"(4) למרות האמור בסעיף קטן (א) (1) לא יוטל על נאשם בבית-משפט צבאי, גזר-דין מוות, אלא אם היו לפחות שניים משופטיו קצינים בעלי הכשרה משפטית וגזר הדין הניתן פה אחד".

תחילת תוקף — 2. תחילתו של צו זה ביום חתימתו.

השם — 3. צו זה ייקרא "צו בדבר הוראות בטחון (רצועת עזה וצפון סיני) (תיקון מס' 16), (צו מס' 314), תש"ל - 1969".

י"ב בחשון תש"ל (24 באוקטובר 1969)

מנחם אבי-רם, אלוף
מפקד כוחות צה"ל באזור
רצועת עזה וצפון סיני

جيش الدفاع الاسرائيلي

امر رقم ٣١٤

امر بشأن تعليمات الامن (تعديل رقم ١٦)

عملا بالصلاحيات المخولة لي بصفتي قائد المنطقة آمر بما يلي :-

تعديل المادة ٤٢ (أ) — ١- في الامر بشأن تعليمات الامن ، بعد الفقرة (أ) (٣) من المادة ٤٢ يحل ما يلي :

" (٤) على الرغم مما ورد في الفقرة (أ) (١) لا تفرض المحكمة العسكرية عقوبة الاعدام على المتهم الا اذا كان قاضيان على الاقل من قضاته من الضباط المؤهلين اهلية حقوقية وصدر الحكم بالاجماع ."

بدء سريان — ٢- يسري هذا الامر اعتبارا من تاريخ التوقيع عليه .

الاسم — ٣- يطلق على هذا الامر اسم " امر بشأن تعليمات الامن (قطاع غزة وشمالي سيناء) (تعديل رقم ١٦) (امر رقم ٣١٤) لسنة ٥٧٣٠ - ١٩٦٩ ".

في ١٢ حشفان ٥٧٣٠ (١٩٦٩/١٠/٢٤)

مناحيم ابيرام ، تات - ألوف
قائد قوات جيش الدفاع الاسرائيلي
في منطقة قطاع غزه وشمالي سيناء

جـ/..

ב ל מ " ס
ר ש ו ם

מפק' מרחב ממשל 64
לשכת היועץ המשפטי
חק-33(25)- 1221
ו' כסלו תש"ל
16 נוב' 1969

קמ"ש בריאות (5)
תפוצת צוים
חק-33(180)

הנדון: צו בדבר היתר לעסוק ברפואה (רופאים ישראליים).

1. מצ"ב צו מס' 316 בנדון, בעברית ובערבית.

2. הצו קובע כי כל רופא ישראלי יהיה רשאי לעסוק ברפואה באזור וזאת ללא צורך ברשיון כלשהו (לא רשיון רופא לפי הדין המקומי ולא היתר עיסוק לפי הצו בדבר איסורים על עיסוק).

צבי ענבר, סא"ל
היועץ המשפטי

משרד המשפטים
23.11.69 = י"ג כסלו תש"ל
1433

לוט: צו
צע/חג

צו מס׳ 316.

צו בדבר היתר לעסוק ברפואה (רופאים ישראליים)

בתוקף סמכותי כמפקד איזור, והואיל והנני סבור כי הדבר דרוש לשם הבטחת קיומם היעיל של השירותים הרפואיים הנני מורה בזאת לאמור:

הגדרה 1. בצו זה -
"רופא ישראלי" – אדם המורשה לעסוק ברפואה בישראל לפי פקודת הרופאים, 1947;

היתר עסוק ברפואה 2. רופא ישראלי רשאי לעסוק ברפואה באזור ויראו אותו כרופא לצורך כל דין.

אי תחולה 3. צו בדבר איסור על עיסוק (רצועת עזה וצפון סיני) (מס׳ 63), תשכ"ז-1967, לא יחול על עיסוקו של רופא ישראלי באזור.

תחילת תוקף 4. תחילתו של צו זה ביום חתימתו.

השם 5. צו זה ייקרא "צו בדבר היתר לעסוק ברפואה (רופאים ישראליים) (רצועת עזה וצפון סיני) (מס׳ ..316...), תש"ל – 1969".

י"ח בחשון תש"ל (30 באוקטובר 1969)

[חתימה]

מנחם אבי-רם, תת-אלוף
מפקד כוחות צה"ל באזור
רצועת עזה וצפון סיני

جيش الدفاع الاسرائيلـــى

امــــر رقـــم ٣١٦

امـر بشأن الترخيص بممارسة الطب (الاطباء الاسرائيليـون)

عمـلا بالصلاحية المخولـة لى بصفتي قائد المنطقـة وحيث انـى اعتقـد بضرورة الامـر لضمان نجاعة توفير الخدمات الطبية، فانى آمر بما يلـى :

تعريف ١ـ فى هـذا الامـــر ـ

" طبيـب اسرائيلـى " ـ الشخص المجاز بممارسة الطب فى اسرائيـل بموجب قانون اطبـاء الصحـة لسنة ١٩٤٧ .

ترخيص بممارسة الطب ٢ـ يجوز لكـل طبيـب اسرائيلـى ممارسـة الطـب فى المنطقة ويعتبر طبيبـا لمقتضى كـل تشريـــع .

عدم سريان ٣ـ لا يسرى الامر بشأن حظـر ممارسة اشـغال (قطاع غزة وشمالى سينـاء) (رقم ٦٣) لسنة ٥٧٢٧ ـ ١٩٦٧ على الشغل الذى يمارسة طبيب اسرائيلـى فى المنطقـــة .

بدء سريان ٤ـ يسرى هـذا الامـر اعتبارا من تاريخ التوقيـع عليـــه .

الاســـم ٥ـ يطلق على هذا الامـر اسم " امر بشأن الترخيص بممارسة الطـــب (الاطباء الاسرائيليـون) (قطاع غزة وشمالى سيناء) (رقم ٣١٦) لســـنة ٥٧٣٠ ـ ١٩٦٩ ".

فى ١٨ حشفان ٥٧٣٠ (٣٠/١٠/١٩٦٩) .

مناحيم ابيرام، تـات ـ ألـوف
قائد قوات جيش الدفاع الاسرائيلى
فى منطقة قطاع غزة وشمالى سينـاء

جـ/ ..

צבא הגנה לישראל

צו מס' 316.

צו בדבר היתר לעסוק ברפואה (רופאים ישראליים)

בתוקף סמכותי כמפקד איזור, והואיל והנני סבור כי הדבר דרוש לשם הבטחת קיומם היעיל של השירותים הרפואיים הנני מורה בזאת לאמור:

הגדרה	1.	בצו זה – "רופא ישראלי" – אדם המורשה לעסוק ברפואה בישראל לפי פקודת הרופאים, 1947;
היתר עסוק ברפואה	2.	רופא ישראלי רשאי לעסוק ברפואה באזור ויראו אותו כרופא לצורך כל דין.
אי תחולה	3.	צו בדבר איסור על עיסוק (רצועת עזה וצפון סיני) (מס' 63), תשכ"ז-1967, לא יחול על עיסוקו של רופא ישראלי באזור.
תחילת תוקף	4.	תחילתו של צו זה ביום חתימתו.
השם	5.	צו זה ייקרא "צו בדבר היתר לעסוק ברפואה (רופאים ישראליים) (רצועת עזה וצפון סיני) (מס' ..316...), תש"ל – 1969".

י"ח בחשון תש"ל (30 באוקטובר 1969)

מנחם אבי-רם, תת-אלוף
מפקד כוחות צה"ל באזור
רצועת עזה וצפון סיני

جيش الدفاع الاسرائيلي

امر رقم ٣١٦

امر بشأن الترخيص بممارسة الطب (الاطباء الاسرائيليون)

عملا بالصلاحية المخولة لى بصفتي قائد المنطقة وحيث انى اعتقد بضرورة الامر لضمان نجاعة توفير الخدمات الطبية ، فانى آمر بما يلى :

تعريف ١- فى هذا الامر -

" طبيب اسرائيلى " - الشخص المجاز بممارسة الطب فى اسرائيل بموجب قانون اطباء الصحة لسنة ١٩٤٧ .

ترخيص بممارسة الطب ٢- يجوز لكل طبيب اسرائيلى ممارسة الطب فى المنطقة ويعتبر طبيبا لمقتضى كل تشريع .

عدم سريان ٣- لا يسرى الامر بشأن حظر ممارسة اشغال (قطاع غزة وشمالى سيناء) (رقم ٦٣) لسنة ٥٧٢٧ - ١٩٦٧ على الشغل الذى يمارسه طبيب اسرائيلى فى المنطقة .

بدء سريان ٤- يسرى هذا الامر اعتبارا من تاريخ التوقيع عليه .

الاسم ٥- يطلق على هذا الامر اسم " امر بشأن الترخيص بممارسة الطب (الاطباء الاسرائيليون) (قطاع غزة وشمالى سيناء) (رقم ٣١٦) لسنة ٥٧٣٠ - ١٩٦٩ " .

فى ١٨ حشفان ٥٧٣٠ (٣٠/١٠/١٩٦٩) .

مناحيم ابيرام ، تات - ألوف
قائد قوات جيش الدفاع الاسرائيلى
فى منطقة قطاع غزة وشمالى سيناء

جـ/ ..

C.D

1433

מפקדת כוחות צ.ה.ל. ברצועת עזה וסיני
מנהל־אזרחי
קצין מטה למשפטים

משרד המשפטים

תאריך 15 בספטמבר 1969
ג׳ בתשרי תשכ"ט
מס׳ 17 (6)

משרד המשפטים
ט"ז בכסלו תש"ל = 26.11.69
מס׳ התיק 1433

אל: מנכ"ל משרד המשפטים
מנהל בתי המשפט בישראל

הנדון: צו בדבר העברת טובין (תיקון מס׳ 1)

1. מצ"ב צו בדבר העברת טובין (רצועת עזה וצפון סיני) (תיקון מס׳ 1) (צו מס׳ 307) תשכ"ט-1969, והצו העיקרי "צו בדבר העברת טובין (רצועת עזה וצפון סיני) (מס׳ 291) תשכ"ט-1969" לידיעה ולעשיית הסידורים המתאימים להפעלתו.

2. הואיל ומוצע למנות את קמ"ט משפטים כממונה לצורך סעיף 2א׳ לצו הנ"ל, אבקש את הערותיכם והנחיותיכם לשם קביעת נוהלים להפעלת סמכויות הממונה.

בברכה,

גודרי יעקב עו"ד
ס"מ קמ"ט משפטים

צבא הגנה לישראל

צו מס׳ 307

צו בדבר העברת טובין (תיקון מס׳ 1)

בתוקף סמכותי כמפקד האזור, הנני מצווה בזה לאמור :

הוספת סעיף 2 א׳

1. בצו בדבר העברת טובין (רצועת עזה וצפון סיני) (מס׳ 291), תשכ"ט - 1969, אחרי סעיף 2 יבוא :

"הבאה טובין תוך הפרת צו

2א. (א) למרות האמור בצו זה ובכל היתר שניתן על פיו, לא יביא אדם לאזור טובין אשר הוצאתם מישראל או מאזור אחר המוחזק על ידי צבא הגנה לישראל נעשה תוך הפרת צו של בית משפט בר סמך בישראל או באזור המוחזק, או של רשות אחרת הפועלה בישראל או באזור המוחזק, על פי דין או החיקה במחוז, או שיש בהוצאתם כאמור כדי לסכל ביצוע של צו כאמור.

(ב) הממונה רשאי להורות כי טובין שהובאו לאזור בניגוד לאמור בסעיף קטן (א) יוחזרו למקום שממנו הוצאו שלא כדין.

תחילת תוקף

2. תחילתו של צו זה ביום כ"ט באלול תשכ"ט (12 בספטמבר 1969).

השם

3. צו זה ייקרא "צו בדבר העברת טובין (רצועת עזה וצפון סיני) (תיקון מס׳ 1) (צו מס׳ 307), תשכ"ט - 1969".

י"ז באלול תשכ"ט (31 באוגוסט 1969).

מרדכי גור, תת-אלוף
מפקד כוחות צה"ל באזור
רצועת עזה וצפון סיני

צבא הגנה לישראל

צו מס' 291

צו בדבר העברת טובין

בתוקף סמכותי כמפקד כוחות צה"ל באזור, הנני מצווה בזה לאמור:

הגדרות

1. בצו זה -
"טובין" - למעט טובין בעלי ערך פעוט (פרט לדברי חשמל, טכסטיל ומוצרים לשימוש ביתי), לצורך שמוש אישי על ידי מי שמביאם לאזור או מוציאם ממנו.
"ממונה" - מי שימונה על ידי לצורך צו זה.
"מצרכי מזון" - לרבות עופות, דגים דבורים וכל בעלי חיים (בין חיים ובין מומתים) וכל תוצרת חקלאית.

איסור העברת טובין

2. (א) לא יביא אדם לאזור טובין אלא לאחר שקיבל רשיון לכך מהממונה.
(ב) לא יוציא אדם טובין אל מחוץ לתחומי האזור ולא יעבירם ולא יובילם בתוך האזור במטרה להוציאם אל מחוץ לתחומי האזור אלא לאחר שקיבל רשיון לכך מהממונה.
(ג) לא יעביר אדם שאינו תושב האזור טובין בתוך האיזור, אלא לאחר שקיבל רשיון לכך מהממונה.

פיקוח

3. (א) ממונה רשאי למנות פקחים חקלאיים לענין צו זה.
(ב) פקח חקלאי רשאי לערוך חיפושים ולעצור כל אדם שיש לו טעם סביר לחשוד כי עבר עבירה לפי צו זה במצרכי מזון, כאילו היה שוטר, ובלבד שימסור אותו לתחנת משטרה תוך 24 שעות מעת המעצר.
(ג) פקח חקלאי רשאי לתפוס מצרכי מזון שנעברה בהם עבירה לפי צו זה, להחרימם, ולהשמידם או למכרם.

עבירות

4. העובר על הוראה מהוראות צו זה או על תנאי מתנאי הרשיון, המונע פקח חקלאי מלבצע את תפקידיו או מפריע לפקח חקלאי בעת ביצוע תפקידיו, דינו - מאסר שלש שנים או קנס עשרת אלפים ל"י או שני העונשים כאחד.

ביטול

5. צו בדבר שטחים סגורים (איסור העברת טובין)(רצועת עזה וצפון סיני) (מס 60), תשכ"ז - 1967 - בטל.

תחילת תוקף

6. תחילתו של צו זה ביום ט"ו בתמוז השכ"ט (1 ביולי 1969).

השם

7. צו זה ייקרא "צו בדבר העברת טובין (רצועת עזה וצפון סיני) (מס' 291.), תשכ"ט - 1969".

ב' בתמוז תשכ"ט (18 ביוני 1969).

מרדכי גור תת-אלוף
מפקד כוחות צה"ל באזור
רצועת עזה וצפון סיני

צבא הגנה לישראל

צו מס׳ 321

צו בדבר חוק הקרקעות (רכישה לצרכי ציבור)

בתוקף סמכותי כמפקד האזור הנני מצווה בזה לאמור:

הגדרות

1. בצו זה –
"בית המשפט" – כל בית משפט, בית-דין, או ערכאה שיפוטית אחרת הנזכרים בחוק הרכישה;
"המקים" – כמשמעותו בחוק הרכישה;
"ועדת עררים" – כמשמעותה בצו בדבר ועדות עררים (יהודה והשומרון) (מס׳ 172), תשכ"ח-1968;
"חוק הרכישה" – חוק הקרקעות (רכישה לצרכי ציבור), מס׳ 2 לשנת 1953;
"הרשות המוסמכת" – מי שיתמנה על ידי כרשות המוסמכת לעניין צו זה.

סמכויות רשות המוסמכת

2. כל סמכות שבחוק הרכישה, שהיתה נתונה ערב היום הקובע בידי ממשלת ירדן, תהיה נתונה לרשות המוסמכת.

הוראות נוספות

3. היה המקים הרשות המוסמכת –
(1) לא יחולו הסעיפים 3 (1), ו-5 לחוק הרכישה;
(2) תהיינה סמכויות בית המשפט מוקנות לועדה העררים בלבד;
(3) הובאה בקשה להערכת פיצויים בפני ועדת העררים ונטענו טענות סותרות ביחס לקרקע שהוחלט על רכישתה – רשאית ועדת העררים לפסוק בהן לצורך אותה בקשה בלבד.

תיקון סעיף 12 לחוק

4. בחוק הרכישה, בסעיף 12, אחרי סעיף קטן (2) יבוא:
"(3) ניתנה החלטה לפי סעיף קטן (1) ולא פינה המחזיק בקרקע את הקרקע תוך הזמן הנקוב בהחלטה, רשאי מפקד האזור להורות על תפיסת חזקה בקרקע.
(4) המפריע להפיסת חזקה לפי סעיף קטן (3), דינו – מאסר חמש שנים או קנס חמשת אלפים לירות או שני העונשים כאחד".

ביטול

5. צו בדבר תיקון חוק הקרקעות (רכישה לצרכי ציבור) (יהודה והשומרון) (מס׳ 108), תשכ"ז-1967 – בטל.

תחילת תוקף

6. תחילתו של צו זה ביום ט"ו בסיון תשכ"ט (1 ביוני 1969).

השם

7. צו זה ייקרא "צו בדבר חוק הקרקעות (רכישה לצרכי ציבור) (יהודה והשומרון) (מס׳ 321), תשכ"ט-1969".

ט׳ בניסן תשכ"ט (28 במרס 1969)

רפאל ורדי, תת-אלוף
מפקד אזור
יהודה והשומרון

צבא הגנה לישראל

צו מס' 321

צו בדבר חוק הקרקעות (רכישה לצרכי ציבור)

בתוקף סמכותי כמפקד האזור הנני מצווה בזה לאמור:

הגדרות

1. בצו זה –
"בית המשפט" – כל בית משפט, בית-דין, או ערכאה שיפוטית אחרת הנזכרים בחוק הרכישה;
"המקים" – כמשמעותו בחוק הרכישה;
"ועדת עררים" – כמשמעותה בצו בדבר ועדות עררים (יהודה והשומרון) (מס' 172), תשכ"ח-1968;
"חוק הרכישה" – חוק הקרקעות (רכישה לצרכי ציבור), מס' 2 לשנת 1953;
"הרשות המוסמכת" – מי שיתמנה על ידי כרשות המוסמכת לעניין צו זה.

סמכויות הרשות המוסמכת

2. כל סמכות שבחוק הרכישה, שהיתה נתונה ערב היום הקובע בידי ממשלת ירדן, תהיה נתונה לרשות המוסמכת.

הוראות נוספות

3. היה המקים הרשות המוסמכת –
(1) לא יחולו הסעיפים 3 (1), ו-5 לחוק הרכישה;
(2) תהיינה סמכויות בית המשפט מוקנות לועדת העררים בלבד;
(3) הובאה בקשה להערכת פיצויים בפני ועדת העררים ונטענו טענות סותרות ביחס לקרקע שהוחלט על רכישתה – רשאית ועדת העררים לפסוק בהן לצורך אותה בקשה בלבד.

תיקון סעיף 12 לחוק

4. בחוק הרכישה, בסעיף 12, אחרי סעיף קטן (2) יבוא:
"(3) ניתנה החלטה לפי סעיף קטן (1) ולא פינה המחזיק בקרקע את הקרקע תוך הזמן הנקוב בהחלטה, רשאי מפקד האזור להורות על תפיסת חזקה בקרקע.
(4) המפריע לתפיסת חזקה לפי סעיף קטן (3), דינו – מאסר חמש שנים או קנס חמשת אלפים לירות או שני העונשים כאחד".

ביטול

5. צו בדבר תיקון חוק הקרקעות (רכישה לצרכי ציבור) (יהודה והשומרון) (מס' 108), תשכ"ז-1967 – בטל.

תחילת תוקף

6. תחילתו של צו זה ביום ט"ו בסיון תשכ"ט (1 ביוני 1969).

השם

7. צו זה ייקרא "צו בדבר חוק הקרקעות (רכישה לצרכי ציבור) (יהודה והשומרון) (מס' 321), תשכ"ט-1969".

ט' בניסן תשכ"ט (28 במרס 1969)

רפאל ורדי , תת-אלוף
מפקד אזור
יהודה והשומרון

צבא הגנה לישראל

מפק' פרקליט צבאי ראשי
ענף יעוץ וחקיקה
טל 692885
חק - 33(701) 4239
כסלו תש"ל
נוב' 69

18

משרד המשפטים
23.11.69 = י"ג כסלו תש"ל
מס' התיק 1433

לכבוד

מנכ"ל משרד המשפטים

הנדון : מנשרים, צווים ומינויים
באזור יהודה והשומרון

.... הנני מתכבד להעביר לידך חוברת מס' 19 של מנשרים
צווים ומינויים של מפקד אזור יהודה והשומרון .

דב שפי סא"ל
ראש ענף יעוץ וחקיקה
בשם פרקליט צבאי ראשי

טופס 1/71
(1/100) 3/61

מנשרים, צווים ומינויים

של

מפקדת אזור יהודה והשומרון

مناشير ، أوامر وتعيينات

صادرة عن

قيادة منطقة الضفة الغربية

ח' בחשון תש"ל (20 באוקטובר 1969) מס' 19 — العدد ١٩ ٨ حشفان ٥٧٣٠ (٢٠ تشرين الاول ١٩٦٩)

התוכן

צווים	עמוד
צו בדבר רשיונות עורכי דין (הארכת תוקף) (צו מס' 324)	659
צו בדבר פארקים (תיקון) (צו מס' 325)	659
צו בדבר החזרת מציאה (סמכויות משטרה) (צו מס' 326)	660
צו בדבר שמירה על המקומות הקדושים (צו מס' 327)	663
צו בדבר הארכת כהונתן של מועצות הנהלה של לשכות המסחר (צו מס' 328)	664
צו בדבר מניעת הסתננות (צו מס' 329)	665
צו בדבר איסור סחר במצרכי סעד (צו מס' 330)	667
צו בדבר חוק העיריות, מס' 29 לשנת 1955 (תיקון מס' 3) (צו מס' 331)	667
צו בדבר חובת הזדהות (צו מס' 332)	668
צו בדבר תעודת זהות ומרשם אוכלוסין (תיקון מס' 2) (צו מס' 333)	670

المحتويات

أوامر	صفحة
أمر بشأن اجازات المحامين (تمديد مفعول) (أمر رقم ٣٢٤)	٦٥٩
أمر بشأن الحدائق العمومية (تعديل) (أمر رقم ٣٢٥)	٦٥٩
أمر بشأن رد اللقايا (صلاحيات الشرطة) (أمر رقم ٣٢٦)	٦٦٠
أمر بشأن صيانة حرمة الأماكن المقدسة (أمر رقم ٣٢٧)	٦٦٣
أمر بشأن تمديد مدة عمل مجالس ادارة الغرف التجارية (أمر رقم ٣٢٨)	٦٦٤
أمر بشأن منع التسلل (أمر رقم ٣٢٩)	٦٦٥
أمر بشأن حظر الإتجار بحاجيات الاغاثة (أمر رقم ٣٣٠)	٦٦٧
أمر بشأن قانون البلديات ، رقم ٢٩ لسنة ١٩٥٥ (تعديل رقم ٣) (أمر رقم ٣٣١)	٦٦٧
أمر بشأن واجب اثبات الهوية (أمر رقم ٣٣٢)	٦٦٨
أمر بشأن بطاقة الهوية وتسجيل السكان (تعديل رقم ٢) (أمر رقم ٣٣٣)	٦٧٠

התוכן

צווים	עמוד
צו בדבר הוראות בטחון — צו בדבר סגירת שטח (אזור תיאודוסיוס) (צו מס׳ 334)	671
צו בדבר חוק התעבורה (תיקון מס׳ 8) (הוראת נהיגה) (צו מס׳ 335)	672
צו בדבר חוק הטבק (תיקון) (צו מס׳ 336)	675
צו בדבר שטחים סגורים (איסור העברת טובין) (תיקון מס׳ 3) (צו מס׳ 337)	676
צו בדבר שטחים סגורים (מס׳ 34) — היתר כניסה כללי (מס׳ 4)	677
צו בדבר הוראות בטחון (הסמכה)	679
חוק זמני להסדרת ענייני המקורות הטבעיים, מס׳ 37 לשנת 1966 — אצילת סמכויות	679
חוק זמני להסדרת ענייני המקורות הטבעיים, מס׳ 37 לשנת 1966 — אצילת סמכויות	680
חוק רישום נכסי דלא ניידי שטרים נרשמו, מס׳ 6 לשנת 1964 — אצילת סמכויות	680
חוק הבריאות הציבורית, מס׳ 43 לשנת 1966 — אצילת סמכויות	681
חוק העיריות, מס׳ 29 לשנת 1955 — מינוי	681

المحتويـــات

أوامــر	صفحة
أمر بشأن تعليمات الأمن – أمر بشأن اغلاق مساحة (منطقة تيئودوسيوس) (أمر رقم ٣٣٤)	٦٧١
أمر بشأن قانون النقل على الطرق (تعديل رقم ٨) (تعليمات للسواقة) (أمر رقم ٣٣٥)	٦٧٢
أمر بشأن قانون التبغ (تعديل) (أمر رقم ٣٣٦)	٦٧٥
أمر بشأن المساحات المغلقة (حظر نقل البضائع) (تعديل رقم ٣) (أمر رقم ٣٣٧)	٦٧٦
أمر بشأن مساحات مغلقة (رقم ٣٤) – ترخيص عام بالدخول (رقم ٤)	٦٧٧
أمر بشأن تعليمات الأمن (تفويض)	٦٧٩
قانون موقت لتنظيم شؤون المصادر الطبيعية رقم ٣٧ لسنة ١٩٦٦ – احالة صلاحيات	٦٧٩
قانون موقت لتنظيم شؤون المصادر الطبيعية رقم ٣٧ لسنة ١٩٦٦ – احالة صلاحيات	٦٨٠
قانون تسجيل الأمــوال غير المنقولة التي لم يسبق تسجيلها ، رقم ٦ لسنة ١٩٦٤ – احالة صلاحيات	٦٨٠
قانون الصحة العامة ، رقم ٤٣ لسنة ١٩٦٦ – احالة صلاحيات	٦٨١
قانون البلديات ، رقم ٢٩ لسنة ١٩٥٥ – تعيين	٦٨١

צבא הגנה לישראל

צו מס׳ 324

צו בדבר רשיונות עורכי דין
(הארכת תוקף)

בתוקף סמכותי כמפקד האזור, הנני מצווה בזה לאמור:

הארכת תוקף

1. תוקפו של סעיף 2 לצו בדבר רשיונות עורכי דין (הוראת שעה) (יהודה והשומרון) (מס׳ 260), תשכ״ח—1968, מוארך בזה עד למתן הוראה אחרת על־ידי מפקד האזור.

תחילת תוקף

2. תחילתו של צו זה ביום י״א בטבת תשכ״ט (1 בינואר 1969).

השם

3. צו זה ייקרא ״צו בדבר רשיונות עורכי דין (הארכת תוקף) (יהודה והשומרון) (מס׳ 324), תשכ״ט—1969״.

י״ח באייר תשכ״ט (6 במאי 1969)

רפאל ורדי, תת־אלוף
מפקד אזור
יהודה והשומרון

جيش الدفاع الاسرائيلي

أمر رقم ٣٢٤
أمر بشأن اجازات المحامين
(تمديد مفعول)

استناداً الى الصلاحية المخولة لي بصفتي قائد المنطقة ، اصدر الأمر التالي :

تمديد مفعول

١ - يمدد بهذا مفعول المادة ٢ من الأمر بشأن اجازات المحامين (حكم موقت) (الضفة الغربية) (رقم ٢٦٠) ، لسنة ٥٧٢٨ – ١٩٦٨ ، الى حين صدور أمر آخر عن قائد المنطقة .

بدء سريان

٢ - يبدأ سريان هذا الأمر اعتباراً من ١١ طبيت ٥٧٢٩ (١ كانون الثاني ١٩٦٩) .

الأسم

٣ - يطلق على هذا الأمر اسم «أمر بشأن اجازات المحامين (تمديد مفعول) (الضفة الغربية) (رقم ٣٢٤) ، لسنة ٥٧٢٩ – ١٩٦٩» .

١٨ ايار ٥٧٢٩ (٦ ايار ١٩٦٩)

تات الوف رفائيل فاردي
قائد منطقة الضفة الغربية

צבא הגנה לישראל

צו מס׳ 325

צו בדבר פארקים (תיקון)

בתוקף סמכותי כמפקד האזור, הנני מצווה בזה לאמור:

החלפת התוספת

1. בצו בדבר פארקים (יהודה והשומרון) (מס׳ 89), תשכ״ז—1967, במקום התוספת יבוא:

جيش الدفاع الاسرائيلي

أمر رقم ٣٢٥

أمر بشأن الحدائق العمومية (تعديل)

استناداً الى الصلاحية المخولة لي بصفتي قائد المنطقة ، اصدر الأمر التالي :

استبدال الذيل

١ - في الأمر بشأن الحدائق العمومية (الضفة الغربية) (رقم ٨٩) ، لسنة ٥٧٢٧ – ١٩٦٧ ، بدلا من الذيل يحل ما يلي :

"התוספת

פארקים ואגרות כניסה אליהם

הפארק	נוער בודדים	יחיד שאינו נער או חייל	קבוצה בת 40 תלמידים	קבוצה אחרת בת 40 איש
קומראן	0.50 ל"י	1.50 ל"י	15 ל"י	45 ל"י
סבסטיה	"	"	"	"
ארמון השאם (יריחו)	"	"	"	"
הרודיון	הכניסה חפשית לכל.			
לחיילים במדים — הכניסה חופשית"				

תחילת תוקף

2. תחילתו של צו זה ביום ט"ז בתמוז תשכ"ט (1 ביולי 1969).

השם

3. צו זה ייקרא "צו בדבר פארקים (תיקון) (יהודה והשומרון) (מס' 325), תשכ"ט—1969".

כ"ו באייר תשכ"ט (14 במאי 1969)

רפאל ורדי, תת־אלוף
מפקד אזור
יהודה והשומרון

צבא הגנה לישראל

צו מס' 326

צו בדבר החזרת מציאה (סמכויות משטרה)

בתוקף סמכותי כמפקד האזור, הנני מצווה בזה לאמור:

הגדרות

1. בצו זה — "הממונה" — מי שנתמנה על־ידי הממונה להיות ממונה לצורך צו זה, לגבי האזור כולו או חלק ממנו.

קבלת מציאה

2. (א) כל שוטר שהוסמך לכך על־ידי הממונה רשאי לקבל לרשותו כל אבידה שנמצאה (להלן — מציאה), ויתן למוצא קבלה על כך.

« الذيـــــل
حدائق عمومية ورسوم الدخول اليها

الحديقة العمومية	احداث فرادى ل. ا.	فرد ليس حدثاً وليس جندياً ل. ا.	جماعة مؤلفة من ٤٠ تلميذاً ل. ا.	جماعة اخرى مؤلفة من ٤٠ شخصاً ل. ا.
قصر قمران	٠ر٥٠	١ر٥٠	١٥	٤٥
سيباستيا	٠ر٥٠	١ر٥٠	١٥	٤٥
قصر هشام (اريحا)	٠ر٥٠	١ر٥٠	١٥	٤٥
هيروديون	الدخول مجاناً للجميع			
الدخول مجاناً للجنود ببزاتهم العسكرية »				

بدء سريان

٢ - يبدأ سريان هذا الأمر اعتباراً من ١٦ تموز ٥٧٢٩ (١ تموز ١٩٦٩) .

الأســم

٣ - يطلق على هذا الأمر اسم «أمر بشأن الحدائق العمومية (تعديل) (الضفة الغربية) (رقم ٣٢٥) ، لسنة ٥٧٢٩ — ١٩٦٩» .

٢٦ ايار ٥٧٢٩ (١٤ ايار ١٩٦٩)

تات الّوف رفائيل فاردي
قائد منطقة الضفة الغربية

جيش الدفـاع الاسرائيلي

أمر رقم ٣٢٦

أمر بشأن رد اللقايا (صلاحيات الشرطة)

استناداً الى الصلاحية المخولة لي بصفتي قائد المنطقة ، اصدر الأمر التالي :

تعــريف

١ - في هذا الأمر — «المسؤول» - من عينته مسؤولاً لمقتضى هذا الأمر ، بصدد المنطقة كلها او بصدد جزء منها .

تسلم اللقية

٢ - (أ) يجوز لكل شرطي فوضـــه المسؤول بذلك ان يتسلم ويبقي في حوزته كل ما يعثر عليه من المفقودات (فيما يلي — اللقية) وان يعطي مَن عثر عليها ايصالاً بذلك .

(ב) בקבלה יצויינו שם המוצא, תיאור המציאה ותאריך קבלתה, והיא תיחתם על־ידי מקבל המציאה.

החזרת מציאה או תמורתה לבעליה

3. (א) נמצא בעל המציאה והוכיח לכאורה זכויותיו לגביה, תוחזר לו המציאה, אם לא נמסרה עדיין למוצא.

(ב) התקיימו הנסיבות המפורטות בסעיף קטן (א), ונמכרה המציאה על־ידי המשטרה בהתאם לצו זה, תוחזר לבעל המציאה תמורתה.

(ג) המציאה או תמורתה תוחזר לבעל המציאה, בהתאם לסעיפים קטנים (א) ו־(ב), רק לאחר שישלם או שינוכו מהתמורה ההוצאות הכרוכות בשמירת המציאה ובטיפול בה.

סכסוך בדבר זכות

4. (א) היו מספר טוענים לזכות במציאה, תימסר המציאה לטוען שהוכחותיו עדיפות, בהתאם לשיקול דעתו של הממונה.

(ב) החזרת המציאה כאמור בסעיף קטן (א) לא תגרע מזכותו של מי שסבור שנפגע מן ההחזרה לתבוע זכותו מאת מי שהמציאה הוחזרה לו כאמור.

חומר העלול להתקלקל

5. היתה המציאה מצרך או חומר העלול להתקלקל, תימכר המציאה ללא דיחוי.

בעל חיים

6. היתה המציאה בעל חיים, יימכר כעבור שבוע מיום קבלתו.

מטבע חוץ

7. היתה המציאה מטבע חוץ כמשמעותו בצו בדבר פיקוח על מטבע, ניירות ערך וזהב (יהודה והשומרון) (מס׳ 299), תשכ״ט—1969, יימכר כעבור חודש מיום קבלתו לסוחר מוס־מך כמשמעותו באותו צו.

מסמך

8. היתה המציאה מסמך, יתן הממונה הוראה כיצד לנהוג בו.

החזרת מציאה למוצאה

9. (א) חלפו 30 יום מהיום שבו נתקבלה המציאה על־ידי המשטרה ולא נמצא בעל המציאה, זכאי המוצא — אם איננו

(ب) يدون في الإيصال اسم الشخص الذي عثر على اللقية ووصف اللقية وتاريخ تسلمها ، ويوقع على الايصال الشخص الذي يتسلم اللقية .

رد اللقية او عوضها الى صاحبها

٣ - (أ) اذا وجد صاحب اللقية واثبت حقوقه فيها بصورة اولية فترد اليه اللقية اذا لم تكن قد اعطيت لمن عثر عليها .

(ب) اذا توفرت الظروف المبينة في الفقرة (أ) وكانت الشرطة قد باعت اللقية وفقاً لهذا الأمر فيرد العوض الى صاحب اللقية .

(ج) لا ترد اللقية او عوضها الى صاحبها وفقاً للفقرتين (أ) و(ب) الا بعد ان يدفع او ان تخصم من العوض النفقات المتعلقة بحفظ اللقية والعناية بها .

خلاف حول الحق

٤ - (أ) اذا ادعى عدة اشخاص بالحق في اللقية فتعطى اللقية للمطالب ذي الأدلة المفضلة على ادلة غيره وفقاً لتقدير المسؤول .

(ب) لا ينتقص رد اللقية حسب منصوص الفقرة (أ) من حق من يعتقد بأنه تضرر من ردها في المطالبة بحقه ممن ردت اليه اللقية كما ذكر .

مواد قابلة للتلف

٥ - اذا كانت اللقية حاجية او مادة قابلة للتلف فتباع دونما ابطاء .

حيوان

٦ - اذا كانت اللقية حيواناً فيباع بعد مرور اسبوع من تاريخ تسلمه .

عملة اجنبية

٧ - اذا كانت اللقية عملة اجنبية حسب مدلولها في الأمر بشأن مراقبة العملة والأوراق المالية والذهب (الضفة الغربية) (رقم ٢٩٩) ، لسنة ٥٧٢٩ — ١٩٦٩ ، فتباع بعد مرور شهر من تاريخ تسلمها الى صيرفي مصرح له حسب مدلوله في ذلك الأمر .

مستند

٨ - اذا كانت اللقية من المستندات فيجري التصرف بها حسب تعليمات المسؤول .

رد اللقية الى من عثر عليها

٩ - (أ) اذا مضت ٣٠ يوماً على تاريخ تسلم اللقية من جانب الشرطة ولم يوجد صاحبها فيحق لمن عثر عليها — اذا

שוטר ולא היה שוטר בשעה שנמצאה — לתבוע מן המשטרה, תוך 30 יום שתימסר לו המציאה או תמורתה אם נמכרה.

(ב) המוצא יקבל את המציאה בהתאם לסעיף קטן (א) רק לאחר שישלם או שינוכו מן התמורה, ההוצאות הכרוכות בשמירת המציאה ובטיפול בה.

(ג) לא תימסר מציאה למוצאה כאמור בסעיף קטן (א) אלא לאחר שהמוצא חתם על כתב התחייבות להחזיר למשטרה לפי דרישתה את המציאה, או לשלם לה את ערכה, כפי שנקבע בכתב ההתחייבות, תוך שנה מיום מסירת המציאה לידי המוצא, וכן לשלם למשטרה כל נזק שייגרם לה עקב מסירת המציאה למוצא. המוצא אינו חייב לחתום על כתב התחייבות כאמור אלא אם ערך המציאה עולה על עשרים לירות ישראליות.

(ד) לא תבע המוצא את המציאה או את תמורתה כאמור בסעיף קטן (א), תפקע זכותו לקבל את המציאה או תמורתה.

מציאה שאין לה תובעים

10. (א) מציאה שלא תבעו אותה בעליה או מוצאה במשך התקופה המפורטת בסעיף 9 תימכר במכירה פומבית במקום ובאופן שיורה הממונה.

(ב) הוצאה המציאה למכירה פומבית פעמיים ולא נמצאו לה קונים, תנהג בה המשטרה כפי שיורה הממונה.

תמורת מציאה שאין לה תובעים

11. תמורת המציאה שנמכרה כאמור בצו זה או מטבע שאינו מטבע חוץ כמשמעותו בסעיף 7, שלא נתבעו על־ידי בעליהם או מוצאם, יימסרו לקופת מפקדת האזור.

תחילת תוקף

12. תחילת תוקפו של צו זה ביום י״ז באב תשכ״ט (1 באוגוסט 1969).

השם

13. צו זה ייקרא ״צו בדבר החזרת מציאה (סמכויות משטרה) (יהודה והשומרון) (מס׳ 326), תשכ״ט — 1969״.

א׳ בסיון תשכ״ט (18 במאי 1969)

רפאל ורדי, תת־אלוף
מפקד אזור
יהודה והשומרון

لم يكن شرطياً او لم يكن من افراد الشرطة حين عثوره عليها – ان يطالب الشرطة خلال ٣٠ يوماً بأن تسلمه اللقية او عوضها اذا ما بيعت .

(ب) لا تعطى اللقية لمن عثر عليها كما ذكر في الفقرة (أ) الا بعد ان يدفع او ان تخصم من العوض النفقات المتعلقة بحفظها والعناية بها .

(ج) لا تعطى اللقية لمن عثر عليها كما ذكر في الفقرة (أ) الا بعد ان يوقع على صك تعهد بردها للشرطة بناء على طلبها ، او بدفع قيمتها المحددة في صك التعهد خلال سنة من تاريخ تسليمها له وبأن يدفع للشرطة كل ضرر يلحق بها من جراء تسليم اللقية له ، ولا يلزم من عثر على اللقية بالتوقيع على صك التعهد المذكور الا اذا كانت قيمة اللقية تزيد على عشرين ليرة اسرائيلية .

(د) اذا لم يقم من عثر على اللقية بالمطالبة بها او بعوضها كما ذكر في الفقرة (أ) فيسقط حقه في تسلم اللقية او عوضها .

لقية لم يطالب بها احد

١٠ - (أ) كل لقية لم يطالب بها صاحبها او من عثر عليها خلال المدة المذكورة في المادة ٩ ، تباع بالمزاد العلني في المكان وبالكيفية اللذين يأمر بهما المسؤول .

(ب) اذا عرضت اللقية للبيع بالمزاد العلني مرتين دون ان يبتاعها احد فتتصرف الشرطة بشأنها على النحو الذي يأمر به المسؤول .

عوض اللقية التي لم يطالب بها احد

١١ - اذا بيعت اللقية كما ذكر في هذا الأمر او اذا كانت اللقية عملة خلاف العملة الاجنبية حسب مدلولها في المادة ٧ ، ولم يطالب بها صاحبها او من عثر عليها او بعوضها فيسلم العوض او العملة الى صندوق قيادة المنطقة .

بدء سريان

١٢ - يبدأ سريان هذا الأمر اعتباراً من ١٧ آب ٥٧٢٩ (١ آب ١٩٦٩) .

الأسم

١٣ - يطلق على هذا الأمر اسم «أمر بشأن رد اللقايا (صلاحيات الشرطة) (الضفة الغربية) (رقم ٣٢٦) ، لسنة ٥٧٢٩ – ١٩٦٩» .

١ سيفان ٥٧٢٩ (١٨ ايار ١٩٦٩)

تات الوف رفائيل فاردي
قائد منطقة الضفة الغربية

צבא הגנה לישראל

צו מס׳ 327

צו בדבר שמירה על המקומות הקדושים

בתוקף סמכותי כמפקד האזור, הנני מצווה בזה לאמור:

הגדרה

1. בצו זה — "הרשות המוסמכת" — מי שנתמנה על־ידי להיות רשות מוסמכת לעניין צו זה.

שמירת המקומות הקדושים

2. המקומות הקדושים יהיו שמורים מפני חילול וכל פגיעה אחרת ומפני כל דבר העלול לפגוע בחופש הגישה של בני הדתות אל המקומות המקודשים להם או ברגשותיהם כלפי אותם המקומות.

תפקידי הרשות המוסמכת

3. תפקידה של הרשות המוסמכת הוא להבטיח את שמירת המקומות הקדושים כאמור בסעיף 2, והיא רשאית לעשות בהם כל פעולה הנחוצה לשם כך, ובכלל זה —

(1) לקבוע כללי התנהגות במקומות קדושים;

(2) למנות שומרים במקומות קדושים.

עבירות

4. (א) המחלל מקום קדוש או פוגע בו בכל דרך אחרת, דינו — מאסר שבע שנים.

(ב) העושה דבר העלול לפגוע בחופש הגישה של בני הדתות אל המקומות המקודשים להם או ברגשותיהם כלפי אותם מקומות, דינו — מאסר חמש שנים.

(ג) העובר על כללי ההתנהגות שנקבעו על־ידי הרשות המוסמכת או אינו מציית להוראה חוקית של שומר, דינו — מאסר שנתיים.

ראיות

5. תעודה בחתימת הרשות המוסמכת, המעידה על כך כי מקום מסויים הוא מקום קדוש, תשמש ראייה מכרעת לכך שמקום כאמור הוא מקום קדוש.

שמירת דינים

6. צו זה בא להוסיף על כל דין ותחיקת בטחון ולא לגרוע מהם.

جيش الدفاع الاسرائيلي

أمر رقم ٣٢٧

أمر بشأن صيانة حرمة الأماكن المقدسة

استناداً الى الصلاحية المخولة لي بصفتي قائد المنطقة ، اصدر الأمر التالي :

تعريف

١ - في هذا الأمر — «السلطة المختصة» - مَن عينته سلطة مختصة لمقتضى هذا الأمر.

صيانة حرمة الأماكن المقدسة

٢ - تكون الأماكن المقدسة مصانة من انتهاك حرمتها وكل مس آخر ومن اي أمر قد يمس بحرية وصول ابناء الديانات الى الأماكن المقدسة لديهم او المس بمشاعرهم تجاه تلك الأماكن .

مهمة السلطة المختصة

٣ - تكون مهمة السلطة المختصة تأمين صيانة حرمة الأماكن المقدسة كما ذكر في المادة ٢ ، ويجوز لها القيام فيها بأي عمل ضروري لهذا الغرض ، بما في ذلك —

(١) تحديد قواعد السلوك في الأماكن المقدسة ؛

(٢) تعيين حراس في الأماكن المقدسة .

مخالفات

٤ - (أ) كل من ينتهك حرمة مكان مقدس او يمس به بأي شكل آخر ، يعاقب بالسجن لمدة سبع سنوات .

(ب) كل من يقوم بأمر قد يمس بحرية وصول ابناء الديانات الى الأماكن المقدسة لديهم او بمشاعرهم تجاه تلك الأماكن ، يعاقب بالسجن لمدة خمس سنوات .

(ج) كل من يخالف قواعد السلوك التي حددتها السلطة المختصة او لاينصاع لأمر قانوني صادر عن حارس، يعاقب بالسجن لمدة سنتين .

بينات

٥ - تستخدم كل شهادة مذيلة بتوقيع السلطة المختصة تقرر ان مكاناً معيناً هو مكان مقدس ، بينة قاطعة على ان المكان المذكور هو مكان مقدس .

الإبقاء على قوانين

٦ - لقد جاء هذا الأمر ليضيف الى جميع القوانين وتشاريع الأمن وليس للانتقاص منها .

ביטול

7. צו השמירה על המקומות הקדושים (יהודה והשומרון) (מס' 66), תשכ"ז—1967 — בטל.

תחילת תוקף

8. תחילתו של צו זה ביום י"ז באב תשכ"ט (1 באוגוסט 1969).

השם

9. צו זה ייקרא "צו בדבר שמירה על המקומות הקדושים (יהודה והשומרון) (מס' 327), תשכ"ט—1969".

כ"ו בסיון תשכ"ט (12 ביוני 1969)

רפאל ורדי, תת-אלוף
מפקד אזור
יהודה והשומרון

צבא הגנה לישראל

צו מס' 328

צו בדבר הארכת כהונתן של מועצות הנהלה של לשכות המסחר

בתוקף סמכותי כמפקד האזור, אני מצווה בזה לאמור:

הגדרות

1. בצו זה —

"הדין המקומי" — חוק לשכות המסחר והתעשיה, מס' 41 לשנת 1949, וכל התקנות שהוצאו על-פיו וכן כל חוק שהיה בר תוקף באזור ביום הקובע אשר דן בלשכות מסחר, כולל בחירות ומינויים להנהלות שלהן ומועדים לקיום בחירות להן;

"מועצת הנהלה" — מועצת ההנהלה, ועידה, ועד או גוף מנהל אחר המכהנים מכוח הדין המקומי;

"לשכת מסחר" — כל לשכת מסחר הקיימת מכוח הדין המקומי.

הארכת הכהונה

2. כל מועצת הנהלה של לשכת המסחר תמשיך לכהן, על אף כל הוראה בדין המקומי, וזאת עד למתן צו אחר על-ידי מפקד האזור.

כהונה

3. (א) פחת מספר מועצת חברי ההנהלה של לשכת מסחר מן המניין החוקי הקבוע בדין המקומי לעניין כל שהוא, תמשיך ההנהלה לכהן בהרכבה החסר, עד למתן צו אחר על-ידי מפקד האזור.

الغـاء

٧ - يلغى الأمر بشأن صيانة حرمـة الأماكن المقدسـة (الضفة الغربية) (رقم ٦٦) ، لسنة ٥٧٢٧ – ١٩٦٧ .

بدء سريان

٨ - يبدأ سريان هذا الأمر اعتباراً من ١٧ آب ٥٧٢٩ (١ آب ١٩٦٩) .

الأسم

٩ - يطلق على هذا الأمر اسم «أمر بشأن صيانة حرمة الأماكن المقدسة (الضفة الغربية) (رقم ٣٢٧) ، لسنة ٥٧٢٩ – ١٩٦٩ » .

٢٦ سيفان ٥٧٢٩ (١٢ حزيران ١٩٦٩)

تات ألوف رفائيل فاردي
قائد منطقة الضفة الغربية

جيش الدفاع الاسرائيلي

أمر رقم ٣٢٨

أمر بشأن تمديد مدة عمل مجالس ادارة الغرف التجارية

استناداً الى الصلاحية المخولة لي بصفتي قائد المنطقة ، اصدر الأمر التالي :

تعاريف

١ - في هذا الأمر –

«القانون المحلي» - قانون الغرف التجارية والصناعية ، رقم ٤١ لسنة ١٩٤٩ ، وجميع الأنظمة التي اصدرت بموجبه وكذلك كل قانون كان ساري المفعول في المنطقة في اليوم المحدد (بالكسر) ويتعلق بالغرف التجارية ، بما في ذلك انتخابات وتعيينات ادارتها ومواعيد اجراء الانتخابات لها .

«مجلس الإدارة» - مجلس الإدارة ، مؤتمر ، لجنة او هيئة ادارية اخرى تعمل بحكم القانون المحلي .

«الغرفة التجارية» - اي غرفة تجارية قائمة بحكم القانون المحلي .

تمديد مدة العمل

٢ - يستمر كل مجلس ادارة غرفة تجارية بالعمل على الرغم من اي حكم وارد في القانون المحلي ، وذلك لغاية صدور أمر آخر عن قائد المنطقة .

العمل

٣ - (أ) اذا نقص عدد اعضاء مجلس ادارة غرفة تجارية عن النصاب القانوني المقرر في القانون المحلي لأي مقتضى كان فتستمر الإدارة في العمل بتشكيلها الناقص ، لغاية صدور أمر آخر عن قائد المنطقة .

(ב) סעיף קטן (א) אינו בא לגרוע מכלליות האמור בסעיף 2.

תחילת תוקף

4. תחילתו של צו זה ביום כ״ט בסיון תשכ״ט (15 ביוני 1969).

שם

5. צו זה ייקרא ״צו בדבר הארכת כהונתן של מועצות הנהלה של לשכות מסחר (יהודה והשומרון) (מס׳ 328), תשכ״ט—1969״.

כ״ט בסיון תשכ״ט (15 ביוני 1969)

רפאל ורדי, תת־אלוף
מפקד אזור
יהודה והשומרון

צבא הגנה לישראל

צו מס׳ 329

צו בדבר מניעת הסתננות

בתוקף סמכויותי כמפקד האזור, הנני מצווה בזה לאמור:

הגדרות

1. בצו זה —

״כדין״ — על־פי רשיון של מפקד האזור או מי שהוסמך על־ידו;

״מסתנן״ — מי שנכנס לאזור ביודעין ושלא כדין לאחר ששהה בגדה המזרחית של הירדן, בסוריה, במצרים, או בלבנון לאחר היום הקובע;

״תושב האזור״ — מי שמקום מגוריו הקבוע באזור;

״מזויין״ — לרבות מי שמזויין במכשיר או בחומר העשוי להמית אדם או לגרום לו חבלה חמורה או חבלה מסוכנת אף שאינו כלי ירייה או חומר נפץ או חומר מתלקח.

דין מסתנן

2. המסתנן, דינו מאסר חמש עשרה שנים או קנס —.10,000 ל״י או שני העונשים כאחד.

(ب) لم تأت الفقرة (أ) للانتقاص من عمومية ما ذكر في المادة ٢ .

بدء سريان

٤ ـ يبدأ سريان هذا الأمر اعتباراً من ٢٩ سيفان ٥٧٢٩ (١٥ حزيران ١٩٦٩) .

الأسـم

٥ ـ يطلق على هذا الأمر اسم «أمر بشأن تمديد مدة عمل مجالس ادارة الغرف التجارية (الضفة الغربية) (رقم ٣٢٨)، لسنة ٥٧٢٩ — ١٩٦٩» .

٢٩ سيفان ٥٧٢٩ (١٥ حزيران ١٩٦٩)

تات الوف رفائيل فاردي
قائد منطقة الضفة الغربية

جيش الدفاع الاسرائيلي

أمر رقم ٣٢٩

أمر بشأن منع التسلل

استناداً الى الصلاحية المخولة لي بصفتي قائد المنطقة، اصدر الأمر التالي :

تعـاريف

١ ـ في هذا الأمر —

«حسب الاصول» ـ بموجب تصريح صـادر عن قائـد المنطقة او عمن فوض من قبله ؛

«المتسلل» ـ من دخل المنطقة متعمداً وخلافاً للاصول بعد ان مكث في الضفة الشرقية من الاردن او في سوريا او في مصر او في لبنان بعد اليوم المحدد (بالكسر) ؛

«ساكن في المنطقة» ـ مَن يقـع محـل سكناه الدائم في المنطقة ؛

«مسلح» ـ يشمل من كان مسلحاً بأداة او بمـادة من شأنها ان تميت الإنسان او تسبب له اصابة جسيمة او اصابة خطرة، ولو لم تكن سلاحاً نارياً او مادة متفجرة او مادة قابلة للاشتعال .

حكم المتسلل

٢ ـ يعاقب المتسلل بالحبس لمدة خمس عشرة سنـة او بغرامة مقدارها ١٠,٠٠٠ ليرة اسرائيلية او بكلتا العقوبتين معـاً .

גירוש

3. (א) מפקד צבאי רשאי לצוות בכתב על גירושו של מסתנן מן האזור, בין שהואשם בעבירה לפי צו זה ובין שלא הואשם, וצו הגירוש ישמש אסמכתא חוקית להחזיק מסתנן כאמור במשמורת עד לגירושו.

(ב) ניתן צו גירוש לפי סעיף קטן (א) והאדם שנגדו הוצא צו גירוש נמצא מסיבה כלשהיא במעצר או מאסר, ישוחרר אותו אדם ממעצרו או ממאסרו לשם ביצוע הגירוש, אף אם לא תמה תקופת המעצר או המאסר.

דין מסתנן מזויין

4. מי שהסתנן כשהוא מזויין, או בחברת אדם מזויין או נתמך על־ידי אדם מזויין, דינו — מאסר עולם.

ראיות

5. בכל הליך לפי צו זה, מי שנמצא באזור בלי תעודה המאפשרת זיהויו כתושב האזור, עליו הראיה שלא הסתנן לאחר תחילתו של צו זה.

שהייה לאחר תום תוקף הרשיון

6. מי שנכנס לאזור לאחר היום הקובע על־פי רשיון ונשאר באזור שלא כדין לאחר תום תוקף הרשיון, או בניגוד לתנאיו, רואים אותו לענין סעיף 3 כמסתנן.

קבלת רשיון במרמה

7. מי שנכנס לאזור לאחר היום הקובע על־פי רשיון שהושג על סמך הצהרה כוזבת, רואים אותו כמסתנן.

ביטול

8. הצו בדבר מניעת הסתננות (יהודה והשומרון) (מס' 125), תשכ"ז—1967 — בטל.

תחילת תוקף

9. תחילתו של צו זה ביום כ"ט בתמוז תשכ"ט (15 ביולי 1969).

השם

10. צו זה ייקרא "צו בדבר מניעת הסתננות (יהודה והשומרון) (מס' 329), תשכ"ט—1969".

י"ג בתמוז תשכ"ט (29 ביוני 1969)

רפאל ורדי, תת־אלוף
מפקד אזור
יהודה והשומרון

الطــرد

٣ - (أ) يجوز لأي قائد عسكري ان يأمر خطياً بطرد اي متسلل من المنطقة ، سواء أتم اتهامه بجرم بموجب هــذا الأمر ام لم يتهم ، ويتخذ أمر الطرد مستنداً قانونياً لوضع المتسلل المذكور تحت الحفظ الى حين طرده .

(ب) اذا صدر أمر بالطرد بموجب الفقرة (أ) وكان الشخص الذي صدر أمر الطرد بحقه موقوفاً او مسجوناً لأي سبب كان فيفرج عنه من التوقيف او السجن تنفيذاً للامر حتى وان لم تتم مدة التوقيف او السجن .

حكم المتسلل المسلح

٤ - ان كل من تسلل وهــو مسلح او بصحبة شخص مسلح او بمساندة شخص مسلح يعاقب بالحبس المؤبد .

ادلــة

٥ - يترتب ، في كل اجراء يتخذ بموجب هذا الأمر ، على كل من وجد في المنطقة دون وثيقة تمكن من اثبات هويته بصفة ساكن في المنطقة ان يثبت انه لم يتسلل بعد بدء سريان هذا الأمر .

مكوث بعد انتهاء مفعول التصريح

٦ - ان كل من دخل المنطقة بعد اليوم المحدد (بالكسر) بمقتضى تصريح وبقي في المنطقة خلافاً للاصول بعــد انتهاء مفعول التصريح او خلافاً لشروطه ، يعتبر لمقتضى المادة ٣ بحكم المتسلل .

الحصول على تصريح بواسطة الغش

٧ - ان كل من دخل المنطقة بعد اليوم المحدد (بالكسر) بمقتضى تصريح تم الحصول عليه استناداً الى بيان كاذب يعتبر بحكم المتسلل .

الغــاء

٨ - يلغى الأمر بشأن منع التسلل (الضفة الغربية) (رقــم ١٢٥) ، لسنة ٥٧٢٧ - ١٩٦٧ .

بدء سريان

٩ - يبدأ سريان هذا الأمر اعتباراً من ٢٩ تموز ٥٧٢٩ (١٥ تموز ١٩٦٩) .

الأســم

١٠ - يطلق على هذا الأمر اسم «أمر بشأن منــع التسلل (الضفة الغربية) (رقم ٣٢٩) ، لسنة ٥٧٢٩ - ١٩٦٩» .
١٣ تموز ٥٧٢٩ (٢٩ حزيران ١٩٦٩)

تات الوف رفائيل فاردي
قائد منطقة الضفة الغربية

צבא הגנה לישראל

צו מס' 330

צו בדבר איסור סחר במצרכי סעד

בתוקף סמכותי כמפקד האזור, הנני מצווה בזה לאמור:

הגדרות

1. בצו זה —

"ארגון סעד" — ארגון המחלק טובין באזור למטרות צדקה או סעד, או בתמורה לעבודה;

"טובין" — לרבות מצרכי מזון, מלבוש, אספקה רפואית ואספקה לצרכי דת, חינוך ובידור.

איסור סחר בטובין שחולקו כסעד

2. לא יסחור אדם בטובין שחולקו לו על-ידי ארגון סעד או על-ידי רשות מרשויות צה"ל באזור.

תחילת תוקף

3. תחילתו של צו זה ביום כ"ט בתמוז תשכ"ט (15 ביולי 1969).

השם

4. צו זה ייקרא "צו בדבר איסור סחר במצרכי סעד (יהודה והשומרון) (מס' 330), תשכ"ט—1969".

י"ז בתמוז תשכ"ט (3 ביולי 1969)

רפאל ורדי, תת-אלוף
מפקד אזור
יהודה והשומרון

צבא הגנה לישראל

צו מס' 331

צו בדבר חוק העיריות, מס' 29 לשנת 1955

(תיקון מס' 3)

בתוקף סמכותי כמפקד האזור, הנני מצווה בזה לאמור:

הוספת סעיף 2ג

1. בצו בדבר חוק העיריות, מס' 29 לשנת 1955 (יהודה והשומרון) (מס' 236), תשכ"ח—1968, אחרי סעיף 2ב יבוא:

جيش الدفاع الاسرائيلي

أمر رقم ٣٣٠

أمر بشأن حظر الإتجار بحاجيات الإغاثة

استناداً الى الصلاحية المخولة لي بصفتي قائد المنطقة، اصدر الأمر التالي:

تعاريف

١ ـ في هذا الأمر —

«منظمة اغاثة» ـ المنظمة التي توزع بضائع في المنطقة لأغراض خيرية او لأغراض الإغاثة او مقابل عمل؛

«بضائع» ـ تشمل المواد الغذائية والملابس والتجهيزات الطبية والتجهيزات للاغراض الدينية والثقافية والترفيهية.

حظر الإتجار ببضائع وزعت كاغاثة

٢ ـ لا يجوز لأي شخص ان يتاجر ببضائع وزعت عليه من جانب منظمة اغاثة او من جانب اية سلطة من سلطات جيش الدفاع الإسرائيلي في المنطقة.

بدء سريان

٣ ـ يبدأ سريان هذا الأمر اعتباراً من ٢٩ تموز ٥٧٢٩ (١٥ تموز ١٩٦٩).

الأسم

٤ ـ يطلق على هذا الأمر اسم «أمر بشأن حظر الإتجار بحاجيات الإغاثة (الضفة الغربية) (رقم ٣٣٠)، لسنة ٥٧٢٩ — ١٩٦٩».

١٧ تموز ٥٧٢٩ (٣ تموز ١٩٦٩)

تات ألوف رفائيل فاردي
قائد منطقة الضفة الغربية

جيش الدفاع الاسرائيلي

أمر رقم ٣٣١

أمر بشأن قانون البلديات، رقم ٢٩ لسنة ١٩٥٥

(تعديل رقم ٣)

استناداً الى الصلاحية المخولة لي بصفتي قائد المنطقة، اصدر الأمر التالي:

اضافة المادة ٢ج

١ ـ في الأمر بشأن قانون البلديات، رقم ٢٩ لسنة ١٩٥٥ (الضفة الغربية) (رقم ٢٣٦)، لسنة ٥٧٢٨ — ١٩٦٨، بعد المادة ٢ب تحل المادة التالية:

״תיקון סעיף 41 לחוק

2ג. בסעיף 41א לחוק, אחרי פסקה 39 יבוא:

״פתיחת וסגירת בתי עסק

40. הסדרת פתיחה וסגירה של בתי מלאכה ובתי עסק ביום מנוחה שבועי ובלבד שהפעלת הסמכויות לפי סעיף זה תיעשה בדרך של תקנות כאמור בסעיף 41ב׳.״

תחילת תוקף

2. תחילתו של צו זה ביום פרסומו.

השם

3. צו זה ייקרא ״צו בדבר חוק העיריות, מס׳ 29 לשנת 1955 (תיקון מס׳ 3) (יהודה והשומרון) (מס׳ 331), תשכ״ט—1969״.

כ׳ בתמוז תשכ״ט (6 ביולי 1969)

רפאל ורדי, תת־אלוף
מפקד אזור
יהודה והשומרון

צבא הגנה לישראל

צו מס׳ 332

צו בדבר חובת הזדהות

בתוקף סמכותי כמפקד האזור, הנני מצווה בזה לאמור:

הגדרות

1. בצו זה —

״אזור מוחזק״ — שטח המוחזק על־ידי כוחות צה״ל, זולת האזור;

״איש שרות הבטחון״ — כמשמעותו בצו בדבר אנשי שרות הבטחון הפועלים באזור (יהודה והשומרון) (מס׳ 121), תשכ״ז—1967;

״שוטר״ — כמשמעותו בצו בדבר כוחות משטרה הפועלים בשיתוף עם צה״ל (יהודה והשומרון) (מס׳ 52), תשכ״ז—1967;

״תושב״ — ו״תעודת זהות״ — כמשמעותם בצו בדבר תעודת זהות ומרשם אוכלוסין (יהודה והשומרון) (מס׳ 297), תשכ״ט—1969.

«تعديل المادة ٤١ من القانون

٢ج - في المادة ٤١أ من القانون ، بعد البند ٣٩ يحل :

«فتح واغلاق محلات عمل

٤٠ - تنظيم فتح واغلاق ورش الحرف والصناعات في يوم الراحة الاسبوعية ، ويشترط في ذلك ان تمارس الصلاحيات بموجب هذه المادة باصدار نظام كما ذكر في المادة ٤١ب» . »

بدء سريان

٢ - يبدأ سريان هذا الأمر اعتباراً من تاريخ نشره .

الأسم

٣ - يطلق على هذا الأمر اسم «أمر بشأن قانون البلديات ، رقم ٢٩ لسنة ١٩٥٥ (تعديل رقم ٣) (الضفة الغربية) (رقم ٣٣١) ، لسنة ٥٧٢٩ — ١٩٦٩» .

٢٠ تموز ٥٧٢٩ (٦ تموز ١٩٦٩)

تات ألوف رفائيل فاردي
قائد منطقة الضفة الغربية

جيش الدفاع الاسرائيلي

أمر رقم ٣٣٢

أمر بشأن واجب اثبات الهوية

استناداً الى الصلاحية المخولة لي بصفتي قائد المنطقة ، اصدر الأمر التالي :

تعاريف

١ - في هذا الأمر —

«منطقة مسيطر عليها» - المنطقةالتي تسيطر عليها قوات جيش الدفاع الإسرائيلي ، باستثناء المنطقة ؛

«رجل مصلحة الأمن» - حسب مدلوله في الأمر بشأن رجال مصلحة الأمن العاملين في المنطقة (الضفة الغربية) (رقم ١٢١) ، لسنة ٥٧٢٧ — ١٩٦٧ ؛

«شرطي» - حسب مدلوله في الأمر بشأن قوات الشرطة العاملة بالتعاون مع جيش الدفاع الإسرائيلي (الضفة الغربية) (رقم ٥٢) ، لسنة ٥٧٢٧ — ١٩٦٧ ؛

«الساكن» و«بطاقة الهوية» - حسب مدلولهما في الأمر بشأن بطاقة الهوية وتسجيل السكان (الضفة الغربية) (رقم ٢٩٧) ، لسنة ٥٧٢٩ — ١٩٦٩ .

חובה למסור ידיעות מזהות

2. אדם הנדרש לעשות כן על־ידי חייל, או איש שרות הבטחון, חייב למסור ידיעות מלאות המאפשרות את זיהויו ולהציג כל תעודה שברשותו המאפשרת את זיהויו.

נשיאת תעודת זהות

3. (א) תושב, גבר, שמלאו לו 16 שנה ישא עמו תעודת זהות.

(ב) מי שנכנס לאזור מישראל ואיננו תושב אזור מוחזק ישא עמו תעודה המשמשת לזהויו שהוא חייב לשאתה ביש־ראל.

(ג) תושב אזור מוחזק, גבר שמלאו לו 16 שנה, ישא עמו תעודת זהות המנופקת לפי תחיקת הבטחון החלה באזור המוחזק.

איסור הוצאת מסמכי זיהוי

4. לא יערוך אדם, לא ידפיס, לא ינפק, ולא יתן בידי אחר תעודה או מסמך אחר המתיימרים לשמש לזיהויו של אדם ללא היתר מאת מפקד האזור.

ביטול

5. צו בדבר המצאת ידיעות (הזדהות) (יהודה והשומרון) (מס׳ 207), תשכ״ח—1968 — בטל.

תחילת תוקף

6. תחילתו של צו זה ביום י״ז באב תשכ״ט (1 באוגוסט 1969).

השם

7. צו זה ייקרא ״צו בדבר חובת הזדהות (יהודה והשומרון) (מס׳ 332), תשכ״ט—1969״.

כ״ד בתמוז תשכ״ט (10 ביולי 1969)

רפאל ורדי, תת־אלוף
מפקד אזור
יהודה והשומרון

واجب تقديم معلومات تدل على الهوية

٢ - يترتب على كل شخص يطالب بذلك من جانب اي جندي او رجل مصلحة الأمن او شرطي ان يقدم معلومات كاملة تمكن من الدلالة على هويته وان يبرز اي شهادة في حوزته تمكن من الدلالة على هويته .

حمل بطاقة هوية

٣ - (أ) يترتب على كل ساكن من الرجال اتم السادسة عشرة من عمره ان يحمل معه بطاقة هوية .

(ب) يترتب على كل من دخل المنطقة من اسرائيل وهو ليس بساكن المنطقة المسيطر عليها ان يحمل معه البطاقة الدالة على هويته والتي يتوجب عليه حملها في اسرائيل .

(ج) يترتب على كل ساكن المنطقة المسيطر عليها من الرجال اتم السادسة عشرة من عمره ان يحمل معه بطاقة الهوية التي اصدرت بموجب تشريع الأمن الساري المفعول في المنطقة المسيطر عليها .

حظر اصدار مستندات هوية

٤ - لا يجوز لأي شخص ان يطبع وان يصدر وان يعطي الى شخص آخر شهادة او مستنداً يزعمان الدلالة على هوية الشخص ، وذلك بدون ترخيص من جانب قائد المنطقة .

الغاء

٥ - يلغى الأمر بشأن تقديم معلومات (اثبات الهوية) (الضفة الغربية) (رقم ٢٠٧) ، لسنة ٥٧٢٨ — ١٩٦٨ .

بدء سريان

٦ - يبدأ سريان هذا الأمر اعتباراً من ١٧ آب ٥٧٢٩ (١ آب ١٩٦٩) .

الأسم

٧ - يطلق على هذا الأمر اسم «أمر بشأن واجب اثبات الهوية (الضفة الغربية) (رقم ٣٣٢) ، لسنة ٥٧٢٩ — ١٩٦٩» .

٢٤ تموز ٥٧٢٩ (١٠ تموز ١٩٦٩)

تات الوف رفائيل فاردي
قائد منطقة الضفة الغربية

צבא הגנה לישראל

צו מס׳ 333

צו בדבר תעודת זהות ומרשם אוכלוסין

(תיקון מס׳ 2)

בתוקף סמכותי כמפקד האזור, הנני מצווה בזה לאמור:

תיקון סעיף 6

1. בצו בדבר תעודת זהות ומרשם אוכלוסין (יהודה והשומרון) (מס׳ 297), תשכ״ט—1969 (להלן — ״הצו העיקרי״), בסעיף 6, במקום ״לרשות מוסמכת במקום ובאופן שייקבע על ידה״ יבוא ״ללשכת מרשם האוכלוסין או לתחנת משטרה״.

החלפת סעיף 8

2. במקום סעיף 8 לצו העיקרי יבוא:

״**איסור מסירה והחזקת תעודת זהות נוספת**

8. (א) אדם יחזיק תעודת זהות אחת בלבד הערוכה על שמו.

(ב) לא יחזיק אדם תעודת זהות שאיננה ערוכה על שמו.

(ג) לא ימסור אדם תעודת זהות או חלק ממנה לאדם אחר בלא הרשאה חוקית.

(ד) מי שהגיעה לידיו תעודת זהות אשר אינו רשאי להחזיק בה, יעבירנה מיד לתחנת המשטרה או ללשכת מרשם האוכלוסין״.

תחילת תוקף

3. תחילתו של צו זה ביום כ״ד באלול תשכ״ט (7 בספטמבר 1969).

השם

4. צו זה ייקרא ״צו בדבר תעודת זהות ומרשם אוכלוסין (תיקון מס׳ 2) (יהודה והשומרון) (מס׳ 333), תשכ״ט—1969״.

י״ב באלול תשכ״ט (26 באוגוסט 1969)

רפאל ורדי, תת־אלוף
מפקד אזור
יהודה והשומרון

جيش الدفاع الاسرائيلي

أمر رقم ٣٣٣

أمر بشأن بطاقة الهوية وتسجيل السكان

(تعديل رقم ٢)

استناداً الى الصلاحية المخولة لي بصفتي قائد المنطقة ، اصدر الأمر التالي :

تعديل المادة ٦

١ ـ في الأمر بشأن بطاقة الهوية وتسجيل السكان (الضفة الغربية) (رقم ٢٩٧) ، لسنة ٥٧٢٩ — ١٩٦٩ (فيما يلي — «الأمر الاصلي») ، في المادة ٦ ، تستبدل عبارة «الى السلطة المختصة ،في المكان وبالشكل اللذين تحددهما» بعبارة «الى مكتب تسجيل السكان او الى مركز الشرطة» .

استبدال المادة ٨

٢ ـ تستبدل المادة ٨ من الأمر الأصلي بما يلي :

«حظر تسليم وحيازة بطاقة هوية اضافية

٨ ـ (أ) على كل شخص ان يحمل بطاقة هوية واحدة فقط محررة باسمه .

(ب) لا يجوز لأي شخص ان يحمل بطاقة هوية ليست محررة باسمه .

(ج) لا يجوز لأي شخص ان يسلم بطاقة هوية او جزءاً منها الى شخص آخر بدون اذن قانوني .

(د) على كل من وصلت اليه بطاقة هوية مما لا يجوز له حملها ان يحيلها فوراً الى مركز الشرطة او الى مكتب تسجيل السكان» .

بدء سريان

٣ ـ يبدأ سريان هذا الأمر اعتباراً من ٢٤ ايلول ٥٧٢٩ (٧ ايلول ١٩٦٩) .

الأســم

٤ ـ يطلق على هــذا الأمر اسم «أمر بشأن بطاقة الهوية وتسجيل السكان (تعـديل رقم ٢) (الضفة الغربية) (رقم ٣٣٣) ، لسنة ٥٧٢٩ — ١٩٦٩» .

١٢ ايلول ٥٧٢٩ (٢٦ آب ١٩٦٩)

تات الوف رفائيل فاردي
قائد منطقة الضفة الغربية

צבא הגנה לישראל

צו מס' 334

צו בדבר הוראות בטחון

צו בדבר סגירת שטח

(אזור תיאודוסיוס)

בתוקף סמכויותי כמפקד האזור ובהתאם לסעיף 70 לצו בדבר הוראות בטחון ויתר סמכויותי על־פי תחיקת בטחון או דין, הנני מצווה בזה לאמור:

הגדרה

1. בצו זה — "המפה" — מפת ירושלים בקנה מידה 1:50,000 הנושאת את השם "מפת שטח סגור — אזור תיאודוסיוס", החתומה על ידי, מצורפת לצו זה ומהווה חלק בלתי נפרד ממנו.

סגירת שטח

2. הנני מכריז בזה, כי אזור תיאודוסיוס, אשר גבולותיו מותווים בעיפרון כחול במפה, הוא שטח סגור לצורכי הצו בדבר הוראות בטחון.

איסור כניסה ויציאה

3. (א) אדם הנכנס לתוך אזור תיאודוסיוס שנסגר לפי צו זה או יוצא מתוכו, כל עוד עומד צו זה בתוקפו, מבלי שתהיה בידיו תעודת היתר בכתב שהוצא על־ידי או מטעמי, או מבלי שיהיה נמנה על סוגי האנשים שלגביהם פורסם על־ידי היתר כניסה או יציאה כללי, ייאשם בעבירה על הצו בדבר הוראות בטחון.

(ב) איסור זה איננו חל על חייל, שוטר או איש שירות הבטחון, הבאים לאזור סגור לצורכי מילוי תפקידם.

רישוי

4. היתרי כניסה/יציאה יוענקו על־ידי מפקד צבאי נפת בית־לחם.

פרסום

5. (א) צו זה והמפה יופקדו בידי ראש לשכת מפקד האזור.

جيش الدفاع الاسرائيلي

أمر رقم ٣٣٤

أمر بشأن تعليمات الأمن

أمر بشأن اغلاق مساحة

(منطقة تيئودوسيوس)

استناداً الى الصلاحيات المخولة لي بصفتي قائد المنطقة، ووفقاً للمادة ٧٠ من الأمر بشأن تعليمات الأمن وبمقتضى سائر صلاحياتي بموجب اي تشريع أمن او قانون، اصدر الأمر التالي:

تعـــريف

١ - في هذا الأمر —«الخارطة» - خارطة اورشليم بمقياس ١:٥٠٠٠٠ التي تحمل اسم «خارطة مساحة مغلقة — منطقة تيئودوسيوس» الموقعة بامضائي والمرفقة بهذا الأمر والتي تشكل جزءاً لايتجزأ منه.

اغلاق مساحة

٢ - اعلن بهذا ان منطقة تيئودوسيوس الموسومة حدودها بلون ازرق على الخارطة هي مساحة مغلقة لمقتضيات الأمر بشأن تعليمات الأمن.

حظر الدخول والخروج

٣ - (أ) ان كل شخص يدخل الى منطقة تيئودوسيوس التي اغلقت بموجب هذا الأمر او يخرج منها، طالما بقي هذا الأمر ساري المفعول، دون ان يكون مزوداً بترخيص خطي صدر عني او من قبلي، او دون ان يكون محسوباً على فئات الأشخاص الذين بصددهم صدر عني ترخيص عام بالدخول والخروج، يتهم بارتكاب جرم بموجب الأمر بشأن تعليمات الأمن.

(ب) لا يسري هذا الحظر على جندي او شرطي او رجل مصلحة الأمن الذين يجيئون الى المساحة المغلقة لمقتضيات اداء واجباتهم.

ترخيص

٤ - تمنح تراخيص بالدخول / بالخروج من جانب القائد العسكري في قضاء بيت لحم.

نشر

٥ - (أ) يوضع هذا الأمر وتوضع الخارطة في عهدة رئيس مكتب قائد المنطقة.

(ב) העתקים בדוקים של הצו והמפה יופקדו במשרדי המפקד הצבאי של נפת בית־לחם ותחנות המשטרה בנפה, ויהיו פתוחים שם לעיונו של כל מעוניין.

(ג) הודעה בעל־פה בדבר סגירת השטח תימסר לראשי הרשויות המקומיות והמוכתרים בנפת בית־לחם.

(ד) ראשי הרשויות המקומיות והמוכתרים חייבים להביא את תוכן ההודעה בדבר סגירת השטח לידיעת תושבי המקום בו הם מכהנים.

תחילת תוקף

6. תחילתו של צו זה ביום חתימתו.

השם

7. צו זה ייקרא "צו סגירת שטח (אזור תיאודוסיוס) (יהודה והשומרון) (מס' 334), תשכ"ט—1969".

ט"ו באלול תשכ"ט (29 באוגוסט 1969)

רפאל ורדי, תת־אלוף
מפקד אזור
יהודה והשומרון

צבא הגנה לישראל

צו מס' 335

צו בדבר חוק התעבורה (תיקון מס' 8)

(הוראת נהיגה)

בתוקף סמכותי כמפקד האזור, הנני מצווה בזה לאמור:

הוספת סעיף 34א לתוספת

1. בצו בדבר חוק התעבורה (יהודה והשומרון) (מס' 56), תשכ"ז — 1967 (להלן — הצו העיקרי), בתוספת, אחרי סעיף 34 יבוא:

"כותרת פרק 8

34א. פרק שמונה ייקרא "רשיונות נהגים והוראת נהיגה".

הוספת סעיפים 38א ו־38ב לתוספת

2. בתוספת לצו העיקרי, אחרי סעיף 38 יבוא:

"הוספת סעיפים 176א — 176יט לתוספת

38א. אחרי סעיף 176 יבוא:

(ب) توضع نسخ مدققة من الأمر والخارطة في مكاتب القائد العسكري في قضاء بيت لحم ومراكز الشرطة في القضاء حيث تكون معروضة لاطلاع كل ذي شأن .

(ج) يخطر شفهياً باغلاق المساحة ، روؤساء السلطات المحلية والمخاتير في قضاء بيت لحم .

(د) يترتب على روؤساء السلطات المحلية والمخاتير ابلاغ مضمون الاخطار بشأن اغلاق المساحة ، الى سكان المكان الذي يمارسون مهامهم فيه .

بدء سريان

٦ - يبدأ سريان هذا الأمر اعتباراً من تاريخ التوقيع عليه .

الأسم

٧ - يطلق على هذا الأمر اسم «أمر اغلاق مساحة (منطقة تيئودوسيوس) (الضفة الغربية) (رقم ٣٣٤) ، لسنة ٥٧٢٩ — ١٩٦٩» .

١٥ ايلول ٥٧٢٩ (٢٩ آب ١٩٦٩)

تات ألوف رفائيل فاردي
قائد منطقة الضفة الغربية

جيش الدفاع الاسرائيلي

أمر رقم ٣٣٥

أمر بشأن قانون النقل على الطرق (تعديل رقم ٨)

تعليمات للسواقة

استناداً الى الصلاحية المخولة لي بصفتي قائد المنطقة ، اصدر الأمر التالي :

اضافة المادة ٣٤أ الى الذيل

١ - في الأمر بشأن قانون النقل على الطرق (الضفة الغربية) (رقم ٥٦) ، لسنة ٥٧٢٧ — ١٩٦٧ ، (فيما يلي — الأمر الاصلي) في الذيل ، بعد المادة ٣٤ يحل ما يلي :

«عنوان الفصل الثامن

٣٤أ - يطلق على الفصل الثامن اسم «رخص السواقين وتعليم السواقة» .

اضافة المادتين ٣٨أ و٣٨ب الى الذيل

٢ - في ذيل الأمر الاصلي ، بعد المادة ٣٨ يحل ما يلي :

«اضافة المواد ١٧٦أ - ١٧٦يط الى الذيل

٣٨أ - بعد المادة ١٧٦ يحل ما يلي :

"הגדרה

176א. בסעיפים 176ב עד 176י"ט —

"הוראת נהיגה" — הוראת נהיגה מעשית או עיונית;

"הרשות" — רשות הרישוי הראשית.

לימוד נהיגה

176ב. לא ילמד אדם נהיגה, אלא אצל מורה לנהיגה בבית־ספר לנהיגה.

רשיון להוראת נהיגה

176ג. לא יעסוק אדם בהוראת נהיגה אלא ברשיון מאת הרשות ובהתאם לתנאים שנקבעו על ידיה.

הוראה רק בבית ספר לנהיגה

176ד. לא יעסוק אדם בהוראת נהיגה אלא במסגרת בית־ספר לנהיגה.

תנאים לקבלת רשיון

176ה. הרשות רשאית ליתן לאדם רשיון להוראת נהיגה אם הוכח לה כי נתמלאו תנאים אלה:

(1) מלאו לו 21 שנה;

(2) היה לו במשך שלוש השנים שקדמו להגשת הבקשה לרשיון להוראת נהיגה, רשיון נהיגה לאותו סוג של רכב בו הוא מבקש להורות, והוא נהג למעשה ברכב מסוג זה במשך אותה תקופה;

(3) עמד בבחינות של הרשות.

בחינה נוספת

176ו. מורה לנהיגה ייבחן בחינה נוספת כל אימת שתדרוש זאת הרשות.

החזקת רשיון

176ז. מורה לנהיגה יחזיק ברשותו את רשיונו בשעת ההוראה.

רשיון לבית ספר לנהיגה

176ח. לא יחזיק אדם ולא ינהל בית־ספר לנהיגה אלא ברשיון מאת הרשות ובהתאם לתנאים שנקבעו על ידיה.

«تعريف

١٧٦أ - في المواد ١٧٦ب لغاية ١٧٦يط –

«تعليم السواقة» - تعليم السواقة عملياً او نظرياً ؛

«السلطة» - سلطة الترخيص الرئيسية .

تعليم السواقة

١٧٦ب - لا يجوز لأي شخص ان يتعلم السواقة الا لدى معلم سواقة في مدرسة للسواقة .

رخصة لتعليم السواقة

١٧٦ج - لا يجوز لأي شخص ان يمارس تعليم السواقة الا بموجب رخصة صادرة عن السلطة ووفقاً للشروط التي قررتها.

التعليم في مدرسة للسواقة فقط

١٧٦د - لا يجوز لأي شخص ان يمارس تعليم السواقة الا في نطاق مدرسة للسواقة .

شروط الحصول على رخصة

١٧٦هـ - يجوز للسلطة ان تمنح شخصاً رخصة لتعليم السواقة اذا ثبت لها توفر الشروط التالية فيه :

(١) أتم الحادية والعشرين من عمره ؛

(٢) كان لديه خلال السنوات الثلاث السابقة لتقديم طلب الحصول على رخصة لتعليم السواقة ، رخصة سواقة لذات النوع من المركبات الذي يعتزم تعليم السواقة عليها ، وقد ساق فعلا مركبة من هذا النوع خلال تلك المدة ؛

(٣) اجتاز بنجاح الامتحانات التي تجريها السلطة .

امتحان اضافي

١٧٦و - يترتب على معلم السواقة ان يمتحن امتحاناً اضافياً في كل مرة تطالب السلطة بذلك .

حيازة رخصة

١٧٦ز - يترتب على معلم السواقة ان يحوز في عهدته رخصته وقت التعليم .

رخصة لمدرسة السواقة

١٧٦ح - لا يجوز لأي شخص ان يتولى وان يدير مدرسة لتعليم السواقة الا بموجب رخصة صادرة عن السلطة ووفقاً للشروط التي قررتها .

תנאים לרשיון

176ט. לא יינתן לאדם רשיון לבית־ספר לנהיגה אלא לאחר שהוכיח לרשות כי עומדים לרשותו האמצעים והכלים להפעלת בית ספר לנהיגה כפי שקבעה הרשות.

רשיון לתאגיד

176י. (א) ניתן רשיון לבית־ספר לנהיגה לתאגיד, לא ייעשה כל שינוי בתאגיד ע״י הוספה או החלפה של חבר או שותף או ע״י העברת שליטה בתאגיד, או ע״י העברה, הוספה, חלוקה חדשה של זכויות או ע״י ביטול העברה או הקצאה חדשה של מניות, אלא בהסכמה מראש מאת הרשות.

(ב) ניתן רשיון לבית־ספר לנהיגה לתאגיד שהש־ליטה בו בידי תאגיד אחר, או שמניות ממניותיו בידי תאגיד אחר, יחולו הוראות סעיף קטן (א) גם על הת־אגיד האחר.

הצגת רשיון

176יא. בעל רשיון לבית־ספר לנהיגה יחזיקו במקום בולט בבית־ספר.

ביקורת הרכב והציוד

176יב. בעל רשיון לבית־ספר לנהיגה ימציא לרשות לשם בדיקה וביקורת, בכל עת שתדרוש ובכל מקום שתקבע, את הרכב והציוד המשמשים להוראת נהיגה בבית־ספרו.

העסקת מורי נהיגה

176יג. לא יעסיק בעל רשיון לבית־ספר לנהיגה בהוראת נהיגה ברכב אלא מורה נהיגה מוסמך לאותו רכב.

תכנית לימודים

176יד. קבעה הרשות תוכנית לימודים לבית־ספר לנ־היגה, חייב כל מורה נהיגה להורות על־פי התוכנית האמורה.

מעקב הוראה

176טו. בעל רשיון לבית־ספר לנהיגה ינהל מעקב אחר שיעורי הנהיגה שניתנו בבית־ספרו, ערוך בצורה שקב־עה הרשות.

شروط الرخصة

١٧٦ط - لا تمنح لأي شخص رخصة لمدرسة تعليم السواقة الا بعد ان يثبت للسلطة انه يمتلك الوسائل والادوات لتسيير مدرسة السواقة كما قررت السلطة .

رخصة هيأة حكمية

١٧٦ي - (أ) اذا منحت مدرسة لتعليم السواقة رخصة هيأة حكمية فلا يجوز اجراء اي تغيير في الهيأة الحكمية بواسطة اضافة او استبدال عضو او شريك او بواسطة تحويل السيطرة على الهيأة الحكمية او بواسطة تحويل ، اضافة ، تقسيم جديد للحقوق او بواسطة الغاء تحويل او تخصيص جديد للاسهم ، الا بموجب موافقة مسبقة من السلطة .

(ب) اذا منحت مدرسة لتعليم السواقة رخصة هيأة حكمية تسيطر عليها هيأة حكمية اخرى ، او تكون اسهم من اسهمها في حوزة هيأة حكمية اخرى ، فتسري احكام الفقرة (أ) كذلك على الهيأة الحكمية الاخرى .

عرض الرخصة

١٧٦يأ - يترتب على صاحب رخصة مدرسة لتعليم السواقة ان يعرضها في مكان بارز من المدرسة .

مراقبة المركبة والتجهيزات

١٧٦يب - يترتب على صاحب مدرسة لتعليم السواقة ان يقدم الى السلطة قصد الفحص والمراقبة ، في كل وقت تطلبه وفي كل مكان تحدده ، المركبة والتجهيزات المستعملة في تعليم السواقة في مدرسته .

استخدام معلمي سواقة

١٧٦يج - لا يجوز لصاحب رخصة مدرسة لتعليم السواقة ان يستخدم في تعليم السواقة على مركبة الا معلم سواقة مرخص لتلك المركبة .

برنامج تعليم

١٧٦يد - اذا قررت السلطة برنامجاً تعليمياً لمدرسة لتعليم السواقة فيترتب على كل معلم سواقة ان يعلم بموجب البرنامج المذكور .

تتبع التعليم

١٧٦طو - يترتب على صاحب رخصة مدرسة لتعليم السواقة ان يمسك سجلا لتتبع دروس تعليم السواقة التي اعطيت في مدرسته ، ويمسك هذا السجل بالشكل الذي تقرره السلطة .

רכב מאושר

176טז. לא יורה אדם נהיגה ולא ירשה בעל רשיון לבית ספר לנהיגה להורות נהיגה בבית־ספרו אלא ברכב המ־צוייד במתקנים שאושרו על־ידי הרשות.

סימני היכר

176יז. (א) הרשות רשאית לקבוע בצו סימני היכר מיוחדים לרכב המשמש להוראת נהיגה.

(ב) לא יסמן אדם רכב בסימן היכר כאמור ולא ינהג ברכב הנושא סימן היכר כאמור בזמן שאין מורים בו נהיגה.

קסדת מגן

176יח. לא יורה אדם נהיגה באופנוע, בקטנוע או באופניים עם מנוע־עזר אלא אם המורה והתלמיד חוב־שים קסדת מגן מדגם שאושר על־ידי הרשות.

אחריות מורה לנהיגה

176יט. מורה לנהיגה אחראי לקיומן של ההוראות בדבר הבטיחות והתנועה בדרכים בשעת ההוראה.

ביטול 38ב.

סעיף 74 — בטל".

תחילת תוקף

3. תחילתו של צו זה ביום חתימתו.

השם

4. צו זה ייקרא "צו בדבר חוק התעבורה (תיקון מס' 8) (הוראת נהיגה) (יהודה והשומרון) (מס' 335), תשכ"ט—1969".

י"ד באלול תשכ"ט (28 באוגוסט 1969)

רפאל ורדי, תת־אלוף
מפקד אזור
יהודה והשומרון

צבא הגנה לישראל

צו מס' 336

צו בדבר חוק הטבק

(תיקון)

בתוקף סמכותי כמפקד האזור, הנני מצווה בזה לאמור:

مركبة مصادق عليها

١٧٦طز - لا يجوز لأي شخص ان يعلم السواقة ولا ان يسمح صاحب رخصة مدرسة لتعليم السواقة بتعليم السواقة في مدرسته الا في مركبة مزودة بالاجهزة التي صادقت عليها السلطة .

علامات فارقة

١٧٦يز - (أ) يجوز للسلطة ان تقرر في أمر علامات فارقة خاصة للمركبة المستعملة في تعليم السواقة .

(ب) لا يجوز لأي شخص ان يوسم مركبة بعلامة فارقة كما ذكر ولا ان يسوق مركبة تحمل علامة فارقة كما ذكر في وقت لا يجري فيها تعليم السواقة .

خوذة امان

١٧٦يح - لا يجوز لأي شخص ان يعلم السواقة على دراجة نارية ، دراجة نارية صغيرة او دراجة عادية مزودة بمحرك مساعد الا اذا كان المعلم والمتعلم يعتمران خوذة امان من النموذج الذي صادقت عليه السلطة .

مسؤولية معلم السواقة

١٧٦يط - يكون معلم السواقة مسؤولا عن مراعاة التعليمات بشأن السلامة والحركة على الطرق وقت التعليم .

الغاء ٣٨ب -
تلغى المادة ٧٤» .

بدء سريان

٣ - يبدأ سريان هذا الأمر اعتباراً من تاريخ التوقيع عليه .

الأسم

٤ - يطلق على هذا الأمر اسم «أمر بشأن قانون النقل على الطرق (تعديل رقم ٨) (تعليمات للسواقة) (الضفة الغربية) (رقم ٣٣٥) ، لسنة ٥٧٢٩ - ١٩٦٩» .

١٤ ايلول ٥٧٢٩ (٢٨ آب ١٩٦٩)

تات الوف رفائيل فاردي
قائد منطقة الضفة الغربية

جيش الدفاع الاسرائيلي

أمر رقم ٣٣٦

أمر بشأن قانون التبغ (تعديل)

استناداً الى الصلاحية المخولة لي بصفتي قائد المنطقة ، اصدر الأمر التالي :

הגדרות

1. בצו זה —

"הצו העיקרי" — צו בדבר חוק הטבק (יהודה והשומרון) (מס' 32), תשכ"ז—1967;

"הממונה" — מי שמונה על־ידי כממונה לצורך הצו בדבר מינויים לפי חוקי המכס והבלו (יהודה והשומרון) (מס' 31), תשכ"ז—1967.

הוספת סעיף 2א

2. אחרי סעיף 2 לצו העיקרי יבוא:

"התניית מסירת סימני זיהוי או תעודות נוספות

2א. לא שולם הבלו, כולו או מקצתו, בזמן הנועד לתשלומו, רשאי הממונה להתנות מסירת סימני זיהוי, חבקים או תעודות נוספות ליצרן, לפי תשלום הבלו המגיע, בתנאים הנראים לו".

תחילת תוקף

3. תחילתו של צו זה ביום י"ח באלול תשכ"ט (1 בספטמבר 1969).

השם

4. צו זה ייקרא "צו בדבר חוק הטבק (תיקון) (יהודה והשומרון) (מס' 336), תשכ"ט—1969".

כ"ד באלול תשכ"ט (7 בספטמבר 1969)

רפאל ורדי, תת־אלוף
מפקד אזור
יהודה והשומרון

צבא הגנה לישראל

צו מס' 337

צו בדבר שטחים סגורים (איסור העברת טובין)

(תיקון מס' 3)

בתוקף סמכותי כמפקד האזור, הנני מצווה בזה לאמור:

הוספת סעיף 2א

1. בצו בדבר שטחים סגורים (איסור העברת טובין) (יהודה והשומרון) (מס' 49), תשכ"ז—1967, אחרי סעיף 2 יבוא:

تعاريف

١ - في هذا الأمر —

«الأمر الاصلي» - أمر بشأن قانون التبغ (الضفة الغربية) (رقم ٣٢) ، لسنة ٥٧٢٧ — ١٩٦٧ ؛

«المسؤول» - من عينته مسؤولا لمقتضى الأمر بشأن تعيينات بموجب قوانين الرسوم الجمركية والمكوس (الضفة الغربية) (رقم ٣١) ، لسنة ٥٧٢٧ — ١٩٦٧ .

اضافة المادة ٢أ

٢ - في الأمر الاصلي ، بعد المادة ٢ يحل ما يلي :

«اشتراط تسليم علامات فارقة او شهادات اضافية

٢أ - اذا لم تدفع المكوس ، كلها او بعضها ، في الوقت المحدد لدفعها ، فيجوز للمسؤول ان يشترط تسليم علامات فارقة ، البندرول او شهادات اضافية للمنتج بدفع المكوس المستحقة او بالشروط التي يستصوبها» .

بدء سريان

٣ - يبدأ سريان هذا الأمر اعتباراً من ١٨ ايلول ٥٧٢٩ (١ ايلول ١٩٦٩) .

الأسم

٤ - يطلق على هذا الأمر اسم «أمر بشأن قانون التبغ (تعديل) (الضفة الغربية) (رقم ٣٣٦) ، لسنة ٥٧٢٩ — ١٩٦٩» .

٢٤ ايلول ٥٧٢٩ (٧ ايلول ١٩٦٩)

تات ألوف رفائيل فاردي
قائد منطقة الضفة الغربية

جيش الدفاع الاسرائيلي

أمر رقم ٣٣٧

أمر بشأن المساحات المغلقة (حظر نقل البضائع)

(تعديل رقم ٣)

استناداً الى الصلاحية المخولة لي بصفتي قائد المنطقة ، اصدر الأمر التالي :

اضافة المادة ٢أ

١ - في الأمر بشأن المساحات المغلقة (حظر نقل البضائع) (الضفة الغربية) (رقم ٤٩) ، لسنة ٥٧٢٧ — ١٩٦٧ ، بعد المادة ٢ يحل ما يلي :

"הבאת טובין תוך הפרת צו

2א. (א) למרות האמור בצו זה ובכל היתר שניתן על־פיו, לא יביא אדם לאזור טובין אשר הוצאתם מישראל או מאזור המוחזק ע״י צבא הגנה לישראל נעשתה תוך הפרת צו של בית־משפט בר סמך בישראל או באזור המוחזק, או של רשות אחרת הפועלת בישראל או באזור המוחזק, על־פי דין או תחיקת בטחון, או שיש בהוצאתם כאמור כדי לסכל ביצוע של צו כאמור.

(ב) הממונה רשאי להורות כי טובין שהובאו לאזור בניגוד לאמור בסעיף קטן (א) יוחזרו למקום שממנו הוצאו שלא כדין".

תחילת תוקף

2. תחילתו של צו זה ביום ט״ז בתשרי תשכ״ט (28 בספטמבר 1969).

השם

3. צו זה ייקרא "צו בדבר שטחים סגורים (איסור העברת טובין) (תיקון מס׳ 3) (יהודה והשומרון) (מס׳ 337), תשכ״ט—1969".

כ״ד באלול תשכ״ט (7 בספטמבר 1969)

רפאל ורדי, תת־אלוף
מפקד אזור
יהודה והשומרון

צבא הגנה לישראל

צו בדבר שטחים סגורים (יהודה והשומרון)
(מס׳ 34), תשכ״ז—1967
היתר כניסה כללי (מס׳ 4)

בתוקף סמכותי כמפקד האזור ובהתאם לסעיף 70 לצו בדבר הוראות בטחון, הנני מורה בזה לאמור:

הגדרות

1. בהיתר זה —

"אזור מוחזק" — אזור המוחזק על־ידי כוחות צה״ל, זולת האזור;

"יציאה כדין" — יציאה על־פי רשיון יציאה, כל עוד ממלא היוצא את תנאי הרשיון;

«جلب بضائع خلافاً للامر

٢أ - (أ) على الرغم مما ورد في هـذا الأمر وفي كل ترخيص اصدر بموجبه ، لا يجوز لأي شخص ان يجلب الى المنطقة بضائع تم اخراجها من اسرائيل او من منطقة يستحوذ عليها جيش الدفاع الاسرائيلي خلافاً لأمر صادر عن محكمة مختصة في اسرائيل او في المنطقة المستحوذ عليها ، او عن سلطة اخرى تعمل في اسرائيل او في المنطقة المستحوذ عليها ، بموجب قانون او تشريع أمن ، او كان في اخراجها على الوجه المذكور احباط لتنفيذ أمر كما ذكر .

(ب) يجوز للمسؤول ان يأمر بان تعاد البضائع التي جلبت الى المنطقة دون مراعاة ما ورد في الفقرة (أ) الى المكان الذي اخرجت منه خلافاً للاصول» .

بدء سريان

٢ - يبدأ سريان هذا الأمر اعتباراً من ١٦ تشري ٥٧٢٩ (٢٨ ايلول ١٩٦٩) .

الأسم

٣ - يطلق على هذا الأمر اسم «أمر بشأن المساحات المغلقة (حظر نقل البضائع) (تعديل رقم ٣) (الضفة الغربية) (رقم ٣٣٧) ، لسنة ٥٧٢٩ - ١٩٦٩» .

٢٤ ايلول ٥٧٢٩ (٧ ايلول ١٩٦٩)

تات الوف رفائيل فاردي
قائد منطقة الضفة الغربية

جيش الدفاع الاسرائيلي

أمر بشأن مساحات مغلقة (الضفة الغربية)
(رقم ٣٤) ، لسنة ٥٧٢٧ - ١٩٦٧
ترخيص عام بالدخول (رقم ٤)

استناداً الى الصلاحية المخولة لي بصفتي قائد المنطقة ، ووفقاً للمادة ٧٠ من الأمر بشأن تعليمات الأمن ، اصدر الترخيص التالي :

تعاريف

١ - في هذا الترخيص —

«منطقة مسيطر عليها» - منطقة تقع تحت سيطرة قوات جيش الدفاع الإسرائيلي ، باستثناء المنطقة ؛

«الخروج حسب الاصول» - الخروج بموجب تصريح خروج ، طالما يقوم من يخرج بتنفيذ شروط التصريح ؛

"רשיון יציאה" — רשיון יציאה שניתן באזור מוחזק מכוח תחיקת הבטחון החלה באותו אזור מוחזק, כדי להיכנס לאזור, בין שמקבלו הורשה לשהות באזור בלבד ובין שהור־שה לשהות באזור ובישראל גם יחד;

"תושב אזור מוחזק" — מי שמקום מגוריו הקבוע הוא באזור מוחזק.

היתר כניסה

2. תושב אזור מוחזק היוצא כדין מאותו אזור רשאי להי־כנס לאזור ולשהות בו ללא צורך ברשיון כניסה אישי, כל עוד ממלא הוא אחרי תנאי רשיון היציאה.

כניסה ויציאה

3. מי שהותרה כניסתו לאזור בהיתר זה לא ייכנס לאזור ולא יצא ממנו, אלא בשעות 0500 עד 1900 ואלא בדרכים אלו:

(1) לנכנס, מאזור רמת הגולן — כביש מגידו — ג'נין;

(2) לנכנס מאזור רצועת עזה וצפון סיני — כביש עזה — באר־שבע — חברון;

(3) לנכנס מישראל לאחר שהורשה ברשיון היציאה לשהות בישראל ובאזור גם יחד —

(א) הכבישים המפורטים בפסקות (1) ו־(2);

(ב) כביש ירושלים — בית לחם;

(ג) כביש ירושלים — עזריה;

(ד) כביש ירושלים — רמאללה;

(ה) כביש קלקיליה — שכם;

(ו) כביש טול־כרם — שכם;

(ז) כביש לטרון — רמאללה.

שהייה באזור

4. מי שנכנס לאזור על־פי היתר זה —

(1) ישא עמו תעודת זהות, אם הוא חייב לשאתה לפי תחיקת בטחון החלה באזור המוחזק שממנו בא, ויציגה, משיידרש לכך, בפני כל חייל או אדם אחר שהוסמכו לכך בתחיקת בטחון, במס־גרת מילוי תפקידם;

(2) לא ייכנס למוצבים צבאיים.

«تصريح خروج» ـ تصريح خروج صدر في منطقة مسيطر عليها بحكم تشريع أمن يسري في تلك المنطقة المسيطر عليها ، من اجل الدخول الى المنطقة ، سواء أكان من حصل عليه قد سمح له بالمكوث في المنطقة فقط ام سمح له بالمكوث في المنطقة وفي اسرائيل معاً ؛

«الساكن في منطقة مسيطر عليها» ـ مَن كان محل سكناه الدائم في منطقة مسيطر عليها .

ترخيص بالدخول

٢ ـ يجوز للساكن في منطقة مسيطر عليها ويخرج حسب الاصول من تلك المنطقة ان يدخل الى المنطقة ويمكث فيها دونما حاجة الى تصريح دخول شخصي ، طالما يقوم بتنفيذ شروط تصريح الخروج .

الدخول والخروج

٣ ـ لا يجوز لمن سمح له بالدخول الى المنطقة بموجب هذا الترخيص ان يدخل الى المنطقة وان يخرج منها الا من الساعة ٠٠ر٠٥ حتى الساعة ٠٠ر١٩ وبالطرق التالية :

(١) مَن يدخل من منطقة هضبة الجولان — طريق مغيلو — جنين ؛

(٢) مَن يدخل من منطقة قطاع غزة وشمالي سيناء — طريق غزة — بئير شيبع — الخليل ؛

(٣) مَن يدخل من اسرائيل بعد ان سمح له بموجب تصريح الخروج بالمكوث في اسرائيل وفي المنطقة معاً —

(أ) الطرق المبينة في البندين (١) و(٢) ؛

(ب) طريق اورشليم القدس — بيت لحم ؛

(ج) طريق اورشليم القدس — العازارية ؛

(د) طريق اورشليم القدس — رام الله ؛

(هـ) طريق قلقيليا — نابلس ؛

(و) طريق طولكرم — نابلس ؛

(ز) طريق اللطرون — رام الله .

المكوث في المنطقة

٤ ـ يترتب على مَن يدخل الى المنطقة بموجب هذا الترخيص —

(١) ان يحمل معه بطاقة هوية ، اذا كان ملزماً بحملها بموجب تشريع أمن يسري في المنطقة المسيطر عليها التي قدم منها ، وان يبرزها ، لدى مطالبته بذلك ، امام كل جندي او شخص آخر فوض لذلك بموجب تشريع أمن ، في نطاق قيامه بمهامه ؛

(٢) الا يدخل الى مواقع عسكرية .

שמירת הוראות רשיון יציאה

5. הוראות היתר זה באות להוסיף על כל תנאי שנקבע ברשיון יציאה ולא לגרוע הימנו.

ביטול

6. היתר כניסה כללי מס׳ 3 (תושבי עזה ואל עריש), תשכ״ח—1967 — בטל.

תחילת תוקף

7. תחילתו של היתר זה ביום י״ז באב תשכ״ט (1 באוגוסט 1969).

שם

8. היתר זה ייקרא "היתר כניסה כללי מס׳ 4 (תושבי אזורים מוחזקים), תשכ״ט—1969".

כ״ו באייר תשכ״ט (14 במאי 1969)

רפאל ורדי, תת־אלוף
מפקד אזור
יהודה והשומרון

צבא הגנה לישראל

צו בדבר הוראות בטחון

הסמכה

בתוקף סמכותי כמפקד האזור ובהתאם לסעיף 5 להוראות בדבר תנועה ותעבורה (יהודה והשומרון), תשכ״ט—1968 (להלן — ההוראות), הנני מסמיך בזה את —

ראש ענף כלכלה במפקדת האזור

להרשות מטעמי את עשייתו של כל דבר שנאסר בסעיף 3 להוראות.

ט״ו בסיון תשכ״ט (1 ביוני 1969)

רפאל ורדי, תת־אלוף
מפקד אזור
יהודה והשומרון

צבא הגנה לישראל

חוק זמני להסדרת ענייני המקורות הטבעיים, מס׳ 37 לשנת 1966

אצילת סמכויות

בתוקף סמכותי כמפקד האזור, ובהתאם לסעיף 18(א) לצו בדבר פרשנות (יהודה והשומרון) (מס׳ 130), תשכ״ז—1967, הנני אוצל בזה אל —

الإبقاء على احكام تصريح الخروج

٥ - لقد جاءت احكام هـــذا الترخيص لتضيف الى اي شرط تقرر في تصريح الخروج وليس للانتقاص منه .

الغـــاء

٦ - يلغى الترخيص العام بالدخول رقـــم ٣ (سكان غـــزة والعريش) ، لسنة ٥٧٢٨ — ١٩٦٧ .

بدء سريان

٧ - يبدأ سريان هذا الترخيص اعتباراً من ١٧ آب ٥٧٢٩ (١ آب ١٩٦٩) .

الأســم

٨ - يطلق على هذا الترخيص اسم « ترخيص عام بالدخول رقم ٤ (سكان المناطق المسيطر عليها) ، لسنة ٥٧٢٩ — ١٩٦٩ » .

٢٦ ايار ٥٧٢٩ (١٤ ايار ١٩٦٩)

تات الوف رفائيل فاردي
قائد منطقة الضفة الغربية

جيش الدفاع الاسرائيلي

أمر بشأن تعليمات الأمن

تفـــويض

استناداً الى الصلاحية المخولة لي بصفتي قائد المنطقة ، ووفقاً للمادة ٥ من التعليمات بشأن النقل وحركة المرور (الضفة الغربية) ، لسنة ٥٧٢٩ — ١٩٦٨ (فيما يــلي — التعليمات) ، افوض بهذا —

رئيس فرع الإقتصاد في قيادة المنطقة

بأن يسمح باسمي بالقيام بأي أمر مما حظر في المادة ٣ من التعليمات .

١٥ سيفان ٥٧٢٩ (١ حزيران ١٩٦٩)

تات الوف رفائيل فاردي
قائد منطقة الضفة الغربية

جيش الدفاع الاسرائيلي

قانون موقت لتنظيم شؤون المصادر الطبيعية ، رقم ٣٧ لسنة ١٩٦٦

احالة صلاحيات

استناداً الى الصلاحية المخولة لي بصفتي قائد المنطقة ، ووفقاً للمادة ١٨ (أ) من الأمر التفسيري (الضفة الغربية) (رقم ١٣٠) ، لسنة ٥٧٢٧ — ١٩٦٧ ، احيل بهذا الى —

1. ראש ענף כלכלה במפקדת האזור;

2. קצין המטה לענייני מכרות במפקדת האזור;

3. קצין המטה לענייני מע"צ במפקדת האזור;

כולם יחד, את סמכויותי לפי הסעיפים 35, 38, 42 ו־49 לחוק זמני להסדרת ענייני המקורות הטבעיים, מס' 37 לשנת 1966.

ט"ז בסיון תשכ"ט (2 ביוני 1969)

רפאל ורדי, תת־אלוף
מפקד אזור
יהודה והשומרון

צבא הגנה לישראל

חוק זמני להסדרת ענייני המקורות הטבעיים, מס' 37 לשנת 1966

אצילת סמכויות

בתוקף סמכותי כמפקד האזור, ובהתאם לסעיף 18 (א) לצו בדבר פרשנות (יהודה והשומרון) (מס' 130), תשכ"ז—1967, הנני אוצל בזה אל —

1. ראש ענף כלכלה במפקדת האזור;

2. קצין מטה לענייני מכרות במפקדת האזור

שניהם יחד, את סמכויותי לפי הסעיפים 35, 38, 42 ו־49 לחוק זמני להסדרת ענייני המקורות הטבעיים, מס' 37 לשנת 1966.

אצילת הסמכויות לראש ענף כלכלה במפקדת האזור, לקצין מטה לענייני מכרות במפקדת האזור ולקצין מטה לענייני מע"צ במפקדת האזור, מיום ט"ז בסיון תשכ"ט (2 ביוני 1969) — בטלה.

ט"ז בתמוז תשכ"ט (2 ביולי 1969)

רפאל ורדי, תת־אלוף
מפקד אזור
יהודה והשומרון

צבא הגנה לישראל

חוק רישום נכסי דלא ניידי שטרם נרשמו, מס' 6 לשנת 1964

אצילת סמכויות

בתוקף סמכותי כמפקד האזור, ובהתאם לסעיף 18 (א) לצו בדבר פרשנות (יהודה והשומרון) (מס' 130), תשכ"ז—1967, הנני אוצל בזה לכל שופט שלום שבתחום שיפוטו מצויים

١ - رئيس قسم الإقتصاد في قيادة المنطقة ؛
٢ - ضابط قيادة لشؤون المناجم في قيادة المنطقة ؛
٣ - ضابط قيادة لشؤون دائرة الأشغال العامة في قيادة المنطقة ؛

كلهم معاً ، صلاحياتي بموجب المواد ٣٥ ، ٣٨ ، ٤٢ و٤٩ من القانون الموقت لتنظيم شؤون المصادر الطبيعية ، رقم ٣٧ لسنة ١٩٦٦ .

١٥ سيفان ٥٧٢٩ (٢ حزيران ١٩٦٩)

تات الوف رفائيل فاردي
قائد منطقة الضفة الغربية

جيش الدفاع الاسرائيلي

قانون موقت لتنظيم شؤون المصادر الطبيعية ، رقم ٣٧ لسنة ١٩٦٦

احالة صلاحيات

استناداً الى الصلاحية المخولة لي بصفتي قائد المنطقة ، ووفقاً للمادة ١٨ (أ) من الأمر التفسيري (الضفة الغربية) (رقم ١٣٠) ، لسنة ٥٧٢٧ — ١٩٦٧ ، احيل بهذا الى —

١ - رئيس قسم الإقتصاد في قيادة المنطقة ؛
٢ - ضابط قيادة لشؤون المناجم في قيادة المنطقة

كليهما معاً ، صلاحياتي بموجب المواد ٣٥ ، ٣٨ ، ٤٢ و٤٩ من القانون الموقت لتنظيم شؤون المصادر الطبيعية ، رقم ٣٧ لسنة ١٩٦٦ .

تلغى احالة الصلاحيات الى رئيس قسم الإقتصاد في قيادة المنطقة وضابط قيادة لشؤون المناجم في قيادة المنطقة وضابط قيادة لشؤون الأشغال العامة في قيادة المنطقة ، الصادرة بتاريخ ١٥ سيفان ٥٧٢٩ (٢ حزيران ١٩٦٩) .

١٥ تموز ٥٧٢٩ (٢ تموز ١٩٦٩)

تات الوف رفائيل فاردي
قائد منطقة الضفة الغربية

جيش الدفاع الاسرائيلي

قانون تسجيل الأموال غير المنقولة التي لم يسبق تسجيلها ، رقم ٦ لسنة ١٩٦٤

احالة صلاحيات

استناداً الى الصلاحية المخولة لي بصفتي قائد المنطقة ، ووفقاً للمادة ١٨ (أ) من الأمر التفسيري (الضفة الغربية) (رقم ١٣٠) ، لسنة ٥٧٢٧ — ١٩٦٧ ، احيل بهذا الى كل قاضي صلح تقع الأراضي في نطاق اختصاصه ،

המקרקעין, את סמכויותי לפי סעיף 6 (א) לחוק רישום נכסי דלא ניידי שטרם נרשמו, מס׳ 6 לשנת 1964.

ה׳ באב תשכ״ט (20 ביולי 1969)

רפאל ורדי, תת־אלוף
מפקד אזור
יהודה והשומרון

צבא הגנה לישראל

חוק הבריאות הציבורית, מס׳ 43 לשנת 1966
אצילת סמכויות

בתוקף סמכותי כמפקד האזור, ובהתאם לסעיף 18 (א) לצו בדבר פרשנות (יהודה והשומרון) (מס׳ 130), תשכ״ז—1967, הנני אוצל בזה אל —

ד״ר דניאל פרידן

את סמכויות שר הבריאות לפי תקנות הפיקוח על התרופות ותעשייתן, מס׳ 134 לשנת 1966.

ז׳ באב תשכ״ט (22 ביולי 1969)

רפאל ורדי, תת־אלוף
מפקד אזור
יהודה והשומרון

צבא הגנה לישראל

חוק העיריות, מס׳ 29 לשנת 1955

מינוי

בתוקף סמכותי כמפקד האזור ויתר סמכויותי לפי כל דין ותחיקת בטחון, הנני ממנה בזאת את —

מר פהמי כליל גנאם

כחבר נוסף במועצת עירית יריחו.

ג׳ בסיון תשכ״ט (20 במאי 1969)

רפאל ורדי, תת־אלוף
מפקד אזור
יהודה והשומרון

صلاحياتي بموجب المادة ٦ (أ) من قانون تسجيل الأموال غير المنقولة التي لم يسبق تسجيلها ، رقم ٦ لسنة ١٩٦٤ .

٥ آب ٥٧٢٩ (٢٠ تموز ١٩٦٩)

تات الّوف رفائيل فاردي
قائد منطقة الضفة الغربية

جيش الدفاع الاسرائيلي

قانون الصحة العامة ، رقم ٤٣ لسنة ١٩٦٦
احالة صلاحيات

استناداً الى الصلاحية المخولة لي بصفتي قائد المنطقة ، ووفقاً للمادة ١٨ (أ) من الامر التفسيري (الضفة الغربية) (رقم ١٣٠) ، لسنة ٥٧٢٧-١٩٦٧ ، احيل بهذا الى —

الدكتور دانيئيل فريدان

الصلاحيات المخولة لوزير الصحة بموجب نظام مراقبة الادوية وصناعتها ، رقم ١٣٤ لسنة ١٩٦٦.

٧ آب ٥٧٢٩ (٢٢ تموز ١٩٦٩)

تات الّوف رفائيل فاردي
قائد منطقة الضفة الغربية

جيش الدفاع الاسرائيلي

قانون البلديات ، رقم ٢٩ لسنة ١٩٥٥
تعيين

استناداً الى الصلاحية المخولة لي بصفتي قائد المنطقة ، وسائر صلاحياتي بموجب اي قانون وتشريع أمن ، اعين بهذا —

السيد فهمي خليل غنام

عضواً اضافياً في مجلس بلدية اريحا .

٣ سيفان ٥٧٢٩ (٢٠ ايار ١٩٦٩)

تات الّوف رفائيل فاردي
قائد منطقة الضفة الغربية

תיקוני טעויות

במנשרים, צווים ומינויים מס׳ 6

בעמוד 323, צו מס׳ 98, בסעיף 1, בשורה האחרונה: במקום "(מס׳ 27)" צ״ל "(מס׳ 47)".

במנשרים, צווים ומינויים מס׳ 18

בעמוד 642, צו מס׳ 319, בסעיף 18 ב׳ במקום "מפקדת כוחות..." צ״ל "מפקד כוחות...".

تصحيح خطأ

مناشير ، اوامر وتعيينات ـ العدد ٦

في الصفحة ٣٢٣ ، امر رقم ٩٨ ، في المادة ١ ، في السطر الاخير :

الخطأ «(رقم ٢٧)» الصواب «(رقم ٤٧)»

مناشير ، اوامر وتعيينات ـ العدد ١٧

في الصفحة ٦١٦ ، أمر رقم ٢٩٩ ، في المادة ١ ، في تعريف «الذهب» :

الخطأ «العملة الذهبية بما فيها . .» الصواب «العملة الذهبية والسبائك الذهبية بما فيها . »

לא למכירה — עותק זה הופץ חינם
نسخة مجانية – محظور بيعها

המחיר 1.80 ל״י
السعر: ١٫٨٠ ليرة

דפוס רפאל חיים הכהן בע״מ, ירושלים

צבא הגנה לישראל

מפק' פרקליט צבאי ראשי
ענף יעוץ וחקיקה
של 2885
חק - 33(701) 4740
כסלו תש"ל
נוב' 69 18

משרד המשפטים
כ"א כסלו תש"ל 21.11.69
מס' התיק 1433

לכבוד

היועץ המשפטי לממשלה

הנדון : מנשרים, צוים ומינויים
באזור יהודה והשומרון

... רצ"ב הנני מתכבד להעביר לידך חוברת מס' 19 של מנשרים, צווים ומינויים של מפקדת אזור יהודה והשומרון.

בברכה,

דב שפי, סא"ל
ראש ענף יעוץ וחקיקה
בשם פרקליט צבאי ראשי

21/11/69

טופס 71/1
(1/100) 3/61

1433

מפקדת אזור
יהודה והשומרון
חק 33(25)
ז' בכסלו תש"ל
18 בנוב' 1969

לכבוד
היועץ המשפטי לממשלה
משרד המשפטים
רח' יפו
ירושלים

א.נ.,

משרד המשפטים
19.11.69 = ט' כסלו תש"ל
מס' התיק 1433

הנדון: צו בדבר עזרה משפטית (יהודה והשומרון) (מס' 348), תש"ל - 1969.

רצ"ב 5 עותקים של הצו בדבר עזרה משפטית, בעברית ובערבית.

בברכה

שבתאי דיר, סא"ל
היועץ המשפטי

ימ/יב

19.11.69

19.11.69

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible]

[illegible]

צבא הגנה לישראל

צו מס׳ 348

צו בדבר עזרה משפטית

בתוקף סמכותי כמפקד האזור, והואיל והדבר דרוש לשם קביעת ההסדרים ההדדיים של עזרה משפטית בין האזור לבין ישראל לשם הבטחת זכויותיהם של תושבי האזור בעניני עזרה, משפטית, הנני מצווה בזה לאמור:

הגדרות

1. בצו זה –
"בית משפט"– בית משפט בישראל שהוא בן – סמך לשפוט על פי הדין החל בישראל והוסמך על פי הדין האמור להמציא מסמכים לאזור, לרבות לשכת הוצאה לפועל בישראל, נוטריון ציבורי ורשם בית משפט בישראל;
"ערכאה שיפוטית של האזור"– ערכאה שיפוטית הדנה בתובענה אזרחית, משרד הוצאה לפועל או נוטריון ציבורי הפועלים לפי הדין או לפי תחיקת הבטחון למעט בית דין דתי;
"פסק"– פסק דין סופי, צו או החלטה שניתנו בענין אזרחי על ידי בית משפט בישראל או על-ידי ערכאה שיפוטית של האזור, בין לפני היום הקובע ובין לאחריו;
"מפקד"– מי שמפקד האזור הסמיכו לענין פעולה על-פי צו זה;
"מסמך"– כתב-בי-דין, לרבות הזמנת עד או מסמך אחר שהוציא בית משפט בישראל או ערכאה שיפוטית של האזור;
"עורך דין"– אדם הרשאי לעסוק במקצוע עריכת הדין לפי הדין החל בישראל.

המצאת מסמכים באזור

2. מסמך שהוצא על ידי בית משפט יומצא באזור בדרך הקבועה בתקנות סדר הדין האזרחי החלות על בית משפט.

המצאת מסמכים בישראל

3. (א) מסמך שהוצא באזור ומבקשים להמציאו בישראל, רשאית הערכאה השיפוטית של האזור להמציאו בישראל בדרך הקבועה בתקנות סדר הדין האזרחי החלות על בית משפט, בשינויים הנובעים מן הענין.
(ב) תעודת מסירה מטעם הדואר בישראל תשמש ראיה להמצאת המסמך.

הוצאה לפועל של פסק באזור

4. (א) פסק שניתן בישראל ועליו איסור בית משפט – אושר להוציאו לפועל באזור בכפוף לאמור בצו זה ובשינויים המחוייבים לפי הענין.
(ב) המבקש להוציא לפועל באזור פסק שניתן בישראל, יגיש למשרד ההוצאה לפועל באזור בקשה לכך ויצרף אליה העתק מאושר של פסק הדין ותרגומו לערבית.
(ג) הבקשה ורצופותיה יוגשו במספר עותקים מספיק בשביל משרד ההוצאה לפועל והחייבים.
(ד) לשכת ההוצאה לפועל שקיבלה בקשה להוציא לפועל פסק כאמור בסעיף קטן (ב) תוציאנו לפועל או תעבירנו לשם הוצאה לפועל אל משרד הוצאה לפועל אחר שבאזור, אם יש בכך כדי להקל על הליכי ההוצאה לפועל.

הוצאה לפועל של פסק בישראל

5. (א) המבקש להוציא לפועל בישראל פסק של ערכאה שיפוטית של האזור, יגיש ללשכת הוצאה לפועל בישראל בקשה לכך ויצרף אליה העתק הפסק, כשעליו אישור הערכאה השיפוטית של האזור שנתנה את הפסק ואישור המפקד שההעתק אושר כאמור.
(ב) הבקשה והמצורפות לה יוגשו במספר עותקים מספיק בשביל לשכת ההוצאה לפועל והחייבים.

תרגום 6. המבקש להמציא מסמך באזור לפי צו זה או להוציא לפועל פסק בהתאם לאמור בצו זה, יצרף אליו תרגום לשפה הערבית וכשעליו אישור חתום בידי עורך-דין שהוא מתאים למקור.

תחילת תוקף 7. תחילתו של צו זה ביום ו' בכסלו תש"ל (16 בנובמבר 1969).

השם 8. צו זה ייקרא "צו בדבר עזרה משפטית (יהודה והשומרון) (מס' 348), תש"ל - 1969".

כ"ב בחשון תש"ל (3 בנובמבר 1969)

רפאל ורדי , תת-אלוף
מפקד אזור
יהודה והשומרון

١

جيش الدفاع الاسرائيلي

امر رقم ٣٤٨

امر بشأن المساعدة القضائية

عملا بالصلاحيات المخولة لي بصفتي قائد المنطقة ، وحيث ان الامر لازم لتحديد التنظيمات المتبادلة بشأن المساعدة القضائية بين المنطقة وبين اسرائيل ، وضمانا لحقوق سكان المنطقة في شؤون المساعدة القضائية ، آمر بما يلي :

تعاريف ١. في هذا الامر -

" المحكمة " - محكمة في اسرائيل مختصة بالقضاء بمقتضى التشريع المعمول به في اسرائيل وفوضت بمقتضى التشريع المذكور بتبليغ المستندات في المنطقة ، وتشمل دائرة الاجراء في اسرائيل وكاتب العدل ومسجل المحكمة في اسرائيل .

" درجة قضائية في المنطقة " - درجة قضائية تنظر في دعوى حقوقية ، او مكتب الاجراء او الكاتب العدل العاملين بموجب التشريع او بموجب تشريع الامن ، غير انها لا تشمل المحكمة الدينية .

" الحكم " حكم نهائي او امر او قرار صادر في قضية حقوقية عن محكمة في اسرائيل او عن درجة قضائية في المنطقة ، سواء قبل اليوم المحدد ام بعده .

" القائد " - من فوضة قائد المنطقة لمقتضى عمل بموجب هذا الامر .

" المستند " - الاوراق القضائية للمحكمة بما فيها مذكرة حضور شاهد او اي مستند آخر اصدرته محكمة في اسرائيل او درجة قضائية في المنطقة .

" المحامي " - من يجوز له ممارسة مهنة المحاماة حسب التشريع المعمول به في اسرائيل

تبليغ مستندات في المنطقة ٢ - كل مستند صادر عن محكمة يبلغ في المنطقة بالطريقة المقررة في نظام اصول المحاكمات الحقوقية الساري على المحكمة .

تبليغ مستندات في اسرائيل ٣ - (أ) كل مستند صادر في المنطقة ويراد تبليغه في اسرائيل يجوز للدرجة القضائية في المنطقة تبليغه بالبريد المسجل مع تصديق بالاستلام ، او تبليغه في اسرائيل بالطريقة المقررة في نظام اصول المحاكمات الحقوقية الساري على المحكمة بالتغييرات التي تقتضيها الحال .

(ب) تتخذ شهادة الاستلام الصادرة عن بريد اسرائيل بينة على تبليغ المستند .

تنفيذ الحكم في المنطقة ٤ - (أ) كل حكم صدر في اسرائيل وصادقت عليه المحكمة ، يمكن تنفيذه في المنطقة بمراعاة ما ورد في هذا الامر وبالتغييرات التي تقتضيها الحال .

(ب) على من يريد ان ينفذ في المنطقة حكما صادرا في اسرائيل ان يقدم طلبا بذلك الى مكتب الاجراء في المنطقة مرفقا بنسخة مصدقة من الحكم وترجمة الى العربية .

(ج) يقدم الطلب ومرفقاته بعدد من النسخ يكفي لدائرة الاجراء والمحكوم عليهم .

[illegible]

(د) اذا تلقت دائرة الاجراء طلبا بتنفيذ حكم كما ذكر في الفقرة (ب) فعليها تنفيذه او احالته للتنفيذ الى مكتب اجراء آخر في المنطقة اذا كان في ذلك ما يسهل اجراءات التنفيذ .

تنفيذ الحكم في اسرائيل

٥ ـ (أ) على من يريد ان ينفذ في اسرائيل حكما صادرا عن درجة قضائية في المنطقة ان يقدم طلبا بذلك الى دائرة الاجراء في اسرائيل مرفقا بنسخة من الحكم صادقت عليها الدرجة القضائية في المنطقة التي اصدرت الحكم وصادق عليها القائد بانها قد صدقت كما ذكر .

ترجمة

٦ ـ على من يريد تبليغ مستند في المنطقة بموجب هذا الامر او تنفيذ حكم وفقا لما ورد في هذا الامر ان يرفق به ترجمة الى اللغة العربية صادق عليها محام بانها ترجمة مطابقة للاصل .

بدء سريان

٧ ـ يبدأ سريان هذا الامر اعتبارا من يوم ٦ كسليف ٥٧٣٠ (١٦ تشرين الثاني ١٩٦٩)

الاسم

٨ ـ يطلق على هذا الامر اسم " امر بشأن المساعدة القضائية (الضفة الغربية) (رقم ٣٤٨) ، ٥٧٣٠ ـ ١٩٦٩ " .

في ٢٢ حشوان ٥٧٣٠ (٣ تشرين الثاني ١٩٦٩)

تات الوف رفائيل فارذي
قائد منطقة
الضفة الغربية

1433

מפקדת אזור
יהודה והשומרון
חק 33(35) 1944
יט בחשון תש"ל
31 באוק' 1969

יועץ משפטי לממשלה
משרד המשפטים
רח' יפו
ירושלים

משרד המשפטים
כד חשון תש"ל = 5.11.69
מס' התיק 1433

א.נ.,

הנדון: צו בדבר הוראות בטחון (תיקון מס' 18)
(יהודה והשומרון)(מס' 346) תש"ל 1969

הצו בא לקבוע סייגים לסמכותו של בית משפט צבאי להטיל
גזר דין מוות.

בכבוד רב

שבתאי זיו, סא"ל
היועץ המשפטי

ו.ג. ראה. - לתיק
4.11.69

שז/יב

מ ו ג ב ל

1433

מפקדת אזור
יהודה והשומרון
חק-33(25) 1432
ט"ז בחשון תש"ל
28 באוק' 1969

משרד המשפטים
כב חשון תש"ל 3.11.69
מס' התיק 1433

לכבוד
היועץ המשפטי לממשלה
משרד המשפטים
רח' י פ ו
ירושלים

2/11/69

א.נ.,

הנדון: צו בדבר סמכויות לעניין דיני חינוך (תיקון) (יהודה והשומרון) (מס' 345), תש"ל-1969.

הצב בא להוסיף סמכויות לממונה, בעיקר סמכויות שהיו בידי שר החינוך והסמכות להתקין תקנות.

בכבוד רב,

שבתאי דיב, סא"ל
היועץ המשפטי

ידי/ב'ז

9 ת433

מפקדת אזור
יהודה והשומרון
חק 33(25) 1822
ח׳ בחשון תש"ל
20 באוק׳ 1969

יועץ משפטי לממשלה
משרד המשפטים
רח׳ יפו
ירושלים

א.נ.,

הנדון: צו בדבר חוק העבודה (תיקון מס׳ 9)
(מועדי רישוי)(יהודה והשומרון)
(מס׳ 344), תש"ל - 1969

הצו בא לאפשר חידוש רשיון רכב בכל ימי השנה ולא רק במספר מצומצם של מועדים כפי שהיה נהוג עד כה.

בכבוד רב

שבתאי זיו, סא"ל
היועץ המשפטי

שז/יב

י.מ. ראה
26/10/69

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible]

[illegible]

צבא הגנה לישראל

צו מס' 344

צו בדבר חוק התעבורה (תיקון מס' 9) (מועדי רישוי)

בתוקף סמכותי כמפקד האזור הנני מצווה בזה לאמור:

החלפת סעיף 24

1. בצו בדבר חוק התעבורה (יהודה והשומרון) (מס' 56), תשכ"ז - 1967, בתוספת, במקום סעיף 24 יבוא:

"24. במקום סעיף 125 יבוא:

"125.(א) רשות הרישוי הראשית תקבע מתכונתו של רשיון רכב.

(ב) רשיון רכב או חידושו יהיה לתקופה של שנה אחת.

(ג) נבדק רכב כנדרש על פי סעיף 197 והותר לתנועה, רשאית רשות הרישוי הראשית ליתן לבעל רשיון הרכב תוית כשירות שעליה יצויין החודש בו נבדק הרכב.

(ד) ניתנה תווית כשירות כאמור, לא ינהג אדם ברכב אלא אם נושא הרכב את תווית הכשירות על חלונו הקדמי בקצה בפינה הימנית, בחלק התחתון ביותר, או על מתקן שנקבע לכך על ידי רשות הרישוי הראשית.

(ה) המבקש חידוש רשיון רכב פנה בבקשה לחידוש רשיונו תוך 30 יום לפני יום פקיעת תוקף רשיונו

(ו) בחידוש רשיון רכב יתחיל תוקפו של הרשיון המחודש מהיום האחרון לתקופת תוקפו הקודמת.

תחילת תוקף

2. תחילתו של צו זה ביום ח' בחשון תש"ל (20 באוקטובר 1969).

השם

3. צו זה ייקרא "צו בדבר חוק התעבורה (תיקון מס' 9) (מועדי רישוי) (יהודה והשומרון) (מס' 344), תש"ל - 1969".

ג' בחשון תש"ל (15 באוקטובר 1969).

רפאל ורדי תת-אלוף
מפקד אזור
יהודה והשומרון

רשום

מפק' מרחב ממ"ל 64
לשכת היועץ המשפטי
חק-33(25)-3843
ז' בחשון תש"ל
19 לאוקטובר 1969

1433

לשכת המפקד
מטכ"ל/אג"מ/מצ"ב/אל"מ כלב
מטכ"ל/צנזור ראשי (2)
מפצ"ר/רע"נ ייעוץ וחקיקה (2)
מפק' יו"ש/יועמ"ש (3)
מפקד נפת עזה
מפקד נפת חן-יונס
מפקד נפה אל-עריש
מפקד נפת מרכז-סיני
מ"י/נפת עזה (15)
סב"כ (2)
רס"ג בן אלקנה
מבקר המדינה
היועץ המשפטי לממשלה/משרד המשפטים/ירושלים
תיק יועץ משפטי
33(270)

משרד המשפטים
יז חשון תש"ל 26.10.69
מס' התיק 1433

הנדון: צו בדבר פרסומים אסורים (תיקון מס' 3)- תקנות ההגנה (שעת חירום), 1945

מ-נו חק33(25)-3793 מ-8 אוק' 1969

מצ"ב מועבר אליכם - תיקון מס' 3 לרשימת הפירסומים האסורים שפורסמה בחוברת המנשרים והצווים מס' 5 עמ' 382 כפי שתוקנה בחוברת מס' 8 עמ' 618.

ידידיה גורן, קמ"ש
עוזר היועץ המשפטי
בשם היועץ המשפטי

לוט: צו
טכ/יג

מוגבל

י.ג. ראה 24/10/69

צו בדבר פרסומים אסורים (תיקון הנספח מס' 3)

בתוקף סמכויותי לפי תקנה 88(1) לתקנות ההגנה (שעת חירום), 1945, הנני קובע בזה לאמור :

תיקון הנספח 1. בנספח לצו בדבר פרסומים אסורים מיום כ"ג באלול תשכ"ח (28 בספטמבר 1968) כפי שתוקן מדי פעם, אחרי מספר 114 יבוא :

מס' סד'	שם הספר	מחבר	הוצאה
115	מטי וארגמן	מרון עבוד	בירות
116	סביב העולם במאתים יום	אניס מנסור	קהיר
117	עבד אל נאצר ופלסתין	קבוצת משכילים ערביים	סעודיה

תחילת תוקף 2. תחילתו של צו זה ביום חתימתו.

ה ש ם 3. צו זה ייקרא "צו הפירסומים האסורים (רצועת עזה וצפון סיני) (תיקון הנספח מס' 3), תש"ל - 1969".

ז' בחשון תש"ל (19 באוקטובר 1969).

אבנר בר-און , אלוף משנה
צ נ ז ו ר

מפקדת אזור
יהודה והשומרון
חק 33(25) 1770
ב' בחשון תש"ל
14 באוק' 1969

לכבוד
היועץ המשפטי לממשלה
משרד המשפטים
רח' יפו
ירושלים

א.נ.,

הנדון: צו בדבר חוק התעבורה (הוראות נוספות) (תיקון) (יהודה והשומרון) (מס' 343) תש"ל - 1969.

הצו בא להשוות את מהירות הנסיעה המותרות לכלי רכב באזור עם המהירויות שנקבעו להם בישראל.

בכבוד רב,

שבתאי זיו, סא"ל
היועץ המשפטי

ה.י.מ. ראה
22/10/69

[illegible] ([illegible]
([illegible]) ([illegible]) ([illegible]
[illegible] - [illegible].

[illegible]
[illegible].

[illegible],

[illegible] [illegible] , [illegible]
[illegible] [illegible]

<u>צבא הגנה לישראל</u>

צו מס' 343

צו בדבר חוק התעבורה (הוראות נוספות)
(תיקון)

בתוקף סמכותי כמפקד האזור הנני מצווה בזה לאמור:

החלפת סעיף 41(ב) 1. בצו בדבר חוק התעבורה (הוראות נוספות) (יהודה והשומרון) (מס' 198), תשכ"ח – 1968, בסעיף 1, במקום סעיף 41 (ב) יבוא:

"(ב) מבלי לפגוע באמור בסעיף קטן (א), לא ינהג אדם רכב במהירות העולה על הקבוע להלן לגבי סוג הרכב שהוא נוהג בו:

סוג הרכב	המהירות בק"מ לשעה – מחוץ לתחומי הערים והכפרים	המהירות בק"מ לשעה – בתחומי הערים והכפרים
(1) מכונית נוסעים (פרטית וציבורית) לרבות אוטובוס	80	50
(2) מכונית משא שמשקלה הכולל המותר אינו עולה על 4,000 ק"ג ושאינה גוררת גרור	80	50
(3) מכונית משא שמשקלה המותר עולה על 4,000 ק"ג וכן תומך הגורר נתמך	70	40
(4) מכונית משא שמשקלה הכולל המותר עולה על 4,000 ק"ג הגוררת גרור וכן רכב מן המפורטים בפסקאות (1) ו-(2) הגורר רכב אחר	60	40
(5) אופנוע ותלת אופנוע	70	40
(6) אופניים עם מנוע עזר	40	40"

תחילת תוקף 2. תחילתו של צו זה ביום חתימתו.

השם 3. צו זה ייקרא "צו בדבר חוק התעבורה (הוראות נוספות) (תיקון) (יהודה והשומרון) (מס' 343), תש"ל – 1969".

כ"ז בתשרי תש"ל (9 באוקטובר 1969).

רפאל ורדי, תת-אלוף
מפקד אזור
יהודה והשומרון

שמור

משרד המשפטים
חשון תש"ל - 69
1433

מטה פרקליט צבאי ראשי
ענף יעוץ וחקיקה
טל 2885
תק - 33(10)
3925
תשרין תש"ל
13 אוק' 69

היועץ המשפטי לממשלה (2)
המנהל הכללי של משרד המשפטים
מנהל לשכת שר המשפטים
מתב"ש/מא"ל בזית
מפקד אזור יהודה ושומרון
היועץ המשפטי למערכת הבטחון
מפקדת אזור יו"ש/היועהמ"ש

14/10/69

הנדון : צו בדבר הוראות בטחון (תיקון) - עבירות שענשן מוות

1. בהמשך לדיון שנערך בנדון ב- 12 אוק' 69 לוטה הרינו להעביר לידכם העתק מהצעת צו לתיקון הצו בדבר הוראות בטחון בנדון.

2. אם לא תתקבלנה הערות לנוסח יועבר הצו לחתימתם של כל מפקדי האיזורים המוחזקים.

נספח : הצעת צו

דב שפי, סא"ל
ראש ענף יעוץ וחקיקה
בשם פרקליט צבאי ראשי

שמור

שמור
דחוף

מפק' פרקליט צבאי ראשי
ענף ייעוץ וחקיקה
טל 2885
תק - 33(10)
חשון תש"ל
אוק' 69

היועץ המשפטי לממשלה (2)
המנהל הכללי של משרד המשפטים
מנהל לשכת שר המשפטים
ממב"ש/מא"ל בז"מ
מפקד אזור יהודה ושומרון
היועץ המשפטי למערכת הבטחון
מפקדת אזור יו"ש/היועמ"ש

הנדון: צו בדבר הוראות בטחון (תיקון) -
עבירות שעונשן מוות

1. בהמשך לדיון שנערך בנדון ב- 12 אוק' 69 לוטה הרינו להעביר לידכם העתק מהצעה של לתיקון הצו בדבר הוראות בטחון בנדון.

2. אם לא תתקבלנה הערות לנוסח יועבר הצו לחתימתם של כל מפקדי האיזורים המוחזקים.

בכבוד : [illegible]

דב שפי, סא"ל
ראש ענף יעוץ וחקיקה
בשם פרקליט צבאי ראשי

20.10.69

22/10/69

שמור

צבא הגנה לישראל

צו מס' .....

צו בדבר הוראות בטחון (תיקון מס' ...)

בתוקף סמכויותי כמפקד האזור, (ו)אני מצווה בזה לאמור :

תיקון סעיף 42(א)

1. בצו בדבר הוראות בטחון בסעיף 42 לאחר סעיף קטן (א) (3) יבוא :

"(4) (א) למרות האמור בסעיף קטן (א) (1) לא יוטל על נאשם בבית-משפט צבאי, גזר-דין מות, אלא אם היו לפחות שניים משופטיו קצינים בעלי הכשרה משפטית. וגזר הדין ניתן פה אחד.

(ב) החליט רוב שופטי בית המשפט להטיל על הנאשם גזר דין מות יראו כאילו הוטל על הנאשם עונש של מאסר עולם. "

תחילת תוקף

2. תקפו של צו זה מתאריך ________________

השם

3. צו זה ייקרא "צו בדבר הוראות בטחון (אזור) (תיקון מס' ...) (מס' ...), תש"ל - 1969. "

________________ ________________

תאריך מפקד האזור

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

דחוף

ירושלים, ח׳ בחשון תש"ל
20 באוק׳ 1969
1433

אל: פרקליט צבאי ראשי

הנדון: **עזרה משפטית**

1. הנני מבין, כי שר הבטחון נתן הסכמתו לתקנות בנדון ולכן אני מצרף לך לוטה את הנוסח הסופי של הצו. (יש בו מספר תיקונים בהשואה לנוסח הקודם שהועבר אליך.

2. אנא הכן כבר תרגום לערבית כדי שנוכל לפרסם את הצו ואת התקנות באופן מקביל.

3. הודיעני נא כאשר תהיה מוכן לפרסום.

ב ב ר כ ה,

מאיר שמגר
היועץ המשפטי לממשלה

1433

מ ו ג ב ל

מפקדת אזור
יהודה והשומרון
חק-33(25) 1770
א׳ בחשון תש"ל
13 באוק׳ 1969

אלוף צבי רבין

הנדון: צו בדבר חוק התעבורה (הוראות נוספות)
(תיקון) (יהודה והשומרון) (מס׳ 343),
תש"ל-1969.

הצו בא להשוות את מהירויות הנסיעה המותרות לכלי רכב באזור עם המהירויות שנקבעו להם בישראל.

שבתאי זיו, סא"ל
היועץ המשפטי

20.10.69

15362

ימ/בז

צבא הגנה לישראל

צו מס' 343

צו בדבר חוק התעבורה (הוראות נוספות)
(תיקון)

בתוקף סמכותי כמפקד האזור הנני מצווה בזה לאמור:

החלפת סעיף 41(ב) 1. בצו בדבר חוק התעבורה (הוראה נוספה) (יהודה והשומרון) (מס' 198), תשכ"ח – 1968, בסעיף 1, במקום סעיף 41 (ב) יבוא:

"(ב) מבלי לפגוע באמור בסעיף קטן (א), לא ינהג אדם רכב במהירות העולה על הקבוע להלן לגבי סוג הרכב שהוא נוהג בו:

סוג הרכב	מהירות בק"מ לשעה – מחוץ לתחומי הערים והכפרים	מהירות בק"מ לשעה – בתחומי הערים והכפרים
(1) מכונית נוסעים (פרטית וציבורית) לרבות אוטובוס	80	50
(2) מכונית משא שמשקלה הכולל המותר אינו עולה על 4,000 ק"ג ושאינה גוררת גרור	80	50
(3) מכונית משא שמשקלה המותר עולה על 4,000 ק"ג וכן תומך הגורר נתמך	70	40
(4) מכונית משא שמשקלה הכולל המותר עולה על 4,000 ק"ג הגוררת גרור וכן רכב מן המפורטים בפסקאות (1) ו-(2) הגורר רכב אחר	60	40
(5) אופנוע ותלת אופנוע	70	40
(6) אופניים עם מנוע עזר	40	40"

תחילת תוקף 2. תחילתו של צו זה ביום חתימתו.

השם 3. צו זה ייקרא "צו בדבר חוק התעבורה (הוראות נוספות) (תיקון) (יהודה והשומרון) (מס' 343), תש"ל – 1969".

כ"ז בתשרי תש"ל (9 באוקטובר 1969).

רפאל ורדי, תת-אלוף
מפקד אזור
יהודה והשומרון

1433

צבא הגנה לישראל

פרקליטות צבאית
פקוד הצפון
טלפון 49408
חק - 31(4) 1460
ה חשון תש"ל
17 אוק 69

משרד המשפטים
כ"ט תשרי תש"ל 20.10.69
מס' בתיק 1433

לכב'
יועץ משפטי לממשלה
י ר ו ש ל י ם

א.ג.נ.,

הנדון:- צו מס. 197
צו בדבר רכוש ממשלתי (תקון מס. 6)
- צו מס. 196
צו בדבר נכסים נטושים (רכוש הפרט)(תיקון מס. 5)
- צו מס. 198
צו בדבר רישום ציוד והפעלתו (תקון מס. 1)
כתב מינוי - 4 - צו בדבר הקמת בתי משפט (הוראות שעה)(רמת הגולן)(מס. 185) תשכח-1969

ר.ב. 3 צווים ו-4 כתבי מינוי בצדוק.

לוטה: 3 צווים + 4 כתבי מינוי.

בכבוד רב,
יצחק יוטיפון סגן-אלוף
פרקליט צבאי

/רב

20/10/69

[illegible]

[illegible]

[illegible] 22 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

צבא הגנה לישראל

צו מס. 197

צו בדבר רכוש ממשלתי (תיקון מס' 6)

בתוקף סמכותי כמפקד האזור והואיל והדבר דרוש לקיום הממשל התקין באזור, הנני מצווה בזה לאמור :

הוספת סעיף 2א'

1. בצו בדבר רכוש ממשלתי (אזור רמת הגולן)(מס. 21) תשכ"ז – 1967 (להלן "הצו העיקרי") לאחר סעיף 2 יבוא :

"רכוש ממשלתי שהוא זכות בלתי מסוימת בקרקע

2א. היה הרכוש הממשלתי זכות בלתי מסוימת במקרקעין יהיה הממונה רשאי ליטול חזקה במקרקעין בחלק מסויים מהשטח ששוויו ביחס לשווי כלל שטח המקרקעין, הוא כיחס, בין הזכות הבלתי מסוימת לכלל הזכויות הבלתי מסוימות מאותו סוג באותו מקרקעין.

גבית חובות

2ב. סכום כסף שהממונה זכאי לו בהיותו רכוש ממשלתי ואשר לא שולם על פי דרישתו הראשונה של הממונה במקום ובמועד שיקבעו על ידו, יראו אותו לצורך גבייתו כמס שלא שולם במועדו.

ראיות

2ג. אישר הממונה בתעודה בכתב חתומה בידו כי רכוש כלשהו הוא רכוש ממשלתי, ייחשב אותו רכוש לרכוש ממשלתי כל עוד לא הוכח היפוכו של דבר".

תיקון סעיף 3(5)

2. בסעיף 3 (5) לצו העיקרי, בסופו, במקום נקודה יבוא פסיק ולאחריו יבוא :

"וחוץ מסמכותו לפי סעיף 2ג' ".

תחילת תוקף

3. תחילתו של צו זה ביום כ"ה בתשרי תש"ל (7 באוקטובר 1969).

השם

4. צו זה ייקרא "צו בדבר רכוש ממשלתי (אזור רמת הגולן)(תיקון מס.6) (צו מס. 197). תש"ל – 1969".

תאריך: כ' בתשרי תש"ל (2 באוקטובר 1969)

דוד אלעזר, אלוף
מפקד כוחות צה"ל
באזור רמת הגולן

צבא הגנה לישראל

צו מס' 196

צו בדבר נכסים נטושים (רכוש הפרט)(תיקון מס. 5)

בתוקף סמכותי כמפקד האזור והואיל והדבר דרוש לקיום הממשל התקין באזור, אני מצווה בזה לאמור:

הוספת סעיף 4(א)(2)	1.	בצו בדבר נכסים נטושים (רכוש הפרט)(אזור רמת הגולן)(מס. 20), תשכ"ז – 1967 (להלן "הצו העיקרי") יסומן סעיף 4(א) כ–4(א)(1) ואחריו יבוא:

"(2) היה הנכס הנטוש זכות בלתי מסוימת במקרקעין והיה הממונה רשאי ליטול חזקה במקרקעין בחלק מסוים מהשטח ששוויו ביחס לשווי כלל שטח המקרקעין, הוא כיחס בין הזכות הבלתי מסויימת לכלל הזכויות הבלתי מסוימות מאותו סוג באותם מקרקעין".

הוספת סעיף 6א'	2.	אחרי סעיף 6 לצו העיקרי יבוא:

"דיני ראיות	6 א' אישר הממונה בתעודה בכתב החתומה בידו, כי נכס כלשהו הוא נכס נטוש, יחשב אותו נכס לנכס נטוש כל עוד לא הוכח היפוכו של דבר".

תחילת תוקף	3.	תחילתו של צו זה ביום כ"ה בתשרי תש"ל (7 באוקטובר 1969).
השם	4.	צו זה ייקרא "צו בדבר נכסים נטושים (רכוש הפרט)(אזור רמת הגולן)(תיקון מס. 5)(צו מס. 196), תשכ"ה – 1969".

תאריך: כ' בתשרי תש"ל
(2 באוקטובר 1969)

דוד אלעזר, אלוף
מפקד כוחות צה"ל
באזור רמת הגולן

צבא הגנה לישראל

צו מס' 198

צו בדבר ריתום ציוד והפעלתו (תיקון מס. 1)

בתוקף סמכותי כמפקד האזור, הנני מצווה בזה לאמור:

הוספת סעיף 8א. 1. בצו בדבר ריתום ציוד והפעלתו (אזור רמת הגולן)(מס. 189), תשכ"ט – 1969, אחרי סעיף 8 יבוא:

"דמי שימוש 8א. העמיד אדם ציוד לרשות צה"ל בהתאם לסעיף 6, ישולמו דמי שימוש עבור השימוש בציוד בשעור שיקבע על ידי מפקד האזור בהוראות".

תחילת תוקף 2. תחילת תוקפו של צו זה ביום י' בחשון תש"ל (22 באוקטובר 1969).

השם 3. צו זה ייקרא "צו בדבר ריתום ציוד והפעלתו (רמת הגולן)(תיקון מס. 1)(מס. 198), תש"ל – 1969".

תאריך: ל' בתשרי תש"ל (12 באוקטובר 1969)

דוד אלעזר, אלוף
מפקד כוחות צה"ל
באזור רמת הגולן

צבא הגנה לישראל

צו בדבר הקמת בתי משפט (הוראות שעה)(רמת הגולן)
(מס' 185), תשכ"ט - 1969

כתב מינוי

1. בתוקף סמכותי כמפקד כוחות צה"ל באזור רמת הגולן, ולפי סעיף 2 (ג) לצו בדבר הקמת בתי משפט (הוראות שעה)(רמת הגולן)(מס. 185), תשכ"ט - 1969, הנני ממנה בזאת את :-

מר יוסף בהלול

להיות נשיא של בית המשפט לערעורים באזור רמת הגולן.

2. תחילת תוקפו של מינוי זה מיום ט' בחשון תש"ל (21 באוקטובר 1969).

דוד אלעזר, אלוף
מפקד כוחות צה"ל
באזור רמת הגולן

תאריך: כ"ח תשרי תש"ל
(10 באוקטובר 1969)

[illegible]

צבא הגנה לישראל

צו בדבר הקמת בתי משפט (הוראות שעה)(רמת הגולן)
(מס' 185), תשכ"ט - 1969

כתב מינוי

1. בתוקף סמכותי כמפקד כוחות צה"ל באזור רמת הגולן, ולפי סעיף 2 (ג) לצו בדבר הקמת בתי משפט (הוראות שעה)(רמת הגולן)(מס. 185) , תשכ"ט - 1969, הנני ממנה בזאת את :-

מר יוסף בהלול

להיות נשיא של בית המשפט לערעורים באזור רמת הגולן.

2. תחילת תוקפו של מינוי זה מיום ט' בחשון תש"ל (21 באוקטובר 1969).

תאריך: כ"ח תשרי תש"ל
(10 באוקטובר 1969)

דוד אלעזר, אלוף
מפקד כוחות צה"ל
באזור רמת הגולן

צבא הגנה לישראל

צו בדבר הקמת בתי משפט (הוראות שעה)(רמת הגולן)
(מס' 185), תשכ"ט - 1969

כתב מינוי

1. בתוקף סמכותי כמפקד כוחות צה"ל באזור רמת הגולן, ולפי סעיף 2 (ג) לצו בדבר הקמת בתי משפט (הוראות שעה)(רמת הגולן)(מס. 185), תשכ"ט - 1969, הנני ממנה בזאת את :-

מר יוסף בהלול

להיות נשיא של בית המשפט לערעורים באזור רמת הגולן.

2. תחילת תוקפו של מינוי זה מיום ט' בחשון תש"ל (21 באוקטובר 1969).

תאריך: כ"ח תשרי תש"ל
(10 באוקטובר 1969)

דוד אלעזר, אלוף
מפקד כוחות צה"ל
באזור רמת הגולן

צבא הגנה לישראל

מפק' פרקליט צבאי ראשי
לשכת המפקד
טל. 2911
חק – 33(10) – 906.1
חשון תש"ל
16 אוק' 69

משרד המשפטים
19.10.69 ב' חשון תש"ל
מס' התיק פ 1433

לכבוד
היועץ המשפטי לממשלה
משרד המשפטים
ירושלים

הנדון: צו בדבר הוראות בטחון – ענש מות
מ–ך מס' 1433 מ–14 אוק' 69

1. פיסקה 4 (ב) המוצעת נועדה לענות על סיטואציה בה החליט בית משפט צבאי בהרכב שנקבע בפסקה 4 (א), דהיינו, בהרכב שלפחות שניים משופטיו הם קצינים בעלי הכשרה משפטית, לגזור ב ר ו ב ד ע ו ת דין מות על נאשם.
בהעדר פסקה 4 (ב) לא יהיה ברור מה גורל גזר דין מות שניתן ב ר ו ב ד ע ו ת.

2. הנני מציע, איפוא, כי נ ש א י ר בצו הנידון את פיסקה 4 (ב) כפי שהצענו.

3. אודה לך אם תודיעני עמדתך.

ד"ר צבי הדר, אל"ם
פרקליט צבאי ראשי

[illegible]

[illegible]

[illegible]

1. [illegible]

2. [illegible]

3. [illegible]

[illegible]

ב ל מ " ס
ר ש ו ט

1433

מפק׳ מרחב משל 64
לשכת היועץ המשפטי
חק-33(25)- 3855
ד׳ בחשון תש"ל
16 באוק׳ 1969

היועץ המשפטי לממשלה - משרד המשפטים, ירושלים (2)
תפוצה צורים

משרד המשפטים
20.10.69 = חשון תש"ל F.=
1433
מס׳ התיק

הנדון: __צו בדבר קביעת ערובות וחילוטן__

1. מצ"ב מועבר אליכם צו מס׳ 308 בנידון, בעברית ובערבית.

2. הצו מאפשר למפקד האזור או למפקד צבאי להתנות מתן רשיון (למשל - רשיון ביקור מהגדמ"ז) במתן ערובה לשם הבטחת קיומו של תנאי מסויים ברשיון (למשל - שהמבקר יעזוב את האזור עם תום תוקף רשיונו).
כמו כן רשאים הם לקבוע כי לא תבוצע על ידם פעולה ביחס לאדם (למשל- מתן חנינה) אלא לאחר מתן ערובה להבטחת קיום תנאים שנקבעו (למשל - המנעות מפעילות עוינת).

3. הצו מפרט את דרכי מתן הערובה ומימושה וכן נותן הצו תוקף לערובות שניתנו לפני תחילתו.

4. הנפות, המינהל האזרחי וקמ"ט מקפיים, מתבקשים לפרסם הצו, כמקובל.

צבי ענבר, סא"ל
היועץ המשפטי

צע/דא

לימ: צו

י.מ. ראה
13/10/69

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

צבא הגנה לישראל

צו מס׳ 308

צו בדבר קביעת ערבות וחילוטן

בתוקף סמכותי כמפקד האזור הנני מצווה בזה לאמור :

סמכויות קביעת ערבות

1. (א) מפקד האזור או מפקד צבאי רשאים לקבוע כי לא ינתן רשיון לאדם אלא לאחר מתן ערובה להבטחת קיום התנאים שנקבעו באותו רשיון, כולם או מקצתם או לקיום כל תנאי אחר שיקבע על ידי מפקד האזור או המפקד הצבאי בקשר לאותו רשיון.

(ב) מפקד האזור או מפקד צבאי רשאים לקבוע כי לא תבוצע פעולה על ידם ביחס לאדם, אלא לאחר מתן ערובה להבטחת קיום תנאים שנקבעו לבצוע אותה פעולה.

מהי ערובה ?

2. (א) ערובה תהא בערבות עצמית של מקבל הרשיון, או של מי שביחס אליו בוצעה פעולה, בין לבדה ובין בצירוף ערבות ערב או בערבון כספי של מקבל הרשיון, או של מי שביחס אליו בוצעה הפעולה, או של ערב, או מקצתה בערבות ומקצתה בערבון, הכל כפי שיורה מפקד האזור או המפקד הצבאי.

(ב) סכום הערובה ייקבע על ידי מפקד האזור או המפקד הצבאי.

מימוש הערובה

3. (א) הופר תנאי אשר להבטחתו ניתנה ערובה בהתאם לסעיף 1 רשאי כל בית משפט צבאי שנתבקש לכך על ידי תובע צבאי להורות בצו על מימוש הערובה וחילוטה כולה או מקצתה.

(ב) צו בהתאם לסעיף קטן (א) יכול שיינתן כלפי נותן הערובה או כלפי הערבים, במאוחד ובמיוחד, או בכל דרך אחרת, הכל כפי שיורה בית המשפט הצבאי.

(ג) בית משפט צבאי רשאי לאפשר, לפני הוצאת צו כאמור בסעיף קטן (א), למי שעלול להפגע מהצו להביא טענותיו בפני בית המשפט.

(ד) לצורך הוצאה לפועל, דין צו בהתאם לסעיף קטן (א) כדין קנס שהוטל על ידי בית משפט צבאי ולא שולם במועדו.

[illegible]ן ערבות קודמות

4. ערבויות שניתנו לפני תחילת תוקפו של צו זה בהתאם לקביעת מפקד האזור או מפקד צבאי להבטחת קיומם של תנאים שנקבעו ברשיון או לקיום כל תנאי אחר שנקבע בקשר לאותו רשיון או בקשר לכל פעולה שתבוצע על ידם, יראו אותם לכל דבר כאילו נתנו על פי צו זה.

שמירת דינים

5. הוראות צו זה באות להוסיף על כל תחיקת בטחון, ולא לגרוע הימנה ומימוש הערובה לא ימנע הבאת אדם לדין אם המעשה או המחדל שבגינם ציוה בית המשפט על מימוש הערובה הוא עבירה.

תחילת תוקף

6. תחילת תוקפו של צו זה ביום י"א בתשרי תש"ל (23 בספטמבר 1969).

ש ם

7. צו זה ייקרא " צו בדבר קביעת ערבות וחילוטן (רצועת עזה וצפון סיני) (מס׳ 308), תשכ"ט - 1969".

כ"ו באלול תשכ"ט (9 בספטמבר 1969).

מנחם אבירם, תת-אלוף
מפקד כוחות צה"ל באזור
רצועת עזה וצפון סיני

צבא הגנה לישראל

צו מס׳ 308

צו בדבר קביעת ערובות וחילוטן

בתוקף סמכותי כמפקד האזור הנני מצווה בזה לאמור :

סמכויות קביעת ערובות

1. (א) מפקד האזור או מפקד צבאי רשאים לקבוע כי לא ינתן רשיון לאדם אלא לאחר מתן ערובה להבטחת קיום התנאים שנקבעו באותו רשיון, כולם או מקצתם או לקיום כל תנאי אחר שיקבע על ידי מפקד האזור או המפקד הצבאי בקשר לאותו רשיון.

(ב) מפקד האזור או מפקד צבאי רשאים לקבוע כי לא תבוצע פעולה על ידם ביחס לאדם, אלא לאחר מתן ערובה להבטחת קיום תנאים שנקבעו לבצוע אותה פעולה.

מהי ערובה ?

2. (א) ערובה תהא בערבות עצמית של מקבל הרשיון, או של מי שביחס אליו בוצעה פעולה, בין לבדה ובין בצירוף ערבות ערב או בערבון כספי של מקבל הרשיון, או של מי שביחס אליו בוצעה הפעולה, או של ערב, או מקצתה בערבות ומקצתה בערבון, הכל כפי שיורה מפקד האזור או המפקד הצבאי.

(ב) סכום הערובה ייקבע על ידי מפקד האזור או המפקד הצבאי.

מימוש הערובה

3. (א) הופר תנאי אשר להבטחתו ניתנה ערובה בהתאם לסעיף 1 רשאי כל בית משפט צבאי שנתבקש לכך על ידי תובע צבאי להורות בצו על מימוש הערובה וחילוטה כולה או מקצתה.

(ב) צו בהתאם לסעיף קטן (א) יכול שיינתן כלפי נותן הערובה או כלפי הערבים, במאוחד ובמיוחד, או בכל דרך אחרת, הכל כפי שיורה בית המשפט הצבאי.

(ג) בית משפט צבאי רשאי לאפשר, לפני הוצאת צו כאמור בסעיף קטן (א), למי שעלול להפגע מהצו להביא טענותיו בפני בית המשפט.

(ד) לצורך הוצאה לפועל, דין צו בהתאם לסעיף קטן (א) כדין קנס שהוטל על ידי בית משפט צבאי ולא שולם במועדו.

[ ]ן ערובות קודמות

4. ערבויות שניתנו לפני תחילת תוקפו של צו זה בהתאם לקביעת מפקד האזור או מפקד צבאי להבטחת קיומם של תנאים שנקבעו ברשיון או לקיום כל תנאי אחר שנקבע בקשר לאותו רשיון או בקשר לכל פעולה שתבוצע על ידם, יראו אותם לכל דבר כאילו נתנו על פי צו זה.

שמירת דינים

5. הוראות צו זה באות להוסיף על כל תחיקת בטחון, ולא לגרוע הימנה ומימוש הערובה לא ימנע הבאת אדם לדין אם המעשה או המחדל שבגינם ציוה בית המשפט על מימוש הערובה הוא עבירה.

תחילת תוקף

6. תחילת תוקפו של צו זה ביום י"א בתשרי תש"ל (23 בספטמבר 1969).

ש ם

7. צו זה ייקרא " צו בדבר קביעת ערובות וחילוטן (רצועת עזה וצפון סיני) (מס׳ 308), תשכ"ט – 1969".

כ"ו באלול תשכ"ט (9 בספטמבר 1969).

מנחם אבירם, תת-אלוף
מפקד כוחות צה"ל באזור
רצועת עזה וצפון סיני

جيش الدفـــــاع الاســـــرائيلي

امر رقـــم ٣٠٨

امر بشأن تحديد ضمانـــات ومصـــادرتها

عملا بالصلاحيه المخوله لي بصفتي قائد المنطقه آمر بما يلي :

صلاحيات تحديد ضمانـــات

١ـ (أ) يجوز لقائد المنطقه او لقائد عسكري ان يقرر عدم منح رخصه لشخص الا بعد تقديمه ضمانه لتأمين تنفيذ الشـروط المقرره في تلك الرخصه، كليا او جزئيا، او لتأمين تنفيـذ اي شـرط آخر يحدده قائد المنطقه او القائد العسكري بخصوص تلك الرخصه .

(ب) يجوز لقائد المنطقه او لقائد عسكري ان يقرر عدم اتخاذ اي اجراء بصدد شخص الا بعد تقديم ضمانه لتأمين تنفيذ الشروط المقرره لاتخاذ ذلك الاجراء .

ماهي الضمانه

٢ـ (أ) تكون الضمانه بكفاله شخصيه يقدمها من يحصل على الرخصه او يقدمها من اتخذ الاجراء بصدده ، سواء وحدها ام مع كفالة كفيل او بكفاله ماليه يقدمها من يحصل علـــى الرخصه او من اتخذ الاجراء بصدده او يقدمها كفيل ، او يكون جزء منها بكفاله شخصيـه وجزؤها الآخر بكفاله ماليه ، وفقا لما يأمر به قائد المنطقه او القائد العسكري .

(ب) يحدد مبلغ الضمانه من قبل قائد المنطقه او القائد العسكري .

تحقيق الضمانه

٣ـ (أ) اذا خولف شـرط كانت الضمانه قد قدمت لتأمين تنفيذه وفقا للماده ١ فيجـوز لكل محكمه عسكريه طالبها مدع عسكري بذلك ان يصدر امرا بتحقيق الضمانه ومصادرتهـا كليا او جزئيا .

(ب) يمكن أن يصدر الامر بموجب الفقره (أ) بحق من قدم الضمانه او بحق الكفلاء ، مجتمعين او منفردين ، او بأية طريقه اخرى ، وفقا لما تأمر به المحكمه العسكريه .

(ج) يجوز للمحكمه العسكريه قبل اصدار الامر المذكور في الفقره (أ) ان تتيح لمن قد يتضرر من الامر فرصـه للادلاء بادعاءاته امام المحكمه .

(د) يعتبر الامر الصادر بموجب الفقره (أ) من حيث التنفيذ الاجرائي في حكـم الغرامه ، التي فرضتها محكمه عسكريه ولم تدفع في الموعد المحـدد .

حكم الضمانات السـابقه

٤ـ ان جميع الضمانات التي قدمت قبل بدء سريان هذا الامر وفقا لما حدده قائد المنطقه او القائد العسكري لتأمين تنفيذ الشروط المقرره في الرخصه او لتأمين تنفيذ اي شـرط آخر حدده بخصوص تلك الرخصه او بخصوص اي اجراء اتخذه ، تعتبر لجميع الغايات كأنها قدمت بمقتضـى هذا الامـــر .

صيانة تشاريع

٥ـ وردت احكام هذا الامر للاضافة الى اي تشريع أمن لا للانتقاص منه ، وتحقيق الضمانة لا يحول دون طلب الشخص للمحاكمة اذا كان الفعل او الترك الذي من اجله امرت المحكمـــة بتحقيق الضمانة يشكل جرمـــا .

بدء سريان الاســـم

٦ـ يبدأ سريان هذا الامر اعتبارا من ١١ تشري ٥٧٣٠ (١٩٦٩/٩/٢٣) .

٧ـ يطلق على هذا الامر اسم " امر بشأن تحديد ضمانات ومصادرتها (قطاع غـــــزه وشمالي سيناء) (رقم ٣٠٨) لسنة ٥٧٢٩ ـ ١٩٦٩" .

في ٢٦ ايلول ٥٧٢٩ (١٩٦٩/٩/٩)

مناحيم ابيرام ، تات ـ ألوف
قائد قوات جيش الدفاع الاسرائيلي
في منطقة قطاع غزة وشمالي سينـــاء

جيش الدفـــــاع الاســـــرائيلي

امـر رقـــم ٣٠٨

امر بشأن تحديد ضمانـــات ومصادرتها

عملا بالصلاحيه المخوله لي بصفتي قائد المنطقه آمر بما يلي :

صلاحيات تحديد ضمانـات

١ـ (أ) يجوز لقائد المنطقه او لقائد عسكري ان يقرر عدم منح رخصه لشخص الا بعد تقديمه ضمانه لتأمين تنفيذ الشروط المقرره في تلك الرخصه ،كليا او جزئيا ،او لتأمين تنفيذ اي شرط آخر يحدده قائد المنطقه او القائد العسكري بخصوص تلك الرخصه •

(ب) يجوز لقائد المنطقه او لقائد عسكري ان يقرر عدم اتخاذ اي اجراء بصدد شخص الا بعد تقديم ضمانه لتأمين تنفيذ الشروط المقرره لاتخاذ ذلك الاجراء•

ماهي الضمانه

٢ـ (أ) تكون الضمانه بكفاله شخصيه يقدمها من يحصل على الرخصه او يقدمها من اتخذ الاجراء بصدده ، سواء وحدها ام مع كفاله كفيل او بكفاله ماليه يقدمها من يحصل على الرخصه او من اتخذ الاجراء بصدده او يقدمها كفيل ، او يكون جزء منها بكفاله شخصيه وجزؤها الآخر بكفاله ماليه ،وفقا لما يأمر به قائد المنطقه او القائد العسكري•

(ب) يحدد مبلغ الضمانه من قبل قائد المنطقه او القائد العسكري •

تحقيق الضمانه

٣ـ (أ) اذا خولف شرط كانت الضمانه قد قدمت لتأمين تنفيذه وفقا للماده ١ فيجوز لكل محكمه عسكريه طالبها مدع عسكري بذلك ان يصدر امرا بتحقيق الضمانه ومصادرتها كليا او جزئيا •

(ب) يمكن ان يصدر الامر بموجب الفقره (أ) بحق من قدم الضمانه او بحق الكفلاء ، مجتمعين او منفردين ،او بأية طريقه اخرى وفقا لما تأمر به المحكمه العسكريه •

(ج) يجوز للمحكمه العسكريه قبل اصدار الامر المذكور في الفقره (أ) ان تتيح لمن قد يتضرر من الامر فرصه للادلاء بادعاءاته امام المحكمه •

(د) يعتبر الامر الصادر بموجب الفقره (أ) من حيث التنفيذ الاجرائي في حكم الغرامه ، التي فرضتها محكمه عسكريه ولم تدفع في الموعد المحدد •

حكم الضمانات السابقه

٤ـ ان جميع الضمانات التي قدمت قبل بدء سريان هذا الامر وفقا لما حدده قائد المنطقه او القائد العسكري لتأمين تنفيذ الشروط المقرره في الرخصه او لتأمين تنفيذ اي شرط آخر حدده بخصوص تلك الرخصه او بخصوص اي اجراء اتخذ ، تعتبر لجميع الغايات كأنها قدمت بمقتضى هذا الامــر •

صيانة تشاريع

٥ـ وردت احكام هذا الامر للاضافة الى اي تشريع أمن لا للانتقاص منه ،وتحقيق الضمانة لا يحول دون جلب الشخص للمحاكمة اذا كان الفصل او الترك الذي من اجله امرت المحكمة بتحقيق الضمانة يشكل جرمــا •

بدء سريان

٦ـ يبدأ سريان هذا الامر اعتبارا من ١١ تشري ٥٧٣٠ (٢٣/٩/١٩٦٩) •

الاســم

٧ـ يطلق على هذا الامر اسم " امر بشأن تحديد ضمانات ومصادرتها (قطاع غـــزه وشمالي سيناء) (رقم ٣٠٨) لسنة ٥٧٢٩ ـ ١٩٦٩" •

في ٢٦ ايلول ٥٧٢٩ (٩/٩/١٩٦٩)

مناحيم ابيرام ،تات ـ ألوف
قائد قوات جيش الدفاع الاسرائيلي
في منطقة قطاع غزة وشمالي سيناء

מ ו ג ב ל

מפקדת אזור
יהודה והשומרון
חק-33(25) 1746
כ"ו בתשרי תש"ל
9 באוק' 1969

עו"ד צבי כהן

הנדון: צו בדבר שמורות טבע (תיקון מס' 3)
(יהודה והשומרון) (מס' 342), תש"ל -
1969

הצו בא לקבוע אגרות שירותים לשמורת הטבע עין פשחה.

שבתאי זיו, סא"ל
היועץ המשפטי

16.10.69
15362

ימ/בז

צבא הגנה לישראל

צו מס׳ 342

צו בדבר שמורות טבע (תיקון מס׳ 3)

בתוקף סמכותי כמפקד האזור, הנני מצווה בזה לאמור:

תיקון סעיף 1 — 1. בצו בדבר הגנה על שמורות הטבע (יהודה והשומרון) (מס׳ 166), תשכ"ח - 1967 (להלן - הצו העיקרי), בסעיף 1, אחרי הגדרת "מקום חניה" יבוא:

""אגרה" - אגרת שירותים כפי שתיקבע בתוספת לצו זה."

הוספת סעיף 6א — 2. אחרי סעיף 6 לצו העיקרי יבוא:

"6א. מקום שנקבעה אגרה לשמורת טבע, ישלם אותה החייב בה עם כניסתו לשמורה והזכע למי הרשות שמורות הטבע תסמיך לקבלה."

החלפת התוספת — 3. במקום התוספת לצו העיקרי יבוא:

"התוספת

שמורות טבע ואגרות שירותים על פי סעיף 1

שמורות הטבע	בודדים מגיל 6 עד 18 שנים	יחיד שאיננו נער או חייל	משאית ואוטובוס בה 35 איש ויותר
ואדי קלט עין פשחה נחל בידן עין אל עוג׳ה עין א-חורבה	0.50 ל"י	1.- ל"י	35.- ל"י
לתלמידי בתי ספר בטיולים מאורגנים ולחיילים - הכניסה חופשית			

"

תוקף — 4. (א) תחילתו של צו זה ביום חתימתו.

(ב) אגרות על פי צו זה יהיו בנות תוקף עד ליום כ"ג באדר ב׳ תש"ל (31 במרס 1970).

השם — 5. צו זה ייקרא "צו בדבר הגנה על שמורות הטבע (תיקון מס׳ 3) (יהודה והשומרון) (מס׳ 342), תש"ל - 1969.

כ"ו בתשרי תש"ל (8 באוקטובר 1969)

רפאל ורדי, תת-אלוף

מפקד אזור

יהודה והשומרון

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]	[illegible]	[illegible]
	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]

מ ר ג ב ל

מפק' פרקליט צבאי ראשי
מדור הדרכה
סל. 2885
חק - 32(3) - 239
ל' בתשרי תש"ל
12 אוק' 69

מפצ"ר/רע"נ יעוץ וחקיקה

הנדון: מנשרים וצווים - אזור יו"ש
קובץ ב'

1. ר"ב מועבר אליך קובץ ב' למנשרים צווים ומינויים - אזור יהודה והשומרון.

2. הקובץ כולל את החוברות 14-17 וכן התוספת מס' 3.

רס/אד

א. דורון, רס"ן
ראש מדור הדרכה
בשם פרקליט צבאי ראשי

מ ר ג ב ל

מפקדת אזור
יהודה והשומרון
חק-33(25) 1746
ל׳ בתשרי תש"ל
12 באוק׳ 1969

לכבוד
היועץ המשפטי לממשלה
משרד המשפטים
רח׳ י פ ו
ירושלים

א.נ.,

הנדון: צו בדבר שמורות טבע (תיקון מס׳ 3)
(יהודה והשומרון) (מס׳ 342), תש"ל -
1969

הצו בא לקבוע אגרות שירותים לשמורת הטבע עין פשחה.

בכבוד רב,

שבתאי זיו, סא"ל
היועץ המשפטי

צבא הגנה לישראל

צו מס' 342

צו בדבר שמורות טבע (תיקון מס' 3)

בתוקף סמכותי כמפקד האזור, הנני מצווה בזה לאמור:

תיקון סעיף 1 — 1. בצו בדבר הגנה על שמורות הטבע (יהודה והשומרון) (מס' 166), תשכ"ח – 1967 (להלן –הצו העיקרי), בסעיף 1, אחרי הגדרת "מקום חניה" יבוא:

""אגרה" – אגרת שירותים כפי שתיקבע בתוספת לצו זה."

הוספת סעיף 6א — 2. אחרי סעיף 6 לצו העיקרי יבוא:

"6א. מקום שנקבעה אגרה לשמורת טבע, ישלם אותה החייב בה עם כניסתו לשמורה והזכע לפי הרשות שמורות הטבע תסמיך לקבלה."

החלפת התוספת — 3. במקום התוספת לצו העיקרי יבוא:

"התוספת

שמורות טבע ואגרות שירותים על פי סעיף 1

שמורות הטבע	בודדים מגיל 6 עד 18 שנים	יחיד שאינו נער או חייל	משאית ואוטובוס בהם 35 איש ויותר
ואדי קלט עין פשחה נחל בידן עין אל עוג'ה עין א-חורבה	0.50 ל"י	1.– ל"י	35.– ל"י
לתלמידי בתי ספר בטיולים מאורגנים ולחיילים – הכניסה חופשית			

תוקף — 4. (א) תחילתו של צו זה ביום חתימתו.

(ב) אגרות על פי צו זה יהיו בנות תוקף עד ליום כ"ג באדר ב' תש"ל (31 במרס 1970).

השם — 5. צו זה ייקרא "צו בדבר הגנה על שמורות הטבע (תיקון מס' 3) (יהודה והשומרון) (מס' 342), תש"ל – 1969.

כ"ו בתשרי תש"ל (8 באוקטובר 1969)

רפאל ורדי, תת-אלוף
מפקד אזור
יהודה והשומרון

[illegible]

[illegible]

1\. [illegible]

[illegible]

[illegible] [illegible]

[illegible]

[illegible] [illegible]

[illegible]

[illegible] [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

[illegible]

[illegible] [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

1433

ב ל מ " ס
ר ש ו ם

מפק' מרחב מש"ל 64
לשכת היועץ המשפטי
הק- 33(25) - 1393
א' בסיון תשכ"ט
18 במאי 1969

ראש מינהל אזרחי
מינהל אזרחי/קמ"ט מכס ובלו
לשכת המפקד
מפקד נפת עזה (5)
מפקד נפת חאן-יונס (30 בערבית - 20 בעברית)
מפקד נפת אל-עריש (8)
מפקד נפת צפון סיני (5)
מפצ"ר/ענף ייעוץ וחקיקה (4)
ממכ"ל/אג"מ/מצ"ב (5)
משטרת ישראל/מפה נפת עזה (15)
מפקד בסיס מצ' עזה (2)
מפקד חולית מצ"ח עזה (2)
מינהל אזרחי/קמ"ט פנים (2)
מינהל אזרחי/קמ"ט לסטטיסטיקה
מפקד כלא עזה
קצין אב"ם
רס"ן בן אלקנה
סא"ל לירן (2)
ש.ב.כ. (2)
מטכ"ם/ארכיון צה"ל (2)
מבקר המדינה (3)
משטרת ישראל/ממא"ר/היועץ המשפטי (3)
משטרת ישראל/ממא"ר/מחלקת חקירות (3)
משטרת ישראל/מפה מחוז ה"א/נצ"מ יעקובי (2)
משטרת ישראל/מפה נפת הנגב/רל"ח (10)
שרות בתי הסוהר (2)
מפקדת אזור יהודה והשומרון/היועץ המשפטי (5)
מפקדת מרחב שלמה (25 בערבית - 5 בעברית)
מפקדת פקוד דרום/עוזר המפקד הצבאי (2)
רס"ן בר-יפת (52 בערבית - 6 בעברית)
נשיא ביה"מ
מינהל אזרחי/קמ"ט דתות (8)
היועץ המשפטי לממשלה - משרד המשפטים, ירושלים (2)
משרד התחבורה - היועץ המשפטי - ירושלים
מינהל אזרחי/קמ"ט תחבורה (3)
הק-33(27)/86
הק-33(27)/41

הנדון: צו בדבר ועדות עררים (תיקון מס' 1 לתוספת)

1. מצ"ב מועבר אליכם צו מס' 281 בנדון, בעברית ובערבית.

2. הצו משלים את הוראות צו מס' 280 שקבע בסעיף 14א' זכות ערר על קביעת הממונה לפי הצו בדבר בלו על טבק (רצועת עזה וצפון סיני)(מס' 110), תשכ"ח-1967, ומסמיך את ועדת העררים לדון בעררים אלה.

צבי ענבר, סא"ל
היועץ המשפטי

צע/דא
לוט: צו

משרד המשפטים
22. 5. 69 = ה סיון תשכ"ט
מס' התיק 1433

אל [illegible], המוסד לעלית [illegible]

ה